

تاريخ المصريين ٤٥

الحروب الصليبية

تأليف

وليم الصوري

ترجمة

د. حسن حبشي

الجزء الأول





رئيس مجلس الإدارة
د. سمير سرحان

رئيس التحرير
د. عبد العظيم رمضان

مدير التحرير:
عبد العظيم الشبلي

اهداءات ١٩٩٨

مؤسسة الأهرام للنشر والتوزيع
القاهرة

الحروب الصليبية

(١٠٩٤ - ١١٨٤ م)

الجزء الأول

تأليف

وليم الصوري

ترجمة وتقديم

د. حسن حبشي



١٩٩١

هذه ترجمة لكتاب :

A
*HISTORY OF DEEDS DONE
BEYOND THE SEA*

BY
WILLIAM OF TYRE
TRANSLATED BY
EMILY ATWATER BABCOCK
&
A C. KREY

Columbia University Press

1943

تقديم

يسرني أن أقدم للقارئ هذا العمل العلمي العظيم ، مؤلف عظيم ، ومترجم عظيم . أما العمل فهو تاريخ الحروب الصليبية لوليم الصوري ، الذي يعرفه طلاب الدراسات التاريخية كأحد أعظم المصادر في تاريخ هذه الحروب الخالدة ، وكأقدمها أيضا ، فقد رأى النور في صورته الأصلية في القرن السادس عشر الميلادي . وهو يعالج الفترة التي امتدت من عام ١٠٩٤ الى عام ١١٨٤ ، أي على مدى تسعين عاما من عمر مصر والشام ، فضلا عن بعض أقالم أعالي العراق وآسيا الصغرى . وهذه العنزة والتي نلها على مدى قرن ونصف آخر من الزمان ، هي التي أخذت سدق فيها من عرب أوروبا تلك الهجرات الشعبية المسلحة المتسربة بمسوح الدين والمتمسحة بالصلب وهي التي عرفت باسم الحملات الصليبية .

أما مؤلف الكتاب فهو وليم الصوري ، الذي ولد في ١١٣٠ م ، والذي بعده بعض المؤرخين الأوروبيين واحدا من أعظم مؤرخي العصور الوسطى قاطبة . وقد توفرت له من أدوات الكتابة التاريخية ما لم يتوفر لغره ، فإلى جانب إتقانه للغة اللاتينية والفرنسية واليونانية ، وإلمامه بالعربية ، فقد كان تحت يده من الوثائق ما يجعله مبرزاً في الكتابة التاريخية وحجة في عصره . وقد شغل من المناصب ما جعله جزءاً من الأحداث التي يؤرخ لها ، فقد كان مشرفاً على ديوان الإرسائل في بلاط مملكة بيت المقدس ،

وسميراً للملك عمورى فى بلاط امايوبل امبراطور بيزنطة ، الى جانب شغله لمراكز دينية تدرج فيها حتى بلغ الذروه فى سلك الكهنوت ، وصار رئيس أساقفة صور . ومعنى ذلك أنه وصل الى أسمى المناصب غير الحربية فى الدولة بعد الملك .

أما المرحم وهو الأستاذ الدكتور حسن حبشى ، أستاذ تاريخ العصور الوسطى ، الذى حصل على درجة الدكتوراه من جامعة لندن . واخيراً للتدريس فى كلية « ساوث ايلنج » بلندن ، وندرج فى سلك المدرس الجامعى فى جامعة عين شمس ، مدرسا فأسنادا مساعدا ، فأسنادا لكرسى التاريخ بكلية الآداب ، والمعروفه باللعه اللاتينية والفرسيه العديده ، فقد ترجم العديد من الكتب الى اللغة العربيه ، فترجم عن اللاتينية أول وثيقة عن الحروب الصليبيه ، التى سماها بالعربيه « تاريخ الفرنجة وحجاج بيت المقدس » ، ثم أتبعها بترجمة حياة الملك لويس التاسع وحملاته على مصر والشام للمؤرخ الفرنسى جوفانيل ، كما ترجم عن الفرنسية القديمة كتاب « فتح القسطنطينية » على يد الصليبيين لروبرت كلارى . كما نشر مخطوطه « مضمار الحقائق وسر الخلائق » لنقى الدين الحموى ، ابن أحي صلاح الدين الأيوبي ، وفيه جزء يتعلق بمعركته فى سبيل اسرداد بيت المقدس . ثم ترجم مذكرات « حودفرى فلهاردوان » الفرنسى عن الحملة الصليبيه الرابعة

ونعد ترجمة الأستاذ الدكتور حسن حبشى لكتاب « الحروب الصليبيه » لوليم الصورى ، التى سوف نصدرها فى أربعة مجلدات ، من أهم الأعمال العلميه التى ينبت بها الأستاذ الدكتور حسن حبشى مكانته العلميه الرفيعة فى بلدنا وفى العالم العربى ، وهى دليل على عظمة هذا الأستاذ الكبير الذى كرس حياته لخدمة علم التاريخ ، وتفرد الى حد كبير بقدر عظيم من الدقة العلميه التى

ترسم للجيل الجديد من مؤرخينا الشباب الطرق السليم والوحيد
للوصول الى الأستاذة بمعناها الصحيح .

لذلك لا يسعى الا أن أعرب عن شرف هذه السلسلة من « تاريخ المصريين » بشر هذا العمل العلمي العظيم ، الذى يهم النشق والعالم المخصص ويضعه فى أكرم مكان من المكتبة العربية .

والله الموفق،

رئيس التحرير

١٠٠٠. عبد العظيم رمضان

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة المترجم

يتعلق هذا الكتاب الذى بين يدي القارىء بحفبه من الزمن امتدت من ١٠٩٤ حتى ١١٨٤ أى على طول نسعين عاما من عمر مركزى التفل فى الشرق الاسلامى وهما مصر والشام ، وينسحب ذلك - الى حد ما - على بعض أقاليم أعالي العراق وآسيا الصغرى ، وقد شهدت هذه الفترة والتى نليها - لمدة قرن آخر ونصف قرن من الزمان - جموعا كثيفة وجيوشا حارة هى فى الواقع هجرات شعوبية أخذت تتدفق - على وجه الخصوص - من غرب أوروبا ، متسرلة بمسوح الدين ، ومتخذة لها شعارا زائفا هو « انقاذ بيت المقدس من أبدي المارقين » ، ولو صدقت لقاتل امتلاكه لنفسها واحتلالها منطقة الشرق الأدنى ناكملها بعد نربعها من أصحابها الحققة من أبا كان دينهم ومذهبهم .

والواقع أنه كانت هناك دوافع أعمق من هذه السعارات الخادعة ، ذات الرنين الدينى المحرك للسعور الغربى لا سبعا بين العامة ، وكانت هذه الدوافع تكمن وراء الزخوف النى عرفت بالحملات الصليبية .

أما مؤلف هذا الكتاب فيعرفه المؤرخون منذ عصره حتى اليوم باسم « وليم » ، فان رادوا في التعريف به قالوا « الصوري » ، وإذا رحنا سألناه من يكون أبوه فلا نحظى منه ولا ممن ترجموا له وكتبوا عنه - وهم كثيرون - بإجابة ما ، اذ يمسكون عن الرد ولو بسىء يكون مثار حوار وجدل ، وما نعبه بالصوري الا نسبه الى المدينة المعروفة باسم صور بالساحل الشامى والتي لها تاريخ - وأى تاريخ - فى العصور المحلفة قدمها وحديثها ، فقد صار مؤرخنا « وليم » رئيس أساقفتها سنة ١١٧٥ أى بعد دخول الصليبيين بلاد الشام بأكثر من ثلاثة أرباع القرن وبعد بضع سنوات فلائل من فتح الصليبين للمدينة .



أصله ونسأته :

إذا كان الناس لم يعرفوا سلسلة نسب « وليم » فابهم لم يعرفوا أيضا سنة مولده بل اختلفوا فيها اخلافا بسا ، فمنهم من عدوها سنة ١١٢٧ وعلى رأس هؤلاء المؤرخ الانجليزى « بيورى » وذلك حين قام بسر كتاب « ادوارد جيبون » عن « تدهور وسقوط الامبراطورية الرومانية » ، وهو الكتاب العظيم المعداد من عمون التراث الكلاسيكى فى الأدب والتاريخ على السواء .

وأخر غيرهم سنة مولده فجعلوها سنة ١١٣٠ دون أن يعجزوا جزما باتا بتلك السنة ، وذلك أنهم حين يشيرون اليها يرددون فى كلامهم عنها ويسبقونها بقولهم « حوالى سنة ١١٣٠ » ، وأيا كان عام مولده فالمتتبع لأحداث عمره التى نعرف جزءا كبيرا منها لا سسما منذ أن قارب سن التسباب يرى أنه عاش فى هذه الدنيا أكثر من نصف قرن من الزمان صرف الشطر الأخير منه طالبا للعلم سواء فى

مملكه بيت المقدس اللابيه أو فى فرسا وايطاليا . ومكبا على الدراسات الدينيه ومسرفا على ديوان الرسائل فى بلاط مملكة بيت المقدس اللابيه وسفيرا للملك عمورى الى بلاط « اماويل » امبراطور بزنطة ، الى جانب شغله لمراكز دينية ندرج فيها حتى بلغ الذروه فى سلك الكهنوت المسيحى اذ صار رئيس أساقفة صور ومات وهو يطلع فى حصره لأن يكون بطرك بيت المقدس . ولكن ما كل ما يتمى المرء يدركه . فاذا عرفنا ذلك كله عنه نملكن العجب من جهل الباريخ لأسره جهلا حمل بعض المؤرخين المحدثين على القول بأنه كان من أسره من عامة الناس فى القدس ، ويريد هذا العريق أن يقول أنها لبسب من الفرسان ولا النبلاء ولا الأسراف ، بيد أن ذلك كله لم يمنع أن يكون فى القمة من المؤرخين اد كسب ما كسب ، وأن يشغل أسمى المناصب غير الحربية فى الدولة اللاتينية بعد الملك . وأن يسبق أقرانه فى العلم والذكاء والمعرفة وسعه الاطلاع ودراسة أعماق النفس الانسانية سيفا لم يجاره فيه أحد من أئاده ومعاصريه .

على أية حال فقد أدى جهل المؤرخين بأسره الى التضارب البين فى أين كان مسوؤه والاختلاف الكبير فيه فقال بعضهم أنه ولد بالقدس بعد أن صارت مملكة ضلبيه ، ودرج على ثراها فأحبها حبا تمثل فى أن جعلها مركز كتابانه التاريخية التى اتسعت مساحتها القلمية ولكنها كانت تصدر عن تلك المدينة المجلدة فى الباريخ والموقرة عند جميع الأديان السماوية ، والتى هى عنده واسطة العقد ، لذلك نراه يطيل فى دراستها ويجعلها مسنهل كتابته الباريخية منذ أن فنحها المسلمون زوى الخلفة الراشد عمر بن الخطاب وان كان قد أوحز ايجازا شديدا فى عرضه للفترة الممتدة منذ الفتح العربى لها عام ٦١٤ م حتى اغتصبها الصليبيون سنة ١٠٩٩ م .

فإذا أخذنا بالرأى الفائل بمولده في المملكة جاز لنا أن نقول أنه كان من أبناء فلسطين بعد الغزو الصليبي ، وهو فول غير بعبد عن الصحة ، لكن هذا يدفعنا للسؤال : أكان أبوه هو أيضا من أهلها ؟ أم أنه كان وافدا عليها ؟ ٠٠ فان كان وافدا فمتى كان ذلك ؟ وكيف كانت هيئة حضوره ؟ وهل كان مجيؤه اليها صحبة الجماعات الطارئة عليها من بلاد العرب الأوربي ؟ ٠

وفد ثارت هذه السؤالات في أذهان كثيرين ممن برجموا له وذهبوا في ذلك الموضوع مذاهب شتى ، فمنهم من رد أباه الى أصل فرسي ، ومنهم من قال انه ايطالي ، وزعم آخرون أنه انجليزى ، وقال غير هؤلاء وهؤلاء أنه ألماني ، دون أن يبين أى واحد من هؤلاء علام كان اعماده في تقرير نسبه الى هذا القطر أو ذاك ٠

هذا النصارب الكبير في تحديد مسقط رأس الأب يرجع الى سكوت الابن « وليم » عن هذا الجانب سكوتا مطلقا ، مما حمل مؤرخيه على أن يخلفوا في أصله حيث لم يشر هو اليه من قريب أو بعيد ، هذا على الرغم من أنه هو نفسه كان شديد الحرص على أن يورد أكثر القادة والزعماء ورجال الدين وأصحاب الأمر الذين وردت الإشارة اليهم في كتابه الى مواطنهم الأولى حتى ولو كانوا شرقيين ، مع ذكر أنسابهم في معظم الأحوال ، لكنه لم يفعل ذلك بأصله هو دانه ، مما فتح باب الاجتهاد والكهس واسعا أمام من لبوا عنه فكان اجتهدهم أقرب الى الخدس والتخمين منه لأن يصل الى أمر مقرر ، وصار هؤلاء المجهدون شيعا وإحزابا يذهب كل منها في هذا الموضوع مذهبا يخالف ما يذهب اليه الآخرون ، وردته كل طائفة الى بلد أوربي غير البلد الذى رده اليه الأخرى ، هذا الى جانب من جعلوا القدس مهبط رأسه ٠

فإذا استعرضنا آراء هؤلاء الذين يردونه الى اصل أوربي عجبنا معهم عن تحديد ذلك الأصل تماما ، وأول من نطالعهم هم من قالوا أنه الماني الأصل ، غير أن المطالعة الدفيعه لكاتب « وليم » الباريحي هذا تحملنا على استبعاد هذا الرأي ، لأنه حين يعرض لبعض من اشركوا في التجريدات الصليبية من السونون « الألمان » نراه يندد بهم سديدا بالعا بسبب سوء مسلكهم وهمجبتهم الى يميظ عنها اللثام دون تحرج من جانبه أو رعايه لهم وهم على دينه ومذهبه ، كما أنه يشير الى أن بعضهم كانوا لا يورعون عن الافساد في بلاد « احوانهم » المسيحيين الأوربيين ، مدمرين للأرص وهاتكين للعرص وهم في طريقهم لانقاذ احوانهم « المسيحيين الشرقيين » ٠٠٠ فلو كان وليم جرمانى السبعة لما ساولهم هذا المناول المر ولأعصى عن بعض مخازيهم أو قل من حدته عليهم .

ومما يؤكد عدم سريان الدم الألماني في عروقه أنه حين بعرض لمن ساهموا من الألمان في الحملة البانيه فانه يقدم الدبل - عن عبر قصد - على جهله بأكبر المقدمين من وجوههم .



اذا كما قد استبعدنا أن يكون المأبأ فهل يمكن أن يكون انجليزيا ؟

هناك لفيف من الناس يعتقدون أنه من هذه الجريره ، وهم معذورون في اعتقادهم هذا اذ خلطوا بينه وبين شخص آخر انجليزى كان يحمل نفس الاسم ، كما أنه صار رئيس أساقفه صور ويعب أيضا لذلك « بوليم » الصورى ، ولكنه كان غير صاحب مؤلف هذا الكتاب ، ويحق لنا - بناء على ما سنقدمه حالا- أن نسميه « بوليم » الصورى « الأول » على حين نسمى مؤلف كتابنا هذا بوليم الصورى

« الباني » ، ولقد كان هذا الوليم الصوري الأول انجليزيا فجا وكان يسغل وظيفه حارس القبر المقدس في بيت المقدس والقيم عليه ، وكان مؤلفنا يعرفه ويكتب عنه في تاريخه (١) ويسى على أخلاقه ومهجه في الحياه ثناء عاطرا ، ويقول عنه بصريح العبارة أنه « انجليزى المولد » ، ثم يابح بعد قليل كلامه عنه فيعبه « بسلفنا وسلف جميعا نحن الدين جئنا من بعده » ، أى في رياسة أسقفيه صور التى كان وليم الأول رئيس أساقفها سنه ١١٧٠ ، لذلك يؤرخ له مؤرخا ويعتبه « بسلفنا العظيم صاحب الذكر المجند » ، ثم يشير الى ذهابه الى روما لبسليم عصا الرعويه من البابا بعد أن مسح بطرك القدس بالزيت .

هذا هو بعض الجبر عن وليم الأول الصورى .

ثم ان مؤلفنا وليم الصورى الباني (صاحب الكتاب الذى بين يدى القارئ ترجمته العربية الآن) يتابع كلامه عنه مع ايراده لكامل الوثيقة التى كتبها أدريان بابا روما حينذاك لتأييد وليم الصورى الأول والتى يقول فيها الجالس على كرسى بطرس برومة موجهها الخطاب الى بطاركة المشرق وأساقفنه ومطارسه : « ٠٠٠ ابا نؤمن ايماننا جازما بأن كنيسةكم الأم فى صور ستجنى منه (أى من وليم الانجليزى) أحسن الثمار ٠٠٠٠ » .

ويكتب نفس البابا خطابا الى « جورموند » بطرك القدس يقول له فيه شأن هذا الأسقف « ٠٠٠ ايماء الى خطاب محبتكم الأخوية فقد رجبا بأحيا وليم (الأول) الذى اخترتموه رئيسا لأساقفة الكنيسة فى صور » (٢) .

(١) الكتاب ١٣ ، الفصل ٢٣ .

(٢) نفس الكتاب والفصل .

لقد كان هذا الاسم « وليم » ، ونعته « برئيس أساقفة صور »
ثم تاريخ هذا الحدث ووقوعه في السبعينات من القرن الثاني عشر
دافعا الكثيرين على أن يرلوا زلة تاريخية كبرى ، ادخلوا بين الاسين
حلقا يدحسه المنتبج لتاريخ كل منهما ، ولقد رعموا ان وليم الأول
(الانجلبرى) هو نفسه وليم مؤلف تاريخنا هذا ، فقالوا أن الباني
« انجلبرى » الأصل وما هو بانجلبرى .

وبناء على هذا التصحيح الذي سقناه فان هذه النسبة سقطت
عن صاحبنا وليم ، كما أن هذا التصحيح يحملنا على أن نقول مع
القائلين بنفى هذا الأصل الانجلبرى ، كما أنه يؤيدا في هذا النفي
ما نراه في كتابه هذا الذي بين يدي القارئ الآن من سديده بالانجلبر
ممثلين في شخص البابا أدريان الرابع - وهو انجلبرى - حيث
يصفه وليم بالمرشئ ويتهمة بالمحاباة في الانتخابات الكنسية
مما يلزم كرامته كرجل دين يفترض فيه أن يكون الحق منهجه (٣)،
وكان هذا الهجوم العنيف من صاحبنا وليم حين أتر هذا البابا
« الانجلبرى » الأصل أحد مواطنيه وهو الكاهن « رالف » بمصوب
ليس من حقه فيقره سنة ١١٥٦ أسقف لبيت لحم ، ويرى وليم أن
بجاح رالف هذا في « تولى شئون هذه الكنيسة العظيمة راجع الى
عطف مواطنه البابا أدريان الرابع (الانجلبرى) » (٤) .

ولا بعسا هنا قول وليم في رالف « الأسقف » ولكن يهنا
بهجمه على رالف « الانجلبرى » ، وهذا ما نسبته أيضا من ثسايا
كلامه عن هنرى الأول ملك انجلبرا ، ووصفه اياه « بمغصب العرش
المستحوذ عليه بالخديعة » ويشير الى أنه في سبيل الاحتياط بهذا

(٣) ك ١٨ ، ف ٨ .

(٤) ك ، ف ١٧ .

العرس حسن كل قوى المملكة لدفع أخيه صاحب الحق اسرعى (٥)

بحلص من هذا ومن كثير غيره مما ورد في الكتاب الذي بس
أيدينا الى بهجم مؤلعه على الانجلز أو على الاقل بقده اللاذع لهم
مما يباعد بينه وبين أن يكون له عرق فيهم ، والا كان أخف نقدا
في محومه عليهم .

★★★

ودهب آخرون للقول بأنه « فرسى » الأصل ، معمدين في
ذلك على أنه فلما يرد ذكر فرنسا الا ويكون لسان ثناء عليها ومحمد
لها (٦) ، وسرى المطالع لهذه الترجمة العربية ذلك المديح في مواضع
متعددة منها . وفي رأينا أن هذا المديح هو الذي حمل دائره المعارف
الأمريكية (٧) لأن نذكر في نبذة قصيرة أنه من أبوين فرنسيين ،
على أنه يبدو أن هذا الأصل الفرنسي لم يجد استجابة من دائره
المعارف البريطانية (٨) فلم نقل به وآثرت السكوت عنه تماما ،
ولعلنا خافت ان سزلو في هوة لبس لها فرار ، ان هي ذكرت
بالنحديك ما يمكن أن يكون موطنه الأصلي ، ومن قال لا أدرى فقد
أفتى ، كما أن الدائرة لم تعتبر فرنسا الا موطن ثقافته له ، وهو
قول حق .

★★★

(٥) ك ، ٥ ، ف ١٣ ، واطر .

Private Orton - *The Shorter Cambridge Medieval History* vol 1,
pp 591 et Seq.

(٦) وسرى في مقدمات هذه أن هذا كان موقعه أيضا اراء اطالبا .

American *Ency Art* William of Tyre (٧)

Ency Brit. Art William of Tyre (٨)

على أن ذهابه الى فرنسا كان - كما نعرف - لمنابعه دراسه للعابون ، غير أن هذا لا يهص دليلا على أنه ذو عرق فرسي والا صح أن نقول أنه ايطالى ، اذ المعروف أنه ذهب الى ايطاليا هى الأخرى أكثر من مرة ، ولكن كان ذهابه إليها هى الأخرى من أجل دراسه القابون أيضا ، كذلك ذهب الى رومة لحضور مجمع كان منعقدا بها فى أكتوبر ١١٧٨ على رأس وفد كهنوتى يضم طائفة من كبار رجال الدين منهم هرقل رئيس أساقفة قيصرية ، الى جانب أساقفة بيت لحم وسميساط وعكا وطرابلس وغيرهم (٩) .

حقيقة أن مطالعة ما كتبه وليم عن إيطاليا يبين معرفه العميقه بها ويرسم لها صورة طيبة فى ذهن القارئ ، ثم أنه كان لا يدع فرصة تمر الا وينسب اليها حتى لو لم يكن الموضع موضع حديث مباشر عنها ، وتستدل على ذلك مما قاله حين عرض لهجوم المسلمين على أحد موانئ صقلية ، اذ وجد الفرصة مناسبة للإشارة الى ايطاليا وذكر أنها ملجأ الأمان (١٠) لقوات روجر كونت صقلية ، كما أنه كان كثير النساء على الجالبات الايطالية ومساعى المدن التجارية الايطالية الحمدة فى خدمة الصالح المسحى ، فيذكر أن طائفة منهم وهم الأمالغون كانوا قد قدموا النمسا للخليفة العاطمى بسألونه السماح لهم بقطعة من الأرض فى القدس - وقت أن كانت القدس تابعة لمصر - ليعموا لهم كنيسة فيها ، ولما كان هؤلاء الأمالغيون « أصدقاء لمصر ويحملون اليها المواد المفيدة » فقد أجابهم الخليفة لما سألوه وكان عطفه عليهم جملا تمثل فى ضخامة ما منحهم اياه ، فشبهوا ديرا عرف بدير مريم المجدلية مما جعل مؤرخنا وليم بنى

(٩) ك ٢١ ، ف ٢٦ .

(١٠) ك ١٣ ، ف ٢٢ .

على الأماثلين ثناء مستطابا ، وانسحب هذا البناء بالنالى عنده على
إيطاليا (١١) .

لكن هذا كله لا يمكن أن يحملنا على نسبه عائله الى إيطاليا -

★★★

إذا كنا قد رفضنا أن يكون فرنسيا ، ونعينا عنه أن يكون
ألمانيا ، وانكرنا عليه أصلا انجليزيا ودحضنا الرأى القائل بأنه كان
إيطاليا ، فلا يسعنا الا أن نقول - على الترجيح - أنه كان من مواطني
مملكة بيت المقدس بل ومن مواليد القدس ، بل ونضيف الى ذلك
أن أباه كان واحدا من اثنين اما أنه ولد هو الآخر بفلسطين ونسأ
بها فكانت القدس وطننا له ولولده ولیم ، واما أنه كان من آلاف
الناس من طبقة العامة الذين وفدوا مع الجيوش الصليبية وسباهم
في حروب الفرنج ثم شاء القدر أن يتخطاه القتل فيمن قتلوا في
معاركها فصار مواطنا عاديا ثم تزوج فأنجب - فيمن أنجب - مؤرخا
ولیم في سنة ١١٣٠ ، وان قال البعض أنه ولد سنة ١١٢٧ .

وسواء أكان مولد ولیم الصوري في هذه السنة أو تلك - وان
كما نرجح سنة ١١٣٠ - فقد تفتحت عيناه على القدس التي كانت
أول أرض مس حمله ترابها ، حتى انه لينعنها في كثير من المواضع
« بوطنى » وقل أن يسير اليها الا في اجلال وحب .

وحبب أوطان الرجال اليهمو مآرب قضائها الشباب هنالكا

وحسبنا أن نقرأ في تمهيدته لتاريخه في هذا الجزء الأول لنرى
كيف سيطر عليه حب القدس ، كما يعزو تأليفه كتابه هذا الى ذلك

الحب » وأنه استجابة لارادة هذا الوطن ونداءه شرع فى مهمة يابى الشرف التنحى عنها « (١٢) ويقصد بها وضع تاريخه .

★★★

اذا لم تكن قد وصلنا الى رأى فاطح فى أبيه : هل كان وافدا على القدس أم انه من أهلها فان رأينا حىال الابن أنه كان من مواليد القدس ، لان سنة ١١٣٠ (وحتى ١١٢٧) متأخرة نسبيا فى تاريخ الجريديات الصليبية ، اد كان قد انسلك من عمر الزمان منذ مقدم أولاهها ثلث قرن ، تضاءلت فيه أعداد الجماعات الأوربية الوافدة ، كما أن المسيحى الأوربى الذى عاش فى فلسطين منذ أول الحملات الصليبية عد نفسه فلسطينيا ، وكان يرفض فى سريرته فى بادئ الأمر بقاء الوافدين الأوربيين ولا يعتبرهم الا حجاجا ، فأما من أقاموا واحدوها سكنا لهم بدلا من ديارهم فى أوربا فقد عدتهم دخلاء مطلقين ، لسس لهم حق فى الاقامة الدائمة بها ، وأن واجبهم — اذا فرعوا من حجهم — العوده من حيب حاءوا ، لأنهم لم يجيئوا الا حجاجا وزوارا ، فاذا انتهوا من أداء سعائرهم ومناسكهم وحب عليهم العودة الى ديارهم .

ان ذلك الحب الذى فى نفس مؤرخنا ولهم لهذا البلد يجعلنا نرحح أن القدس كانت مهبط رأسه فى أحد عامى ١١٢٧ أو ١١٣٠ ، أو فيما بينهما وان نشأته بالقدس جعلته يعرف كل نواحيها الطبوغرافية والتاريخية ، فهو يذكر وقوعها فى منطقة جدباء شحبة بالماء (١٣) كما يعرف أماكنها الأثرية وما ننضح به من

(١٢) نظر التمهيد الذى قدمه وليم بين يدى كتابه هذا .

(١٣) ك ٨ ، ف ١ ، ٤ ، ٧ .

ذكر يات قديمه قد يرجع الى زمن السبي يوح (١٤) ، كما أنه قل ان يسير الى القدس - كما قلنا - الا بكلمة « وطني » ، ثم انه يحصى مواضع كثيره من صفحات كتابه هذا لذكر بطاركنها وما أحاط بكل واحد منهم من ظروف كانت تؤيده أو يعارضه (١٥) .

هذا هو مجمل القول في وليم من حيث نسبه الى القدس .

★ ★ ★

أظهر وليم مد نعوته أظفاره ميلا كبيرا للدرس والحصل ، ولابد أنه الحق ببعض مدارس عصره التي كانت ملحفة بالأديرة والكنايس ، وبعضها بقصر الملك ، وكان تلاميذها بطبيعته الحال وفي الغالب من أبناء الطبقة العليا في المجتمع اللاتيني الغربي في المشرق ، ثم سنى له أن يتم تعليمه في فرنسا .

ويبدو أنه أظهر ولعا متزايدا بدراسة الفقه المسيحي مما جذب اليه أنظار الكيريين من رجال الكنيسة ورجال الدين ، الذين كان أكثرهم اهتماما به بطرس من أهل برشلونة باسبانيا وسنسمبه ها بطرس الاسباني أو البرسلوني وكان فيما على الآثار المسيحية والعمر كنيسة السامه ، ثم انتهى المطاف أخرا به ليكون رئيس أساقفه صور (١٦) وكان بطرس هذا حفا بوليم راعما له ، محيطا اناه مند وقت مكر برعابه ، مسبقا عنه عطفه ، كما أنه فربه الله ادراكا منه يمكن أن يكون لهذا الساب من عد مرموى ان وجد من

(١٤) ك ٨ ، ف ١ .

(١٥) ك ٩ ، ف ، ١٥ ، ك ١١ ، ف ٤ ، ١٥ ، ك ١٢ ، ف ٦ ، ك ١٣ ،

ف ٢٦ ، ك ١٦ ، ف ١٧ .

(١٦) الكتاب ١٦ ، ف ١٧ .

بأخذ بيده . وبدلنا هذه العبارة من جانب بطرس الاسبانى على أنه رأى فيه يسوعا - فى جعل الدراسات الدنسه - لم يلحظه بمثل هذه الصور عند عبه ، لذلك اعزم أن يكون هو راعبه والآخذ سده فى طريق الاعداء ، فكان له ما اعزم ، وحفظ ولهم له هذه اليد النضاء علله وأشاد بلك المكرمة التى اخضه بها ، ومن هنا تعددت اشاراته الهه بالاجلال فى صفحات عدله من تاريخه ، ثم ان ولم كان يرى نفسه الهه فى ميدان العمل الكنسى شرفا كبيرا له ، ورادى قدره - بعد حبس - أنه كان أحد من بولوا قبله أسقفية صور ولذلك كان كبيرا ما يسر الهه بقوله « سلفا » ويرى فى ذلك معخرة له .

وهكذا وجد ولیم فى بطرس الرجل العالم الذى يساعده على زيادة حظه من العلم والبروز فى مجال اللاهوت ، هذا الى جانب أنه كان عوناً له فى الاطلاع على أمور كانت من خبايا السياسة فى المملكة .

★★★

كذلك وجد ولیم - منذ فجر شبابه - حذبا من رجل آخر من رجال الدين انعقت نظرتة اليه مع نظرة بطرس الاسبانى ، ذلك هو « فولشرز » بطرك القدس ورئيس أساقفة صور أيضا الذى يكثر مؤرخنا من الاشارة اليه والاشادة بفضلله عليه (١٧) وقد ساعده فولشرز هذا على أن يكون من بين رجال الكهنوت الذين بعث بهم الى ايطاليا لبنهلوا مزيدا من الثقافة الدينية ، فذهب الى بعض معاهدها الكبرى فى بعثة طالت مدتها حتى بلغت عامين وذلك من عهد فصيح ١١٦١ حتى سنة ١١٦٣ ، حيث انكب مؤرخنا فى هذين العامين على

(١٧) انظر على سبيل المثال الكتاب ، ١٦ الفصول ١٧ و ١٨ و ١٩ ، والكتاب ١٨ ، الفصل الثالث .

دراسه القانون والآداب ، ثم رجع الى المملكة ليعاود سباطه في
تسقية صور « رئيس شمامسة لها » (١٨) .

ولقد اتسع مجال ثقافته بفضل اتصاله المباشر بأماكن بعد من
مصادر المعرفة ، رادت من اطلاعه الشخصي ، ذلك أنه تسنى له
الذهاب الى بيرطه ١١٦٧ موفدا من الملك عمورى سفيرا له لدى
الامبراطور « مانويل » حتى يضمن انضمام القسطنطينية اليه في
عسروعه الضخم لهاجمة مصر ، وعهد اليه بأن يغريه بنويع اتعافيه
بين بيرطه وبين باب المقدس ، وانطلق ولم الى وجهه (١٩) ليجد
امبراطورها مسغولا في الصرب من نواحي البلقان ، ولكنه أصر
ما عهد به اليه على أحسن صورة ، وعاد في خريف ١١٦٨ بمعاهده
بين المملكة اللاتسيه والامبراطورية الاغريقية حسب تسمية أهل ذلك
الوقت لها (٢٠) ، وقد وقع وليم من نفس الامبراطور مانويل
موفا كريما بجلى فبما أبداه له من ود وما أعدوه عليه من
الهدايا .

لم يكن لرحل ملليم أن يمضى وقته في بيرطه دون عمل
لا سيما أن هذه الإقامة طالت حتى بلغ - كما يقال - ستة أشهر
ففضى جزءا منها في الاتصال برجال الكنيسة اليونانية وان كانوا
على غير مذهبه وزاده هذا الاتصال اتقاننا للغة اليونانية .

ومن هذا نستطيع القول بأنه كان واحدا ممن يمكن أن يقال

(١٨) الكتاب العشرون الفصل الثاني .

(١٩) وليام الكتاب الثاني عشر .

(٢٠) الكتاب ٢٠ ، ف ٤ .

فيهم أنهم من علماء عصره وأعرفهم بالسياسة المحلية والدولية .
كما يمكن أن يقال ان ذهابه الى القسطنطينية كان كسبا علميا الى
جانب نجاحه الدبلوماسي .

ويتجلى لنا ما كان عليه من علم ومعرفة وثقافة من أنه استطاع
ان يبرىء ساحته عند البابا مما رماه به فردريك رئيس الاساقفة
من بهم ظالمة ، كما استطاع بعونه حخته ودلافة لسانه ، ووضوح
بيانه أن يعود من عند حليفه بطرس منصورا مرءا من كل مذمة
ونقيصة .



وأذكر من حول وليم كفاءته التي لم نغب عن عموري فعهد اليه
سنة ١١٦٩ بأن يؤلف كتابا عنه يساؤل عنه حكمه ، فقبل ذلك
عن طيب خاطر ، وحين سرع في تدوين هذا التاريخ الذي سماه
Gesta Amalrici regis رأى فجوة لا يعرف عنها سببا الا البافه
البسير والنادر الذي تلقفه سماعا من أفواه الناس دون أن يكون
واثقا منه تمام الثقة ، أما هذه الفجوة فكانت خلال عيبه هو دانه
في بيزنطة ثم انشغال الملك في حملته على مصر التي بادر الى القيام
بها غير منظر عودة سفيره من القسطنطينية (٢١) لذلك رأى وليم
أن الأمانة التاريخية تفرض عليه أن يقف على أخسار هذه الفترة
متلقعا اياها من مصادرها الأولى وفي مقدمها عموري كساهد العيان
لها وهو الذي شارك في رسمها على حين غاب هو عنها ، فلم يخل
عليه مولاها بما أراده لا سيما وقد توثقت بينهما مودة عميقة رفعت

(٢١) لم يخف على مؤرخي الفترة المسلمين الدواعي والصعوبات التي كان يعرض
لها عموري حتى تجعل الرحف على مصر ، مساو لها ابن الأثير في كتابه الكامل
وأمانة الموصل ، وأبو شامة في الروصتين .

سهما كل حجاب وحملت عمورى على أن يصرح له فى ذات مرة عن
مسألة خطيرة جدا كزعيم للنصرانية وحام للصليبية ألا وهى
ما اضطرب فى صدره من حاله السكك فى أمر أجمع عليه
جميع الأديان السماوية ويكون أساسا من أسس الإيمان ، ألا وهو
البعث والسنور بعد الموت .

وكان نه الملك فى مؤرخا عظيمه حتى أنه عهد اليه - حين
كلفه بوضع كتاب عن حكمه - أن يعوم على تربيته ولده وولى عهده
بولدوين الرابع الذى لم يجاوز حينذاك التاسعة من عمره ، فاقبل
ولم على هذه المهمة بنفس راضية وظل يرعى الغلام فكريا وخلفا
وحمايا أربع سنوا مساليب لم بعصر فيها على بدل ما ينبغي عليه
بذله لتصبح الغلام مؤهلا لحكم المملكة ، بل راد فكان من بين
ما درسه له الآداب الكلاسيكية القديمة ، وعلمه هو وعلمان فى مثل
عمره من أولاد النبلاء والأشراف ما ينبغي أن يتعلمه هؤلاء من
الفروسية وركوب الجمل وألعاب القوى التى تقوى فيهم الصبر على
احمال الآلام ، وأنه ليعول عن هذه الفترة « لقد كرسب نفسى طول
مدة اشرافى على تلميذى الملكى على رعايته وبذلت من أحله عانه
جهدى وحاولت تربيته خلقيا وأديبا » ثم يصف حادثا نجم للصبي
ذات يوم وهو بلعب مع أنزابه تكشف له عن اصابه بمرض خطير
استلزم من أبيه علاجه بسنى الأدوية والمراهم فما أحدثت نفعاً
ثم بعث فى كل ناحية فى طلب أحسن الأطباء لكنهم لم يسعفوه
فى وقف هذا الداء الذى كان قد استشرى ببلدوين الصغير ، « فقد
عرفنا بعدئذ أنه سسكو من ذلك الداء الخطر الذى لا رحاء مه » (٢٢)
على حد قوله ويعنى بذلك الجذام .

هكذا تولى وللم تربية الصبي بلدوين .

على أن الذى يهمنا من فمره قيامه بسقيف الغلام أنها أتاح
له الفرصة لأن يكون أكثر اتصالا بالعديد من رجال البلاط وبلاء
المملكة ، وساعده هذا الاتصال على زيادة الوقوف على ما بطلع اليه
من المعلومات التى تساعده فى تأليفه التى سيعرض لها حالا وكان
الجزء الهام من بعضها يتعلق بأحداث وقته لذلك كان عمله يتطلب
منه الاطلاع على الوثائق والمعاهدات والمراسم التى صدرت ابان تلك
الحظة ، وكذلك المراسلات التى وردت الى المملكة أو صدرت عنها
وكان عند هؤلاء الرجال الذبن أتسع له زياده الاتصال بهم ما يساعده
على أداء مهمته على أكمل وجه .



وشغل وليم وظيفة المستشار الملكى التى كان يشغلها قبله
« رالف » رئيس أساقفة بست لحم الذى كانت وفاته فى ابريل
١١٧٤ (٢٣) ، واد ذاك وقع الاحصار على مؤرخنا لحمل مكانه ، وأنه
ليقول فى ذلك « ولكى يكون هناك من يحل موضعه فى وظيفة
المراسلات الملكية ، فقد استجاب عمورى لمسورة باروناته وعينى
فى هذا المكان وخلع على وظيفه المستشار » (٢٤) .



(٢٣) الكتاب ٢٠ ، ف ٣٠ و ٣١ .

(٣٤) الكتاب ٢١ . ف ٥ .

مؤلفاته

لقد خلدت وليم مؤلفاته التي فقد منها ما فقد وبقي منها ما بقي ، ولولا كتابه الحالي لما عرفناه الا واحدا من كبار رجال الدين لا نذكرهم الا حين نقرأ عنهم في ثنايا الكتب ، أما هو فقد بقي اسمه على ألسنة طلاب الدراسات التاريخية لا سيما في تاريخ الحروب الصليبية بفصل هذا الكتاب الذي نترجمه الآن الى العربية ، والذي رأى النور لأول مرة في صورته الأصلية في القرن السادس عشر أى بعد أكثر من ثلاثة فرون من وفاة مؤلفه .

ولقد نوفرت أدوات التأليف عند وليم من سعة اطلاعه على ما وصل الى يده من كتب نعدّها اليوم المصدر الأول للحروب الصليبية خاصة باللغة اللاتينية وما يوفر لديه من الوثائق مما هبّا له الفرصه لأن يكون بارزا في الكتابة التاريخية وحجة موفوا به فيما ألب ، حتى لقد عدّه العالم رسما « واحدا من أعظم مؤرخي العصور الوسطى » على الاطلاق (٢٥) . هذا الى جانب ابقائه لكثير من اللغات الغربية والشرقية وفي مقدمتها اللاتينية وفرنسية العصور الوسطى واليونانية كذلك المامه باللغة العربية الماما ساعده على الاطلاع على بعض ما كتب فيها ، كما يذكر هو وكما سنسر اله في موضعه ، ولن نقول مع بعض القائلين بأنه كان عارفا بالعبرية والفارسية فذلك قول لا نستطيع أن نؤكدّه ، وزيادة على ذلك كله فقد كان

كثير النظر فى الآداب والمؤلفات القديمة لا سيما اللاتينية و على
كنايات كبار رجالها أمثال « أوفيد » و « شيشرون » الذى يسميه
أحيانا بصاحبها مما ساعد على أن يكون له فلم سىال ولغه
مطوعة وقدرة على التعبير فى غير عسر على ما يريد أن يوصله الى
قارئه .

والمعروف أن وليم وضع ثلاثة كتب تاريخية ذات سمه معيه ،
سجل اسان منها عن حرب بالحروب الصليبية ، هذا اثنى جانب
كتاب آخر سجل فيه أعمال المجمع الكنسى المنعقد فى روما فى نهايه
سنة ١١٧٨ ، وحضره مؤرخنا على رأس وفد من كبار الأساقفه
والمطاربه ، الى حاسب ممثل لبطرك بيب المقدس الذى حال مرضه
اد ذاك بيبه وبين حضوره هذا المجمع الذى يعبر أكبر المجمع الى
سهدتها المسيحية الغربيه ، وشارك وليم فيما دار فيه من مناقشات
خطيرة ، وقدم تقريراً عن وضع الكنيسة والدولة فى مملكة بيب
المقدس اللاتسيه ، وقال البعض من مؤرخى هذا المجمع - وهم صادقون
فما قالوا - ان المجمع أعجبوا بوليم وعرفوا فيه رجلاً فقيهاً ، وحججه
فى الملة ، وملما بما ينبغي أن يلم به من يهمن بدراسة أحوال اللاتين
فى الشرق دينا ووضعاً ، كما رأوا فيه محدثاً لبقاً ومجادلاً يحسن
الجدل ويفهم معارضيه ان احتاج الموقف الى الافحام .

وعاد وليم من هذا المؤتمر الدينى وقد سبقته أخباره ، فسأله
رفاقه كما سأله رجال من البلاط البابوى والكنائس اللاتينية أن
يضع كتاباً عن أعمال المجمع ، فنهض بما التمسوه منه ، وجمع فى
ذلك سفراً قبل انه أودع نسخة منه فى أرشيفات صبور لكن
الباحثين فى تاريخه وأعماله أجمعوا على ضياع هذه النسخة للأسف ،
كما ضاع اثنان من مؤلفاته الأخرى .

وعلى الرغم من عدم وجود نسخه من هذا التقرير فى الأيدى
الا أن الأمر الذى لا يرمى اليه السك هو أن « بعض » جلسات
المؤتمر نصمت بعض ما فى تقرير وليم ، والعكس صحيح ، خصوصا
وأن وليم كان أحد مقررى المؤتمر (٢٦) .

★★★

إذا كان رفاى وليم قد التمسوا منه وضع هذا التقرير الذى
صار كتابا من كتب تاريخ المجامع الكنسية فإن الفضل فيما ألفه من
كتب أخرى فى ميدان التاريخ يرجع الى الملك عمورى الذى كان
حريصا على أن ينفى اسمه حيا على السنة الملائمة من أهل عصره والأجبال
التي بلهم ، لذلك فإنه سأل صاحبنا وليم أن يضع كتابا عنه هو
ذاته حاكما لمملكة بيت المقدس اللاتينية ، وترك سطم هذا الكتاب
لمؤرخنا واثقا من أنه بفضل كفاءته وألمعنه - سوف يطالع على الناس
بكتاب يرضيه .

واسعجاب ولم لرغبة الملك لما رأى فى تحقيق هذه الرغبة من
حفظ لتاريخ مملكه بيت المقدس فى قمره كان هو نفسه «أهدىها
وعرض لما قد يقوم به عمورى من حروب برفع رايه المسححه اذ كان
الأمل معفودا على أن ينصر الملك على القوة الاسلاميه ممثلة فى مصر
فتخلص له بسقوطها وحه السرى الاسلامى بأجمعه .

وأقبل وليم يخطط للكتاب الذى كلف بوضعه والذى سماه
« انجازات الملك عمورى » Gesta Amalrici regis ، ثم جاء يوم
بدا للملك أن يمهده لعهدده بعرض شامل لتاريخ ملوك مملكة بيت

(٢٦) أدبى بالفصل فى معظم هذه المعلومات الى مقدمه الترجمة الانجليزية لهذا
الكتاب الذى اشتمل الى جانب مادته التى كتبها ولم ما أضافه المرحمان من حواش
وتعليقات لو رحمت لكاتب وحدها كتابا كبيرا فى حد ذاته .

المقدس مند « جودفروى دى بويون » الذى رأى عاية معاحره أن يعال له حامى القبر المقدس فكان له وحده ما أراد ولم يساركة فى هذا اللقب غيره ، اد نعت الذين جاءوا من بعده بالملوك حتى يسم لهم بطسق النظام الافطاعى على الصورة المعروف بها فى أوروبا العربيه .

صارج عمورى مؤرخه برأيه فيما سنكون عليه صوره الكتاب الذى يريده .

وفى رأينا أن عمورى كان يعتقد اعنقادا جازما - ويساركة ولیم الى حد ما - بأن مصر لابد واقعة فى يده - بعد العهد أو قرب - وكن يرى أن فحده اباهها واستلاءه عليها سيكونان بقطه اسقال كسرى فى ناريج القوى الصليبيه وأنه يعادل قسح اللادين لبنت المقدس ان لم يرد عنه ، وبذلك نكنمل حلقاب الحصار حول العالم الاسلامى ، ولعله كان يرى أن استلاءه على مصر ييسر له الطريق الى مكة والمدينة ، ولعل هذا كان فى سريره الامر الصليبيى . « رينو دى شاتيون » الذى نعرفه المراجع الاسلاميه باسم « أرناط » ، والذى كانت نهايته وبأديه على يد صلاح الدين بعد قليل .

★★★

ويعرف أن شروع ولم فى وصح ناريج الملك عمورى كان سسه ١١٦٧ ، ونمئلت الخطوة الأولى منه فى اتصال مؤلفه بالقادة وكبار الشخصيات التى ساهمت فى الحملة على مصر ، وأما الخطوة الثانية فكانت جمعه كل ما سسر له أن يجمعه ممن صحبوا الحملة وشاهدوا أحداثها وكان لهم نصيب فيها ، ولم يقصر اهتمامه على الأحداث الساسه والحربيّة بل حاورها الى وصف الحكومة فى مصر والبلاط الفاطمى ويعرض لأولى الأمر من مخططى الساسه المصريه اد ذاك ، وبلاحظ أيضا أن نساط الاسكندريه الحجارى استلقت انتباهه .

على أنه اذا كان هذا الكتاب أصبح الآن فى عداد الكتب
المفقودة فلا بد أن بعضه لا سيما ما يتعلق بمصر وارد فى الأقسام
الأخيرة من تاريخه الكبير الذى توجد الآن ترجمته العربية بين يدي
فارئى هذه الصفحات .

ثم افصح عمورى على وليم أن يكتب تاريخا للمملكة منذ قيامها
على أيدي اللاتين ، وصادف هذا الاقتراح قبولا عند المؤرخ ، وصفق
له قلبه اذ ليس أحب الى نفسه من تأليف كتاب عن القدس ، يحلده
اسمه هو ويسرف قدره ويكون تاريخا لأحب بلد الى فؤاده .

وهكذا نلاحظ ما لعمورى من فضل على طلاب الساريح
والناظرين فيه حتى الآن اذ فكر فى أن يكون هناك كتاب عن
المملكة ، وأن يقوم بوصفه الرجل الذى رأى فيه الملك كل ما يجب
اليه سميتا وخلقا ودينا وكفاءة وقدرة تساعده على انجاز هذا العمل
الذى أدرك عمورى انه يجمع بين ثلاثة أمور كبره ، أولها روعه
الموضوع اذ هو عن بيت المقدس ، وثالثها سان عظمة عمورى ذاته ،
وثالثها دقة جامعته وليم .

على أن قبول وليم اقتراح مولاه كان معناه ارجاء ما سُرِع فيه
وما أنجزه منه عن عهد الملك عمورى ، كذلك كان لابد له من أن
ينصرف الى تدوين ما قبل هذا العهد جاعلا نقطة الابتداء هى قيام
بطرس الناسك بالحج الى الأحرام المسيحية فى بيت المقدس ثم رجوعه
الى أوروبا حاثا أمراءها وشعوبها والبابا اربان الثانى لمساعدة مسيحيى
الشرق وارسال الحملات الى أرض فلسطين وبلاد الشام .

كان عمورى هو الدافع لوليم لكتابة كل ما كتب من كتب فى
التاريخ ، فقد اقترح عليه القيام بوضع تاريخ لعهد ثم زاد فطلب
اله أن يكتب له محلدا عن تاريخ ملوك المسرون ، ولكى يسر عليه

المهمة فقد روده بكتاب فى هذا الموضوع لأسخف مسرى ، يعرف العربيه هو أوبوسبوس سعيد بن بطريق اسعرص فيه العالم الاسلامى منذ ظهور النبى عليه الصلاه والسلام حتى السنة الحامسه من خلافة الراصى العباسى ، وهى سنة ٣٢٦ هـ (= ٩٣٧ م) (١) واستجاب وليم لطلب مولاه ووصع كتابه الذى سماه كما قال - أو قال من وقفوا عليه اذ ذاك - « بأعمال أمراء المسرى » "Gesta Orientalium Principum" ولنا أن سوف أن جزءا كبيرا منه لم يكن سوى ترجمه لكتاب ابن بطريق ، وان لم نستطع الجراء بما نصصه كتاب وليم هذا لعدم وصول نسخة منه الينا ٠٠٠ لكن ٠٠ أين يوجد هذا الكتاب الآن ؟ ٠٠٠ ذلك ما لا نعرفه مما يدفعنا لاعتباره فى عداد الكتب المفقودة بناء على خلو فهرس دور الكتب العامة من أية اشارة اليه أو الى صفحات يرجع أبها منه (٢٧) ، هذا على الرغم من أن مقدمة الترجمة الأمريكية لتاريخ وليم نسير الى أن « ماتيو بارى » ذكر فى «مختصره التاريخى» وجود كتابى ولم : التاريخ الكبير وتاريخ أمراء المشرق فى مكتبة سانب البانز البى حاو، بها ما حاو بمعظم المكسب الديره فى القرن السادس عشر ، وتمضى هذه الاشارة فنبين أن نسخة من تاريخه الكبير وحده - التى نترجمها الآن - هى التى قدر لها النجاة فانتقلت الى مكتبة المحف البريطانى ولا تزال محفوظة به حتى اليوم ، أما مخطوطة أمراء المشرق فقد فقدت ولم يوقف لها على أثر حتى . وما هذا .

★★★

(٢٧) ولم نشر ولم الى عنوان كتاب سعيد بن بطريق الذى هو التاريخ المجموع على التحقيق والمعروف بسلم الجوهر ، وكان فى مكتبة الملك وهو الكتاب الذى نشره المستشرق الانجليزى « ادوارد بوكوك » فى اكسفورد سنة ١٦٥٩ وأرفقه بترجمة لاتينية ، كما طبع مرتين بعد ذلك بقرنين ونصف قرن من الزمان فى مطبعة الآباء السوعيين بروت الأولى منهما سنة ١٩٠٥ والثامة سنة ١٩٠٩ .

تاريخه الكبير

على أنه بدا للملك في سنه ١١٧٠ - أى قبل وفاته بأربع سنوات - أن يمهّد لحكمه بكتاب يؤرخ للمملكة اللاتينية منذ بدء الدعوة الصليبية حتى مسهل حكمه سنة ١١٦٢ .

وان اسفراء ما حرى - وما بين أيدينا - ليفصح في حلاء عن أن هذا الافراح قد وقع موقع الرضا من نفس وليم الصورى لأنه رأى أنه حين يرغب من هذا الكتاب فانه يكون قد أرخ - كرجل دبن أولا - لما يعتبره جهادا دينيا مسجيا من وجهة نظره ، فيرى بذلك مهوله ودراساته التى بوأنه مكانة كبيرة فى عالم الكنيسة فى القرن الثانى عشر ، كما أنه يكون قد أرخ لخمسة من حكام وملوك المملكة اللاليبية فل عمورى(٢٨) ، كما يكون قد أرخ للنشاط الصليبي بعد استقرار اللاتين فى الشرق ، وما كان بينهم وبين الجماعات المسحنة الأخرى من غير مذهبه كالأرمن والسريان والبعاقة والأرثوذكس ، ثم ما بين هؤلاء جمعا وبين المسلمين من صلات سلسلة أحيانا وعدوانية أحيانا أخرى .

لذلك فل وليم ما افترحه عليه عمورى مما أسفر عن نألبفه لتاريخه الكبير "Gesta Hierosolymitorum regus" الذى لم يقف به عند سنة ١١٦٢ (وهى بداية حكم عمورى) بل حاوزها

(٢٨) وحى بهم حودرى دى بوبون وان لم تلعب بالملك . ثم بولدوس الاول فالثانى ، ثم فولك دابو فولدوين الثالث .

فسمّل كل عهده ، ثم طالّت حتى وقفت عند سنة ١١٨٤ ، أي بعد موت الملك بعسر سنوات تناول فيها حكم ولده بولوين الرابع

والواقع أنه اعتمد في القسم الأول الذي يمدّ حتى سنة ١١٢٧ على مصادر لابينة عاصر أصحابها أحداث العرة من ١٠٩٥ حتى ذلك التاريخ ، ويمكن أن نقول أنهم كانوا ثلاثة أو أربعة ، في مقدمهم من نسميه بالمؤرخ المجهول الذي كان من غير شك من أهل ايطاليا ، والذي رافق حملة بوهمند بن روبرت حسكراد وكان بوهمند هذا مؤسس أول اماراة صليبية هي انطاكية منتزعا اياها من أيدي المسلمين .

وقد نعثرت أوراق كتاب هذا المؤرخ المجهول ولم يبق منها الا القليل الذي جمعه الباحثون وسموه باسم "Gesta Francorum Hierosolymitanorum" وقد ترجمناه الى العربية بعنوان « أعمال الفرنجة وحجاج بيت المقدس » (٢٩) .

والى جانب هذا فقد نظر وليم فيما كتبه روبرت داجيل الذي ترجمه الدكتور حسين محمد عطية باسم « تاريخ الفرنجة غزاة بيت المقدس » (٣٠) .

كذلك نرى وليم يعتمد على ما سبقه اليه فولسر دى شاردر ويعرف كتابه باسم
'Fulcheri Carnotensis historia Hierosolymitana
(1095-1127) ، وهو آخر ما لدينا من تاريخ ساهد عمان لغزاة

(٢٩) فيما يتعلق بصاحب هذه المذكرات فانا نحيل القارئ الى ما قلناه عنه والى دراستنا لمذكراته في مقدمتنا للترجمة العربية المشار اليها وقد شرناها دار الفكر العربي ، الطعة الثانية سنة ١٩٦٢ .

(٣٠) نشره دار المعرفة بالاسكندرية سنة ١٩٨٩ .

امندت ما يقرب من ثلاث وثلاثين سنة تقريبا منذ أن حطب البابا
ايربان الثاني حطبه الباريجية المسهورة في كلبز مونت بجنوب
فرنسا فأشعل نيران حروب استمرت عدة قرون .

ويتبين لنا - من سرد هؤلاء المؤلفين - ان المادة التي نضممها
مذكراتهم أو أوراقيهم وقعت عند سنة ١١٢٧ م ، وكانت مائة وفيرة
راج يقارن بعضها ببعض ، فما صح منها في بقية أبعاء ، وما أنكره
بحلي عنه ولم يأخذ به .



ولعل السمة البارزة في كتابات ولم عن هذه الفترة بالذات
هي أحده بوجهة النظر الغربية في سرده وبعيقة على الأحداث ،
وذلك راجع كما قلنا الى وجهة نظره في الأصول التي خلفها كتاب
مسيحيون وقساوسة ورهبان صحبوا الجيوش الصليبية المبكرة على
اختلاف حنسيات زعمائها وقوادها ، ونرى هذا الطابع واضحا في
نقده المر للامبراطورية البيزنطية ولا سيما امبراطورها الكسوس
كومنين (٣٥) ، وهو نقد أميل للهجو المقذع أكثر فيه من نعتها
« بالحيانة » حتى فضل عليها المسلمين في بعض الأحيان وقد ترسبت
هذه النهمة القطعة في نفوس الأوربيين حلا بعد حبل لمدة قرن
من الزمان حتى انعجب في سنة ١٢٠٢ م فيما عرف بالحملة
الصليبية الرابعة التي توجت الى القسطنطينية وأزالت امبراطوريتها

(٣٥) يشير هنا الى اعترافنا بادن الله شر ترحمتنا العربية لكتاب « الكسياد »
للمؤرخة آنا كوميني Anna Comnena بعد فراغنا من نشر كتاب وليم الصوري
هذا .

لنعود - رعم أنف الصليبيين العربيين - للوجود بعد ما يييف على
نصف قرن (٣٦) .

وقد غيرت هذه الحملة الصليبية الرابعة المفهوم الصليبي
وبدلت معالم الوضع عامة والخريطة الجغرافية لبلاد اليونان وحاولت
بديل الناحية الديموجرافية بصورة ملحوظة .

كانت هذه في الواقع هي صفه المرحلة الأولى من تاريخ ولم
الكبير أما المرحلة السايه فنبداً من تكوين مملكه بيت المقدس
واسنكمال البسه اللاتينية بأسييس الرها وأنطاكيه وطراباس
كامارات لاتينية استبعدت كلها القاعدة الأساسية التي كان يجب أن
ترتكز عليها لتضمن بقاءها لأننا نراها أهملت تماماً أهل البلاد
الأصليين حتى من كان منهم مسيحياً ، اذ عدهم المحلول طبقه
ثانيه في المجتمع الجديد وربما وضعوهم في مرتبه أدنى من هذه
أضاً فلم يسلطوا الهم الا كعملاء أو فعلة أو صناع يبدلون الجهد
لنحقيق مأرب الساده الوافدين الذين لم يسمحوا لأهل هذه الطبقة
الثانية بأن يكون لهم رأى في توجيه السياسة بل صيروها أوروبية
افطعوه ، وظلوا أهم فادرون بذلك على الاحتفاظ بها الى الأبد ،
ناسين أن هناك أجيالا - من بين اللاتين - سنظهر على مر السنين
ويخمد في نفسها الكراهية لأهل البلاد ، كما يملئ عليها الزمن
والطور أن تبعد الرابطة بينها وبين اللاتين ، على حين تزداد هذه
الرابطة بين هذه الأحيال وبين الأهالي الأصليين .

على أن ولیم يشير في أكثر من موضع من تاريخه الكبير الى
اطلاعه على وثائق ومراجع عربية دون أن يذكر موضعها وسكت عن

(٣٦) انظر فتح القسطنطينية لروبرت كلاري ، ترجمة حسن حشوي ونشر مكتبة
الشرق الأوسط ، وانظر أيضاً مذكرات فلهااردوان ترجمة حسن حشوي ، وقد نشرته
حامية الملك عبد العزيز بحدثة سنة ١٤٠٥ هـ .

سُميها كما هو شأنه في مراجعه بعير هذه اللغة لا سيما اللاتينية .
وما بحسب هذه الوثائق الا أنها كانت موجودة في أرشيفات القصر
الملكي بالقدس وكذلك ربما اسعان بما في مكتبة الملك عموري التي
لا يد وأنها كانت حافلة - الى حد ما - بكتب عربية وقد أشار أحد
المؤرخين (٣٧) الى أن سفينه كانت تحمل فيما تحمل كتباً لأسماء
ابن منعد جرح قرب صور فاستولى عليها بولدين الثالث وأضافها
الى مكتبة القصر .



أما الفترة الثالثة من كتابه فهي التي تميزت بظهور المنازعات
بين الصليبيين أنفسهم وبكثيرهم تفكيراً بوسعيًا لم يقف عند حدود
بلاد الشام وسُمال العراق بل جاوز هذه الحدود الى ما وراءها من
قوى إسلامه صعره ، وبلعت هذه العكرة دروبها عند الملك عموري
في تخطيطه لتوسع رقعة مملكة بيت المقدس الى خارج حدودها
الحديثة حسب مصر الفاطمية فالأيوبيية بل ان بعض هؤلاء الأمراء
اللابس كانوا من المخاطرين الذين ذهب أحدهم مذهبا حروبيا بعيدا
مطلع الى مكة والمدينة .

وكان رجال هذه الفترة الثالثة يرون أن فتح القدس والاسلام
عليها سنة ١١٠١ هو الخطوة الأولى على طريق دعم الصليبية في
السوق الاسلامي وأن هذا الفتح قد أدى مهمته وأنجز عايبه بالاسسلاء
على بعض الامارات في الشام ، وأن الخطوة البانية لهذا الدعم
الصليبي هي فتح مصر ، وساروا في هذا الطريق خطوة عملية
ملحوظة في هجوم عموري أكثر من مرة على مصر ، وهو هجوم أطال

(٣٧) راجع A Syrian Gentleman, p 61. Hitti . حيث أشارت اليه
مقدمة الترجمة الاحميرة لكتاب ولم .

ولم فى عرضه وان عاد مه الغزاة مفلما الأظفار ، مهوكى القوى ،
وفدر لولم أن بشاهد أولبات هذا الانهاك مملا فى ظهور
صلاح الدين الأيوبى بعد أن استقر فى مصر وحمل راية الجهاد النبى
ورثها عن نور (٣٨) الدين محمود بن زنكى صاحب حلب والموصل
وتمرب هذه الأحداث بعكس ما كان يرحوه دعاة الغزو اذ أدب الى
نفك الهبكل الصلىسى ، ولعد واكب وليم فى أحرىات أيامه هذه
الفترة بل وكان فى ركب بولدوين الرابع فى محاربته لصلاح ببلاد
النسام ولم بفته الاشارة الى ذلك كله مما يشكل الجزء الأكبر من
الكتب الثلاثة التى ختم بها مؤلفه حى ررحب ما عداها ، مما يخیل
الى قارئه أنه يكب ناربخ مصر - من وجهة نظره - أكثر مما بكتب
ناربخ القدس .

ان مبارعة الكلام عن هذا الناربخ الكبر الذى سرحمه الآن الى
العربية هى فى الوقت ذاته كلام عن سيرة مؤلفه الذى لو كان قد
وقف فبه عند سنة ١١٧٤ التى مات فبها عمورى وهو فى النامنة
واللاثن من عمره لما لاهه أحد ، اذ يكون بما كسه حتى ذلك العام
قد أوفى بعهده للملك الراحل فى ادراج عهده عى هذا الكتاب
الناربخى وألحقه بتاربخ المملكة منذ تأسيسها .

لكن كانت هناك ثلاثة أمور تحمله على متابعة الكتابة عن الملك
الصعر أولها أنه هو ابن مولاة الراحل ، وثانها الوفاء لذكرى أببه ،
وثالثها أنه هو نفسه كان ولا يزال معلم الملك الجديد ومثقفه ، وهكذا
كان وليم يعىش فى جو يعبق بكل ما يذكره بعمورى ، وهل هناك

(٣٨) اطر حسن حشى . نور الدين والصليبيون او حركة الافاقة الاسلامة
فى القرن السادس الهجرى .

أكثر من أن يكون ولده بولدوين الصبي قد حل مكانه يوم ١٥ يوليو
١١٧٤ (٣٩) .

★★★

وعاش وليم بعد موت عموري ليكنب عن بولدوين الرابع ثلاثة
أيّام أو « كسب » كما يسميها (٤٠) ، ولا يحسب الغاري أنه أطال
في الكتابه عن عهد تلميذه الملك ، بل لقد خالف كل ظن اد أوجز
حين كان الاسهاب موفعا منه ، وكان ظن الدين لا يدرون شيئا عن
بواطن الأمور ولا يعرفون منها غير ظاهرها أن له دالة على بولدوين
لغربه منه ، وأنها تبج له فرصة أكبر مما قد ساج لعيره في الوقوف
على كل أسرار الدولة ، لكن الوضع الجديد في المملكة كان مهينا
الفرصة لعموم حاولوا جهدهم إبعاده عن الملك أو قرص رقابة عليه
حتى لا بعمد الى تكوين حزب موال لبولدوين يفسد بطلعات الطامعين
في الوصاية على الملك .

ورأى وليم سماء المملكة تتلبذ بالغيوم والعواصف السياسية .
كما هاله استمحال القوة المصرية استفحالا شجع أهل دمشق على أن
يسلموا بلدهم وما حوله الى صلاح الدين مما جعل المملكة بوشك أن
نقع بين سفى الرحي من الشمال والجنوب ، ورأى من الخير أن
يتشعل نفسه بالاهتمام بالأمور الكنسية والانصراف الى معاودة الاهتمام
بكتابة تاريخه الكبير وكان يجد بين هذا وذاك ساعات يعاود فيها
هوايه القدمة ، ونعى بها مطالعه كسب السراب القديم الغربى .

وقد أحس وليم بالحزن الشديد يسيطر عليه وزاد ألمه أن
يضيع أمله في أن يصبح بطركا لبيت المقدس في أعقاب وفاه بطركها

(٣٩) الكتاب ٢١ . الفصل الثانى .

(٤٠) فى الكتب ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ .

أمالريك فقد يمكن منافسه هرول يوم ٦ أكتوبر ١١٨٠ من أن
سلبها منه بفصل الملكة الأم « أحنس » وحربها . ومما يظهر أنه
الشديد لصياح أملة هذا أنه سكن سكونا سبه مطبق عن ابداء رأيه
في هذا الانتخاب لما برره في نفسه من آلام وأحزان فكل ما قاله
في هذا الصدد « ٠٠٠ ماب أمالريك بطرك بيت المقدس بعد عشرين
سنة من توليه بطركه القدس ، واد ذاك أخير مكانه هرول رئيس
أساقفة قيسرية » (٤١) .



منهجه :

سار ولجم على نهج القدامى في تقسيمه لمؤلفه هذا الى ما سماه
ب « الكتب » التي هي في مصطلحنا اليوم «الفصول» أو «الأبواب» ،
كما قسم كل كتاب الى ما سماه «بالفصول» ، ويعنى بها «الفقرات»
التي تضمنها هذا « الكتاب » .

وقسم ولجم تاريخه الكبير هذا الى ثلاثة وعشرين « كتابا »
تكاد تكون منسوية في الطول الا الآخر منها ، كما يبدو أنه خص كل
ملك من ملوكها « بكتابين » لم يستثن من ذلك سوى « جودفروي »
فقد أفرد له كتابا واحدا ، وطسعى أن يكون ما خصه به قاصرا على
كتاب واحد لأن فترة حكمه لم تتجاوز سنة واحدة ولم يكن معدودا
بين من تولوا حكم مملكة بيت المقدس وسمى كل واحد منهم بالملك ،
اذ انفرد هو عنهم جميعا بلقب حامى القبر المقدس .

كذلك خص بولدوين الرابع بثلاثة كتب ، أما الفصول التي
يشتمل عليها كل كتاب فكانت فقرات بسيطة قد لا تتجاوز الفصل

مها - حسب سميحه - صفحة واحدة فان راد كان صفحتين ، وكان كل كتاب يشمل على ما يقرب من ثلاثين « فصلا » الا الأخير فلم يشمل على أى فصل بل كان ملخصا شاملا ترجم فيه عما يشعر به من احباط .



وفد مهد لذلك كله بمائية كتب قبل أن يبدأ بكتابه عن جودفروى أسار فى أولها الى ما أسماه بصحوة المسيحية لتخليص القدس وبين فيه نساط بطرس الناسك وطلائع الحملة الأولى غير النظامية ثم ثنى سحجاب الصليبى فى العسطة ببالاسنيلاء على بيقية والزحف على آسيا الصغرى ، فاذا كان الكتاب الرابع قد تناول احياء الصليبيين لسبال الشام وبدء حصار أنطاكية التى استغرق حصارها عنده والاسنيلاء عليها الكتاب الخامس أما السادس فيتعلق بما لاقاه الصليبيون من حصار وانصارهم الذى مهد للاسحاق فى صفوفهم لولا أنهم تابعوا زحفهم الى بيت المقدس وهو ما استغرق تأميمه الفصل السابع . أما اللامن فهو بهانة رحلة الحج والاسنيلاء على القدس ثم بلى ذلك ما كبه عن جودفروى فالملك بولدوين الأول وبوسع المملكة فى عهده واتساع رقعة أنطاكية ثم بولدوين الثانى والاضطرابات فى سبال الشام وهذه اسغرف منه أربعة كتب هى اللاسع والعاشر والحادى عشر والثانى عشر وهما يسهى الجزء الأول من هذا التاريخ كما رسمه ولم لبدأ الجزء الثانى والاستيلاء على صور وامداد النفوذ الملكى على الامارات اللابينية أما الكتاب الللى لذلك وهو الرابع عشر فمن عهد فولك دانجو ويلسه اللامس عشر عن محالوت الامبراطور البزنطى حنا لبسط نفوده على الامارات الصليبية ثم يبعى عهد بولدوين الثالث والمملكة الأم « ملرند » وحبر الحملة الصليبية الثانية ويرتبط بذلك مباشره الاسنيلاء على عسقلان وفسل الحملة المذكورة

حالا لم يطلع الى مصر وكل ذلك بضمه الكتب . السادس عشر والسابع عشر والثامن عشر فاذا كان الكتابان التاسع عشر والعشرون فهما امتداد لترجمة هذا التطلع الصليبي الى صراع مع مصر حول مصر ومحاولة عهد بحالف صليبي بيزنطي لفتحها وذلك في عهد الملك عموري ، ثم يبدأ الكتاب الحادي والعشرون ببولسوين الرابع الأبرص وننازع المصالح الشخصية بين الجماعات الصليبية ثم ختام ذلك كله في الكتاب الثالث والعشرين وفيه نرى ولم ينسأ : أمن الممكن أن يتم انقاذ القدس على يد ريموند صاحب طرابلس ؟ وبذل هذا الاستفهام من جانبه على أنه كنبه في أثناء الصراع بين الأمراء الصليبيين في محاولة كل منهم السيطرة على بيت المقدس ، وكانت الأحوال لا سيما ظهور القوة المصرية الصلاحية يمثل خطرا على الصليبيين أدركه ولم وصرح به ثم أثبت سير الأحداث صحة توقعاته .

★★★

وبعد فهذا تعريف عاجل بولم الصوري وكتابه الذي كان الحافز لي على برحمة هو صامى بتدريس الحروب الصليبية في كلية الآداب (جامعة عين شمس) بعد عودتي من إنجلترا ، ثم شاعت الظروف أن أؤوم بالمحاضرة في نفس المادة في قسمي الكالوريوس والدراسات العليا بكلية الآداب والعلوم الانسانية بجامعة الملك عبد العزيز بجدة ، واعتبرت هذا الكتاب - وهو وثيقة تاريخية معاصرة لبعض الأحداث والتجريدات الحربية على العالم الاسلامي - من متطلبات محاضراتي هناك ، ثم طرأت فكرة تقديمه للنشر بالكلية بجدة ، فرأى زميلي وصديقي الدكتور حمد محمد العرينان أن تكون « مذكرات فلهااردوان » عن الحرب الصليبية الرابعة هي ناكورة ما تنشره لجنة البحث العلمي بها ، وحظي الكتاب بموافقه المجلس العلمي للجامعة هناك .

وان كذاب ولم الصوري هذا لهو واحد من مجمعة الكتب
والوثائق المتعلقة بده الحروب والمكتوبة بفلام معاصر بن لها من غير
العرب والمسلمين ، وحمد الله ان مكسى من نسر خمسة مصادر منها
حتى الآن ، وفي الطريق - ان شاء الله - اثنان ، أحدهما هو
« الاسنيلاء على دمياط » لبادر بورن ، والآخر هو « ألكسياد »
أر نارينخ الامراطور البزنطي ألكسيوس كومين بفلم ابسه
« أنا كومنبن » .

ولقد اعتمد في ترجمتي العربية هذه على النسخة الانجليزية
التي اضطلع بترجمتها والعلقى عليها المؤرخان السند اعلى اتوانر
باتوك ، و أ . كراى سنه ١٩٤٣ وهى فى مجلدين ضخمين ، وقد
بفصلت مكتبة جامعة القاهرة فأدنت لى بتصويرها .

ولقد عشت من جانبى بالمحافظة على مفهوم النص وروحه بقدر
الامكان ، مع مراعاة الجانب العربى من حب اللغة والأسلوب ، غير
أئننى أبحت لنفسى أن أستعمل لفظ « الصليبين » فى مواضع خاصة
حي رأى سباق الموضوع يتطلب ذلك حتى لا يخلط الأمر على
العارئ ، فلا يعرف أى الجماعات المسيحية بفصدها المؤلف .

أما ما أضفنه الى الترجمة العربية - وهو قليل - فقد وضعته
بين حاصرين على هذه الصورة [٠٠٠] ، لكن حذف من الترجمة
التربية بضعة أسطر أملها على المؤلف طبيعة العصر والأحداث
ومركزه الدينى ، وهى سطور قد تكون لجمتها العصب وسداها
الحبل بالاسلام وعدم إدراك كنهه ، ولم يؤد هذا الحذف الى فراغ فى
سباق الموضوع أو اخلال به .

وسيصدر هذه الترجمة باذن الله في أربعة أجزاء بدلاً من
اثنى كما في الانجليزية وأرجو من الله التوفيق والهداية .

القاهرة في :

د. حسن حبشي

الناسخ من الحرم سنة ١٤١١ هـ

الحادي والعشرين من يوليو ١٩٩٠ م

كلمة شكر

أرى لراما على أن أعدم بالسكر الخالص للصدوق الكريم
الأسناد المذكور بعد العظم رمضان اد بفضل فجعل هذه الترجمة
من سلسله مطبوعات « تاريخ المصريين » التي يشرف على إصدارها .

كما أشكر الصديق العالم الأب جورج قنواى بدير الآباء
الدومنيكان بالعباسيه وقد أعاسى بكثير مما يعرفه هو وأجهله أنا من
إرسادات العهدين القديم والحديد وأدنى لى فى الرجوع الى مكتبه
الدرس .

والله فى عنى لمكتبه جامعه القاهرة اد أدنى لى بصـ
الرحمه الانجليزية كامله وبذلك يسر لى العكوف على نفسه الى
العربية أنى كس ، وشكرا للقوامين على مكاتب جامعات القاهرة
واسكندريه وعين سمس والملك عبد العزيز بجده ، ولزملائى وتلاميذى
وأصدقائى فى مصر والخارج ، وللميذى القديم نركى هزاع
الركانى من السعوديه بعد طالع معى مخطوطه هذه الترجمة
وبفضل نسخها ثم كتابتها على الآلة الكاسه .

حـ حـ

الحروب الصليبية

(١٠٩٤ - ١١٨٤)

التمهيد

من وليم - الذى لولا رحمة الرب ما استحق ان
يكون خادما للكنيسة المقدسة فى صور - الى الاخوة
المسيحيين الموفرين الذين قد يصلهم هذا الكتاب ٠٠٠٠
لكم الخلاص الأبدى من أجل السيد •

لا يشك اسنان عاقل فى أن تدوين أعمال الملوك مهمة محفوفة
بالصعاب والمخاطر ، واذا نحينا جانبا ذكر الجهد الذى لا يسهى
والمعاناة التى لا تنفذى ، وما يتطلبه عمل من هذا النوع من النحلى
بالبغظة الدائمة ، فان هوة سحيقة تفتح فاهها أمام كاتب التاريخ
الذى يلقي المشقة العظمى فى محاولته تجنب هذا الأمر أو ذاك ،
ذلك لأنه فى الوقت الذى يحاول فيه النجاة من « خاربيديس » ،
فالأرجح أنه سوف يقع فى براثن « سكيلا » التى تعرف كيف تدمره
الدمار الشامل وهى محاطة بكلاهما ، ذلك لأن الكاتب اما أن يؤحج
غضب الكثيرين ضده وأثناء جريه وراء حقيقة ما وقع ، واما أن يلتزم
الصمت ازاء مسيرة الأحداث أملا منه فى أن يقلل ما أمكن من

الامعاص منه ، حتى يبدو بلا أخطاء ، وذلك لأن بعدم مجاوزة الصدق وإخفاء الحقائق عن قصد يعبر أمرا مخالفا تمام المخالفة للواجب الملحق على عانى المؤرخ ، ومما لا شك فيه أن فصل الفرد فى أداء الواجب المفروض عليه إنما هو خطأ ، إذا كان مفهوم الواجب فى الواقع هو « مطابقة سلوك كل فرد لما ينفق وعادات بلده ونظمه » .

ومن ناحية أخرى فإن الأخرى وراء سلسلة من الأحداث دون ادخال تعبير عليها أو بحرفها عن محجة الصدق إنما هو مسلك يثير الغضب على الدوام ، إذ يقول الملل القديم « أن النفاضى عن الحق يكسب المرء الأصدقاء ، أما التصريح به فبورث الكراهية » وينرتب على ذلك أمران :

أما أن يتراخى المؤرخون فى أداء الواجب الذى تقتضيه مهمتهم فيبالغون فى اظهار التوقير الذى يجاوز كل حد ، وأما أنهم فى بحهم الجاد عن حقيقة مسألة من المسائل يجلبون على أنفسهم الكراهية التى بنجم عن قول الصدق ، ومن ثم فإن السائد هو أن من سمة هذين السبيلين أن يخالف كل منهما الآخر ، وأن يصبح مصدر تعب لما يفرصاه من مسنلمات لا مفاص منها .

لقد قال كاتبنا شيشيرون « لئن كان الحق مضميا لما ينجم عنه فى الواقع من كراهية مطبقة للصدق فإن الاستسلام أشد رزية » ، وذلك لأن تعامل المرء بلين مع الصديق يحمله على الاندفاع فى التهور المؤدى للخراب ، وهذا احساس ينعكس على المرء الذى يجور على مقتضيات الواجب فيكتم الحقائق الثابتة رجاء أن يكون أريحا .

إن الكتاب الذين ندفعهم الرغبة فى المداينة الى أن يُضَمَّنوا عن قصد فى ثانيا مؤلفاتهم التاريخية ما ليس بحق إنما يسلكون مسلكا شائنا ، والأحرى أن لا يُدرجوا فى عداد المؤرخين ، وإذا كان

إخفاء الحقائق النابتة المتعلقة بأمر من الأمور يعتبر أمرا شبيها بإفص
مهمة الكاتب سام المافسه ، فالأشد سباه مه هو أن يحلط الحق
بما ليس بحق ، فيقدم للأجيال القادمة الى نعهد فسا قول الحق
ما هو كذب صراح على أنه حقيقة ثابتة .

وزياده على هذه المحاطر فان كاتب التاريخ كثيرا ما يغالل
مثل هذه الصعوبة - بل وما هو أشد منها - مما يحتم عليه أن يبدل
قصارى جهده لتجنبها بقدر الامكان ، وأعنى بذلك أن كرامه الأحداث
التاريخية الشامخة قد تنهار بسبب ضعف العرض ونقصان البلاغة ،
لذلك ينبغي أن يكون أسلوب الكاتب فى عرضه للأحداث على نفس
المستوى العالى للأخبار التى يروها ، ولا يسعى أن تكون لعه الكاتب
وطريقة عرضه للموضوع دون المستوى الرائع الذى يجب أن ينوفر
للموضوع ، ومن ثم فان أكبر ما يخساره المرء هو أن يؤدي العرض
السقيم الى افساد عظمة الفكرة ، فتبدو الأعمال الجوهرية وكأنها
نافية عديمة القيمة بسبب الضعف الذى بعثور سردها ، وقد بدا
لاحظ الخطيب المصقع (شيسرون) فى القسم الأول من كتابه
« الحوار التوسكاني » أن تدوين المرء لأفكاره - بدون أن تكون عنده
القدرة على حسن ترتيبها أو إبرازها فى جلاء تام ، أو جعلها شسقة
تجذب القارئ اليها انما هو عمل رجل يسئ الى الأدب بجهالة وببدد
وقته هباء » .



ويبدو أننا فى كتابنا الحالى هذا قد وقعنا فى محاذير متعددة
وسبهاات حمة ، ذلك لأن سرد الأحداث بطلب ما أن ندرج فى هذه
الدراسه التى نقوم بكتابتها الآن كثيرا من التفاصيل عن أخلاق الملوك
الشخصية وحياتهم وطباعهم الذاتية ، غير ملقين بالا عما اذا كانت
هذه الحقائق حييدة فى حد ذاتها ، أم أنها خليفة بالنقد الذى

تستحقه ، ومن المحتمل أن نجد الأجيال التالية لهؤلاء الملوك - حين
مبايعهم هذا الكتاب - صعوبة في قبول ما احبوا بين دفتيه ، أو
قد تنصب هذه الأجيال من المؤلف غصبا لا يستحقه . وحيداً
سوف يعبروه أحد رجلين : اما أنه كذاب أشر ، أو حاسد كفور .

ويعلم الله أننا بذلنا جهدنا كي نسجنب التهمين نجنب المرء
للتاعون .

أما ما سوى ذلك فمما لا شك فيه أنه كان اندفاعاً منا أن
نحاول القيام بعمل هو فرق طافساً . كانت فيه لعنا لا برقى بحال
من الأحوال الى روعة الموصوع وحلالة قدره ، ومع ذلك فقد نسنى لنا
أن نجز شيئاً ما ، شأننا في ذلك شأن الذين لا دراية لهم بالرسم
ولم يقعوا على أسرار هذا الفن حين يسمح لهم في العادة برسم
الخطوط الأولى لصوره ما فبضعون الألوان غير المناسبة ، ثم نجىء
بعد ذلك يد الفنان الصانع العارف بالألوان فبضيف لمسات جمالية
أحسن من هذه اللمسات ، ولذلك فنحن - مع شدة تمسكنا بالصدق
الدى لم نجد عنه قط - قد قمنا بمحاولات كبيرة لوضع الأسس
التى يمكن للباني الذى يبرزنا بمقدرته الرائعة - أن يقيم عليها
صرحاً متكاملاً .

وربما كان الأحدى أن أنوذ بالصمت بسبب القصور الخطير
والعثرات الجمة التى تنتظر هذا المجهود ، وكان الأخرى بى أن أصمت
وأرغم فلمى على الكف عن الكتابة ، غير أن ما تملكنى من حب دائم
لوطنى قد دفعنى لولوج هذا السبيل ، اذ كانت احباجات الوقت
تطلب رجلاً مطبوعاً على الاخلاص ، مستعداً لبذل حياته فى هذا
السبيل .

وأعود فأكرر أنه من حق الوطن ألا تظل تلك الأعمال التى
أنجزها هذا الوطن مطمورة فى زوايا الجهل وطيات الاهمال على مدى

قرن من الزمان ، وأن يسمح للسسيان أن يسحب عليها ذيلوله من غير حق بل ان هذا الوطن بأمرى بعكس ذلك اد يأمرنى بالحفاظ عليها عن طريق فلمى من أجل نفع الأجيال القادمة •

لذلك فقد استنجبت لارادته ، وشرعت فى مهمه يأبى الشرف التحى عنها ، ونهضت غير عابىء بمقد الأجيال الناليه ، ولا مكثرت بأى حكم بحكم به على أسلوبى الصعيف فى معرض تناول مثل هذا الموضوع الجليل •

وليس من شك فى أننى لبيت بداء الوطن بنفس الحماسة التى بذلها هذا الوطن ، عسى أن يكون العمل جديرا بالثناء الذى يتفق مع الاخلاص •

لقد انجذبنا بروعة تراب وطننا ، ولم نعبأ بضالة امكانياتنا ، ولا الجهد الذى يبذل ، من غير اتكال على مساعدة ما ، ولكننا قمنا بهذا العمل مدفوعين بالود الصادق والحب الخالص •

يضاف الى هذه الخوافز ما أمر به الملك عمورى الأول قدس الله روحه وصاحب السجل الباهر فى الجهاد من أجل السيد •

ولقد حفزنى هذا الأمر - وأسباب هامة أخرى - على أن آخذ على عاتقى القيام بهذا العمل ، أضف الى ذلك أننى فمت بوضع تاريخ آخر غير هذا التاريخ استجابة لأمر الملك الذى أمدنى بالوائى العربية الضرورية ، وكان المصدر الرئيسى الذى اتخذناه لذلك هو استعمالنا كتاب تاريخ بطرك اسكندرية الموقر سعيد بن البطريق الذى يبدأ من زمن [النبى] محمد [صلعم] متضمنا أحداث خمسائة وسبعين سنة ، أى حتى عامنا الحالى هذا الذى هو عام ١١٨٤ من مولد المسيح ، ومع ذلك فلبس بين أيدينا لهذا الكتاب الحالى مصادر مكتوبة سواء فى اليونانية أو العربية للاسترشاد بها .

وانما كان اعتمادنا على الرواية السفهيه وحدها ، الا فى ايراد دليل
من الاحداث التى ساهداها بنفسها ، وسبعنا سير الحوادث ، فيبدؤ
الكتاب بسمر أولئك الرجال والرعماء المعاير الدين أحبههم الله
فخرجوا استنجا به لبداء السيد من ممالك الغرب ، واسنولوا - بيد
فويه - على أرض الميعاد ومعظم بلاد السام ، ولقد تابعنا باخلاص
عظيم التاريخ ابداء من هذه النقطة لفترة تجاوزت أربعة وثمانين
عاما ، انتهت بعهد بلدوين الرابع - وهو السابع فى ثبت الملوك ،
ادا أدرجا معهم لورد جودفروى الذى كان أول حاكم هناك ، ورغبه
منا فى أن يرداد ويكمل علم أى راغب فى مزيد من التفاصيل . بأحوال
البلاد السرمه وعد وصفا أولا - فى ايجار واحصار - مى كان
احلال هذه البلاد وكم كانت المآسى التى نحملتها كثيرة ، كما ألمنا
أيضا بوصف حال المؤمنين من أهل تلك الحبة الوسطى الذين كانوا
يعيشون بين مارقى هذه الأرض .

ثم ذكرنا كيف نهض أمراء ممالك الغرب لتحمل مسئولية الحج
بهدف تحرير احوانهم بعد طول الأسر الذى عانوه .

★★★

فادا قدر الفارئ المهام المعدده النبائية التى تقع على كاهلنا
فانه سوف يكون على يقين من أننا قد قاسينا مشقة كبرى ازاء نوع
هذه المهام ، التى كان أولها المسئولية الضخمة المتعلقة بأهور نتصل
بأسقفية صور الشهيرة الداخلة تحت حماية الرب ، والتى تم اختارنا
لنوليها ، لا لميزة خصصنا بها دون سوانا ، ولكن فضلا من الله وحده .

وأما ثانيها فقد وكل الى القيام بأعمال خاصة بجلالة الملك حيث
نيطت بى - فى قصره الشريف - وظيفة المستشار ، هذا بالاضافة
الى ما كان هناك بين آونة وأخرى من شتى الأمور التى تتطلب

اهتمامنا ، فاذا أخذ القارئ هذه الأمور بعين الاعتبار فانه سوف يكون أكثر تسامحا معنا ان هو وجد في الكتاب الذى هو الآن بين يديه شيئا لا يعقله ، ذلك لأنه حين يكون المرء مسعولا بمساعل مביاة فانه من المستحيل على الذاكرة أن تنسط على الوجه الأكمل ، كما يشق عليها أن تولى كل موضوع ما هو صمين به من العناية ، كما أنه من المستحيل على الانسان أن يصرف عنايته الكلبه الى شىء المواضع، وأن يوزع اهتمامه عليها جميعا ، ثم يطلب منه أن يكون له من النشاط الذهني مثل الذى يفرض أن يكون له لو أنه كان قد صرف همه الى أمر واحد فقط .

ومن ثم فان المرء اراء هذه الطروف يكون أهلا لتسامح أكبر .
ان هذا العمل في مجموعه يحتوى على ثلاثة وعشرين كتابا ، ويفسم كل منها الى عدد معين من الفصول حتى ييسر للقارئ أن يجد ما ييحب عنه في الأجزاء المختلفة من الرواية وانى أعترزم – ان مدت لى الحياة – أن أضيف من وقت لآخر الى ما كتب أحداثا وفنا التى قد تتمخض عنها نظورات المستقبل وأن أزيد عدد الكتب بغير ما يسمح به الموضوع .

★★★

واننى أعتقد ولست مخطئا فى هذا الاعتقاد – أن هذا الكتاب يقدم بنة واضحة عن تجربتنا ، كما أننا وقد كتبناه استجابة لتجربتنا – قد أمطنا اللثام عن سلبيات كان لابد لها أن تطل مخفية لو أننا لذنا بالصمت ، غير أننا نؤثر أن لا نجد ما يزدهينا على أن نكون فى حاجة الى ما يهذب النفس (١) .

(١) أشار وليم فى البص ما الى قصة لا يدرك معناها الا من يقرأ لإصحاح الثانى والعشرين من احبل متى (١ - ١٤) من أن ملكا صنع عرسا لابنه وأرسل =

وأدعو الرب القسادر وحده على كل ذلك أن يكلأنا برحمته
فلا يحيق بنا هذا المصير ، كما نعرف معرفة تامة أن للخطأ في العادة
العاظا كثره « وأن يخفي المعص فسفاه كادبان ومسيع المذمة
جاهل وكثرة الكلام لا تخلص من معصية » .

ومن ثم فإننا بروح من المحبة الأخوية ندعو مطالع هذا الكتاب
في الله ، اذا وجد ما يسحق النقد ألا يتردد في نبيه في رحمة
صادقة وأن يعوم ما اعوج منا فيكسب لنفسه نعمة الحياه الأبدية .

كذلك نرجو مطالع هذا الكتاب أن يذكرنا في صلواته فكسب
عطف الرب علينا ، فان وقعنا في ثايا هذا الكتاب في خطأ فنرجوه
ألا يتمنى لنا الموت ، عسى أن ينفضل مخلص العالم - بفضل طيبته
الوفيرة ورحمته التي لا تفشل أبدا فيتغمدنا بغفرانه ، ذلك لاننا
نحن التمساء والخدم الذين لا جدوى منهم في بيته مخطئون كل
الخطأ أمام ضميرنا ، ونحشى يوم الدنونة خسة عظمى .

هنا ينتهي التمهيد

= عييده ليدعو المدعوين الى العرس فلم يريدوا أن يأتوا ، فأرسل عيرهم الى آخرين
يدعوهم للوليمة « لكنهم تهاوبوا » فقد مضى سهم الى حقله من مضى ، والى بحاربه
من كان يتاجر ، أما الذين بقوا فقد « أمسكوا عييده وشتموه وقتلوه » ، فلما
سمح الملك عصب وأرسل حوده وأهلك أولئك القاتلين ، وأحرق مديهم ، ثم
قال لصيده « أما العرس فمستحق ، وأما المدعوون فلم يكونوا مستحقين » ثم
أرسلهم آمرا اياهم ليدعوا كل من وحدوه الى العرس ، فجمعوا له « كل من
وحدهم » - أشرارا وصالحين ، فامتلا العرس من المتكئين ، فلما دخل الملك ليظهر
راى هناك اسنانا لم يكن لاسا لباس العرس فقال له « يا صاحبي كيف
دخلت الى هنا وليس عليك لباس العرس ؟ » ، ثم يكمل وليم الصورة بالاشارة الى
ما جاء في الاصحاح العاشر من سفر الأمثال (١٩) في « أن من يحيى المعصية فسفاه
كاذبتان ، ومشيع المذمة جاهل وكثره الكلام لا تخلص من معصية » . كما جاء في
النص . وقد ساق وليم هذا كله في استشهاد قصير ليبرر موقفه ، وكان قصر
الاستشهاد حاملا ايانا على هذه الحاشية في هذه الترجمة العربية .

الكتاب الأول

المسيحية تهب لاستخلاص بيت المقدس ، وبطرس
الناسك يبدأ فى الزحف مع جماعات أخرى •

فصول الكتاب الأول :

- ١ - ذكر قيام عمر بن الخطاب ثانى خلفاء محمد
(صلعم) بالاسبلاء على بيت المقدس زمن
الامبراطور هرقل •
- ٢ - الظروف التى مكنت عمر بن الخطاب من
الاستيلاء على الشرق ولم تكن فى الحسبان ،
وكيف أنه لما جاء الى بيت المقدس أمر باعادة بناء
هيكل السيد •
- ٣ - كيف نحملت سورية طويلا أسر الرق تحت
حكم الولاة المختلفين ، وكيف أحدث صداقة
الامبراطور شارلمان العظيم مع هرون الرشيد ملك

فارس(*) على المسيحيين الذين كانوا يعيشون في
كنف المسلمين .

٤ - كيف انتعلب المدينة المقدسة الى نفوذ خليفة
مصر ، وكيف أن نير عبودية المؤمنين صار غير
محتمل زمن الخليفة الحاكم [بأمر الله) ، كذلك
ما يتعلق بهدم كنيسة القيامة بالقدس .

٥ - عرض للطروف التي كانت سائده حينذاك بين
الصادقين الذين كانوا يعيشون بين غير المتألهين .

٦ - الخليفة الطاهر يخلف أباه الكريه كحاكم لمملكة
مصر ويعيد تشييد الكنيسة بناء على النماس
رومانوس امبراطور القسطنطينية وبجهود
« جون كاريانين » و « فسسطين مونوماحوس »
ويهدما بالمواد اللازمة .

٧ - القول في أصل الجبس الركي وباريخه العديم .

٨ - ذكر أنواع الأهوال الكيرة التي خضع لها العالم
يومذاك .

٩ - كيف تمكن الفرس من احتلال كل البلاد .

١٠ - ذكر ذهاب كل جيوش المؤمنين معا الى المدينة
المقدسة ، وما لقيته من المعاملة داخل القدس
وخارجها ، وكيف وقعت المدينة مرة ثانية في
أيدي الترك .

(*) هكذا يسمته مؤرخا ، والمقصود خليفة المسلمين وبعدها .

- ١١ - ذكر مجيء رحل الرب بطرس الناسك واللقاء
بينه وبين سمون الموقر بطرك بيب المقدس .
- ١٢ - الوحي الذي جاء لبطرس الناسك هذا في كبسة
القيامة المباركة .
- ١٣ - السفاف بين الامبراطور هنرى والبابا جريجورى
السابع ، وكيف كان استقبال اربان الثانى
- خليفة جريجورى - لبطرس العائد من القدس
استقبالا كريما .
- ١٤ - مجيء البابا اربان الى مناطق ما وراء الجبال وعقده
المؤتمر فى كلرمونت .
- ١٥ - عظة البابا [ايربان الثانى] للناس بشأن الحج
الى بستان المقدس .
- ١٦ - الزعماء الذين خرجوا للحج وكانوا حاضري
الاجتماع ، وذكر علامة الصليب التى وضعها من
أزمعوا السعير - على ملابسهم - رمزا لايمانهم
وحجهم المقبل .
- ١٧ - أسماء أمراء مملكتى الفرنجة والتبويون الذين
قاموا بالحج .
- ١٨ - وولتر المفلس يصل الى القسطنطينة .
- ١٩ - مجيء بطرس الناسك بعثدثه ، ومعرفه -
أثناء اجتيازه المجر - بخيانة أهلها .
- ٢٠ - نشوب شغب خطير بين الحجاج والبلغار فى
« نيش » احدى مدن بلغاريا .

٢١ - بطرس الباسك يسندعى قواه الهاربة ويحاول الوصول من جديد الى نفاهم سلمى مع البلغار ، ولكن يحدث شعب جديد - أنكى من سالفه - ويفرق كائب بطرس .

٢٢ - بطرس يجمع سرادم جيشه المهروم ويمضى الى القسطنطينية ، ثم يعبر البسفور ويعسكر فى سسّا .

٢٣ - جيش بطرس يسنولى فى غيابه على الماشية من الاقليم الواقع حول مدينة نيقبة ويحل احدى القلاع القريبة منها .

٢٤ - فلح أرسلان - أحد أمراء الترك - يسرد المكان المذكور آنفا ويقتل بالسيف كل من وجده فيه .

٢٥ - الجيش الصليبي يحرك بكافة عساكره ضد قلج أرسلان لقتله اخوانهم التسونون ، ولكنه يلقى الهزيمة وهو يحاربه .

٢٦ - فلج أرسلان المنصر على شعبا يدمر المعسكر ويأخذ من وجده فيه ما بين قنبل وأسير ، ثم يمضى لمحاصرة مدينة سنفسوت ، غير أنه يرنده على أعقابيه حين يسمع برسالة الامبراطور .

٢٧ - القسيس السيونى حوتسوك يصل الى المجر وهو يقود جنبا ثانيا ولا يردد فى ارتكاب أعمال فاضحة فى حق المجريين يعف اللسان عن روايتها .

٢٨ - رساله ملك المجر الى المدعو جوتشوك وجيشه والقضاء على هذا الجبس قضاء مبرما .

٢٩ - كنف أن جمعا كبيرا من العوم المفونين الذين
خرجوا في أعقاب الجماعات الأولى راحوا يفعلون
اليهود ويسرون في غير نظام .

٣٠ - فلعة فيزنبرج ومصرع سبعمائة محرى ، ثم
بيان كيف هلكوا أخيرا بارادة الهية وفتلوا جميعا
تقريبا على يد العدو .

هنا يبدأ الكتاب الأول

المسيحية تهب لاستخلاص بيت
المقدس وبطرس الناسك يبدأ
الزحف مع جماعات أخرى

- ١ -

تذهب التواريخ القديمة والرواية السرفبة للقول بأنه فى زمن
الامبراطور الرومانى هرقل بدأت بعالم محمد [صلعم] تسبت
أقدامها سبيتا فويا فى السرف .

ولما عاد هرقل من فارس متوجا بأكاليل النصر عاد أيضا
بصليب المسيح ، وأقام فترة من الزمن فى بلاد الشام رسم خلالها
« موديستوس » المبجل أسقفا لمدينة القدس التى كان خسرو - كسرى
فارس الطاغية - قد خرب كنائسها ، فعهد الامبراطور الى
« موديسنوس » هذا باعادة ترميمها ، أخذ العهد على نفسه أن ينفق
من ماله الخاص كل ما يتكلفه هذا الترميم .

فى هذا الوقت بالذات كان عمر بن الخطاب - ثانى خلفاء محمد
[صلعم] فى مملكته وملنه - قد اسولى على عزه - احدى مدن فلسطين
الشهيرة - بجيش لجب من العرب لا يحصيه العد ، ثم ما لبث أن

نمكن بما يحب يده ، من الكنائس والحسود التي جمعها أثناء زحفه
أن يفتح بلاد الدماشقة ويستولى على دمشق ، كل ذلك والامبراطور
هرقل في فيليقية « لا يعمل شيئاً سوى مراقبة الأحداث في بطورها ،
فلما جاءه الخبر بأن العرب قد دفعهم اعسادهم الكبير بجموعهم
الضخمة الى عرو الأراضى الرومانية ولم يترددوا في ضم مدنها اليهم
أدرك أن فوهه ليست كافية لصد مثل هذا الجش وقمع غلوائه ،
فأثر السلامة بالرجوع الى بلده ، بدلا من أن يقاتل فواب لا نكاؤها
فواه ، وألا يغامر صدها في حرب لا يعرف ما سمحض عنه ، وكان
الاهالى المغلوبون لا يطمعون الا في حمايته اياهم ، لكنه غادرهم
فازداد بأس العرب شدة مما ساعدهم في رمس وجير على الاسيلاء
على جميع البلاد الممتدة من اللادقية بالسام حتى مصر .

ولقد شرحنا في كتاب آخر ، وفي دفة بالعة ، ما كان من شأن
محمد [صلعم] ومسى كان طهوره ، كما ألمنا بالأحداث التي اسهب
الى أن يعلن أنه النبي المرسل من الله ، كما وصفنا هناك أسلوب
حياته ودعونه والأراضى التي بسط عليها سلطانه ، وكم عاش من
السينين وذكرنا حلقاه وكيف ابغوا طربنه في شر هذه المبادئ
في أرجاء الدنيا .

- ٢ -

لقد كانت هناك ظروف حاصه سهلت فتح الشرق ، ذلك أنه
قبل سنوات قلائل من هذا الفتح فام خسرو - الذي أشرنا اليه حالا -
بغزو بلاد الشام بالسيف ، فدمر المدن ، وأحرق ما حولها من البقاع ،
وهدم الكنائس ، وزج بالناس في السجون ، ثم استولى على المدينة

المقدسة ، وقبل بحد السيف سنه وبنالين الف من اهليها ، ثم
رجع الى فارس حاملا معه الصليب الأعظم ، هذا الى جانب استصحابه
ايضا « روبرت » اسقف بيت المقدس اسرا وكذلك من بهي على قيد
الحية من سكانها ومن اهالى السواحي المجاورة .

كان هذا الحاكم العارسي الجبار قد تزوج من ماريه احدى
بنات الامبراطور [البيزنطي] موريس الذي كانت تربطه روابط
الصداقة القوية بالبابا المبارك جريجورى [العظيم] الذى عمّد أحد
أطفال الامبراطور عند حوض المعمودية ، كما أن خسروا عُمده هو
الآخر ارضاء لحاظر روحه وطل محفظا على ما ببسه وبني الروم
من العلاقات الودية طيله حياه موريس الذى مات فحلله على العرس
الغيسر فوكاس بعد أن غدر بموريس فاعتاله ، واد داك أعار الملك
حسرو على الامبراطوربه ورحف عليها بجس حرب الاراضى السابعة
لها ، وذلك بسبب تفززه من خيانه أولئك الذين ارضوا أن يولوا
أمورهم رجلا دينيا قد لطخب يدها بدم مولاه ، فعدهم خسرو شركاء
لهوكاس فى اتفاق سرى واعبرهم حلفاء فى الجرم ذاته ، كما أن
زوجه ماريه راحب هى الأخرى نزيد ما بصدرة من غضب من أجل
النار لأبها ، فلما فرغ كسرى من فتح بقية الأراضى النى كانت تحت
الحكم الرومانى كانت بلاد الشام هى آخر ما استولى عليه كما فلما ،
فقتل من أهلها من قتل ؛ وأسر منهم من أسر وساقهم معه الى فارس .

لذلك لما دخل العرب بلاد [الشام] وجدوها خالية قد غادرها
أهلها ، فبادروا لاغسام الفرصة النى لم يكونوا سوفعوها
لبسط سلطانهم ، وفرضوا نفس المصير على مدينة القدس الحبيبه
الى الرب وان منوا بالحياة على سكانها القلائل ممن لا زالوا مقيمين
بها عساهم ينفعونهم فى جمع الجزية التى فرضوها عليهم ، غير أنهم
سمحوا للمغلوبين أن يعدوا ترميم ما دمر من الكنائس وأداء

سعائرهم الدينية ، كما أبقوا لهم أسقفهم ، وأذنوا لهم بممارسته
الديانة المسيحية بلا قيد .

★★★

وفي أثناء اقامة عمر [بن الخطاب] ببيت المقدس راح يستقصي
في دفة عن موضع هيكل (١) السد ويسأل عنه الأهالي لا سيما
الأسقف الموفر « سفرونوس » حليفه « موديسوس » الطيب
الذكر ، ويقال ان الأمير الروماني « تبتس » هو الذي دمر هذا
الهيكل أثناء تخريبه المدينة ذاتها ، فدل القوم [عمر] على موضعه
وأشاروا الى ما سقى من أطلال ضئيلة نشير الى هذا الأثر القديم ،
واذ ذاك أمر [عمر] بإعادة بنائه ، ورصد فدرا كبيرا من المال
للفقة على ذلك الغرض ، كما حلب لبائنه العمال ، وحمل اليه
— عن طيب خاطر — شتى مواد البناء اللازمة له من الرخام والخشب ،
فما لبث الهيكل أن كمل في زمن قصير ، واستوى على الصورة التي
رسمها عمر له في ذهنه ، والني يراها اليوم زائر القدس .

ثم أوقف [الخليفة] على الهيكل كثيرا من الأملاك الفسيحة
الغنية التي كان دخلها كافيا للحفاظ عليه سليما ، وللصرف على
تجديد أجزائه القديمة ، وزوده بمصاييح لا نطفى أنوارها أبدا
بفصل أولئك الذين يقومون بالخدمة فيه .

لكن لما كان كل واحد يعرف تمام المعرفة شكل هذا البناء
ونفاة صنعه فان تفصيل ذلك ليس من شأن هذا الكتاب الحالي .

على أنه توجد داخل هذا البناء وخارجه آثار قديمة قيمة ،
ونقوش عربية محلاة بالفسيفساء التي يعتقد أنها راجعة الى هذا
العهد ، وهي توضح اسم بانيه ، وما أنفقه عليه وتوارين ذلك كله
منذ البداية حتى كمل البناء .

(١) يقصد بذلك كيسة القيامة .

لقد دانت المدينة المقدسه - حبيبه الرب - لحكم الأعداء بسبب خطايانا وحملت على مدى أربعمائنه وسعين سنه فيدا لا سنحقه وعانت المشقة على الدوام رغم اخلاف ظروف هذا الأسر بعضها عن بعض ، وكان تغير الأحداث المستمر يتمثل في بديل ولائها وحكامها الواحد بعد الآخر ، كما مرت عليها مرار وضاءة وأخرى كالحه بعا لطبيعة كل حاكم نؤول اليه معاليد الأمور بها ، وكان حالها أشبه بحال مريض نتحسن صحته تارة ، وسوء أخرى بغير الأيام ، ولكن السفاء كان أمرا مستحيلا ما دامت في قبضة حكام طغاة وشعب لا يدين بدينها ، بيد أن السلام رفرف بجناحيه على شعب الله اباان عهد ذلك الحاكم الجدير بكل ساء ، وأعسى به هرون الملفب بالرشد الذي دان له الشرق ، والذي لا زال تسامحه وعطفه النادرى المنال وطبيعته الرائعة محل تقدير عميق وثناء لا ينقطع فى السرو حتى اليوم .

ولقد قامت العلاقات الطيبة بين هرون وبين المسيحيين على أساس من التفاهم الرائع الذى أرسى دعائمه الامبراطور الورع الخالد الذكر « شارلمان » عن طريق السفراء المستمرين جيئة وذهابا ، وكان الود العظيم من جانب ذلك الخليفة مصدر راحة كبرى للمؤمنين ، حتى لكأنهم يعيشون فى ظل حكم الامبراطور شارل وليس نحت حكم هرون ، ونطالع فى سيرة ذلك الخليفة الشهير قول القائل « ان علاقات شارلمان مع ملك الفارسيين (١) هرون صاحب السلطان على كافة أنحاء العالم - باسنثناء الهند - كانت علاقات كريمة حتى ان الأمير [شارلمان] كان يؤثره بمودته على سائر ملوك الدنيا وحكامها، وكان يرى أنه لا ينبغى أن يكون التعظيم والاجلال الا له وحده دونهم جميعا ، ولما وفد على هرون الرسل الذين بعثهم شارلمان لزيارة القصر

(١) بعثه بذلك المسلمين .

المقدس وكنيسة القيامة ودخلوا عليه بالهدايا والحف ، واعلموه
بما جاءوا من اجله ، واصبحوا له عن رغبة مولاهم لم يندف هرون
باجابهم الى كل ما سألوه اياه بل راد فمكتهم من ملذيه هذا المدن
واعبارة من امرك سارلمان ، فلما حو موعد اوبه الرسل الى مولاهم
أوفد الرشيد سفراء من قبله الى سارلمان ، حاملين اليه هداياه البسيه
من الباب الحريري والوابل وغير ذلك من منجبات الافطار السرفيه ،
كما كان قد أرسل قبل بضع سواب من ذلك انباريح الى سارلمان
- بناء على رجائه - فيلا كان الوحيد عنده اد داك :

وكان سارلمان يمد يد العون السحي على الدوام لمن يعبس في
القدس من المؤمنين الموجودين تحت حكم الماريين ، كما سمل بره من
كان منهم يسكن مصر وافريقيا التي يحكمها السرفيون المعصبون ،
ونعرا في ترجمه حياته « انه لما كان سديده القوى فقد جرب عادته
على بسط يده بالمال للفقراء في سحاء بالبح ، سماه الاعريق بالركاه ،
أحدا نفسه بهذا العمل عطفا منه عليهم لئلا حاجتهم ، ولم يقصر
فعله هذا على من هم في مملكته ، بل تعداهم الى كافه المسيحيين
الذين يعسسون في مربة حتى ولو كانوا وراء البحار في بلاد السام
ودصر وبنت المقدس واسكندرية وقرطبة .

أما الدافع الخاص الذي حملة على عقد أواصر الصداقة مع
الملوك فهو طمعه في أن يتمكن من مد يد الغوب والمساعد له لمن
يعسسون تحت رحمة هؤلاء الحكام .

وإذا أراد العارء الوقوف على ما كاتب نكايده القدس : مدنة الله
وما حولها من شدة بسبب كثرة البغرات للظروف والأحوال خلال
هذه القمه الانقالية ، فليقرأ كتابي المسمى « تاريخ أعمال أمراء
المشرق » فقد أجهدت نفسي في أن يكون سجلا شاملا لأحداث حوليات
خمسائة وسبعين من السنين ، أعني منذ زمن محمد [صلعم] حتى
الوف الحاصر . وهو سنة ١١٨٢ من مولد المسيح .

كان هناك في ذلك الوقت صراع موصول الحلقات بين المصريين والفرس أشعلت جذوته المنافسة الضارية بينهما حول الزعامة ، على أن الأمر الذي لا يكره احد هو أن كل واحد من هاتين الامم كذب بعض مذهبيا يخالف المذهب الذي تعسفه الأخرى تمام المحالفة ، مما أدى الى حد كبير الى اثاره شعور البعض بينهما ، ولا يرال احلاف المذهبين الدينيين بينهما حتى اليوم هو موضوع الجدل الناشب بين هاتين الامم سوبا أفصى للقضاء على كل براحم بينهما ، حتى ان كل واحدة منهما تعتبر الأخرى كافرة ، وقد ذهب هذا الشعور مذهبيا بعيدا أدى برغبة كل منهما في محالفة الأخرى حتى في الاسم ، فيطلق أنباع المذهب السرقى على أنفسهم اسم « أهل السنة » على حين أن الذين يؤثرون اباع المذهب السرقى المصرى - وهو أقرب ما يكون اليها - يطلقون على أنفسهم اسم «السعة» غير أن سرح الاخلاف في الخطأ بينهما لا يدخل في نطاق هذا الكتاب .

وقد أخذت مملكة مصر رداد قوة يوما بعد يوم اد اسولت على الولايات والأقطار الممتدة حتى أنطاكية ، كما وقع في يدها مدينة القدس وغيرها من المدن التى خضعت لبعض العواوين ، وربب على ذلك أن خفت بعض الشئ متاعب المسيحيين الذين دخلوا تحت سيطرتها ، شأنهم في ذلك شأن سجناء يسمح لهم بالتمتع بعسل من الاسنجمام ، وأخرا أصبح الحاكم [بأمر الله] خليفة لهذه المملكة حزاء وفاقا للؤم الانسان ، فجاوزت خطايا هذا الخليفة خطايا جميع سابقيه ولاحقيه على السواء ، حتى غدا اسمه مضرب الأمثال عند الأجيال التالية التى تطالع خبر جنونه ، وكان هذا الرجل مشهورا بشئى ضرؤب الاثم والاجترأ على ارتكاب المعاصى مما جعل حماه - وهى كربة تند الله والحلى معا - سنحوق رسالة خاصة فائمة

بدايتها ، فكان من الأفعال الذميمة التي اجتريها قيامه بهدم كنيسة القيامة التي شيدها في الأصل « ماكسيموس » الموقر أسقف بيت المقدس بأمر الامبراطور قسطنطين بم أعيد ترميمها - زمن هرقل - على يد « موديسوس » الموقر .

وكان والى الرملة واسمه « ياروق » وهو أحد رجال الحاكم بأمر الله - فد أخذ على عاتقه تنفيذ أمر الخليفة ، وسرعان ما أعمل معول الهدم في البناء حتى سواه بالأرض ، وكان رئيس الكنيسة يومذاك هو «أورييسوس» المعظم حال من هذا الخليفة السبعة ، وتقول الرواية ان الخليفة اتخذ هذا الاجراء البعيد المدى ليبرهن لأهل مله على مدى اخلاصه للمله ، اد كانوا ينعتونه بالنصراني قدحا فيه ونبلا منه لانه ولد من أم نصرانية ، ومن ثم حملته الرغبة في محو هذه التهمة منه على أن يقترف تلك الجريمة ، ولما كان يعتقد أن لن يكون هناك بعدئذ اتهامات توجه الى شخصه وان خصومه لن نواسهم الفرصة بعد ذلك لشن حملات ضارية عليه فقد هدم مهد الايمان الكاثوليكي الذي تصدر عنه الديانة المسيحية .

- ٥ -

أخذت أحوال مسيحيي بيت المقدس منذ ذلك الوقت تزداد سوءا ، ولا يرجع ذلك فحسب الى ما يشعرون به من حزن تقسم بسبب هدم كنيسة القيامة المباركة ، بل وأيضا الى الأعباء المترتبة التي يفاسونها من جراء مختلف الخدمات المفروضة عليهم ، فقد وجدوا أنفسهم مطالبين بدفع اتاوات وضرائب باهظة ينوء بها كاهلهم ، ويرفضها العرف وتشجيعها الامتيازات التي منم اياها حكامهم السابقون ، هذا بالاضافة الى منعهم من أداء شعائرتهم الدينية التي

كانوا يمارسونها سرا وجهرا تحت حكم الولاة المحلطين ، وكانوا كلما ران عليهم ظلام الأيام ألزموا بالبقاء داخل بيوتهم فلا يخرجون على الخروج بين الناس ، بل انهم لم يعودوا يرون بيوتهم ملجأ أما لهم ، فقد كان خصومهم يحصبونهم بالحجارة ، ويرمونهم بالفادوراب ويسبون عليهم هجمات وحشية ويلاقون هم من الازعاج أشده ، لاسيما في أعينهم الخاصة ، وكانت الشهمة العابرة يرمهم بها أى فرد كافية لجرحهم بالعنف وتوقيع القصاص عليهم ونعديهم من غير محاكمة ، كما تصدر بضائعهم وبجاراتهم ، وسهب أملاكهم ، ويخطف الناس أبنائهم وبناتهم أمام أعينهم ويرغمون بالجلد تارة والكلمات المعسولة والوعود الكاذبة نارة أخرى على جب دينهم ، فان لم يفعلوا ذلك صب خصومهم عليهم حام غضبهم ، وأذاقوهم العذاب ألوانا وبصوا لهم المشائق .

وكان بطركهم الموجود آنذاك هو الذى يتحمل فى بادئ الأمر هذه البلايا وتلك الاهانات ، ثم أخذ بعدئذ يحض أهل مله - سرا وجهرا - على النمسك بالصبر ، ويعددهم بأكاليل الشهادة - فى العالم الآخر - نتخذ على رؤوسهم حزاء ما تحملوه من الشرور الدنيوية ، فكانت كلماته الهاما لهم ولبسما لجراحهم فاقتدوا به ، وراح كل منهم يواسى الآخر ويشد من عزمه ، يفعلون ذلك فى حب متبادل ، فاستهانوا بالأهوال الدنيوية بلقوها فى سبيل المسيح .

وان الامر لبطول بنا جدا لو تكلمنا عن الحالات الفردية ، أو تحدثنا عن ضروب التعذيب الجثمانى الذى تحمله خدام المسيح هؤلاء بصبر يرجون منه أن تزلف لهم الجنة ، لكننى أسوق مثالا واحدا من أمثلة جمة لتدرك جلالتك لماذا كانت أتفه الأسباب تؤدى بهم الى ورود حوض الردى ، ذلك أنه كان يعيش بين ظهرائى قومنا فى مدينة القدس واحد من الأشرار الفجرة الذين انطوت نفسه على كراهية سوداء لاهلنا كانت تحمله على الدوام لاضطهادهم ، فدرد

هذا الرجل مكبده فيها هلاكهم ، اد انسل جلسه داب ليله حاملا حيفة كلب بم ألقاها في ساحة الجامع الذي كان القوامون عليه - كذلك أهل الدينه كلهم - حريصين أشد الحرص على بقاءه البامه ، فلما أهل فجر اليوم التالي أقبل المصلون على المسجد لاقامه انصلاه ، فوجدوا حقه الجبوان النجس يصاعد منها الس ، فثار باثرينهم ، وبعالت صرخاتهم حتى صحب المدببه كلها على صياحهم ، وأسرع الناس الى المسجد ، فأجمعوا الرأي كلهم - دون أن يسد عنه أحد - على أن مسئولة الحادث تقع على كاهل المسحجين وحدهم .
وماذا كان بعدئذ .

لقد تقرر اعدام جميع النصارى باعبار أن الموت ولا شيء سواه - هو وحده الذي يمكن أن يكفروا به عن هذا الدنس ، فأهبط المؤمنون - وكلهم ثقة ببراءه ذيلهم - لنحمل الموت من أجل المسح ، وببما كان الجلاذون يتقدمون مسهرين سيوفهم ويوشكون أن يعقدوا الأوامر الصادرة اليهم اذا بساب يافع يفيض قلبه بالنحوه يقدم الجموع جاعلا نفسه الفداء لهم ويقول لهم :

« أيها الاخوة .. ستكون أكبر نكبة أن يهلك الكسسه كلها بهذه الطريقه ، وانه لأجدي أن يقدم واحد حيانه فداء للناس جميعا فلا يهلك السعب المسيحي جميعه ، فعُدوني أن نكرموا ذكرى سبوا ، وأن توقروا أسرته الى الأبد ، وتخصوها بالنسريف ، ان خلصتكم بأمر الرب ، فان عاهدتموني أن نفوا بهذه الشروط خلصتكم جميعا بأمر الرب من هذه المذبحة » .

وأنصت المسيحيون الى كلماته في فرح شديد ، وأبدوا استعدادهم للوفاء له عن طيب خاطر بما سألهم ، ووطعوا على أنفسهم العهد أن يخرج في يوم عند الشعانين موكب مهيب ممن هم من ذريته ، يحملون الى المدينة أغصان الزيتون رمزا لسيدنا يسوع المسبح :

حيثذاك أسلم الساب نفسه لوجوه أهل بيت المقدس ، معلنا لهم أنه هو الذى افترق ذلك الجرم ، فبرأب بذلك ساحة المسبحين الآخرين ، اد ما كاد الغضاة يسمعون قصه حتى صفحوا عن بفيه قومه ، أما هو فقد ضلوه بالسيف ، وهكذا قدم حياته من أجل اخوته ، وقابل الموت بعزم كريم ، وبام أطيب نومه مباركته وهو واثق كل الثقة أنه قد حظى بعطف الرب .

- ٦ -

ولقد نأى أحيرا أن حلب السفغة الالهية والعطف الربانى على هذا السعيب المنكوب حين وافاه العون الكريم بالرحمة بوضعه البائس ، اد فارق الأمير الخبيث الدنيا ، ومعد من بعده ابنه « الظاهر » معاليد السلطة ، فاجتث الاضطهاد من جذوره ، وجدد الانعاقبة التى نعضاها أبوه ، وأحكم روابط الصداقة مع رومانوس امبراطور القسطنطينية الملقب بلهيوبوليس ، الذى اسجابه الظاهر لرجائه فأذن للبصارى باعادة وبسييد الكنيسة ، لكن على الرعم من حصول مؤتمى القدس الاتهاء على هذا الاذن الا أنهم أدركوا أن مواردهم المالية وحدها عاجزة عن اعاده بناء أثر عظيم كهذا الأثر ، ومن تم أرسلوا سماره الى « قنسطنطين مونوماخوس » الذى ولى العرش بعد « رومانوس » وصار اليه الصولجان والناج فتضرع اليه السفراء باكين بين يديه ، ووصفوا له ما تكبدته الناس من حزن ممض وسفاء بالغ بسبب بدمر كنسيتهم . وضرعوا اليه أن يعمهم سخاؤ الامراطورى لتمكنوا من اعادة بسبب الكنيسة ، وكان القوم قد عهدوا بعهده السفارة الى رجل من أهل القسطنطينية اسمه « جون كاريايسيس » جمع بين شرف الأصل ونبل الخلق ، قد نبذ وراءه ظهريا جميع مباهاج

الدسا من أجل حلقة المسيح وصرف همه لرعايه الله ، وكان جون هذا يعيش يومئذ فى بيت المقدس ، عارفا عن الدنيا ، باهجا بهج الفقراء من أجل المسيح ، فباط القوم به هذه المهمة فأذاها صابرا غير مقصر، وأخلص فى عرصها بين يدى الامبراطور المبجل حبيب الله . وبجع فى مسعاه ، اذ وعده فسطنطين من ماله بالمال اللازم للسير فى اجراء اب اعادة البناء ، وزاد فجعل هذه النفقة المالة من جيبه الخاص ، فلما أنجز جون مهمه على الوجه الأكمل آب الى بيت المقدس والفرحة نغمه لحصوله على الوعد الذى كان المؤمنون يلهفون عليه .

وعلم القاصى والدانى بنجاح رحلته ، وتوفيقه فيما حصل عليه ، فارتفعت معنويات رجال الدين والناس جميعا ، وبدوا وكأنهم قوم أبلوا من مرض خطير ، وكان رئيس تلك الكنيسة فى ذلك الوقت هو البطررك « تقفور » .

لم يكد الناس يتأكدون من منحهم الاذن بالبناء وحصولهم على المال من الخزانة الامبراطورية حتى شيدوا كنيسة القيامة المجددة التى لا تزال حتى اليوم فى القدس ، وكان ذلك سنة ١٠٤٨ من ميلاد المسيح ، أعنى قبل تحرير المدينة بواحد وخمسين عاما ، وبعد هدم الكنيسة سبع وثلاثين سنة ، فلما كمل البناء واستقام عاليا رأى الناس فيه عزاء لهم عما كابدوه من الأهوال والأخطار القاتلة التى تعرضوا لها من قبل .

بيد أن الشعب المؤمن لم يخلص تماما من المتاعب والبلايا التى لم تتوقف عن أن تصيبه بين آن وآخر ، فكم تعرض للبصق والصفع ، وطالما زح به فى السجن وكبل بالقيود ، ولم يقتصر الأمر فى الاضطهاد على من كانوا بالقدس وحدها من المسيحيين بل تعداهم الى من كانوا يسكنون فى بيت لحم « وتكوا » أيضا ، ولم يحدث

أن جاء وال جديد أو أرسل الخليفة نائبا عنه الا تجددت الاهداءات
منصب على رأس شعب الرب المتدين الذي لم يقصر أبدا في الوفاء
بكل ما هو مفروض عليه ، ثم يهدد بعد ذلك مباشرة بهدم الكنيسة ،
حتى صارت هذه المعاملة عادة تتجدد كل سنة تقريبا .

**واصطنعت شتى الطرق لايتزاز هذا الشعب ، فاذا أراد
مضطهده اغتصاب أى شىء منه أو من البطرك وتلكا هؤلاء فى
الاستجابة هددوا فى الحال بهدم كنيستهم .**

وكانوا يعانون كل سنة على وجه القريب هذه المعاملة ، فيدعى
النواب الجدد أن أوامره ولاهم صريحة بتسوية الكنائس بالأرض
فى الحال ان تجرأ أصحابها على التأخير فى دفع الجزية والضرائب
المفروضة عليهم .

لكن على الرغم من ذلك فان المسيحيين نعموا – على طول مدى
حكم المصريين والفرس – بأحوال معيشية أطيب من التى عاشوا فى
ظلمها بعد أن بسط الترك سلطانهم ومدوا نفوذهم على ممتلكات
المصريين والفرس ، اذ أخذت أحوالهم تزداد سوءا مرة أخرى منذ
أن أصبحت المدينة المقدسة تحت اشراف الترك ، كما قاسى شعب
الله (على مدى ثمانية وعشرين عاما من الحكم التركى) شقا أعظم
هولا من المشاق التى عاناها تحت نير المصريين والفرس والتى بدت
فى نظره أقل فداحة .

وسوف نتحدث كثيرا عن الترك في هذا الكتاب وعن عدوانهم على شعبنا كما سنقص أيضا أخبار البطولة المجيدة التي طاملا فما بها ضدهم ولما كانوا قد دأبوا منذ ظهورهم حتى الآن على الإندفاع الطائش في مهاجمتنا فانه يبدو من الأوفق في الكتاب الحالي أن نعدم موجزا عن نشأة هذا الجنس وتاريخه القديم ، ونتكلم كذلك عن بيئته مقعد العظمى التي شهد الأخبار أنهم حافظوا عليها آمادا طويلة .

لقد جاء جنس الترك أو التركمان (وهما من نبعه واحد) في الأصل من المناطق السهلية ، وهم قوم معرطون نبي العظاظه ولا يقيمون في مكان واحد ، بل كانوا يجولون على الدوام ههنا وهناك سعيا وراء المرعى النضير لقطاعهم ، ولم تكن لهم مدن أو قرى أو أماكن معينة يستقرون فيها ، فان رأيت احدى القبائل أن يعير مكانها شدة بآجمعها رجالها وخرحت تسعى وقد نصبت عليها شخا يكون أكبر رجالها سنا ، وهو الذى يرفع اليه القبيلة سبي مشاكلها فيقضى فيها بما يرى ، ويلتزم المحاصمون بطاعه فيما قدر وقرر ، لانه لم يكن مسموحا لأحد ما أن يسع هوى ذاته ويحالف ما يقضى به السخ ، وكانوا يأخذون معهم أثناء تجوالهم حمى ما يحتاجونه من علف الجناد ، ويستصحبون معهم الماشية والعصم وكذلك عبيدهم ونساءهم ، وذلك كله هو جميع ما يملكون .

وهم لا يهتمون بالزراعة ، ولا يعرفون البيع ولا السراء ، ولبس لهم من وسيلة في الحصول على ضرورات الحياة سوى المقايضة فان أعجبهم موضع معشوشب لطيف وأرادوا النزول به فترة من الوقت دون اضطراب أرسلوا من قبلهم طائفة من أعقل رجالهم الى صاحب الحاجبة يسألونه أن يأذن لهم بضرب خيامهم هناك ، فاذا انهوا الى

اتفاق مرض على دفع قدر معين دفعوه لحاكم هذه الناحية ، ثم يقيمون
بعد ذلك فى العابات والمراعى وفق السروط المبرمة .



وحدث ذات مره أن انفصلت طائفة من هؤلاء الناس عن سواها
ودخلت بلاد فارس ، فوجدت الافليم ملائما كل الملامه لاحتياجا بها ،
ودفعت للحاكم ما اتفقوا سعه عليه فى البداية ، وأقاموا هناك ردحا
من السنين أطول مما جرب به عادتهم ، ورايد خلال هذه العرة
عددهم رياده هائله ، والواقع أنه لم يكن هناك حد نفث عنده
كربهم ، حى انتهى الأمر أخيرا بملك فارس والأهالى أن يحرقوا
من نزايد عددهم الكبير ويوجسوا حيفه منه ، فراحوا يقلبون الأمر
فيما بينهم حنى انتهى بهم الى وجوب استعمال القوة فى طرد هؤلاء
الدخلاء من مملكهم ، لكنهم ما لبثوا أن رأوا بغير هذه الحطة ،
فأضافوا مطالب حديد زادت من المصاعب المراكمه دون أن يخف
الضغط المعاد ، وكانوا يطمحون أن يؤدى هذا الأمر الى ارهاقهم
ارهاقا يحملهم على الزوح من تلقاء أنفسهم ومن غير ضغط عليهم ،
ومع ذلك فقد ظلوا أعواما طويلا بعد ذلك متحملين عبئا ثقيلا من
الماعب ، كما أرهقهم الاناوات المفروضة عليهم ، وأخيرا نشاوروا
فيما بينهم فقر رأبهم على أنه لم تعد لهم طاقة على تحمل ما هم فيه .

فلما علم الملك بذلك أمر المبادئ أن ينادى بوجوب رحيلهم
جميعا من أرجاء المملكة فى فترة معينة لا يتجاوزونها ، ومن ثم عبروا
نهر « كوبر » وهو حد المملكة فى تلك الناحية ، واغتنموا الفرصه
اذ ذاك لاقامة جموعهم الكثيفه ، فلما تهيأت لهم الحياه فى فسحة
من الأرض وفى رقعة أوسع مما كانت لهم من قبل تأملوا ما هم فيه
من الكثرة ، فراعهم أن يستبكين جيش كبير لا يحصيه العد كجيشهم
هذا لصلف أى أمر ، وعجبوا من أنفسهم أن يتحملوا شتآن الخدمة

ودفع الجريه وكان من الجبل أنهم يماللون العرس وغيرهم من السعوب في العدد والبأس ، وبدأ لهم أن العقبة الوحيدة التي تقوم أمام احتلال الأراضي المجاورة بالقوة إنما يرجع لعدم وجود ملك تتولى أمرهم ، كما هو الحال في بقية الأمم الأخرى .

لذلك قرروا أن يولوا عليهم ملكا فاستعرضوا قومهم جميعا فوجدوا من بينهم مائة أسرة لها الصدارة على غيرها ، فأمرؤا أن يخرج رجل من كل أسرة ومعه قوسه ، فتجمعت بين أيديهم حزمة فيها مائة قوس بعدد العائلات ، واذ ذاك استدعوا صبيا صغيرا وأمرؤه أن يسحب سهمها واحدا بعد أن غطوها ، وكان الاتفاق بينهم على أن يتم اختيار الملك من الأسرة التي منها السهم الذي يسحبه الصبي ، وشاءت الصدفة أن يكون السهم المسحوب هو سهم السلالة فكان الملك الذي يلي أمرهم في المستقبل من هذه الأسرة حسبما جرى عليه اتفاقهم .

ثم أمرؤا باختيار مائة فرد من السلالة اشترطوا فيهم أن يكون كل واحد منهم أكبر رجال عشيرته سنا وأعظمهم خلقا ، وأحسنهم طبعا ، وأكثرهم اقداما ، ثم يتقدم كل واحد من هؤلاء برمح عليه اسمه وجعلوا من هذه الرماح مرة أخرى حزمة وأحسنوا غطاءها ، ونادوا ثانية على الغلام ذاته (أو آخر في مثل برادته) وأمرؤه أن يسحب رمحا فكان الرمح الذي سحبه الصبي يحمل اسم سلجوق .

وكان سلجوق هذا رجلا جميل المنظر من أسرة مرموقة ، قد ذاع أمره وصيته في عشيرته ، وعلى الرغم من كبر سنه إلا أنه كان قوى البنية . فد طال ممرسه فن الحرب ، وكان كل شيء فيه يشير الى أنه أمير عظيم .

نُصَّبَ الرجل باجماعهم كبيرا عليهم ، ووصعوا في يده السلطة الملكية ، ووفروه التوفير الواجب نحو الملك واسموا على طاعته وقطعوا له يمين الولاء الصادق بسيفه كل ما يقضى به فيهم ، فبادر هذا الملك في الحال الى استخدام السلطة الموكلة اليه بعمل على ما فيه حير المملكة وبعث المنادى في الناس المجسمين أن يعبروا النهر من جديد بكل كتائبهم وأن يحتلوا أرض فارس التي غادروها منذ قليل ، كما أمرهم بالاسيلاء على المملكة المجاورة حتى لا يضطروا في مستقبل أيامهم أن يهيموا على وجوههم في أرض الغير ، وحتى لا يكونوا عرضة لاسنبداد غير محتمل من الشعوب الغريبة عنهم .

وتمكنوا في مدى سنوات قلائل من اكنتساح بلاد فارس وجميع الممالك الشرقية والتغلب على بلاد العرب وغيرهم من أصحاب النفوذ والسلطة من الأمم الأخرى ، وهكذا أتبع لهذا الشعب البسيط التافه أن يسسم فجأة معارج الذروة ويتبوأ القمة حتى ملك الشرق كله .

وكان حدوث ذلك قبل ثلاثين أو أربعين عاما من قيام أمرائنا الغربيين بحمله الحج التي هي موضوع هذا الكتاب .

ولكى نفرق على الأقل في الاسم بين هذه القبائل التي نصَّبت عليها ملكا فنالنها الشهرة العظيمة وذيوخ الصيت وبين أولئك الذين لا زالوا محتفظين بأسلوب حياتهم الخشن القطري فانا نقول ان الجماعة الأولى تعرف الآن بالترك ، وأما الثانية فتعرف باسمها الأصلي وهو « التركمان » .

ولما ترك للترك عرو جميع ممالك الشرق بطلعوا لفتح مصر القوية فزحفوا على بلاد الشام ، واستولوا على بيت المقدس واحتلوا عدة مدن قريبة منها فزادوا من متاعب المؤمنين الساكنين هناك زيادة أرهقتهم كل الارهاق لما فرضوه عليهم من أعمال يؤدونها لهم ، كما أشرنا الى ذلك حالا .

لم يكن المؤمنون في السرق وحدهم هم الذين أتاح عليهم
الطعام بكلدتهم بل لقد صعب الإيمان ووصى نبي العرب ونبي داف
انحاء الارض ، لا سيما بين من كانوا يسمون بالمؤمنين فملاست
حسنة الله من قلوب الناس ، وضاع العدل من الارض . وانعدم
الطمأنينة اذ فسى العنف بين الامم ، وساد العس وعمت الخيانة
والخديعة والاحتيال كل صفع وناد ، وطويت كل فضيلة . ثم يعد
وجود لها وصارت عدما واربع رايه السر مكابها . والذى لا مراة
فيه هو أن الدنيا قد بدت وكأنها منحدره في هوة الطام ، وأنه
قرب الموعد الباسي لظهور ابن الانسان « فقد أمسك الكيرون عن
عمل الخير ، وأصبح الإيمان في العالم غريبا ، وعمت القوصى ، ولم
يعد أحد يراعى مكانه صاحب مكانه ، وخلل للباطر أن العالم يريد
أن يعود الفهرى الى الوراء الى وصعه الأول من القوصى التى كان
عليها ، كما لم يعد الأمراء الكبار الذين كانوا ملزمين بالسير برعسهم
نحو السلام مكتربين بانعافيات السلام التى تعد بين بعضهم والبعض
الآخر ، وراح كل منهم يعادل حتى لأنفه الأسباب ، وعادوا فى الأرض
فسدا يحرقون كل ما يلاقونه ، ويسسون على العرائم التى
وجدوها ، ومكنوا أبناعهم السفله الأوعاد من اعصاب ما بملكه
العمراء ، ولم يعد وسط الكوارث الجمه طمأنينه على أية ملكيه ، وكان
مجرد النشك فى حيازة الشخص لشيء ذى قيمة سببا كافيا لقبيله
والزج به فى السجن حيث يلقى من العذاب الجنائى ما لا يحمل ،
ولم تعد أمة الأديرة والكنائس بمنجاة من هذا الشر ، كما لم يعد
أحد يراعى ما لممتلكات هذه الأماكن الطاهرة من امتيازات منحها
الأمراء الأنقباء لها ، وانعدم التقدير الذى كانت تضفيه عليها مكانتها
الرفعة التى كانت لها من قبل ، فاقتحمت المعابد وانتهكت حرمانها ،
وبهت الأوعنة المعدة للخدمة الديسة ، ولم يرق بد الانتهاك بين

الطاهر والدس ، واعتمد التمييز بينهما وشملت الأسلاب
فينا سملت أكسيه المدايح والأردية الكهنوية والاداي المخصصة
لخدمة السيد ، ويعقبوا اللائدين بأقصى الأماكن الدينية والمعصم
بالاحرم المقدسه واللاجئين الى ساحاب الكائنات فطالهم ايديهم
وساقوهم الى التعذيب ، وجرعوهم كأس الردى دهاقا ، هذا الى
جانب اللصوص الطلبة الذين سملحوا بالسيوف في الطرق العامة
وراحوا يصبون الكمائن لنصيد المسافرين ، فلم ينج من بطشهم
حاج ولم يسلم من ترهم رجل دين ، ولم تكن القرى هي الأخرى
بمحاة من الأخطار لأن السفاحين المخلعين أحالوا جميع السوارع
والدروب الى أماكن نبب الخوف في نفوس الأبرياء ، وربما كان أسد
الناس عرصه للوفوع في المهالك هم أبعدهم عن السهات .

ومورست شنى أنواع العجور جهرا ومن غير حياء كما لو كانت
أمرا مشروعا . ولم تعد براعى روابط القرى من الدم والرواح ،
ويخلى الناس عن العفة - وهي غاليه عند الله وملائكته - فتنبذوها
سد النواء ، وصارت الصدارة للدعارة والانكباب على السراب والهالك
على ألعاب المسر والعمار التي تحتاح الى سترات لبلبة طوبله ،
فمارسوا ذلك كله في ساحات المعاند ، واعتمد التدبر والنعف
وساوى رجال الدين بقية الناس في ممارسة الحياء غير السريعة
وصاروا كمن نقرأ عنهم في الأثناء حب يقال :

« كما الشعب هكذا الكاهن ، وكما العبد هكذا سيده » (١)
فقصر الكهنة في أداء واجباتهم « وكلهم كلاب بكم لا تقدر أن
نسح » (٢) ، فكانوا لابنورعون عن مقابلة أى أحد « ولا نأبى رؤوسهم

(١) هوشع ٩ : ٩ ، واشعيا ٢٤ : ٢٤ .

(٢) اشعيا ٥٦ : ١٠ .

رب « (١) الخبز ، وصاروا كالرعاة الذين أهملوا قطعان الماشية
الموكول النهم حراسيها وبركوعا عرسة لهجمات الدئاب ، وبأسوا
كلمات المسيح حيث يقول (٢) « مجانا أخدم » محانا اعطوا » ،
ولم يبورعوا عن خطئهم السموه ، فسلطوا نعار حمري (٣) .

فهل ثم حاجة لمريد من القول ؟

والخلاصة أن أصبح الصداه للردائل « اد كان كل بسر قد
أفسد طريقه على الأرض » ، ولم يستطع بهديدات الرب التي تحلب
كدير سؤم من السماء ولا الطواهر الأرضية أن بزحر من سلخوا
طريق السر ، فاسترب المجاعات وعمت الأوبئة وأرعدت السماء
بالندر (٤) ، وصربت الرلازل كبرا من السلاذ المختلفة وطهر غير
ذلك من الدلائل التي عددها المسيح في الانجيل (٥) .

ومع ذلك فلم يرعو الناس عن غنهم بل ظلوا يركبون سبي
الموعدات (٦) ، سأنهم في ذلك سأن الأعمام ننسخ في رويها (٧) .
وأهابوا الرب الرؤوف الذي يعد طويلا فكان ملهم في ذلك
مل الدس فال منهم السيد (٨) .

(١) التامير ١٤٩ - ٥٠

(٢) مي ١٠ - ٨

(٣) اطر القصة والحر كامل في اللوك (نان) ٥ - ٢٠ - ٢٧

(٤) الكويين - ١٢

(٥) اساره الى ما ورد في مي ٢٤ - ٧ من قوله « لانه يوم أمة على أمة .

ومملكة على مملكة ويكون محاعات وأوثة ورلازل في اماكن » .

(٦) راجع قول السد المسح في لوقا ٢١ - ١١

(٧) راجع رساله بطرس الثانية ٢ - ٢٢ حيث قال « كايهم كلب قد عاد الى

قيته ، وحزيره معسلة في مراة الجماء » .

(٨) راجع أرميا ٥ - ٣ ، ٥١ - ٩ « صرهم فلم يوحوا » أميتهم وأبوا

قول الناديب » .

- « يا رب أليست عيناك على الحق • صربهم فلم يوحوا •
 أفسهم وأبوا قبول التأديب • صلبوا وجوههم أكر من الصخر •
 أبوا الرجوع » ، وكذلك قوله « داوينا بابل فلم سف » •

- ٩ -

حين فاض مرحل العصب بالرّب من هذه الأمور نصى على المؤمنين الصادقين الموجودين فى أرض الميعاد أن يرسفوا فى قيد العبودية المشار إليها من قبل ، وأن يقاسوا من السدائد ما يعجز اللسان عن وصفه ، وبالإضافة الى ذلك فانه آثار عليهم حصومهم وصب عليهم سوط عذاب فابتلى الدين ظلوا حتى هذه اللحظة سادريين فى غيهم ومعتقدين أن كل شيء سيظل سائرا وفق هواهم ذلك أنه بينما كان « رومانوس » الملقب بـ « ديوجيوس » يحكم الإغريق ويدير دفة أمور المملكة فى القسطنطينية على أمم صورة من النجاح اذا بواحد من حكام فارس وسورية الأفوياء واسمه ألب أرسلان ينهض من قلب الشرق بعساكر كيفة جمعهم من سبى الأمم الحاحدة ، وكانوا من الكرة بالصورة التى عطب - كما فىل - وحه السبيطة ، كما اصطحب معه العربات الحربية والعريسان ، ومنتت حلعه قطعان الماشية والأغنام ، وكان مجهزا بكل شيء تجهيزا رائعا ، وتقدم حتى دخل الامبراطورية [البزيطه] وأخضعها كلها لسلطانه وسطر على كل شيء خارج المدن من الحقول والبلدان المسورة والقلاع المننعة دون أن يحرح أحد لصدده ولم يعرض زحفه أى معترض ، ذلك لأن كل واحد من الناس كان لا يعنيه غير سلامة نفسه ، ولا يكرت حتى بنسائه ولا أطفاله بل ولا بالحرية ذاتها ، وعلم الامبراطور فى هذه الأثناء بأن حشنا قويا معادبا له كأنه السيف المسلول يهدد نقطم الرفاق قد شرع فى تخريب الامبراطورية المسححة ، فدفعنه

شده انتسعال باله الى استدعاء قواته من الفرسان وجميع المساه
الذين تستطيع الأمة تقديمهم ، اسجابة لما يقرصه الموقف الحرج .

فماذا يقول أكبر من ذلك ؟

لقد رحف الامراطور بكل ما يجمع لديه من الكائب ،
وما حشده من الفرسان الكثيرين ، ولكن زحفه كان على غير رضا من
الله فلاقى الخصم لكن بعد أن كان قد استولى على قلب الامراطورية
وأخذ ينوغل فى داخل البلاد .

ثم كاث المعركة التى سببت بعد ذلك فى ملازكرت معركة
ضارية ضراوة تناسب مع قوتين تعادل كل منهما الأخرى تقريبا
وتحرك كلا منهما كراهية يزيدها عنفا ايمان شديد الصلابة ،
وكراهية لمعتقدات تعتبر الواحد منهما أن خصمه يصدر عنها عن
دنس .

فماذا نقول أكبر من هذا ؟

لقد باد الحش البصراني ، ودارب الدائرة على صفوف
المؤمنين ، وسفك العدو دماء فداها المسح بدمه ، وكان أسوأ النكبات
اللى حاقت بهم وقوع الامراطور فى الأسر .

وعاد من هذا الجيش من قيضت لهم الحياة لقصوا نبأ الكسه
اللى ألب بهم ، فاسمع الناس فى ذهول لما يقولون ، وأدى بهم
الحرن الذى استولى على نفوسهم الى الأس من حاثهم وسلامتهم ،
فأسلموا أنفسهم للبكاء الممض .

فى هذه الأثناء انتسى العدو العظم - وان يكن كافرا - بنصره
الساحق ، وأخذ يساهى بما أحرز من الظهور ، فأمر [ألب أرسلان]

باحضار الامبراطور من يديه ، وجلس هو على عرشه الملوكي ، ثم أمر بطرح رومانوس تحت قدميه ، وأراد اظهار احفاره لكل ما هو مسحى فاجد من جسد الامبراطور موطناً لقدمه ، وراح يدوسه صعوداً ونزولاً ، حتى اذا رضببت نفسه بما ألحقه به من بحقر واردراء أمر طائفة من كبار رجال الامبراطور الذين أسروا معه أن يرفعوه من على الأرض ، وأذن لهم جميعاً بالرحيل .



حين صك نبأ هذه الالهانة سمع أمراء المملكة بادروا الى اخسار رجل آخر ولوه أمرهم ، شعورا منهم بأن رومانوس - الذى لقي هدم الالهانات الجسدية - لم يكن بعد أهلاً لحمل الصولجان ، ولا حديراً بهالات السرف التى تلبق بأغسطس ، بعد أن فضح أجبج فضيحة ، ثم سملوا عينه ، وان نكرموا عليه بالحياة لمعيش ما بقى من أيامه كمواطن عادى .



لم يصادف ملك شاه أية عقبة فى تنفيذ أهدافه ، فقد نجح فما أقدم عليه ، اذ استولى على جميع البلاد الممتدة من لاذقية الشام الى مصبق السفور الذى بنسب الى حوار القسطنطينية ، وكانت الأرض التى استولى عليها تقدر برحلة ثلاثين يوماً طولا ، وعشرة أو خمسة عشر يوماً عرضاً واسترق جميع سكان المدن والقرى ، وهكذا (١) « غضب الرب على شعبه وكره مراثه وأسلمهم ليد الأمم، وتسلط عليهم مبعوضهم .

(١) الزامير ١٠٦ : ٤١ .

ثم كانت مديته أنطاكية الهامة آخر ما استولى عليه ، وكانت لها الصدارة بين كثير من الولايات في النبل والروعة . إذ كانت أول مركز لأمير الحواريين ، ثم أصبحت تدفع الحرية لحصوم ملتها ، وهكذا دخل تحت سيادة المارونين - وفي زمن قصير سببيا - بلاد « كوليسيريا » بما استملت عليه من ولايات فيلقية وإيسوريا و « بامفيليا » و « ليكيا » و « كبادوسيا » و « علاطيه » وأبصا ولاينا « بوسوس » و « بسينا » وقسم من آسيا الصغرى ، وسنهر كلها بكثرة مواردها ، وكان أغلب سكانها من البصاري لكن حري عليهم الأسر ، وعلت الكنائس على أمرها وامنت إليها يد الدمار ، وانطلق الأعداء بطاردون الله المسححة لا يأخذهم في هذه المطاردة هواده إذ أجمعوا العزم على استئصالها ، ولو كان تحت يد ملكسه فوه بحرية لم له ما أراد من عر حدال فتح المدينة الملوكية (أعنى القسطنطينية)، ذلك لانه بب في نفوس الاغريق من الرعب ما جعلهم يسبعبدون سلامة أنفسهم حتى داخل أسوار عاصمتهم ، ولم يعودوا يعسرون نعلل البحر في أرضهم كافيا لضمان سلامهم تمام السلامة .

أدت هذه الأحداث - وأخرى متشابهة لها في طبعها - إلى سيطرة الفرس التامة على كافة سكان بيت المقدس وما حاورها ، فغمر الناس الناس من قمة رأسهم إلى أخمص أقدامهم ذلك أن عزاءهم - كما قبل - كان تأتهم في وقت السدة من القصر الامراتوري يوم كانت الامراتورية سعم بالرخاء ، فكانت سلامتها وسلامة أحوالها وانعاش حال المدن المحاورة - وفي مقدمتها جميعا أنطاكية - تبع في نفوسهم أملا كبيرا في أن ينعموا بالعيش أحرارا في مسنقل أيامهم .

أما الآن فقد أصبحوا جرعين على أنفسهم وعلى غيرهم فعمتهم الاشاعات المتسئمة حتى أصبحوا يودون الموت أكثر مما يرحون

الحياه ، وانهارت عزائمهم اعتمادا منهم أن قد قضى عليهم بالأسر
الأبدى .

- ١٠ -

حدث في آناء هذه الأوقات العصية الخطره أن وصل الى
مدينة القدس جماعه صحمه من اليونان واللايس بحوا من سبي
صنوف الهلاك في أرض العدو ، وكان محيئهم لأداء مساسك العباده
في الأماكن الطاهره ولكن حراس أبوابها لم يأذبوا لهم بدخولها
حتى يدفعوا قطعه البعود الذهبه التي حرب العاده أن يدفعها كل
داخل ، عر أنهم كانوا قد صرفوا في آناء رحلتهم كل دابق كان
معهم ، ولم يسق في يدهم شيء من بعد يؤدونه لسداد هذا الرسم
المالى ، وان كانوا قد وصلوا - بسق النفس - الى هدفهم الذى طال
سوفهم اليه ، فبلغوه سالمين .

ويجمع الحجاج ررافات أمام المديسه سيطرون الاذن لهم
بدخولها ، وطال انتظارهم حتى مات منهم أكثر من ألف حاج بسب
الجوع والعري ، وكان هؤلاء الناس (الحجاج) - الأحباء منهم
والأموات - عبئا ثقلا سوء به كاهل الأهالى المعساء الذين حاولوا
المحافظة على حياة من لا يرال فيه نفس بتردد ، فراحوا بمدونهم
بما قدروا عليه من الطعام بسكون به رمقهم ، كما بذلوا من حاسهم
ههنا فى دفن الموتى ، رغم أن مشاغلهم الحصوصه كانت فوق
طاقمهم .

أما الحجاج الذين دفعوا الرسم النفدى المقرر ، وأذن لهم
بدخول بيت المقدس فقد أضافوا الى المواطنين عبئا زاد من أعبائهم

وحملهم مسئولية أضحم . لما كان يبتدد هؤلاء الحجاج من الأخطار أثناء بجوالهم الذى كان بسم بالبعد عن الحذر بلهفا منهم على رbare الأماكن المقدسة ، وكانت هذه الأخطار سمتل فى البصق عليهم ، أو لكيم على آدابهم ، أو ما هو أسوأ من ذلك ألا وهو حتهم سرا . ومن ثم فانه لما راح الحجاج سرعون فى المصى الى الاماكن المقدسة مصى المواطنون بسعونهم فى حبان أخوى مؤملين أن نملكون بهذه الطرفة من دفع هذه الأخطار عنهم حرصا منهم على حبانهم وسلامتهم وحرعا من أن تقع لهم حادث مؤلم .



وكان فى المدنه دير ملكه « الأمالمنون » لا يرال نعرف حنى اليوم باسم دير القدسة مارى وحامة اللانين» وهو ملاصق للمارسان به كنيسة صغيرة أسمى تبجيدا لبطرك الاسكندرية المبارك « جون المنتر » وكان نفوم بالناية بالمارسان رئيس أساقفة « الدبر المذكور حالا » . كما كانت المعونة بذل به فى أى وقت للحجاج النؤساء الذين يحضرون فى مل هذه الطروف فننق عليهم مما نأنى من الدير أو من الهاب الى بحود بها المؤمنون وكان فل أن وحد بين الألف من الحجاج القادمين واحد يسطع أن يكفل ذاته ونقم أود نفسه اد يكون أكرهم قد فقدوا نفقة سفرهم ، وأرهمهم الصعاب المهلكة ، وما استطاعوا بلوغ غاينهم سالمين الا بعد عسر ومنقّة .

هكذا لم يكن ثم راحة للمواطنين فى بلدهم ولا فى خارحه ، وما كان من يوم يقضى عليهم الا ويحمل لهم نذر الموت ، الذى كان هناك ما هو أنكى منه ألا وهو حزعهم مما هو مائل أمامهم على الدوام من الاسترقاق الفظ الذى لست لهم قدرة على احتماله .

وكان هناك شيء آخر أدى بهم الى أقصى آيات الحزن ، وذلك ان العدو كان يدخل قسرا الكنائس التي أعيدت لأصحابها والى بدلوا جهدا كبيرا فى الحفاظ عليها وفتحها عليهم وهم فى ذروه انغمارهم فى أداء طقوسهم الدينية غير عابىء فط بما لهذه الأماكن الطاهرة من حرمة واحترام ، فينحد من مذابحها مقاعد له ، ويبت الفزع فى قلوب المصلين بصغيره وصياحه الجنونى ، ثم يعلب كئوس القرايين ويظا بأقدامه الأدوات الخاصة بالمراسم الدينية ، ويحطم التماثيل الرخامية ويكيل اللكمات لرجال الدين ويصب عليهم وانلا من اللعنات ، ثم يجذب البطرك المولى الأمر من كرسبه ، ويجذبه من شعره ، ويأخذ بلحته ويطرحة أرضا كأنه مجرم خفي ، وكم من مرة ألقى به الأعداء فى الحس من غر حرية ، وعاملوه معاملة لا تجور الا مع أحقر العبيد كل ذلك تعذيبا لأناعه الدين شاركوه الألم باعتناهم اناه أباهم الروحي .

لعد ظل هذا السعب المؤمن بالرب - كما فلنا - نغاسى ذلك القيد الفظ ، ولكنه أبى الا أن يطل مسنمسا بديه رغم بلواه على مدى أربعمائه وسعين سنة . وطالما جأر هؤلاء بالسكوى الى الرب فى صلواتهم التى لا تنقطع واستغابوا به فى أنات ماكبة ، وزفرات حرى ، واجين أن يحلصهم من العذاب الذى لاقوه جزاء خطاياهم ، وكم سألوه ، أن تنغمدهم رحمته العظيمة فتبعد عنهم سؤر عصبه عليهم لأنهم وقعوا فى هوة السر كما يقول القائل « غمر ببادى غمرا (١) ٠٠٠ كل ناراه ولجحه طمت عليه » .

وأخيرا يعطف الرب عليهم وتحن بنظرة منه وهو على كرسبه المجبد ورغب فى وضع حد لهذا الشقاء ، فأبى حنانه الأبوى الا أن يمنحهم الراحة التى يلتمسونها .

(١) الزمير ، ٤٢ . ٧٠ .

ان اهتماما في هذا الكتاب منصوب على بيان طريقة ونظم
هذه الحطة الالهية التي ارادها الله لانهذا شعبه من بلواه تمجيدا
للمخلص في المسيح .

- ١١ -

في هذا الوقت بالذات الذي كاتب فيه المدببة المحبوبة من
الرب تمر بملك الماعب السابق وصعها ، كان هناك بين الجموع
الكثيرة التي سافرت الى الأماكن المقدسة من أجل العبادة والصلاة
مسيح اسمه « بطرس » من أسعفه « أمس » في مملكه الفرنجة
ويعرف « بالباسك » ، وهو لقب طابق لفظه واقع وكان هذا
الرجل قد سُدنه الى رب المقدس نفس الحماسة الروحية .

أما عن هئته فكان رجلا قميثا ليس فيه ما يحذب النظر اليه.
لكن كاتب يسكن هذا الحسد الصئبل شجاعة عظمى ، هذا الى انه
كان امرءا خفيف الروح دكنا ، حمل العينين ، ولا نقصه البلاغة
اد كاتب طسعة ركب فيه وخلقة فطر عليها .

وبعد أن دفع المقرر حبايته من كل مسيحي راغب في دخول
المدينة اسبصافه أحد الأنعاء المؤمنين بالمسيح ، ولما كان بطرس
رجلا طلعة فقد راح يلقي على مصبفه السؤال نلو السؤال مسفسرا
مه عن أحوال النصارى فجمع لديه مه تفاصيل حمة لا تقف عند
حد الأخطار الحالية بل تجاوزتها الى ذكر الاضطهادات التي قاساها
أحدادهم من قبل على مدى سنوات طوال غائرة ، أما الأخبار التي
فاته سماعها منه فما لاذن فقد أدركها بالملاحظة الدقيقة التي أسعفه

بها عيابه ، كما دلنه استقصاءه الخاصة دلالة حلية على صدق ما سمعه من الآخرين ، ومما يجمع لديه بعد مروره على الكنائس خلال اقامته في المدينة ، ثم ترامي الى سمعه ما كان عليه بطرك المدينة من كبرة الورع وعظم الخوف من الله فسمى لو نكلم معه عن الأحوال السائدة اذ ذاك في المقدس ، كما طمع أيضا في الحصول على صورته كاملة أكر وصوحا عن أمور معينة أخرى فمضى الى رؤيته ، حتى اذا صار في حصره كان حوار طيب استمع به كل من الرحلين وكان هناك مرحم أمس يرحم ما يقوله كل منهما .

أدرك المطرك « سمون » من كلام بطرس أنه أمام رجل فطر ، ملم الماما واسعا بكثير من الأمور ، قادر على الاقتناع بالكلمة والفعل فأخذ يتروح له في اسهاب وصدق الأحوال الجمة المصبة في وحشة على شعب الرب الساكن بيت المقدس ، فاثرت متساع بطرس الأخوية عند سماعه هذه الرواية ناثرا لم يملك معه دموعه عن الابهمار ، ثم راح يسأل في لهفة عما اذا كان في الامكان إيجاد طريقة ما للخلاص من هذه المصاعب المحدقة بهم ، فأحابه الرجل الصالح « اعلم يا بطرس أن السسد الحنون الرحم يأبى أن تكرب نانا وآهاتنا الباكّة بسبب الخطايا التي كلبنا بها أنفسنا ، وليسب الآثام التي اركسناها ولم نطهر منها ، ومن ثم فلا محل في حاضرننا لوقف القصاص منا ، ولكن رحمة الرب العظيمة لن تسمح بأن يمسننا صر ، وبقوة اخوانك المحلصين في عبادتهم لاسسد هذا الى أن مملكتهم – التي تفزع أعداءنا – تمتد امندادا فسحبا شرقا وغربا ، فان هم تعاطعوا معنا في حب أخوى وشاركونا في موقفا الحالى وقسموا من العلاج ما يدفع المصائب التي تنال علينا أو ان هم على الأقل تصفعوا لنا عند المسح فقد يراودنا الأمل في الحصول على أى عون من امراطورية الاغريق على الرغم من أنهم كانوا أكبر

ارتباطا بنا برابطة الدم والجوار ، هذا الى ما عندهم من ثروا -
صحمة أعظم الصخامة ، ولكنهم أصبحوا اليوم لا يقدرّون على الدعاغ
عن أنفسهم اذ بلاشت فوبهم بددا ، كما أنهم فقدوا - حسبما سمع
حنابكم الأخوى - أكثر من نصف امبراطوريتهم على مدى سنوات
فلائل » .

فرد عليه بطرس قائلا : اعلم أيها الأب المبارك أنه اذا يومر
لكسسه رومة وأمراء العرب مُبلّغ المعنى ثقة يخبرهم بالمصائب السى
نكابونها ، فلا شك أنهم سوف يبادرون الى بذل الجهد لتقديم
العلاج بأسرع ما يمكنهم قولاً وعملاً لنخلصكم من هذه المساق .
وعليك أن سابر فى الكتابة الى قداسة البابا والى الكنيسة فى رومة
وأن تؤكد الخطاب بخاتم سيادتكم وأما أنا فلن أترافع من حمى
عن حمل هذه الرسالة رحاء خلاص روحى ، كما أننى مسعد
- مهتديا بالله - لزيارة الجميع والتوسل اليهم ، وسأكون الشاهد
عندهم على محبتهم النى يحاوز كل حد وأدعو الجميع أفرادا وجماعات
ألا يتوانوا عن اسعافكم بما فيه خلاصكم » .

نرلب هذه الكلمات برول السلوى على نفس البطررك وملانها
بالغبطة ، كما نقلتها قلوب الجميع قبولا حسنا ، وفرن عمون
المسبحين فرحا لبطرس وشكروا رحل الرب شكرا حريلا على
عاطفته ، وناولوه المكتوب الذى سألهم اياه .

« حما نارب نا مولانا ٠٠ كم أنت عظيم ورحمك بلا حدود

« حما يا عسى السعوى لن يخيب قط من ناط أمله نياك ٠

« اد من أين جاء مل هذه البقة لحاج بلا معين ومن غير سند
كيدا الحاج بطرس وهو ناء عن مستقط رأسه حتى يأخذ نفسه
ويحمل على عاتقه مهمة فوق طاقته ؟ ثم هل له أن يطمع بعد ذلك
في يحصى ما بطلع اليه ٠

« ان التفسير الوحيد هو أنه وجه أفكاره نحوك يا رب وأنت
حاديه ، وفاض قلبه بالحب المقدر فعاطف مع اخوانه ، وأحب من حوله
حبه لنفسه فسار للوفاء بما فرض عليه ، وعلى الرغم من ضعف قوة
كثائه الا أن المحبة كانت سد أرره ، كما أنه رغم ما ألقاه اخوانه
على عاتقه عن مهمه سافه ان لم تكن مسنحيلة الا أنها نبسرت عليه
وذلكت له بفصل ما طبع في قلبه من حب لله ولجيرانه ذلك لان الحب
قوى كالموت « وأنه لا ينفع الا الايمان الكامل بالمحبة (١) » ٠

« ان خادمك لن يتردد اد أظهرت نفسك له وشجعته بمرآك
ولن تنذبذب ، ولكنه ينهض فوبا لكمل عمل الحب » ٠



وحدث في أحد الأيام أن خادم الرب هذا الذي أنكلم عنه كان مشغول البال على غير العادة بالتفكير في العودة الى وطنه والوفاء بالمهمة التي حملها ، ثم دخل كنيسة القيامة واجه بقلب خاشع كل الحشوع الى مسع الرحمة ، وأمضى الليل في الصلاة والبهجد ، حتى اذا فارت عاطفه سقط على الدرج واستغرق في اليوم العميق استغرافا لم يحدث له من قبل ، وخيل اليه أنه يرى سيدها عيسى المسيح واقفا أمامه كالطيف وهو يقول له : « انهض يا بطرس وأسرع وانحر ما عهد به لك من المهام غير حواف ولا وحل لأننى سأكون معك . . . لعداء الوقت لطهر الأماكن المقدسة ولمساعدة خدمي » .

واسسقط بطرس مسريحا الى الرؤية التي رآها وصار أكراملا للطاعة ورأى - اسجانة للانذار الرباني - أن لا يرب أكثر من هذا ، فدب التساط في أوصاله وبأهب للرحوع ، ولما فرغ من الصلوات المألوفة مضى الى الأب المطرك (سمون) بسأده في العودة فنفضه ببركانه فاطلق شطر البحر حيث وحد سفسة تحارية على وشك الاحار عن طريق، أبولنا فاسقلها فبلغ « ناري » بعد رحلة موفقة . وسما كان على وشك المضى الى رومة اذا به بعلم بوحد البابا ايربان [الثاني] في تلك النواحي فرقع اليه رسالة المطرك ومسحى القدس ، ووصف له ما يعاونونه من الأهوال والمساب على أندى الطغاة الموحودين في الأماكن الطاهرة ونقل اليه في دقة وبراعة ما عهد اليه .

- ١٣ -

حدث قبل سنوات من هذا الوقت أن سب صراع عسف بين
هيري ملك الألمان وامبراطور الرومان وابن البابا حريجورى السابع
سلف اربان السابى ، وقد دار هذا الصراع حول الحاتم وعباءه
الأسافعه الراحلين ، وكان العرف قد جرى - لا سيما فى
الامراطوريه - على ارسال حاتم أسقف الكسيه الراحل ومسوحه
الكهنوسه الى الامبراطور الذى يقوم بعد ذلك بقبل نارسال واحد
من بطانه أو أحد فساوسيه وتكل اليه مهام الرعيه فى ذلك المكان
دون انتظار لقيام رجال الدين باستحانه ، لكن البابا حريجورى
السابع [سحر بأن هذا العمل يخالف كل قواعد العدل لما فيه من
هدر لحقوق الكسيه ووطئها بالأقدام ، فقام من حابه نهي
الامبراطور عن عهره الكريه هذه ، تكرر منه مرارا هذا الهى
بالكف عما بفعل فلما رأى أن لا حدود من هذه المحذيرات الهادئه
أصدر ضده قرار الحرمان .

غضب الامبراطور من هذا الاحراء أشد الغضب ، وسرع فى
اضطهاد الكسيه فى روما فعمد الى تنصيب جبهرت - رئيس أسافعه
رافقا - مكان البابا المعظم حريجورى ، وكان حسرت هذا كبر البراء
واسع المعرفة مكبه ثرونه الطائله واعتماده على بطس الامبراطور
من خاع حريجورى الموقر ونولى هو فسرا الأبرشيه الرسوله ، وم
كان غشا غامه الغناء ننقصه صحه الفكر حين اعهد اعنفادا حازما
بأنه هو البابا حقا لبعه زورا وبهانا بهذا اللقب .



كان العالم السقى الغارى فى الرذيله يسير - كما فلما قبل
هذا - فى طريق حطر خاسر فلما سب هذا الصراع ازداد بردى العالم

فى هوة أشد عما لنخله عى كل احترام واجب لله وللانسان ،
وراح يجرى وراء كل ما دنسنه الحطينة ، ويباعد ما بينه وبين كل
ما ينطوى على الحر ، فصحب السجنون أبوابها للأساقفة ، وكان
اذا بجرأ أحد من رجال الكنيسة على معارضة الامبراطور فى تسببه
هذا زح به الامبراطور فى الحس وصادر كل ما يملك ، كأنه محرم
فقل نفسا ، ولم بقف الأمر عند هذا الحد من صب الأهوال الدنيوية
على رجال الدين بل صاروا عرضة على الدوام للخلع من أبرشياتهم
وبعض سواهم فى أماكنهم هذه .

فمر حريجورى من نقمة الامبراطور الى « ابوليا » حب لى
أعظم الترحيب ، وعومل أشرف معاملة من جانب دوقها روبرت
حيسكارد الذى مد به المساعدة الى البابا ونحاه من الوقوع فى يد
الامبراطور حتى نمكن أخرا من الوصول الى سالرنو حيث وافاه
أجله بها ودفن فى ثراها ، فخلفه اذ ذاك على كرسى البابوية البابا
فيسكور الذى لم يحاور نابوسه شيرس فقط . فتلأه البابا ايربان
الثانى الذى أشرنا اليه من قبل والذى لحا الى قلاع أتباعه النلا-
المخلصين ليدرا عن نفسه غضب الامبراطور هنرى المذكور من قبل ،
لكنه لم يكن أبدا مسحاة منه اذ كان (الامبراطور الجديد) مصرا
فى عناد شابه عناد سلفه فى سلوك هذا الطريق الخبيث .

وعلى الرغم مما كان فيه البابا من بلاء عظيم الا أنه أحسن لقاء
الموقر بطرس الذى شغل نفسه منذ رجوعه من القدس بسفند المهمة
التي ألفت على عاتقه ، فوعده ايربان وعدا من الرب الذى هو خادمه
انه مبادر لمساعدته فى مسعاه الذى حاه اليه من أجله متى لاح له
الفرصة .

حينذاك اشعلت حذوة الحماسة الزكية فى نفس بطرس الذى
راح يذرع كافة أرحاء ايطاليا وعمر جبال الألب ولم تترك أمرا من

الأمراء إلا راره ، غير مدخر وسعا في حبهم جميعا ويحذبرهم ولومهم .
فنتجحت تحذيراته - بفصل الرب - في حمل بعضهم على المبادرة
الى الجروح لمساعدته احوالهم الدبب مسيهم الملوى ونزل بهم الصر .
رعبة منهم فى ألا يدعوا الأماكن المقدسة - وهى البقاع النى يعطف
السند فسرفها بحضوره وصانها عن أن تدنس بالخائب .

ولم يكف بطرس بما أثمرته دعوته بين الأمراء وحدهم ، لكنه
يطلع الى أن تؤدى تحذيراته القوية الى تحريك نفوس العامة وأهل
الطبقة الدنيا ، واشعال جذوة حماسهم للقيام بنفس الواجب .

وبنما كان يتشقى طريقه فى بطاء بين الممالك والنسوعوب راح
- فى وفاء صادق لرسالته وفى نشوة روحية مقدسة - يبشر بنفس
الرسالة بين أفقر الناس وأدناهم ، ورعى المسيح مسعاه البار فكان
من عطفه عليه انه لا يكاد يدعو الناس حتى تؤتى دعوته آكلها طسة .
وأصبح بشيره هذا صروريا أشد الصرورة للبابا الذى أجمع أمره
على أن يتنعه دون ابطاء الى ما وراء الحال ، ذلك لان كلام بطرس
كان يفتح قلوب سامعيه لطاعته فلا يجد البابا صعوبة فى دعوتهم
الى نفس الأمر الذى يؤدى الى تحقيق هدفه تحقيقا يجعله قادرا على
التأثير فهم .

- ١٤ -

كانت السنة سنة ١٠٩٥ من مولد السيد المسيح وهى الثالثة
والأربعون من تتويج هنرى الرابع ملكا على الألمان ، وهنرى هذا
هو الثانى عشر من أباطرة الرومان ، كما كان يحكم فرنسا فلنلب

الحروب الصليبية ج١ - ٩٧

الأول بن هري الأول ملك العريجه العظيم ، ورأى البابا ايربان
- وفمـسـدك - ان خب سى ادم قد حاور كل مدى ، وأن كل
سى بندى الى اسفل كما لو كان ينجيه الى السر ، ومن ثم عقد
مجعما لكل ايطاليا فى « بياشيزا » فكان هذا المجمع خطوه احسج
اليها كل الاحياح لرد غلو الناس ، فلما انتهى هذا المجمع عادر
البابا ايطاليا فرارا من غضب الامبراطور عليه ، وعبر جبال الألب
ودخل مملكة فرنسا حيث نسلم ناكبدا بينا عما سمعه. حالا من
الأخبار بين منه أنه لم يعد أحد ما فى أية ناحية يكرب بالدر
العلوبه ، الى حاب اسحقاف الساس بتعاليم الأناجيل وبلاشى
الايمان ، وبانت كل نعمه وفضيلة مهدده بالخطر وفعرت مملكة الشر
ودول الطلام فاهـ لبسـلـع الجميع .

ونظرا لمكانة البابا ايربان الثانى فقد كان شديد الميجه بحرفه
السبيل الذى يسلكه للقضاء على الرذائل والخطايا الفاحسه التى
كانت للأسف تزداد بشاعة حتى لتكاد أن نبتلع الدنيا بأجمعها ،
لذلك عزم على الدعوه لمجمع عام عقد أولا فى « فربلسه » ثم فى
« بوى » ، حتى اذا حل سهر نوفمبر اجتمع باسم الرب فى كاترموس
- احدى مدن « أوفرن » - مجمع مقدس من الأساقفة ورؤساء الاديره
من شتى البواحي والولايات الواقعة وراء حمال الألب ، بكليهم
الرعايه الالهيه .

وحضر هذا الاجتماع أيضا بعض أمراء تلك الولايات دانيـا .
كما قررت فيه التنظيمات التى يمكن أن تؤدى الى التخلص من
الظروف غير الملائمة التى تمر بها الكنيسة ، وكان هذا القرار بناء
على نصيحة رجال الدين وأهل التقوى ، كما أذيعت المراسم التى
كان يرحى منها أن تساعد على تقويم الأخلاق وتصحيح الأخطاء
الجسيمة .

ولما كان بطرس الباسك يسعر بالمسئولية الكبيرة بحاه الرساله
التي حملها ، فقد رأى أن هذه الاجراءات ربما أدت الى عوده السلام
الذي يبدو وكأنه قد تلاشى من الدنيا .

وأحرا ألفى ابرهان عطفه وهي كما يلي .

- ١٥ -

« اعلّموا أيها الاخوة الأعزاء ، وحق لكم أن تعلموا كيف أن
فادى الجنس البشري قد نزل في مجاله هبكل بسري لخلاصنا
جميعا ، وعاش يسا كائنسان ، وكان مجيئه نمجيدا لأرض المبعاد
الى وعد بهما من قبل ، والتي داعب شهرتها بأعمال الباموس
والمعجزات المتكررة التي قام بها ، وهذا ما يشير اليه العهدان :
العديم والجديد في كل ما بصمناه بقربا ، وأن الواضح حقا أنه
أحب تلك الأرض حبا صادقا منذ أن يعطف على ذلك الجراء من
الأرض - أو بلفظ أدق - على هذه البفعة الصغيرة قسمها بميراثه ،
رغم أن للرب « الأرض (١) وملؤها المسكوبة وكل الساكنين فيها »
ومن ثم فانه هو القائل أيضا بصوت أشعيا (٢) « مراثي اسرائيل »
والفائل أيضا (٣) « ان كرم رب الحدود هو ست اسرائيل » .

(١) مرمر ٢٤ ، ١ ، ٤٩ ، ١٢ .

(٢) اشعيا : ١٦ ، ٢٥ .

(٣) اشعيا ٥ ، ٧ .

وعلى الرغم من أنه كرس الدنيا بأجمعها منذ البدء لنفسه
 إلا أنه اسعى المدينة المقدسة على وجه الخصوص لتكون خاصة به ،
 وذلك بسهادة النبي القائله « الرب (١) أحب ابواب صهيون أكثر من
 جميع مساكن يعقوب » ، وقد قبل في هذه المدينة أقوال كبيرة رائعة
 فهناك أكد محلصنا بعالميه وعدايه وفيامه من بين الموبى أن الخلاص
 اما يكون فى أرضها ، لذا فقد اخبرك تلك المدينة منذ البدء ليكون
 شاهدا على هذه الأمور ، ولنكون هيكل الأسرار ، واختيرت حقا لتكون
 خاصة لمن اصطفاهم بقوله : « اهتفى يا بنت اورشليم » هو ذا ملكك
 يأتى اليك من أجل اورشليم المدينة التى اخترتها لنفسى لأصح
 اسمى (٢) فيها .

لكن على الرغم من أن خطايا أهلها حملت الرب العادل على أن
 يوقعها مرة بعد أخرى فى أيدي السريرين ، ويجعلها تكابد فظاظهم
 فترة من الوقت ، إلا أنه لا ينبغي أن يذهب الظن بأحد الى أنه دخل
 عنها ونبدها منذ النشأة لانه مكتوب (٣) « ان الذى يحبه الرب
 يؤدبه ويجلده » .

ولكنه يغضب على من يقول له (٤) « لذلك ... أحل غضبى
 بك فتصرف عيرى عنك فأسكن ولا أغضب بعد » ومن ثم فانه يحب
 هذه المدينة حبا لا تطفى حذوته وأنه القائل (٥) « مستكونين اكليل

(١) مزمور ، ٨٧ ، ٢ .

(٢) ملوك أول ، ١١ ، ٣٦ .

(٣) عزرائيل ، ١٢ : ٦ .

(٤) حرقيا ، ١٦ : ٤٢ .

(٥) اشعيا ، ٦٢ ، ٣ ، ٤ .

جمال بسد الرب ، وناجا ملكيا بكف الهك ، ولا يقال بعد ذلك
بهجوره ولا يقول بعد لارصك موحسه بل تدعين حصصيه وأرصك
برعى يعوله لان الرب يسر بك (١) » .

وان مهد ايماننا ، ومهبط رأس مولانا ومبيع الخلاص فد
تملكها الآن عموة شعب غير مثاله ، هو ابن الجارية المصريه [هاجر]
لدى يفرص على أبناء المرأة الحرة [سارة] ظروفًا بالغة السوء حتى
قالت : « اطرده هذه الجارية وابنها » .

لعد طل حنس الشرفيين (٢) البغيض عبر سموات طوال مصد
يبسط سلطانه على الأراضي الطاهرة التي مشى عليها السيد بقدمه ،
ثم خضع المؤمنون للعهر ، وراحوا ينخبطون في فيد الأسر ، فدحلت
الكلاب الأماكن الطاهرة ودنس الهيكل وضربت المذلة على عباد الرب ،
واليوم ها هو ذا الشعب المخار يحمل الأحوال التي لا يسحقها ،
وها هم رجال الدين مسروقون ، والكرامة ساقطة في الوحل والطين ،
وأصبحت مدينة الرب - التي هي فوق كل مدينة - محكومة
لا حاكمة ، فمن ذا الذي لا تنفطر نفسه كمدا ، ولا يذوب قلبه
حسرة حيث تخطر بباله هذه الإهانات !!

« أيها الاخوة الأعزاء : من ذا الذي يستطيع سماع هذا كله
ولا تبكى مقلته ؟

« لقد غضب يسوع فطرده من هيكل الرب جميع من اتخذوه

(١) سفر التكوين ، ٢١ ، ١٠ .

(٢) وقد يمكن ترجمتها بالمسلمين لأن لفظ Saracens أصبح في كتب
الغربيين في العصور الوسطى وعند بعض المؤرخين المحدثين مرادفا لكلمة «المسلمين» .

مكانا للبيع والسراء ، حتى لا يصير بيت أبيه - وهو بيت الصلاة - معاره للصوم وماوى للشياطين (١) .

« لقد كان هذا هو الذى أثار الحماسة الكريمة فى نفس القديس ماسوس - السلف العظيم للمكابين الطاهرين كما يشهد بذلك هو نفسه اذ يقول : « لقد أصبح الهيكل شمه اسان ملا شرف ، وتلاشت كل المآثر الرائعة » .

« ان مدينة ملك الملوك التى نقلت الى الآخربن نوامس الامان السلم قد دانت رغم أنفها الى برهاب الخوارج ، كما أن كسسه القمامة المجنونة التى هى آخر مكان رقد فيه السيد تقاسى حكمهم وداطج نأوساح أفوام لن يكون لهم حظ القمامة بل كب عليهم أن يطلوا فى الجحيم الى الأبد ، كأنهم هسم النار لا ينطفئ لهمها أندا ، كما أن الأماكن الموقرة المخصصة للأسرار الالهية ، والمواصم التى عرفت السيد زائرا لها بسخصه ، وشاهدت آياته ، وبالدنيا حسابه ، وبحسم فيها كل البراهين الدالة على ذلك فى ايمان صادق قد عذب مداود للمانسة وحظائر للبهيم ، كما أن أحسن الناس الذين باركهم رب الأرباب قد تعالى أنسهم من حراء عبء الخدمات المفروضة عليهم ولا يستطيعون التحلل منها ، ولا يُنقدون عليها الا الأحسـ الساقه .

وان أبناء هذه المواضع - وهم أغلى مهر للكنيسة الأم - قد ألقى القيص عليهم ، وسبقوا أذلة ، وأرغموا على خدمة الخوارج الدسسين ، حتى بنكروا اسم الله الحي القوم ، ويطن شفاههم الظاهره بالمجديف فيه ، فاذا امنعوا ذعرا من أوامر الكفار الآثمة

(١) متى ٢١ - ١٢ - ١٣ .

دبحوهم بالسيف دبج الأصاحي فيدخلون في عداد الشهداء الأبرار .

« ان الدين انتهكوا حرمة المقدسات الديسه لا يهـمون حرمة للمكان ولا للناس ، ولا يسورعون عن فعل الفسـس واللاويين ، ويرعمون العذارى على ارتكاب الفحشاء والا كان الموت بالعذاب من صيبهن ولم يشفع عندهم للعجائز شبخوخهن .

« الا فالويل لنا نحن الدين يعيش في نعاسة الرمن الخطير الذي نبأ به الملك الطاهر داود المختار من الله ، وشكى منه اد فال (١) « يارب ، ان الامم قد دخلوا ميراثك وجسوا هبكل قدسك » ، وقوله (٢) . « الخطاه يسحقون سمك يا رب ويدلوه ، حتى مى الطعام يا ربى يسمون ؟ منى يا رب بغضب كل الغصب وسفد كالبار غرنك ؟ » « هل الى الدهور يرفض الرب ولا يعود للرضا » « حنى منى يا رب نخنبي كل الاخساء » « أذكر يا رب ماذا صار لنا ، اشرف وانظر الى عارنا » الويل لى حين ولدت لأرى هذا البؤس المحق بسعنى وبالبلد المقدس وأن يسام الى أيدي الأعراب (٣) .

« أنت هو ملكى ، يا الله باسمك ندوس العائمن عاما » (٤) .
فحسب « لا بطنوا انى جئت لألقى سلاما على الأرض بل سفا » (٥) .
فسلحوا أنفسكم أبها الأحباب بحماسة السيد فيه نطح مضائقنا ،

(١) مرايمر ، ٧٩ ، ١ .

(٢) مرايمر ، ٩٤ : ٥ .

(٣) راحع المكايين ، ٢ ، ٧ .

(٤) مرايمر ، ٤٤ ، ٤ .

(٥) مى ، ١٠ ، ٣٤ .

وإذا أحس أحدكم بالحمية لسريعه الرب فليتنضم إلينا ، وهيا بنا
نمضي لحطم الصود الى نكلنا ونلقى بعيدا بحبالهم عنا ، فالروح
نفسه سيهد أيضا لأرواحنا أننا أولاد الله ، فان كنا أولاده فانتا
ورثته أيضا ووارثون مع المسيح » (١) وأذهبوا وليكن الرب معكم ،
ووحبوا السلاح الذي سجدتموه لعل بعضكم النقص الى صدور أعداء
المة وخصوم المسيح .

« ان مملكة الرب لن تكون لمن أحرما فسرخوا ومن اتهموا
باشعال النار عن عمد ، ولا لمن نهبوا التماس وسفكوا الدماء
ولا لأصحاب الحرائم الأخرى المسابقة لهذه في طبيعتها .

فأطيعوا الرب الطاعة التي يرضاها ، عسى أن تنزل عليكم
رحمه سريعا ويكون لكم سقاة القديسين فيففر لكم ما اقترفتكم من
خطايا أثرت بها حتى الرب عليكم فاستشيط غضبا .

« وعلى ذلك فحن محدروكم وموصوكم باسم الرب بالعمل
على التطهر من خطاياكم وذلك بمشاطرة اخواننا سكان القدس
وما حولهم في مصائبهم وآلامهم ، وكونوا شركاء لهم في ارث ملكوت
السموات ، وعليكم أن نكبخوا بكل عضبة ديسة وقاحة الكفار الذين
يحاولون اخضاع الممالك والولايات والدول ، وأن نحاربوا ما وسعكم
الجهد هؤلاء الذين أحمعوا العزم على ازالة الاسم المسحى ، فان لم
نفعلا ذلك فان كنيسة الرب الى لم نرتكب اثما سوف تفقد الايمان
سريعا وتكون السيادة لجهالة الوثنية ، ولقد رأى بعضكم بعينى
رأسه هذه الأمور الى نكلم عنها الآن ، وعرف مدى الأهوال التى
يحياها أولئك الأسقاء ، وان رسالتهم التى أحضرها بده ذلك الرجل
الموقر « بطرس » الموحود معا الآن لتحمل نفس الأمر .

(١) رومية ، ٨ : ١٧ .

« ومن ثم فتقة منا برحمة الرب ، وبقدرة الحوار بين الطوبانسي
بطرس وبولس لنعمر خطايا المسيحيين الصادقون الذين يحملون
السلاح لقنال الكفار ، وينحملون مسقة رحله الحج هذه . ونضع
عنهم كل عقاب مفروض عليهم بسبب آثامهم ، ولسق الداهيون الى
هناك بنه صادقه وبقة نامة بغفران خطاياهم ، وبحصولهم على
النعمة الأبدية . »

« كما أننا في الوقت ذاته سوف نبسط حمايه الكيسه ورعايه
المباركين بطرس وبولس على من ينهضون مسلحين بايمانهم الصادق
لحمل عبء محاربة الكبار ، وسندرجهم في عداد أسدنا المطيعين
المخلصين » ونرسم بأن يطمئنوا ، وألا يخالجهم أدنى خوف على أملاكهم
وذويهم ، فان اجترأ أحدا ما - أثناء هذا الحج - على أن يسبب لهم
ضيقا أصدر أسقف ناحيته قرار الحرمان ضده ، ويظل فرارا مصلاطا
عليه عند الجميع حتى ترد المسروقات ، وحنى بقدم العويص الملازم
عن الأشياء المفقودة ، كما أن الأساقفة والعساوسة الذين لا يقعون
موقفا صلبا ضد أمثال هذه الأحداث سيعاقبون بحرمانهم من ممارسة
مهام وظائفهم حتى ينوبوا ؛ لنالوا رحمة الكنيسة الرسوليه « هكذا
ختم [البابا ابربان الثاني] موعظه ، وأمر جميع الحاضرين اذ ذاك
من رجال الكنائس بالعودة الى أبرشياتهم لكرسوا أنفسهم لما
سمعوه ، ولسعوا سعيا حنيئا لحد أناعهم على النهوض الى الحج . »

ولما فرغ [ابربان] من هذه الرسالة أمسك عن الكلام وانفض
المجمع الذي راح كل من حضره يودع أخاه ويرجع الى موطنه ؛
وانصرفوا منصاعين في صدق واخلاص لسفد قرارات المؤمر (١)
وحب الناس جميعا على السواصي بحفظ السلام الذي ائلف الناس
على تسميته « بسلام الرب » . وصدر الأمر بعدم اعاقه من عزموا

(١) أي مؤتمر كلرمونت .

على لرحله ، وألا نعم فى وجههم العرافل أساء انخذعم الاجراءات
اللازمه للسفر .

- ١٦ -

وزياده على ذلك فانه نظرا للخدمات الجليلة التى أداها بطرس
للدين ، فان الله انعم عليه - وهو الخادم المطيع المبشر ، ذو الهمة
العالية الرائعة - بالبلادة والفصاحة ، ووهبه القبول الحسن فى عمون
الجمع حتى ان كلمانه كانت تبدو وكأنها وحى من الله ، اد بلغها
القوم - صغبرهم وكبرهم - بالرضا والامسال ، غير عابئين بما يبطوى
عليه بنعذها من مشقة .

ولم يكن الحماسه الدينيه لهذا الحج فاصره على من اسمعوا
اليه شخصسا ، بل تجاوزتهم خطبته - حين داعب طولا وعرضا -
الى من لم يكونوا حاصريها ، فبئت فيهم رغبة عارمة للعلم بنفس
الرحله ، كما صدع الأسفقه بما أمروا به ، مطهرين الدعوى الكريم
فدفعوا أبناعهم للسفر للحج ، ودأبوا على النقل فى ربوع أسقفياهم
بيذرون بدور الحياه بين الناس ، وما كان لحبه منها أن يموب اذ كانت
لا نفع الا ونؤبى آكائها طيبة مباركته ، ومن الحق أن نقول أنه بحقق
كلمة السبده (١) اد يقول « ما حثت لآلهى سلاما بل سبعا » ، فقد
افصل الروح عن روحه والمرأة عن بعلمها ، وفارق الآباء أبناعهم
والأبناء آباءهم ، ولم يسطع أى رباط محبه أن يحول دون هذه
الحماسه ، كما عادر كبير من الرهبان أديرهم ، وفعل السناك

(١) مى . ١٠ . ٣٤ .

فعلهم فتركوا صوامعهم التي احدها طواعة ملحق بهم فيه كل واحد منهم على انفراد « حيا في الله » .

لكن الرب لم يكن مع الحمبص في عملهم هذا ، اذ لم يكن الحصافة - وهي أم الفصائل كلها - محركهم الحقيقي ، فقد شارك البعض البعض الآخر حتى لا يفروا عن بعضهم ، ونهض آخرون حتى لا يهيموا بالنراخي والكسل ، وسباهم غر هؤلاء وهؤلاء بدوافع نافهه ، أو عساهم بخروجهم هذا يهربون من دائنهم الدين أنفلوهم بالدون العادحة ، وهكذا كاتب هناك أسباب مختلفة أسرع بالجمع الى نفس الهدف ، ولم يكن هناك في بلاد العرب أى اعراف بالنسب أو الجنس أو الوضع أو الظروف . كما لم يستطيع أحد منع أحد من الصام بالرحلة مهما زو له الكلام ، بل اشد البعض بالبعض دون تمييز بين الواحد والآخر فكانوا جميعا يدا واحدة ، وأقسموا كلهم المنين بقلوبهم وأرواحهم ، وبدا الانجاز الحرفي لما جاء في الكتاب (١) من انه « سبأى أهم كبرة من بعد تمتدح أورشلیم وسجد لها ، ويحملون الهدايا في أيديهم » .

لقد تلقى الكبرون ممن حصروا مؤمر « كبرمون » هذه الكلمة الراسخة بفرح عظيم ، وكان على رأسهم « أديمار » أسقف « بوى » ذلك الرجل الطاهر الذبل العاطر الذكر ، والذي صار بعدئذ النائب للبابا ، فسار بسبع الرب في حملته هذه سره ملؤها الصدق والاخلاص .

كما كان من بسهم أبصا « ولم أسقف أورنج » الصادق الايمان والذي يخاف الله .

ودب (١) نفس الحماسة كذلك في نفوس أمراء جميع الممالك الذين لم يحضروا الاجتماع ، اذ راح كل واحد منهم يسجع صاحبه ويستعدون للسفر الذي حددوا يوما معنا له يكون بعد انمام جمع ما يلزم من الاسنعدادات وبعد ان يجمع كل رفاقهم ، والحق أنه يبدو كأن العناية الالهية هي التي رببت الحملة التي تكلم عنها . وكان الأوامر صدرت اليهم من الرب ، ذلك أنه لم يكن يشاع أن أميراً ما من الأمراء قد قطع العهد على نفسه بالحج حتى ينوافد الناس عليه زمرا اثر زمر ، يتوسلون اليه أن يسمح لهم بالانضمام الى جماعه ، ويعترفون بسيادته عليهم ، ويعطون العهد على أنفسهم بالطاعة والإخلاص له ، ولما كان المل (٢) يقول عار على أن أنخلف عن الناس اذا كان الطاعون قد أخذهم حتى آحر واحد فيهم » ، فقد أسرعوا الى تجهيز أنفسهم بكل ما يلزمهم ويحتاجون اليه ، وكانوا يتزاحمون ويسابق كل منهم الآخر ، والحق أنه كان تكرسا الهيا لان نار التطهر هذه كانت لازمة لمحو خطايا الماضي وحب آثامه التي كانت - وا أسفاه - كبره حدا ، كما كان الانصراف لتدبير السفر مقبدا في منع ارتكاب الخطأ بعد ذلك ، بعد أن كانوا قد حادوا عن طريق الرب وأساءوا السر مع غيرهم .

وقد اتفقت الآراء جميعا على قبول ما اشترطه البابا من قنام كل من أقسموا على السفر لهذا الحج برسم شارة الخلاص على ثيابهم ، ألا وهي الصليب الزاهي ، وبذلك يحملون على أكفاهم

(١) جاء في الترجمة الانجليزية التي اعتمدها ، وبناء على ما ذكره . Man i Sacrorum conciliarum nova et impressissima collectio, vol xx. col. 923.

أن كل ذكر بلغ الثانية عشرة أو أكثر كان عليه أن يقطع اليمين كل ثلاث سنوات على حفظ سلام الرب ومراعاته .

(٢) رد المرحمان الأمريكان هذا المل الى هوراس Horace . Ars Poet. 417

ذكرى الذى عزموا على رياره الناحيه الى سهدت آلامه ، وكانوا
فى عملهم هذا مقلدين للسيد الذى أسرع الى هناك من أجل خلاصنا .
لأبه : « يولد لنا ولد ، ونعطى ابنا ويكون الرياسه على كفه » (١) .

ويبدو كأن الآيه النالبة من سعر أسعنا سير الى هذه الحركة
حيث يقول ان السببه (٢) سوف يرفع رايه للأمم ويجمع منعني
اسرائيل .

وظهر أيضا نمام كلام السيد حرفا بحرف مصداقا لقوله (٣):
«ان أراد أحد أن يأبى ورائى فلينكر نفسه ويحمل صليبه ويسعى» .

- ١٧ -

عمد الأمراء النالية أسماؤهم من كلتا المملكتين الى تعوبه
عزائهم بعلامة الصليب ارتباطا منهم بالحج القادم :

السادة المشاهير : هيج الكبير شقيق فلب الاول ملك
الفرجه ، وروبرت كونت فلاندرز ، وروبرت كونت نورمندى ابن
وليم الاول ملك الانجليز ، وستيمن كونت شارنرز وبلواوالد كونت
تيوبولد الكبير ، وأديمار أسقف بوى ، ووليم أسقف أورنج ،
وريموند كونت بولور وسيل حيل ، مع آخرين غيرهم من الرجال
العظماء .

كما ذهب أيضا المحارب الباسل لورد جودفروى العظيم دوق
اللورين ، ورحل معه كذلك أخواه اللوردان بلدوين وأستاس ،

(١) اشعيا ، ٦٠٩ .

(٢) اشعيا ، ١١ : ١٢ .

(٣) متى ، ١٦ : ٢٤ .

وصحبهم كذلك بلدوين الملقب سورج وهو قريب الاحوه الملائه
واين لورد هيج كونت ريبيل ، وحاسه دى جراى ، وبلدوين كونت
هينولت ، وايزور كونت ديبى ، وربولد كونت أوريج ، ووليم كونت
فوريز ، وكونت مسمن دومال ، وروبرو كونت برسى ، وهيج كونت
سب بول .

وممن صحبهم من علية القوم وان لم يكونوا من فئة
الكونتات : النبلاء اللامعون الذين تقدموا طواعبة من تلقاء أنفسهم
وههم :

هنرى دينس ، ورالف بوحنسى ، وايفرارد دى بويسيه ،
وجاسيون دى بارف ، ووليم أمانجو ، وجاستون دى سزيه ،
ووليم دى مونلييه ، وجارارد دى رؤسبلون ، وجارارد دى شيريزى،
وروجر دى بارتفيل ، وجى دى بوسسا ، وحى دى جارلاند سكال
ملك الفرنجة ، وتوماس دى لافبر ، وحالن دى كالفوموب .

• رجا، سار بطرس الناسك بطائفة كنفه من الناس جمعهم
يمشقة كبرة من مملكة [فرنسا] وامبراطوريه [آلمانيا] .
• وحاه من الحانب الآخر من حبال الألب بوهيموند أمير مارنو
ابن روبرت حسكرارد دوف أبولنا ، وابن أخيه تانكريد ، وكثرون
غيرهم لا نعي ذاكرنا أسماءهم ولا نحصى عددا .

وظل جميع هؤلاء - مع فواب ضخمة من أهل القبال فى
انقضاء الساعه الملائمة للانضمام للكنائب الحربيه المسحقة ، وهم
على أتم أهية لمسئال: أرواحهم لتحمل: أهوال حجب عظيم كهذا الحجب
مرضاة للمسيح .

ومن ثم فما كاد الشناء ينصرم ونبدأ بباشير الربيع فى المظهر
ونكسر سنده السرد ويعود الجو اللطيف يغمر الدتتا حتى هتوا

حسادهم ، وأعدوا سلاحهم ، وجمعوا ماعهم ، كما طل من أزمعوا
الخروج معا على انصال بعضهم ببعض ، وحددوا موعدا دفيما
فما بينهم والساعة التي رأوها ملائمة لبدء سيرهم ، وانفقوا أين
يكون ملنقاهم ، واستعرضوا المسالك فاختاروا أيسرها عليهم
وأسرعها في ابلاغهم عايهم . واد لم يكن في قدره أي افليم أن ينفرد
وحده بموفر المئونه لهذه الآلاف المؤلفه من الناس فقد ربوا ترتيبا
دقيقا أن يقوم كل واحد من الأمراء الكبار بالسير على انفراد بمس
يبعه من القواب ، ويسلك طريقا لا يسير فيه سواه ، وانفقوا على
الا تلفي هذه الحوش الا في مدينة « نقة » .

لهذا - كما سنشرح عيما بعد - سار الدوق [حودفردى]
مكتائبه من طريق البحر ، واتخذ كوت بولوز وأسقف بوى طريقهما
عبر « دلمانسا » أما الزعماء الآخرون فاخرفوا « أبولنا » وبذلك
وصلوا في النهاية الى القسطنطينية ، وان لم تكن بلوغهم حمصا في
وقت واحد بل في أوقات مختلفة . وأعدوا في الوقت ذاته العباد
الذى رأوه كافيا لرحلة طويلة كهذه الرحلة ، وراح كل منهم بعبء
المال الذى نطلبه هذه السفرة بما يتناسب وطول الطريق ، كل
ذلك وهم ناسون أن الأمور كلها بيد الله ولبس بيد البشر لأن
الاسان في ضعفه لا يعلم ما يأتى به الغد .

لم تكن بم دار واحدة من دور جمع ولايات الغرب ساكنة
هادئة ، بل كان كل امرئ منهم كما حسب امكانياته في ترتيب ما يهمه
من أموره الخاصة ، فهنا الأب يدبر شئون أسرته ، وهناك الابن
وهم الأسرة كلها منصرفة لاعداد ترتيبات السفر .

وحام رسائل كثيرة بعث بها أولئك الذين أزمعوا الرحل
في وقت واحد ، سجع كل منهم الآخر وبخبره التأخر في الخروج .
وبصحه بالبيكر فيه . ولما أخذ الذين قلنا انهم قادة الجماعات

المحلقة في دعوة البعية بعد انزعوا أنفسهم من أحضان أعزائهم
وسط العويل والرفرات ، وقد ودع كل منهم الآخر وتبادلوا القبلات
فما بينهم ، ثم رحلوا ، وكان خروجهم في جو من الانسحاب
والولولة ، فرى الأمهات يصحبن الأبناء ويرى البنات يودعن الأبناء
والأخوات والأشقاء ، أما الزوجات فانطلقن يودعن أزواجهن حاملات
أطفالهن الرضع على أذرعهن .

فلما فرغن من الوداع الأخير رحن يابعن بنظرات حادة من
لا يستطيع مصاحبهم أبعد من ذلك .

- ١٨ -

كان وولتر المجلس الشريف النبعة والمحارب الكمي أول من
بهض للحج خبب بدأ رحلته في اليوم الثامن من سببر مارس
عام ١٠٩٦ من هولد المسبح ، واستنصحب معه طائفة كبيرة
من الجند المساه ، أما الفرسان الذين كانوا معه فلم يزيديوا
عن سردمة ضئيلة ، فلما عبر بهم مملكة النيوتون دخلوا بلاد
مملكة المجر التي كان الوصول إليها أمرا عسيرا لكثرة المسبقات
التي تغطي معظم بواحيها وأحداق الأنهار الكبيرة بها ، ومن ثم لم
يكن في استطاعة المسافرين الوصول إلى المملكة أو الخروج منها إلا من
أماكن معينة شديدة الضيق .

كانت مملكة المجر حينذاك تحت حكم أشد الملوك نمسكا
بالمسحبة ، ألا وهو الملك « كولمان » الذي ما كاد يعسم باقتراب
« وولتر » وكان يعرف خبر رحلته ويسنصوب هدفه الكريم حتى
رحب بدخوله مملكته ، وسمح له أن يسير فيها بحملته ، كما أذن

له بعقد سوق عامه ، فسار « وولتر » فى بلاده آمنا ، وبلغ نهر
، ماروس « سالا » وهو الحد الفاصل المعروف به بين المجر والسرو ،
ثم عبر النهر ووصل بقواه الى أرض البلغار فى مكان يعرف
« بلجراد » .

لم يكن يدور بخلد [وولتر] أن طائفة من جماعه قد تحلف
وراءه على الجانب الآخر من النهر فى موضع يعرف باسم « سمان »
لسراء الطعام وما لا غنى عنه فى الرحلة ، فأمسك المجريون بهؤلاء
الرجال وجردوهم مما عليهم من الساب وضربوهم ، ثم أرسلوهم
بعد ذلك الى أصحابهم خاوى الوفاض، فحزن القوم جميعهم حزنا عميقا
للمحنة الطامة التى حاقت برفاقهم ، ومع ذلك فقد أقنوا نمام البقي
أنه من الصعب عليهم - بل من المستحيل - أن يعودوا فعبروا
النهر أخذا بالبار لما فى ذلك من تأجل مسيرتهم ، فأولوا - فى
ظروفهم الراهنة هذه - أن النفاذ عن المضرة التى أصابتهم إحدى
عليهم من المبادرة الى القسام بعمل طائس لا يستطيعون احرازه
فصاحوا على ما فعلوا نادمين . واذ كان أملهم فى الله الذى ينصوا
من أجله عظما فقد انصرفوا عما أرادوه ايمانا منهم بأنه ما من
مصيبة باقياها حشد المسيح الا والرب غر مهمالها بل معاقب عليها
بمنايا لأنه وعد أتباعه بذلك اد قال (١) : « تكونون مغرضين من
الجميع من أجل اسمى ، ولكن شعرة من رؤوسكم لا نهالك ،
وبصبركم افتنوا أنفسكم » . ومن ثم ساروا لطبهم ، ومضوا فى
طريقهم حتى حاءوا - كما قلنا - الى « بلجراد » فوجدوا « وولتر »
قد سأل الدوى حاكم أهلها أن يأذن لهم بعقد سوق ينابيع فيه ،
ولكنه رفض رجاها ، فلم يجد اذ ذاك بدا من أن يضرب معسكره أمام
المدينة ، واذ كان عاجزا عن كبح حماح حسه الحائم فقد فسد الكبر

من رجاله ، ذلك لأن عسكريه لما وجدوا أنفسهم عاجزين عن الحصول على أى شئ من البلغار اطلقوا للبحر عن الطعام ولم يتخرجوا عن أبة وسيلة لالتماسه دفعا للجوع الذين عضهم بابه ، فقد لهم أن يأتوا الى قطعان من الماشية والأغنام كانت للبلغار فأخذوها قسرا وسافوها الى المعسكر ، فلم يكذب أصحاب القطعان يعلمون بما حرى لها من نيب حتى هسوا الى أسلحتهم وكروا على [اللادين] كرة ضاريه محميين العزم على اسرحاعها ، وهاجموا اللصوص الذين كانوا يسوقون الدواب أمامهم ، وفتكوا بهم غير جماعه فوامها مائة وخمسون رجلا قدرت لهم النجاة انفصلوا عن بقية رفاقهم ولجأوا الى كنيسة صادفوها فى فرارهم فأضرم العدو فيها النار ، فمات حرقا من اعنصموا بها الا فلة لاذت بأذيال الفرار .

ولما أدرك « وولتر » أنه يقود جيشا عبيدا لا يعرف النظام ولا يكرب بما يفعل فقد انفصل عمن اتبعوا شهواتهم اتباعا أعجزه عن كبح حماهم ، وسلك ببقية عسكريه مسلكا فيه الحكمة والحرص ، فاحاز بهم غابات بلغاريا الكنيقة ، حتى انتهى السير بهم أخيرا الى « سزالكا » (١) وهى مدينة حملة من مدن « داكيا الوسطى » ، فصرح لحاكمها بما لحقه من الخسارة وشكى اليه البكبة التى حاقت طلما بسعب الله على يد البلغار وطلب منه أن يعوضه عن ذلك كله ، فعامله هذا الدوق معاملة كلها عطف عنه ، لانه كان رجلا مستقيما يحاف الله ، وصرح لهم باقامة سوق يستطيع الجنس أن يسرى منه ما يحتاجه بثمان معقول ، وكبل لا تطغى فيه ، وزاد فوعدهم أنه غير حاجب عنهم ما يحتاجونه مما يفرضه نوايس الانسانية ، كما أمدهم بمرشدين يدلونهم على بقعة الطريق حتى يبلغوا المدينة

(١) رجحت الترجمة الانجليزية لهذا الكتاب أن تكون هذه المدينة هى « صوفيا » فى الوقت الحالى .

الامبراطوريه ، ولما وصل « وولتر » الى القسطنطينية جىء به الى
حضرة الامبراطور ، ونجح فى الحصول من جلالته على اذن يسمح
له بانزال جيسه قرب البلد وبعقد سوق للتجارة ، على أن يكون
ذلك الى حين ، حتى يصل بطرس [الماسك] الذى كان قد آتاه
للولتر أن يسير تحت قيادته .

- ١٩ -

ما كادت تفضى فترة وجيزة بعد الأحداث التى ذكرناها حتى
زحف بطرس عبر « لوثاريجيا » و « فرانكونيا » و « بافاريا »
والاقلسم المسمى بالنمسا ، وكان تحت امره حشد ضخم يكاد يقرب
من أربعين ألفا جعل منهم جيوشا على اختلاف أمهم وقبائلهم وألستهم
وشعوبهم ، فلما أشرف بهم على تخوم مملكة المجر بعث برسالة الى
ملكها ، فجاءه الاذن فى يسر بالدخول ، على أن يسير فى المملكة فى
هدوء ، عبر محدث ارجاها ولا مسب شغباً فاستجاب بطرس لما
اشتراطه الملك ، وبادر بالانتفاع من هذا الاذن ، ودخل المملكة
بعسكره ، وأمدّه أهلها بكميات كبيرة من الطعام قدموها اليه بضمن
معقول ووفق شروط طيبة ، فنقدم العسكر فى هدوء الى المدينة
« سملين » التى أسرها اليها ، حسب حاجهم بئاً ما حاق برفادهم الذين
سبّوهم بقيادة « وولتر » وما عوملوا به من معاملة دنسة على أيدي
أهل تلك الناحية ، فلما طالعوا ما كان معلقا على أسوار المدينة من
أسلاب وسلاح رفاقهم رمزا لانتصار المجرىين عليهم أغضبهم ذلك
كل الغضب وحشدوا انتضوا أسلحتهم واقتحموا المدينة عنوة ، فلقى
غالب أهلها مصرعهم اما قتلا بالسيف أو غرقا فى النهر القريب
منها ، ويقال انه هلك فى هذه الحركة الهوجاء ما يناهز أربعة آلاف

مجرى ، وكان ذلك غفابا يكافى جرمهم ، ويعول الأحبار أن « بطرس
فقد فى هذا اليوم مائة رجل فقط من رجاله ، فلما فرغ الحجاج من
الاسلاء على المدينة بعوة السلاح أقاموا بها خمسة أيام سويا
بسبب ما وحدوه بها من وافر الطعام .

★★★

كان دوق البلغار المدعو « نيكيناس » هو المستول عن رفض
السماح لولتر وجيسه بعقد السوف ، فلما برامى الى سمعه خبر
انقمام عسكر بطرس من مدينة « سملين » بسبب المعاملة السي كان
قد صادفها حسى ولتر سرب الخوف الى نفسه من أن يزل به
هؤلاء نفس العقاب لانه لم يكن يريثا من هذا الموضوع ، ولما كان
« نيكيناس » غير واثق تماما من وسائل الدفاع عن مدينة بلغراد
السي يحكمها فقد عادرها ، وغادروها فى انره سكاها جميعا
مستعجبين معهم مواشهم ودوابهم ، ولاذوا الى الغابات فرارا الى
ما بها من المحابى والأماكن السرية .

وبينما كان بطرس لا يزال مقيما بالمدينة المغلوبة على أمرها
حاءه الأخبار بأن ملك المجر - وقد هزه نبأ المذبحة النى حرب على
شعبه - اسدعى اليه فوانه الحربة من شتى أرجاء تلك الناحية
واستعد استعدادا جبارا للئار لهذه الدماء المهرقة ، فبادر بطرس
فى لحظته الى الاستلاء على جميع السفن الراسبة على طول النهر ،
وأمر حسنه ركوبها والعبور بها على وجه السرعة ، فاستجابوا له
وأخذوا معهم ما وحدوه بالمدينة المنهوبة من ماشة ودواب ، وحازوا
ما بها من أغلى الأسلاب حتى توفر بن أيديهم من ذلك كسرة فوق
الوصف ، ولما تم نقل كل شيء الى الشاطىء الآخر ضربوا معسكرهم
أمام بلجراد النى وجدوها مهجورة من أهلها ، وسار بطرس من هناك
بن معه ثمانية أيام اجتاز خلالها غابة كسفة بالغة الاتساع ، خرج

مها الى « سس » ، وسار من خلفه كل الجيس بما معه من عربات
ومركبات وقطعان الماشية والدواب .

ومدينة «نبس» هذه شديدة الحصانة بفضل سورها وأبراجها
الى بحميا فوه كثره من السجعان والأبطال ، فعمر جس [بطرس]
النهر الذى يجرى الى جوار المدينة من حسر صخرى ، وضرب معسكره
على مقربة منه .

كانت المثونة النى معهم فى الزحف قد آخذت فى النفاذ ،
وأصبح العسكر يواجه نقصا بسا فى الطعام ، ومن ثم بعوا برساله
الى حاكم المدينة يتوسلون اليه فى لهجة رقيقة أن يآذن لهم باوامه
سوق بسروط كريمة وأسعار معدله ، ويكون السوق حافلة
بمطلبات الحاة اليومة الضرورية لهؤلاء القوم الحجاج الذين
خرجوا امتثالا للأوامر الالهية ، فأحابهم الوالى بأنه عر مستطع
الاذن لهم بذلك الا اذا بعوا اليه أولا برهائن من رجالهم ناكدا
لعدم قيامهم باحداث أى أذى ، وأنهم لن يقدموا على أى عمل من
أعمال العنف نصبون به الأهالى العاملين بالسوق ، وارضى الطرفان
هذا الشرط ، وأرسل [اللاتن] اليه الرهائن ، واذا ذاك مضى
المواطنون من المدينة حاملين معهم بضائعهم .

- ٢٠ -

توفرت كميات هائلة من الزاد لكل الجيس ، وجرى التعامل
بين الجانبين بيعا وشراء على أحسن ما يكون التعامل ، واصرم اللال
فى هدوء تام ، والناس من كلا الجانبين يتحدثون بعضا الى بعض فى
مودة ، حتى اذا بدت تباشير الصباح عاد الرهائن الى قومهم وأخذ

الجيس ينأهب للمسير ، وبينما كانوا على وشك الرحيل - أو بلفظ أدق - بينما كان الجانب الأكبر - ان لم يكن الجيس كله قد أخذ فى الرحيل ، اذا بجماعة قليلة من طعام اللاس ودعاة القوضى يمر يستحقون لعنة الله عليهم قد حدثهم نفوسهم بإحداث شغب بأفه فى الليلة السابقة أثناء شائهم بعض ما بلزمهم من رجل بلغارى ، فاستجبوا وليلا من الصعوف النى كانت قد رحلت وأضرمو النار فى سبع طواحين كانت موحدة قرب الحسر وفوق النهر المذكور ، فانت النار عليها كلها حتى صارت رمادا .

كان أبناء الماعون هؤلاء - وعددهم قرابة مائة شخص - من سعب السويون الذين لم يكف العمل السرير الذى ارتكبوه فى اطفاء غصصهم المجنون ، بل رادوا عليه فراحوا يقذفون بالنار بيوت طائفة معنة من اللاس تقع خارج الأسوار فأحرقوها هى الأخرى ، ونفوسهم ملأى بنفس الضغنة ، فلما فرغوا من حريمهم هذه أسرعوا للانضمام الى بقعة الحس البرىء مما فعلوه ، وساروا كأنهم غير شاعرين بما ارتكبوه من الاثم .

كان حاكم المدينة قد بلغاهم فى الليلة السالفة لعاء بالغ اللطف ، فلما رأى نكرانهم لأفضاله عليهم اضطر لندبير حطة بعابهم بها بدلا من منابعة الاحسان اليهم ، وترمى هذه الخطة للقضاء عليهم قضاء لم يعرف النصفة فيه ، اذ عدهم جميعا لصوصا مخربين ، وأخذ الحس كله بحرمة سرذمة قللين ، ومن ثم استدعى اليه الأهالى وأمرهم بحمل السلاح ، ولم يأتى هو ذاته عن قيادتهم بنفسه فكانوا جمعا كبيرا ، وراح يسجمعهم بالقول والعمل على مطاردة الصليبين كما لو كانوا ماضين للنار من فجرة دنسين ، وأصبح أهل البلاد كلهم رجلا واحدا ، قد توحدت مشاعرهم ، ويقدموا مهاجمين القوات التى كانت قد سبقت غيرها ، ثم كروا على المؤخرة

كرة عنيفة وراحوا يعملون سيوفهم فيها . ثم جاءوا الى أولئك العساء
الدين لم يكونوا قد انضموا بعد الى الجنس الأصلي فهاجموهم بسدة ،
وحرعوهم كنوس الموت دهافا ، كما أوقعوا نفس العقاب ، ان
قصدوا أو عهوا - بكثير من الأبرياء ، فأخذوا البرىء بجبره المذنب ،
واسنولوا على العربات والمركبات المحملة بسى أنواع المئونة ، وفبدوا
السيوخ والعجزه والساء والصباا والبنات الذين تم يستطيعوا
اللاحاق ببقية القوم ، وساروا بهم ، فسعى غليلهم ما سفك فى
المذبحة من دماء العلى ، ثم عادوا الى المدينة محملين بالقنائم .

- ٣١ -

راح بطرس فى هذه الأثناء بتقديم بطلعة عسكريه وكنار رجال
الحملة وهم على جهل تام بالكارثة التى أصاب رفاقهم حتى طالهم
فحاة رسول يخب به حواده على عجل ، حاملا الهم نأ الفاحعة ،
وأسهب لهم فى شرح قصة القبض على رفاقهم اسهابا ما كاد يضافح
أذنى بطرس حتى نادى فى العسكر أن يوافوه ، واستجاب لنصحة
أهل المحربة منهم ، فكروا راحعن عبر الطريق الذى تقدموا منه
طوال اليوم كله ، فلما طالعبهم حذب اخوانهم الصرعى - وكانت
برهانا على المذبحة - لم يستطيعوا امساك أنفسهم عن البكاء والعبول .
ثم وقفوا أخيرا للمرة السانة أمام المدينة فى البقة التى كانوا
معسكرين فيها الليلة المارحة .

لم تكن عند بطرس ومن معه من زملائه الذين كانوا أحسن
من غرهم فى سبطرنهم على انفعالاتهم الا فكرة واحدة وغرض
واحد بالنسبة لهذه المسألة . . . لقد عادوا لكثشفوا

سبب الفاحشه . ولجأوا الى ازالة دواعي الرعاع حتى تمكنوا من
ممانعة رحله حجيم فى امان اكبر ، وذلك حين يسبب السلام
اسسائنا باما وبعد على اكمل وجه بين السعيين ، وبصهو
المعوس من كل سائبة ، فأرسلوا الى حاكم المدينة والى سوحها
من أجل هذه الرغبة رجالا أهل قطنه وادراك للمستولية ، وعهدوا
البهم أن يتقصوا الحفائى والطروف التى أفضت الى ذلك السغب
العفائى ، واهراق كسر من الدماء المريثة .

فلما وقف الرسل على سبب [هذا الشقاق] بين لهم أن
الاهالى لم يعمدوا الى حمل السلاح جزافا بلا مبرر يدعوهم للغصب ،
ولما لم يكن الوقت ملائما للمطالبة بالسار جزاء ما اركبوا من
الأخطاء ، فقد بذل الرسل غاية جهدهم لمحاولة اعاده السلام الى
محراء ، بأن يعاد الى رفاقهم كل ما فقدوه من الغنائم والماع .

وبسما كابوا بسعون سعيا حسنا للوصول الى هذه الحامة
والى انفاق يرضى الطرفين ، اذا بهم بسمعون ضجة هوحاء فى
المسكر سببها العواطف المأجحة النائرة ، وأدكاها تهور بعض
الأشخاص الذين لا يكتراثون بسىء ما ، ولكنهم أرادوا سلوك طريق
العنف للانتقام لما وقع عليهم من أضرار .

وطمع بطرس فى بهدئة ثائرتهم وازالة ما قد يؤدى الى مذبة
أخرى . فاختر رهطا من المسئولين أصحاب النفوذ القوى وأرسلهم
الى الرعاع فى محاولة منه لمنعهم - وهم فى سورة غضبهم الحونى -
من مهاجمة الأهالى ، فما أحبط هذه المحاولة نفعا ، فقد رفضوا أن
يسمعوا الى تحذيره المجدى ، واذا ذاك أصدر أوامر صريحة الى
الجسس عن طريق المنادين أن يلتزم كل واحد يمين الطاعة التى فى
عمقه له ، فلا يحاول بأى صورة من الصور أن يساعد أو يعضد الذين

يريدون المحرق سلوكهم الطائس على سجب السلام الذي عاد
برفرف الآل من أحديد عليهم .

واسجباب الجيس لهذا التوجيه وعده أمرا لا مفر من الحضور
له ، واذ ذاك ركن الجمبع الى الهدوء انتظارا لانتهاء البوره الأولى
ومعرفة نتائج الأمر كله .

أما الرسل الدين كانوا ذهبوا الى الحاكم لعقد الاساقى بند
رأوا العكس من ذلك ، وأن الأهالى لم يمكن بهدئة ثائريهم ، بل ان
غضبهم راح يزداد عنفا بين لحظة وأخرى ، فلما أدركوا ألا أمل
فى نجاح مهمتهم السى جاءوا من أحلها ببذوا هذه المحاولة وراء
ظهورهم ، وعادوا الى المعسكر لمساعدته رجل الرب بطرس فى احداث
ناثرة الفنة ، لكن هذا كان ضربا من المسحبل ، فقد اندفع وراية
ألف من الباس فى هذه المحاولة المجنونة ، وكانوا فى عددهم هذا
يمائلون عدد من هب من أهل البلد ، وبمخض الأمر عن معركة
شرسة حرت أمام المدينة .

ورأى من بداخل المدينة أن السقاى قد بس من هم خارجها ،
واد كانت الفنة قد وقعت على كره من بطرس وعلى الرغم من أمره
الصريح ، فقد راودهم الأمل فى وقوف بقية الجبتس بمعزل عنه
لا تمد له يد المساعدة ، واد ذاك فبحوا مزاليج الأبواب ، واندفع
حموعهم هادرة ففتك بما يقرب من خمسمائة رجل من رجالنا الذين
على الحسر ، والذين كانت بقتهم كلها لا يعرف مواضع المحاضاب ،
ولا تدري شبتا ما عن الموقع بأجمعه ، فابتلعها النهر ، فلما رأى
العسكر هذا المطر هبوا سراعا الى أسلحتهم لأنهم لم يعودوا قادرين
على تحمل الأحوال التى انصبت على رفاقهم ، والتقى الجمعان
المتعاديان وجها لوجه فى معركة وحشية أسفرت عن مذبة مروعة .

فكان الخطب فى هذه المرة أشد من سابقه ، ولم يستطع العامه ولا الرعاى غير النظاميين أن يصمدوا أمام ضغط البلعار عليهم ، فتخلوا عن موضعهم ولاذوا بأذيال الفرار ، فتأثر بهذا الهرب الجنوى آخرون كانوا يحاربون ببسالة ، فاقفوا أثرهم وفعلوا فعلهم .

على هذه الصورة هرب الجيش كله .

فلما صدعت الصفوف وانفرط عقدها ، لم يعد يوجد أحد ما يحاول المقاومة ، وفى وسط هذا الاضطراب فقد بطرس كل ما كان الأمراء المخلصون قد أهدهه إياه من الهدايا ، كما ضاع كل ما كان عنده من مال كان قد اعزم بدله فى سد حاجات الفقراء وأهل الفاقة فى أثناء الطريق ، وذلك بسبب استلاء العدو على العرة التى كانت تحل هذه البروة ، فضاع كل شىء بضياعها .

أما البلعار فقد حدوا فى أثرهم بعصونهم والاضطرب يملأ حوانبهم ، فقارب من قتلوهم منهم عشرة آلاف مسبحى ، واسنولوا على العربات ، ونيسوا ما عندهم من المئاع ، وسبوا كثيرا من النساء ، واسرقوا العديد من الأطفال .

فأما الذين سلموا من الوقوع فى أيديهم فقد التمسوا النجاة فى الفرار الى أعماق الأدغال التى لا يمكن الوصول إليها ، وكان من أصعب الأمور استدعاهم للرجوع فى اليوم الثالث ، إذ أخذوا يدقون لهم الطبول ، وبنفخون الآله اق ، حتى التفوا حول بطرس هم ومن نجا منهم ، وارتدوا جمعا الى بل صغير يرتفع بعض الشىء عن السهل .

ولما كان اليوم الرابع وفد تجمعت القوات المسرده ، وأقبل الهاربون من الأماكن الخفية التي ظلوا منوارين فيها ثلاثة أيام سويا ، وصار عدد الجيس الذي عاد بعضه الى بعض يهرب من ثلاثين ألفا نهشوا من جديد لمتابعة الزحف ، وعلى الرغم من سلوكهم الطائس الذي أدى الى ضاع ما يقرب من ألفى عربة نعل ومركه حمولة من أيديهم ، الا أنهم استشعروا العار ان لم يجزوا حجبهم فعادوا لمواصلة رحلتهم تحت ظروف بالغة المشقة ، اذ بسما كانوا يهيمون بالسر رغم حاجتهم الملحة الى المثونة اذا بوافد من الامبراطور يصل الى المعسكر مزودا بالأوامر الامراتورية الصادرة الى بطرس وغيره من قادة العسكر ، فخاطبهم الرسول غلاسة بقوله :

« أيها السادة السلاء العظام : لقد وصلت الى سمع الامبراطور شائعة بضمن رمكم بيهمة شسعة ذات طبيعة نكراء ، ونقول انكم سرتهم سريرة خرفاء في امبراطوريه ، وأنكم اركبتم أمرا اذا في حق سكان البلاد وحى رعاياه ، وأثرهم القلافل والاضطرابات ، فاذا طمعهم في أى وقت في نوال عطفه ، وأن نفخوا عند حالته موقع الرضا فاننا ننهاكم - بأمره - ألا تفكروا في البقاء بأى مدينة من مدنه أمدنا نحاوز ثلاثة أنام ، وعليكم أن تسدوا رحالكم سريعا الى القسطنطينة في انضباط ونظام نامن ، وسيدل الجيس على الطريق ، ونعنكم بما تحاحونه من الطعام بنمن مقبول » .

شدت هذه الكلمات من عزيمة القوم ودفعنهم حاجتهم للطعام الى التسرد ، كما أن رافة الامبراطور أنعشت الآمال في نفوسهم ، فراحوا يشرحون للمبعوث الامبراطورى بعض الظروف التى أدب الى الاضطراب الآخر مدافعن عن أنفسهم ، ومرئين عنده ساحتهم ،

ويحدثوا عن تذرعهم بالصبر فى احتمال البلى التى أنزلها السلفار
بهم ظلما وعدوانا ، فلما فرغوا من كل ذلك ساروا - كما وجههم -
راسدس حتى بلعوا القسطنطينية بعد رحله سافه ، فاما باعوها
وجدوا بها « وولر المفلس » وقوانه التى كانت معه فى انتظار
قدومهم ، فانصم المعسكران بعضهما الى بعض ، وخموا فى الموضع
الذى حصص لهم ، واستجاب بطرس للاستدعاء الامبراطورى .
فدخل المدينة ووقف فى الحضرة الملوكية التى سألته عن مقاصده
من وراء هذه الحركة الكثرة ودوافعه اليها ، فأسهب بطرس فى
شرح الأمر اسهابا دل على ما هو عليه من فصاحة اللسان وقوة
الحنان ، وأخبره أن أكبر أمراء العرب فادمون فى أثره ، وهم رجال
مخلصون فى خدمة الرب .

ولقد أظهر [بطرس] روحا عالية ، واملاكا لاصميه البلاغة ،
مما حمل كبار رجال العصر على الاعجاب بعظنته وشجاعته ، بل ان
الامبراطور دانه مال اليه كل الميل وأثنى على هدفه ، ثم صرفه بعد
هذا الاستقبال الكريم ، محملا بالهدايا الرائعة ، وأمره بالعودة الى
حنده الدين معه .



كان الحسن قد أقام فى هذا الموضع بضعة أيام أسح لرحاله
خلالها أن يعموا بالراحة وما طاب لهم من المأكول ، ثم صدر الأمر
الامبراطورى بتزويدهم بالسفن يعبرون بها البسفور الى « بسيسا »
وهى أول الولايات فى منطقة آسيا ، ويحدها نفس البحر الذى باخوا
مكانا يقع عليه اسمه « سفمتوت » فأقاموا به وضربوا معسكرهم فيه .

كانت البعثة الى عسكر فيها الحس نفع على نحوم بلاد العدو ،
فظلوا مقيمين بها أمدا فارب السهرين اقامه طيبة ناعمة ، يوفر
لهم بها سنى صوف المثوبة . كما أنه فى حلال هذه الفرة كانت
هناك كميات ضخمة من البضائع تعرض عليهم كل يوم للبيع ، كما
أنبحث لهم فرصة من الاستجمام الذى كانوا فى مسس الحاجة
اليه ، غير أن هذه النعمة العظيمة من الطعام والفراغ الكبر حولت
هؤلاء التعساء والجفاه الى قوم اسيد بهم الطيش ، ودفعتهم البلهنة
الى يتقلبون فى مطارفها الى الصلف ، فكونوا من سبهم جماعات
لا تأتمر بأمر أحد ، وراحوا يتوغلون فى البلاد - على غير رضى من
رؤسائهم - لمسافة بلغت عسرة أمال أو أكثر ، فساقوا منها قطعان
الماشية والدواب .

وطالما جاءتهم كتب من الامبراطور يحذرهم مغبه ما يعترفون ،
وينهاهم عن التجرو على الابعاد أو استفزاز العدو ، ويأمرهم بالبقاء
فى الموضع الذى خصص لهم ، وأن يتهجوا النهج القويم الى حين
وصول فوادهم الذين قيل انهم فادمون وراهم .

وخاف بطرس على من وكلت اليه رعايتهم فذهب الى المدينة
الامبراطورية عساه يحصل على تخفيض ثمن ما يشترونه ، وعلى
ظروف أحسن فى المتاحرة ، فاعتنم العسكر المشاكس الذى لم يالف
النظام فرصة تغيب بطرس ، وساروا سيرة رعناء حين قامت
طائفة منهم ، فوامها سبعة آلاف جندى من المشاة الذين يمانلون من
ذكرنا فى غيهم ، وانفصلوا عن الجيش الأصلى ، وضموا اليهم
ثلاثمائة فارس وزحفوا جميعا على نقيية من غير اكتراث باعراض
رفاقهم الآخرين على مسلكهم هذا ، ورتبوا صفوفهم للحرب ،

واندفعوا فساقوا من صواحي المدينة عددا كبيرا من القطعان والأغنام ، وعادوا بها سالمين الى المعسكر .

★★★

ورأى جماعه من السيون وغيرهم ممن يكلمون لعنهم ما صادفه اللانين من النجاح فى غزويهم هذه ، فنملكتهم هم أيضا الرعبة فى مجاراتهم فى السلب والنهب ، وأجمعوا العزم على القيام بعمل هذه المحاولة ، مؤملين أن يحوزوا من العجر لأنفسهم مثل الذى حازه هؤلاء ، وأن يرفهوا عن دواتهم فجمعوا من هذه الأمة [السونوييه] ما يقرب من ثلاثة آلاف شخص ومائتى فارس . ورحلوا بهم على نيقيه .

وكان فى ذلك الاقليم - وعلى بعد أربعة أمال من نعمة نفسها - مدينة حصينة تقع على سطح أحد النلال ، فدنا منها هؤلاء النيون وهاجموها أعنف هجوم ، وأحدقوا بها من شتى النواحي ، واسولوا قسرا على ذلك المكان رغم استبسال أهله فى مقاومتهم . لكنهم فكوا بهم وملكوا كل شئ فى البلد ، ثم أعجبهم جمال الناحية وغناها فحصنوها بحصنا قويا ، وأجمعوا العزم على البقاء هناك حتى يصل القواد .

- ٢٤ -

كان [قلع أرسلان بن] سليمان [بن فطامس] صاحب هذه الأرض وحاكمها قد علم قبل ذلك بأمد طويل بقدوم الزعماء الصليبيين ، ومن ثم حشد جيشا كنيفا من السجعمان الذين

لا يحصيهم العد من بواحي السرى ، نادلا فى سبيل ذلك كل وسائل
الاغراء والمال ، وعاد بهم الى هذه الجهات ليمد يد المساعدة المنسودة
الى أهالى الناحية ابتغاء صد هجمات العدو ، فلما بلغه الخبر أن
التيوتون الذين ذكرناهم حالا قد استولوا على احدى قلاعهم ، بادر الى
الزحف عليهم ، وحاصر القلعة حصارا شديدا ، وحكم السيف فى
رفاب كل من وجده فيها .

ووصلت آناء هذه النكبة الى المعسكر [الصليبي] ، وسرعان
ما تردد الصدى بأن طائفة البيوتون الذين عادروا المعسكر منذ
قريب قد هلكوا عن بكرة أبيهم على يد فلح أرسلان . فاسبب الدعر
بنفوس القوم من هذا البأ ، ولم يستطعوا أن يكفوا ما اعلمل به
صدورهم من الأسى ، فأسلموا أنفسهم للبكاء والأين ، حتى اذا
أصبح الحفيعه فى النهايه معروفه لا حياء فيها عم الاضطراب جمع
الناس فى المعسكر ، وارتفعت صيحاتهم عالية تلح الحاحا شديدا
ألا يسكتوا عن هذه الكبة التى نزلت باخوانهم ، وتنادوا بأن يهب
الفرسان والمشاة لحمل السلاح للخروج ثارا لدم رفاقهم المقولين.
وكان أعظم رجال الجيش وأهل الخبرة فى مثل هذه الأمور راعين
فى اطاعة أوامر الامبراطور ، فلما أرادوا التغلب على هذا الموضوع
وكبح حماح العامة الطائشة ثار الناس ضدهم وتمردوا عليهم ،
ورأسوا عليهم واحدا منهم اسمه « حودفروى » ويلقب « بيوريل »
وكان صعلوكا ، وجعلوه قائد هذه العصابة ، وراحوا يصبون اللعنات
على رؤوس أصحاب المكانة العليا ، زاعمين أن عدم اتاحة الفرصة
للانتقام بالسيف ممن قتلوا اخوانهم انما يرجع الى الجبن ، أكثر
من أن يكون صادرا عن تفكير سليم .

كانت العلبة أحيرا لمُسئته العناصر الشريفة ، فحلفوا وراءهم
النساء والأطفال والشيوخ العزل من السلاح ، على حين سلح
القباقون . فجمع ميهم رهط كانوا خمسة وعشرين الفا من النساء
المدحجس بالسيوف ، ومائتين من الفرسان المجهزين أحسن بجهر
بما عليهم من الرردباب ، وصعدوا صفوفهم للقتال ، ورحفوا في
الغابات المنسار بها ، وكانت وجهتهم ناحية التل في اعلم نيقية ،
وما كادوا ينقدموه ثلاثة أميال في الغابة حتى كان قد بلغت أيضا
قلج أرسلان على رأس جبس من قومه كالدبي كره ، وراح بعد
السر سطر معسكرنا الذي ذكرنا موضعه من قبل ، قاصدا مباعسه
بالهجوم ، وترامب الى الاسماع صحاح وصحات غير مألوفة صادرة
من العباب أنشأته أن الصليبيين قد غادروا مخيمهم ، وأنهم في الطريق
للمهاجمة ، فبادر في لحظة الى مغادرة الغابة والنزول الى السهل
العسج ، ففعل رجالنا متلما فعل [قلج أرسلان] ، غير شاعرين
بافتران العدو منهم ، فلما اكسفوا أنه أدنى ما يكون اليهم هوا
للاقتضاض علف ، وراح كل واحد منهم بسجع الآخر وسد من
عرصة ، وأحاطوا به مسرعين سيوفهم لسنقموا بأيديهم لدم اخوانهم
المراق لكن بسما كان رجالنا مندفعين الى الأمام بعلوب ملؤها الحمه
والخبرة إذا بسنؤف العدو نلقاهم ، وذلك لأن الترك - وقد ألقنوا
أنه طرايع حتى الموت - فاوموا مقاومة عنيفة ، يذكها غضبيهم
العارم لا اعجزهم بكنرة جندهم ، واستبسل الجانبان اسبسال
قويًا راتعجم لكن هارت الدائرة أخرا على الصليبيين بسبب كره
خصومهم ، ولما لم بسنطع رجالنا أن يتحملوا شدة المعركة أكثر
مما تحملوا فقد اضطربت صفوفهم ولاذوا بأذيال الفرار ، فانقض
عليهم الترك سيوفهم وتعقبوهم حتى معسكرهم ، وأعملوا فهم
مذبحة شنيعة .

رأى دبل حتى عده المعركة بصعده رجل من دوى المكانه فى
معسكر بطرس ، منهم « وولر » المخلص ، و « ريسه دى بروس »
و « فولنر دى أرلمانز » وغيرهم .

أما الخمسة وعشرون ألفا من الجند المساة ، والخمسائه
فارس الدين كانوا قد خرجوا من المعسكر ، فقد راح معظمهم ما بين
فيل وأسير .

- ٢٦ -

دبت السنوة الكبرى فى أعطاف فلج أرسلان ، وهزبه المرحه
الطاغية لهذا النصر الذى حازه ، ولما لم يعد باقيا أحد قادرا على
مقاومته فقد حكم السف فى رقاب الأحياء ، عر مسسقى تلى وفد
الحماة أحدا مريضا كان أو عجورا ، رجلا كان أو امرأة ، وهلك
الرهبان وجميع رجال الدين ، لم يسن من هؤلاء كلهم سوى من
لم يملعوا من الرشد من الصبيان والبنات الصغيرات الدين كان
بهم عنده نهاء طلعتهم وصغر سنهم ، ولم تكن استنأؤه اياهم
الا لضرب عليهم الرق .

☆☆☆

وكان على الساحل قرب المعسكر حصن قديم نصف حرب ،
لس له أبواب ولا مزالج ، ولس من أحد يقم به ، فالتأت
الضرورة طائفة من الحجاج تقدر بثلاثة آلاف حاج الى الهروب الى
هذا الحصن والاعصام به ، اعتقادا منهم أنهم واجدون فيه الملاد
الأمين ، وحاولوا الدفاع عن أنفسهم فى موقفهم العصب هذا لسد

الحروب الصليبية ح - ١٢٩

مداحاه يدروعيم رد لاجار الصحه بدحرجونها الى هناك ، كي يحولوا بين أى أحد من الافراب منه . ولكن الترك شددوا عليهم الحصار فلم ينع هذه السدة المحصورين من الاستسسال دواعا عنه حتى ردوا مهاجميهم على أعقابهم ، كما أرسلوا فى الوقت دانه رسولا على حياح السرعة الى بطرس يجبره بهلاك جماعه ، وأن الفله الناضه مسهم على فد الحاة نكابدون حصارا سديدا ضربه العدو عليهم فى قلعة نصف خربة ، وأنهم فى مسس الحاة للطعام والأسلاح . فنادر بطرس بالمضى من ساعنه الى الامراطور ، واسطاع بوسلانه الله وبصرعانه أن يحمله على أن يرسل فى لحطه هذه بعض الفراب الى هناك . وألقى لهذا العسكر أمره بانقاد الأحياء منهم من الخطر الذى يكسهم ، فأنجروا ما كلفهم به على أم وحه ، اذ ما كاد الترك يسمعون بأمر الامراطور حتى كفوا فى الحال عن مهاجمة ذلك المكان . واستحبوا ومن حلفهم أسراهم ، وعادوا الى نقة ، كما حملوا بالاصافة الى ذلك أحسن الأسلاب والخم والفساطيط والحداد والمعال وجميع الجهراث التى يهبوها من الصليسين .

وهكذا فان الطيس الجبوى الذى كان عليه هؤلاء القوم الجعاه عن البطامس ، انصرفون عن الأحد نمسوره من هم أحكم منهم قد أدى بهم الى الابادة الشاملة ، ولما لم يكونوا معتادين على النظام المحمود فقد سلكوا سبلا لم يجنوا من ورائه خيرا ، واصبحوا بها لسوف العدو .

بعد فترة وحيره من وصول بطرس الى « سسبا » قام سيسس بتوئني اسمه « جوسوك » سار في أثر خطي بطرس يحبه السروق لأداء رحله الحج هذه . ولما كان جوسوك قادرا بالطبيعة على اسماله الناس اليه بكلامه فقد استطاع اعراء كبر من السريون في جميع رحاب تلك المملكة على الاسنراك في هذه المهمة ، حتى نجحه لدبه منهم قرابة خمسة عشر ألف حاح دخل بهم المحر ، لم داي كندا . كما استحاب المجريون من حانهم الى أوامر ملكهم فعدهرا المضائع بأثمان معقوله الى رجال جس « جوسوك » الدس انطربهم وفره الطعام بين أبدبهم ، فأسلموا أنفسهم الى البطانة والكسل ، وانعسوا في الشراب لعبون منه عبا ، وأساءوا السره مع الأهالي والحقوا بهم شرورا كسرة اذ راحوا ينهسونهم ، وامدت أديهم بالسرفه الى البضائع المعروضة للبيع في الأسواق العامة ، واخرجوا الستات فقتلوا الناس غير مراعين أصول الضافة .

فلما وصلت أخبار ما فعلوا الى الملك اسنبد به الغضب ، فأمر أن ينادى في كافة أرحاء مملكه أن يحمل الناس وكبار ملاك الأرض السلاح للقضاء على هذه الأخطار الكبيرة ، لا سيما وقد ارتكب في كبير من الواحي تحاوزات مهلكة ، بلغت من العار حدا يفوق الوصف ويعف اللسان عن ذكرها ، وكان من المسحجل على الملك أن يفض الطرف عن مثل هذه الجرائم والا اتهم بالجبن ، وحلب على نفسه كراهة شعبه له ، ومن ثم تحجعت قواب المملكه ، وكروا كرة رحل واحد غاضب على الصليبين ، باعناهم أعداء يستحقون الاستئصال الدام ، وأجمعوا العزم على الفتك بهم انقاما مما احدثوا من الآثام .

وأخيرا نسى لموات الملك أن يعير على طائعه من هؤلاء المجانين
 الفوضويين في مكان يعرف « ببلجراد » يقع وسط تلك المملكة .
 وكان هؤلاء (السنون) قد سمعوا بزحف الملك ، وأبصروا أمام
 البعير من حقه السديد عليهم ، كما أزعجهم شعورهم بما اقترفوا
 من الحرم ، ورآهم المجريون - وقد حملوا سلاحهم - عازمين على رد
 القره بالقره فأرادوا درأ الخطر عن أنفسهم ، لكنهم أدركوا استحالة
 الاشتباك معهم دون أن يفقدوا الكثيرين من رجالهم ، ذلك لأن هؤلاء
 المسحس [السنون] كانوا في الواقع رجالا ذوي بأس وشجاعة ،
 ومهيرة في استعمال السلاح ، نأبون أن يسلموا أرواحهم من غير
 قتال ، ولذلك فإن المجريين - حريا على مألوف عاديتهم - حاولوا أن
 ساءوا بالجناس ما يعجزون عن بلبه بالعنف ، فأرسلوا وفادة الى
 « حوسوك » وزعماء حسه ، يطمئنون خواطرهم - خديعة -
 بالكلمات المعسولة .

- ٢٨ -

لقد قالوا لهم .

« أنه برامى الى سمع الملك الشكوى المريعة من فعال جنسكم ،
 وقل له انكم أنزلتم برعاياه الخاضعين له كثيرا من الأضرار البالغة
 والأهوال التي يعجز اللسان عن ذكرها ، وأنكم ساربتهم حسن
 المعاملة التي عومل بها عسكريكم بأسوأ ما يكون الجزاء ، ومع ذلك
 فإن الملك يدرك بحكمته تمام الإدراك أنكم لستم جميعا نحلون وور
 هذه الجرائم ، وهو واثق أن فيكم رجالا حكماء ممن يمتليء قلوبهم
 بحسنة الله لم يرضهم فعال الآخرين الشريرة ، وأن هذه الجرائم

التي أثارت عن حق الحق الملكي قد نمب على غير رضى هؤلاء وأنهما حدثت رعم اسسكارهم ، ولما كانت رغبة الملك ألا يؤدى خطايا الممسين الى تأنيب الكل ، وألا يؤخذ البرىء بحريه المذنب فقد قرر أن يسمح جماح غرضه حتى لا يصيب اخوانه فى الملة المسححة بضرر ، ومن ثم فانما ننشر عليكم أن سسسلموا وسسلموا كل ما معكم الآن ، بما فى ذلك سلاحكم ، دون قيد أو شرط ، واضعين ذلك كله فى يد المالك حتى يذهب عنه غضبه تماما ، فان لم تفعلوا ذلك لم سسسطع أحد منكم النجاة من الموت - لأنكم - بوجودكم فى وسط ممالكه - لستم أكفاء لها فى القوة الحرسية ، كما أنه لا قدرة لكم على الدحاة من بطسه » .

☆☆☆

ظهر منذ البداية عدم رضاء « حوسوك » ورؤساء حرسه عن المسلك الجنونى الذى سلكه شعبهم العنيد ، لكن بساطة قلوبهم دفعتهم للثقة فى اعبار رحمة المالك أمرا لا يخالف السك فيه أحدا ، ومن ثم فقد حملوا عسكرهم بالقوة تقريبا على الاذعان لفكره تسلم أنفسهم وسلاحهم وكل ما تملكه أيديهم الى الملك ، وبذلك يكملون عما ارتكبه من آثام حرسه ، وانتهى الأمر أخيرا برضائهم عن نكرة أنهم بما يقرر ، هذا على الرغم من احساحهم العنف ، ومماهم السديد للحرب دفاعا عن أنفسهم ، بد أنهم ما كادوا يفرغون من تسليم أسلحتهم وجمع مناعهم لقواد الملك ورسله حتى وحدوا الموب فى انظسارهم ، بدلا من العطف الذى كانوا يتوقعونه ، اذ قام المجريون بساغطة التوتوتون على غرة منهم ، وكروا عليهم فى الوقت الذى كان فيه هؤلاء عزلا من كل سلاح ، ابمانا منهم برحمة الملك ، وثقة منهم به ، وأعمل المجريون قبيهم مذبحا من أشنع المذابح فى البعد عن الانسانية ، دون تفرقة بين الصالح والطالح منهم وأسفر

الأمر عن عرق المكّن كله في بحر الدم المظلول ، وامسلاته حسب الصلي
واسمى الأمر بهلاك هذا الجمع الكفيف الذي لم يبق منه سوى نفر
قليل نجوا من الهلاك السامل ، ممن سملهم رحمة الرب فلم
تأخذهم سيوف المجريين ، فعادوا الى وطنهم يقصون خبر المدبحة ،
ويروون نبأ المصير المشئوم الذي لقيه اخوانهم على من اربطوا بالعهد
ممن كانوا على وسك القهام بذلك الحج دانه وأسدوا الصبح لهؤلاء
الحجّاح الجدد بوحوب اصطباع الحكمة في سرهم ، واتخاذ أكبر قدر
من الحذر من هذا الشعب الديّ ، لما ارتكبه من خيانة لن نمحي من
الأذهان .

- ٢٩ -

في هذه الأثناء - أو بعدها بقليل - نجتمع من بلاد العرب
رمر كسفه لا يحصنها العد من المناسة ، كانت تحركهم نفس الرعة
[في الحج] ، وانطلقوا لم يزعموا عليهم أحدا أو سجدوا لهم
مرشدا ، وزحفوا من غير هدى ولا نبصر أو حكمة ، على الرغم من أنه
كان بينهم في الواقع رجال من أصل شريف ، أمثال « نوماس
دي لافر » و « كلاربولدوى فندبل » ، و « ولهم البجار » وكوب
هارتمان وغيرهم ، غير أن القوم كانوا لا يعرفون الانضباط فلم يطيعوا
هؤلاء السادة بأي صورة من الصور ، وضربوا عرض الحائط
بما أُنشأ به عليهم أهل الحجى والبصرة ، فانطلقوا على وحوهم
هنا وهناك ، مقرفين الفعال التي يرفضها القانون ، ويرتكبون
ما يملئ عليهم شهواتهم ، ومن ثم فقد ركبوا من الجنون والبسطة ،
مع أن واجهم كان بحجم عليهم أن يحملهم خوفهم من الله على السير
في هذه الرحلة الباهضين بها سيرا كله طاعة للأوامر الالهية ، وأن

يلزموا تمام الالتزام بالنظام فى حجهم الذى يقومون به من اجل
المسح ولكنهم كانوا لا يمرون بمدينة أو قرية الا وثبوا على من فيها
من يهودها فذبحوهم من غير أن تأخذهم رحمة ، ولم يكن اليهود
قد أخذوا حذرهم منهم اد لم يكن هناك ما يحملهم على أن يوحسوا
منهم سرا فتخافونهم •

وقد وقعت هذه الاعداءات على وجه الخصوص فى مدنى
« كولوبا » و « مسز » حب كان الكونت « اميكو » أحد بلاء
ومشهورى تلك الباحة الأقوياء قد انضم بالكثير من معوه الى
عصابات الحجاج ، وكن [اميكو] بالسسنة الى مكانه ملزما
بما يعرضه عليه هذه المكاة من التمسك بالأحلاف ، الا أنه لم
كن بالسحص الذى يسحب التماور فى السلوك ، وسار على
العكس من ذلك ، اد ساهم فيما ارتكبه أساعه من أعمال الفساد
والسر ، وزاد على هذا فراح يسجعتهم على اقتراف الجرائم •

اخبرف هذه الجموع كلها « فرانكوسا » و « بافاريا » حتى
بلغت ناحية تدعى « مسسورح » (فمزيلورح) على شجرة المجر ،
وكادوا يوقعون السماح لهم بالدخول من غير صعوبة ، لكنهم
ما كادوا يرون المدخل مغلقا فى وجوههم حتى وقعوا على هذا الجاني
من الجسر •

وكان فى الباحة قلعة شديدة الحصانة بفصل حماية بهرى،
« الدانوب » و « لبثا » لها ، وكذلك المستنقعات العميقة المحطة بها •

وتقول الأخبار ان عدد الحرس الذى رحف الى هناك فارب
مائى ألف حدى من المساة ، وثلاثة آلاف من الفرسان •

يضاف الى ذلك أن ملك المجر أصدر أوامره بعدم السماح
لهؤلاء العسكر الراغبين فى عمور بلده بدخوله ، فقد نذكر الأهوال

السي كان قد أوقعها بهوات « جوسوك » فحاف ان هو ان لهذا
العسكر بالدحول أن يدفعوا الى القنال لأخذ النار ، لا سيما وأن
خير المجزرة الدامة التي جرت حديثا قد عم السهل والجبل ، ويردد
في جميع الآفاق ، فحملت صناعة هذه العمال الملك على الخرب .

وعلى الرغم من ذلك فقد اتصل هؤلاء الحجاج بالمركزول اليهم
حراسه المدببة وبقواد العرف القائمة بحماية هذه الناحية وكان
انصاليهم بهم لسؤالهم الاذن لهم بارسال رسل من قلوبهم الى الملك
للمسكون منه الحصول على انقاصه بدخولهم عبور تلك النواحي .

وفي خلال هذه الفترة كان الحسد قد ضربوا مسكرهم في
مرعى مسوسب بهذه الناحية ، وأقاموا في اسطار ما يسبحون عنه
سفاريهم الى الملك .

- ٣٠ -

انقضت بضعة أيام عاد بعدها الرسل الذين كانوا قد ذهبوا
الى الملك ، وأعلموا فسل سفاريهم فسلأ ناما ، وحينذاك آتت زعماء
الحملة أن لا رحاء في خبر يأتهم من ناحية الملك ، لذلك أودعوا
أمرهم على تخريب بلاده الواقعة على هذا الجانب من النهر ، واضرام
النيران في ضواحيها ، سالكين بذلك مسلك الأعداء في أملاكه ،
وبنما كانوا ذات يوم منهمكين غاية الانهماك في هذا العمل اذا
نكوكسة من رجال الملك قوامها سبعمائة فارس قد عبرت الى
لحماية المنطقة من أن يعيث الأعداء فيها تخريبا ، فصادفوا على غير
انتظار جماعة الحجاج فلم يستطع الفرسان تجنبهم ، كما حال النهر

بسيهم وبين العوده الى الساحة التى جاءوا منها ، تاتى فرسان الكوكبة
أو حلقهم مصرعهم ، ولم يسج منهم الا نفر قاتل فقتلوا حيادهم ورأوا
الاحياء يحلفاء المسيفعات حفاظا على حياتهم ورحمته لأرواحهم .

تملك السحابة الحجاج بما أحرروه من نصر على عدوهم .
فصمموا على بناء بعض الجسور ومهاجمة القلعة حتى اذا تم لهم فتح
الطريق نحد السف عزموا على دخول المملكة ، لذلك اسندعوا جميع
عسكرهم لتحقق هذه العاية ، وعبروا الجسر الى فرعرا حالا
من افانها ، وتمكنوا من الوصول الى الحصون والقلاع ، ثم دفعنهم
الحرأه للاستعداد لسف الأسوار وسق طريقهم الى الداخل .
محدث من دروعهم وقاء لهم ، وبجحت محاولاتهم الحاده فى فتح
ثعرا فى أماكن كبره من الأسوار ، حتى اذا باعء ملهم بقطه صار
دخول الحجاج فيها الى المدينة أمرا مقرا ، واسند الناس بهوس
المبمن بها الذين لم يعد لهم أمل فى البقاء على حياتهم ، اذا
بالصلبس المهاجمين يصسهم رعب مفاجئ أرسلته السماء هلع
له فلوبهم فخلوا عن الهجوم وفروا ناركن وراءهم معطم مباعهم ،
وعلى الرغم من أن ظاهر الأمور كان يسر الى أن الصر حلفهم وأنه
لس هناك ما ببرر فرارهم ، الا أنهم ولوا على أعقابهم منهزمين ،
مدبرين غير مفلين ، ويقال أنه لم يكن ثم سبب وحه الا أن يكون
آثامهم الجمة وخطابهم الكثرة قد حلت عليهم سخط الله لأنهم
كانوا قد غرقوا الى الأدفان فى لجة الكفر الذى يززل بالخوف فلوب
أصحابه مصداقا لكلمات الحكيم « هرب الجبان دون أن يكون أحد
يطارده » .

تبدل وضع المجربن الى ما هو أحسن حين رأوا القوات
الصلبية تلوذ بأذيال الفرار فانطلقوا انطلاق الغالبين يتعقبون هذه
القوات التى أنزلت الفرع الممض بهم منذ قليل وكانت هذه القوات

المعادية هي التي لم يكونوا يستطيعون دفعها حتى وهم وراء الاسود
في حماية المستعاب ، أما الآن فقد راحوا يطاردونهم من خلفا .
أنفسهم ، ولم تكفوا سب العرع فيهم ، بل رادوا فراحوا يقتلونهم .



فر من هؤلاء كوت « ايسكو » ومعه الجانب الأكبر من فوانه
المدحوره ، وعاد بهم الى وطنه .

أما الأمراء الآخرون الذين اسرب البهم من قبل فقد فروا عبر
« كاريسا » حتى بلغوا ايطاليا الى عمروها ووصلوا الى حدود
« أبوليا » ومن هنا اتجهوا نحو بلاد اليونان في أثر أولئك القرا .
الذين قاموا هم أيضا بنفس هذه الرحلة ، والذين كانوا قد امسحوا
عليهم أن يركبوا البحر الى « دورازو » .

ولقد تأثر العرب كله عن حق بهذه الحركة وبغيرها مما على
شاكلتها ، وراح كل أمه على وحه العريب يرسل فوانها على حده ،
وقد انفصل الواحد منها عن الأخرى ، فمضى للحج جماعات بحب
امره فاده معس ، ورح آخرون من عر أن يرثسوا عليهم أحدا
لكن كان من الواضح أن الطريق الذي سلكه القوم عبر البحر كان
أقصر الطرق ، بيد أنه أصبح مسدودا في وحوهم . بسبب
ما أنزلوه سكان هذه البلاد من المصه والسرور التي حاوذب كل
مدى وسبب ما ارتكبه الصحاح الذين سبقوهم من حرم ، فأصابوا
به الناس من عر انهم اقرفوه .

من أجل هذا السبب واحه الذين جاءوا من بعدهم صعدوه
بالعة في الحصول على عطف ملك المجر .



هنا ينتهى الكتاب الأول

الكتاب الثانى

جيوش الحملة الصليبية الأولى تزحف الى القسطنطينية

فصول الكتاب الثانى :

- ١ - موعد رحيل حودفروى والنبلاء المصاحبين له ،
وكيف تقدموا حتى بلغوا المجر .
- ٢ - رساله الدوق الى كولمان ملك المجر على لسان
« حودفروى ديس » ، ورد الملك على الدوق .
- ٣ - الملك وقوادنا يعقدون مجلسا فيما بينهم
ويرسلون بلدوين آخا الدوق « رهينة » ثم عودته
بعد احتجازهم المجر ، والملك يتحف الدوق بكنير
من الهدايا .

٤ - عسكريا يهدم فى أراضي الامبراطورية ، روصف
الدخول وملاحظة عن أحوال بلاد الاغريق
العمسة .

٥ - الدوق يرسل مبعوثين الى الامبراطور يطلبون
منه اطلاق هيج العظيم وغيره من البلاء
الموجودين فى السجون . قوايا ننهج الافلم
ثم تصل فى النهاية الى القسطنطينة .

٦ - الادبراطور يدعز الدوق للحضور اليه ، لكن
الدوق يرفض الدعوة فنسب العداوة العمسة
بينهما فيعمد الامبراطور الى حيلة مكره بسل
بها الجبس الى مكان عمه له .

٧ - وصف موقع القسطنطينة . الدوق يرسل
رسلا الى الامبراطور ، وحسنا يكابد الماعب من
الكمائن التى لم يكن يتوقعها والتى نصها
الاغريق له .

٨ - الحس يعود الى المدينه ونسب معركة كبيرة
تتمخض عن مذبحة فطعة فى الاغريق .

٩ - الناس يهرعون لحمل السلاح ويعملون بد
التخريب فى الناحية كلها ، ويسفر الأمر عن
توفر كميات ضخمة من المثونة فى المعسكر .

١٠ - وصول رسل من ناحية بوهيموند الى الدوق
جودقروى يحملون اليه رجاءه بعدم الذهاب الى
الامبراطور ورد الدوق على بوهيموند .

١١ - الامبراطور يرسل ابنه جون بوروفرو وحسن الى
الدوق رهينة عنده ، ويدعو حودفروى اليه
فندعب حودفروى فتنبأه الامبراطور ويسقر
السلام بين الاثنين .

١٢ - الدوق سئاد في المعادنه فبره من الوقت
فيرحل محملا بالهدايا ، عهد سوي للحجاج
وعمر عسكر الدوق الى البسفور وضرهم
خامهم في الافلم المحيط بخلقدوسا .

١٣ - اسراع بوهيموند في القدوم ووصف من كان في
معينه من الكمار ويدبر الامبراطور الحطط
السرية لصيدهم .

١٤ - رسالة الامبراطور الكسوس الى لورد بوهيموند
وفنام حسن الامبراطور بهجوم سري على معسكر
بوهيموند والقبض على أسير فصيح بوايا
الامبراطور السرير

١٥ - الدوق [حودفروى] يخرج لاسسيفال الأمر
بوهيموند وبسر به رغم أنه الى الامبراطور
الذي يستقبله باحترام كبير ، كما أن نانكرين
بحرك في الوقت ذاته كتابه في سنسنا فننظم
الى حسن الدوق ، .

١٦ - وصول روبرت كوس فلاندرز بجسه ودهابه
محروسا الى حصرة الامبراطور بناء على استدعاء
الأخير له . وأغداق الهدايا الجملة عليه ثم
عوره البحر وانضمامه الى الزعماء الآخرين .

١٧ - كونت بولوز وأسقف بوى بحرفان دلماسيا
بجيوشيها ، ويلاقان كبرا من الصعوبات فى
عبور هذه البلاد .

١٨ - سفاره امبراطوريه نقابل الكونت فى دورارو .
والبلغاريون يلقون القبض على أسقف بوى ولكن
سرعان ما يطلق العنايه الالهيه سراحه ، وحين
وصول ريموند الى « رودسو » يصله رسل من
الامبراطور ومن فادننا مرة أخرى .

١٩ - الكونت يرك حيسه ويذهب الى الامبراطور تكبه
لا بواقى على وجهه طره ، فعمد الامبراطور
- خيانة منه له - الى اصدار الأوامر بمهاجمة
حيس الكونت .

٢٠ - الاعريق يباغون حيس الكونت أثناء عباده
فيحدم الكونت غبظا من الامبراطور ألكسيوس
الذى يندى ندمه على ما جرى وبدفعه خوفه على
نفسه الى أن يطلب من الأمراء التدخل ويظهر
ببرائه مما حدث .

٢١ - الكونت يضافى مع الامبراطور بسبب وساطه
القادة ويدعوه لمرافقة القادة الصليبين فى
زحفهم ، أما القوات التى عبرت البحر فنسرع
الى نقيه ويسير الكونت فى أثرهم فى الحال .

٢٢ - وصول روبرت كونت نرمدى وأستاس - أخى
الدوق - بكتائبهما الى القسطنطينية واستقبال
الامبراطور لهما بالترحب ووصلهما بالهدانا

الحمة ثم عبورهما السعور ومحتتهما الى الرءماء
الآخرين .

٢٣ - اتصال أحد موظفي الامبراطور - واسمه
تايكبوس - بزعمانا وبودده البهم وكان رجلا
شديد المكر مطبوعا على الحبب الدنيا .

★★★

هنا يبدأ الكتاب الثاني

جيوس الحملة الصليبية الأولى تزحف الى الفسطنطينية

- ١ -

فى نفس هذه السنة ، أعنى سنة ١٠٩٦ من مولد السيد المسيح ، وفى اليوم الخامس عشر من شهر أغسطس ، قام « جودفروى » دوق « لوثاريخيا » العظيم المبجل بجمع أصدقائه فى رحلة الحج ، وأعد أمتعته بالطريقة المألوفة ، وكان خروجه بعد رحيل « بطرس الناسك » أثر الطامة الكبرى التى حافت به وأشرنا إليها ، وفى أعقاب مذبحه جماعة « حوتشوك » التى ذكرناها أيضا ، وبعد النكبة الأخرى التى حرت على حدود المجر ووصفناها سابقا ، وقلنا انها نزلت بالجيس الذى جاء من بعده ولقد انضم الى معسكر « حودفروى » رجال من ذوى المكاة السامية ، الحديدىين بخلود الذكر ممن ربطوا أنفسهم به ، وهم لورد « بلدوين دى موتس » كونت « هينولت » ، ولورد هيج كونت « سسنب بول » ، وابنه « انجراند » وكان سبابا غرائقا على الهمة ، وكونت « حارنسه » المعروف بجراى ، ولورد « رينار » كونت نول وأخوه بطرس ولورد بلدوين « دى بروج » أحد أقارب الدوق [جودفروى] ، ولورد « هرى دينس » وأخوه « حودفروى » ، و « دودو دى كونسى » ، و « كونون دى موباج » وكثيرون غيرهم ممن لا نعى اسماءهم ولا ندرك عددهم .

(الحروب الصليبية ح ١) - ١٤٥

ولقد سار هؤلاء جميعا فى طريقهم فى هدوء مسيره طائفة واحدة مرابطة ، حتى اذا كان يوم ٢٠ سبتمبر بلغوا سالين معادين ناحة فى ولاية النمسا يعرف باسم « سولنبورج » حيث يكون نهر « لبا » الحد الفاصل بين أقاليم الامبراطورية وبلاد مملكة المجر .

وحين بلغ هؤلاء هذه المدينة وقع عليهم وقع الصاعقة أبحار النكبة التى قبل انها حاف بجوسوك وعسكره ، فساور بعضهم مع بعض كفى ينسى لهم السر فلما فى أمان حتى يتم لهم ابحار العمل الذى أزمعوا القيام به ، فانفق رأبهم فى النهاية على وحب ارسال سفارة الى ملك المجر تقضى منه السبب الذى أدى الى هلاك حس اخوانهم الذين سبقوهم فى تلك البلاد على هذه الصورة .

وزيادة على ذلك فقد كلف الرسل الموفدون بايجاد فرصة للفاهم مع الملك حول اسباب السلام ، وأوصوا أن ينحلوا جانبا عن اثاره الشكاية من الخصومات السابقة ، حتى يتمكنوا من الحصول على اذن يملكون به سالين عبر المجر ، لأنهم لو راحوا يبحثون عن طريق آخر يسلكونه بعد أن بدأوا مسيرتهم فان خسارتهم تكون فادحة . ومسقتهم التى يلقونها عطمة ، لذلك ابحاروا لهذه السفاره الشريف « حودفروى ديش » أخا هرى ، مع طائفة معينة من دوى المكانة العاليه والرسه النبيله ، وكان احبارهم [حودفروى ديش] راحا الى روابط الود والصداقة التى كانت تربطه منذ سنوات طويلة سالفة بملك المجر ، فلما صار [حودفروى] فى حضرة الملك حياه بما تلقى مكانه ، ثم ألقى على مسامعه بما كلف أن يقوله :



قال :

« لقد جئنا الى جلالكم مبعوثين من قبل السبل السرى
جودفروى دوق لوئارنجنا » ومن فى صحبه من العاده الآخرى ،
عماد الرب المرافقين له ، والصادقن فى طاعهم للاراده الربانية .

« وابهم لموافقون أن يعرفهم السبب الذى من أحله عومل شعب
مسحى طالعتنا حنهم على طول الطريق هذه المعاملة الى سكرها
الانسانية على يدكم ، وأسم أمة ذاعت شهرتها بين الأمم بأنها من
الشعوب المؤمنة المخلصة ، وكأنه كان من الأسلم لهؤلاء المسحيين
لو أنهم وازوا وحوهم سطر بلاد العدو فسلكوها ، فان كانت حرائم
هؤلاء الناس شعبة بشاعة اسحقوا من أحلها العقاب الشديد فان
الذى أرسلواى اليك مسعدون أن يحملوا - عن طيب خاطر -
اصلاح ما أفسدوه ، ذلك لأنه اذا كان الجرم يعادل العقوبة كان
ذلك عدلا ، ولن نثير غضبا كبيرا ، بل ننغى أن نقبله فى صبر .

« أما اذا لم يكن الأمر كذلك ، ولم يكن هناك مبرر لمهاجمتكم
الأبرياء . فان زعماءنا لا يقبلون السكوت وغض الطرف عن النكبات
التي كانت من نصيب خدام الرب ، بل ابهم مستعدون للنار لثم
احوانهم ولذلك فانهم ينتظرون أن نوافقهم بالجواب عن كل هذه
الأمور ، وسوف نخدون قرازم بما ننفق وخلاصة ردكم » .

وختم جودفروى دبش خطابه بهذه الكلمات .

فأجابه الملك وهو محاط بكبار رجالاته .

« أيها العزيز جودفروى ، يا من حبواته منذ زمن بعيد بمودتنا
التي هو أهل لها ، انه لسعدنا أن تكون قد آتيت لا لجدد صداقة

الأيام الحالية فحسب بل ولتسمعنا ونحن نؤكد براءتنا أمام حكم عاقل مثلك .

د اننا - كما قلت بحق - فى عداد المؤمنين ، واننا سنبطع بأعمالنا أن نعلى من شأن هذا الاسم ، ولكن الذين سبقوكم من أساع بطرس الناسك وذيول جوتشوك ومن بعدهم ممن حاولوا الاسيلاء قسرا على احدى قلاعنا القائمة على أطراف المملكة ، واقحام مملكتنا بالعنف ، لم نكربوا فى الواقع من أساع المسح . ولا أهلا لحمل عدا النعب ، فلقد احفلنا ببطرس وحسه فى بداية الأمر احفالا كريما ووهبناهم ما عندنا من السلع مجانا وبمن رخص . ولكهم رغم ذلك كانوا كالحجة تختبئ فى الصدر أو كالفأر فى صوان الملابس ، اد ردوا احسان المضيف أسوأ رد ، لأنهم بدلا مما كان يحسه عليهم الواجب من مجازاتنا بالشكر على ما بفضلنا به عليهم ، اذا بهم يقتحمون واحدة من مدننا الواقعة فى أقصى بحوم المملكة ، وبمكون بأهلها فكا دريعا ثم يرحلون فى خسة اللصوص . سائقن أمامهم قطعان الماشية والأغنام ، وحاملين معهم ما سلبوه ، وعلى الرعم من هذا الفعل الذمهم فقد أذنا لجيوش حوتشوك بالدحول دون أن تكلفه رهقا أو تسبا ، كأننا لم نلق أذى من الجيوس البى سبقه فى المجيء ، لكن رجاله لم يترددوا بدورهم فى النهب ، ولم يكفوا عن العنف ، ولم يتحرجوا عن اضرار النار ، بل انهم لم يتورعوا عن سفك الدماء لأوهى الأسباب وأتفه العلل ، ومن ثم فقد أغضبوا الرب منهم بسبب شناعة جرائمهم .

» ولما لم يعد فى طوق صبرنا قدرة على تحمل ما أبلروه من البلايا برعايانا ، فقد صبح عزمنا على القيام ببعض ما فيه علاج لهذه الظروف الخطرة ، فدلثنا تجاربنا الماضية على أن الحكمة تقتضينا أن نوصد أبواب مملكتنا فى وجه هذه الجماعات المؤلفة من فجرة أوغاد ، حتى لا ننكب للمرة الثالثة على أيديهم ، فكانت

محاربينا اياهم كأعداء خيرا مما يرلونه بنا من اهانات ، ويلحقونه بنا من الخسائر العادحة .

« فليكن ادن فيما فصلت عذرا لنا عندك ، وآب الرجل القطر اللبيب ، فوالله لقد بنا الحق الصراح كما جرى » .

ولما فرغ الملك من قوله هذا أمر باستنصاف الرسل أحسن ضيافة ، وأن يعاموا بوافر الاحترام حتى يستطيع - بعد مساورة رحاله - اعداد رسل الى انقاده [الصلبيين] يحملون اليهم الرد الملائم ، ثم يبع أحيرا الى الدوق وإلى القادة بعض أهل بيته صحبه السفراء ، وحملهم هذه الرسالة البالية .

« لقد سمعنا وحاءنا الأخبار الصادقة منذ أمد بعيد بأنك بعد عى حى أمرا عظيما حاملا ، كبر العدر فى قومه ، كما أن العقلاء - وإن بعدوا عنك أرضا - لبنون على صدق ايمانكم ، وتباب حناكم نبأنا سكرتون عليه ، وقد شدنا اليكم حسن الأحدثة عنكم ، وبطولة أعمالكم فرأينا أن نحسك حتى فى غيبابك ، وأن نجبوك بعطف أكبر . ونحن نعتقد أن الرجال النبلاء الذين أرسلهم ، والذين يمالوكم أيضا فى حمسهم للعقيدة المسححة ، قد قاموا كذلك بعمل كله بقوى . ولما كنا عازفين كل العزوف عن أن يعنور القصور والمراخى ما بننا من ود بسبب عمل غير مرض ، فائنا على استعداد لأن نعمل كل ما يزيد هذه المودة نماء ، ونبدل العطف للجميع ، ونعاملهم معاملة تنطوى على الحب الأخوى » .

وها هى دى الفرصة قد وانتنا لندرجكم أن تفضلوا بالحضور الى فلعتنا « سيبيرون » لنعقد واياكم مجلسا طال اشتاقنا له وتطلعنا اليه ، وحى تكون قادرين على الوصول الى سلام ينلهم مع رغباتكم » .

بعد اسماع الدوق الى رسل الملك ومشاورانه أصدقاءه ،
غرب يوما معينا مضى فيه الى المكان الذى قسم له ، مستصحبا معه
ثلاثمائة فارس من الصفوة المسفأة من رحاله ، فلما احسار الحسر
وحد الملك الذى استقبله أروع استقبال ، وخصه بأسمى آيات
الرحيب . وأبدي كل منهما لصاحبه الصداقة الحميمة . ثم انعقا
فى النهاية على ببادل الرهائن الذين يخاروبهم من عليه القوم ،
كما انعقا على ألا سطوى صدور الحانين على كراهة بعضهم لبعض ،
وأن يعود السلام بن الفريقين ، فلما تم قبول هذه الشروط أذن
الملك للدوق وعسكره بدخول المملكة .

ورغبة من الملك فى أن يزداد قلبه طمأنينة اذ يسمح بدخول
مل هذا الجيس اللحب الذى قد يحدث - بطريق الصدفة المحضه -
أن سوسل نأى ذريعة لاحداث ما يكون فيه مضايقة للملك اعتمادا منه
على كثره عدده وشجاعه فقد سألهم أن يعطوه بلدين - أخا الدوق -
وروحه وأهل به رهائن عنده ، فوافق الدوق على ذلك . وأسلم
أخاه رهنة كما اتفق على ذلك من قبل ، ثم دخل المملكة راضى النفس
قرب العين بعسكره ، وحسناك أصدر الملك - وفاء بوعد - فرارا
نقى بتقديم الطعام اللازم للحد فى كل ناحية يمررون بها من نواحى
البلد لقاء سعر معقول ، وألا يطفف عليهم فى الكيل ، وزيادة على
ذلك فقد أمر بأن يصحب الحشش سوق يناعون منها ما يريدون .

أما الدوق فقد أمر من حانبه أن يساوى المنادون فى أرجاء
المعسكر ألا ينهب أحد شيئا ما أو يلجأ للعنف أو السده مع من
يأتون الى الحشش ، والا كان الموت حزاء ومصادره كل ما بيده ،
كما أمر أن تجرى معاملات البع والشراء فى جو من السلام والمحبة
الاخوية .

وهكذا قدر لهم - بفضل من الله - أن يعبروا كل بلاد المجر في سلام لم يعكر صفوه أحد من الطرفين ، ثم مسى الملك برهائه الى يسار الجيش على رأس قوة كبيرة من حرسه الخاص ، وهو على أم أخته لأن يخدم في الحال أي سعب قد يحدث ، فلما وصلوا أحرا الى « سملين » التي تكررت الاشارة اليها توففوا على شاطئ بهر الساف ، حتى تم اعداد ممر للعسكر [الصلبي] ، ولما لم يجدوا سوى بصع فوارب قليلة لا تكفي ليعمل قوم كبيرين كهؤلاء انقوم فقد جهز أرمات لهذا الغرض ، وأقاموا ألف فارس في كامل سلاحهم لحراسة الساطي الآخر ضد ما قد يكون هناك من كمين بصسه العدو لهم حتى يسر للجيش - بعد عبوره النهر - أن يجد مكانا هادئا يوفرت فيه أسباب الراحة .

وحسبك أخذ الحجاج يسفلون الى الحانث الآخر في لهجه وشوق .

ما كاد [اللانس] وبعض رعمائهم بحازون النهر حتى أسرع الملك بالفدتم مسصحبها معه حرسا كبيرين ، وأسلم بلدين وزوجه وبقة الرهائن الى الدوق وفق ما اتفقوا عليه في البداية ، ثم وصل الدوق ومن معه من العادة بالغالى الثمين من الهدايا الى وصلهم بها الملك نكرما لهم واحلالا لعددهم ، ثم عاد الملك بعدئذ الى قصره .

حسبك بادر الدوق مع القادة الآخرين وبقة الناس الى السر وراء الحند الذين كانوا قد عبروا النهر الى الساطي الآخر ، حتى اذا وصلوا الى بلجراد - احدى مدن بلغاريا التي اشترت اليها من قبل - نصب الدوق خيامه ، فلما فرغوا من ترتيب مناعهم ، وبها الجند للرحيل ، شقوا طريقهم عبر غابات بلغاريا وأدغالها الساسعه الكشفة ، فبلغوا أول ما بلغوا مدينة « نيس » ثم « سترالمكا » .

من اليسير على المرء أن يدرك ما عليه الاغريق من النعاسة وأن يعرف مدى الصعف الذى بلغتة الامبراطورية حين يساهد أوصاع الأماكن التى كانت فى السالف ولايات غنية ، حافلة بكل ما تسهيه النفس من السلع والمجر ، لكن حدث بعد انهاء حكم أمراء القسطنطينة اللابن أن وقع الامبراطورية سبب أخطائها ومساءها تحب ساطان المونان بزعامة نفقور الأول ، فاعسمب شعوب المظفه اليمحنة فرصة ضعفها وبادرب فى الحال الى سُن سلسلة من العاراب على الأراضى الخاضعة للامبراطورية ، وراحت تعامل السكان وفق هواها .

كان من بين هؤلاء الغزاه جماعه « البلغار المبربرين » ، الذين لم يأخذوا بخطر من الحصاره ولكنهم أغاروا عليها من الشمال . وبسطوا ساطانهم على جميع الأقطار المصدمة من الدانوب حتى مدنه القسطنطينة الامبراطورية ، وكذلك الى بحر الأدرياتك ، وبحم عن ذلك أن اضطرب أسماء الولايات واختلطت الحدود بعضها ببعض . وأطلق اسم « بلغاريا » على كل الأصقاع التى طولها مسيرة شهر ، وعرضها عشرة أيام أو أكثر . ولم يدرك الاغريق الأشعفاء أن هذا الاسم بالذات كان دللا على اللعنة التى انصبت عليهم ، ذلك لأنه كاتب بمع فى القديم على بحر الأدرياتك ولايا « ابروس » وكانت عاصمة احدهما الكبرى هى « دورازو » التى كانت فى وقت من الأوقات فصبه برهوس « ملك الأسروت » وكان رجلا شجاعا وكان موضع الإعجاب من الناس .

كان الافليم الذى يوشك أن يحارزه الدوق [جودفروى] على رأس جسده نألف من ولايتى « داكيا » وأعنى بهما داكيا (ربنسس)

وهي التي تكون على يسارهم حين عموهم الدانوب . وداكا البحرية
التي مروا بها في طريقهم ، وفيها مدينتا نيس وسرالنكا
الرائعتان .

كذلك كانت توجد ولايات أخرى في نفس المنطقة هي اركاديا
وساليا ومقدونيا وأقاليم براقيا الثلاثة التي قدر لها أن تبقى نفس
الخط العابر [الذي لنفسه الامبراطور به] لم تكن هذه الولايات كلها
هي وحدها الأملاك التي صاعب من بد الاعريق بسبب ضعفهم ،
ذلك أنه لم يكن مسموحا لأحد ما أن يهزم في الأراضي الواقعة في
الولايات القاصية ، ولا يجوز له رراعها حتى بعد أن أخضع الامبراطور
« باريل » الاعريقي نفس السعب البلغاري . وكان واضحا على وجه
الخصوص في حالة الأراضي الماخمة لحدود الممالك الأحيية والتي
كانت تمتد الى بلادهم وأعنى بها ولايتي « دوكا » ، ولا برال نفس
الوصف منطعا حتى اليوم . ولما كانت الناحية بأجمعها عظماء
بالغابات الكثيفة والنباتات المتناسكة فلم تكن ثم أحد يتأدر على
اخرافها حتى ولو رغب في ذلك ، وبرجع هذا الى أن اليونان وضعوا
ثقتهم الكبرى في العوائق التي تعود الى صعوبة الطرق وكثرة أسجار
العوسج والسوك التي كانت تعسر وسائل دفاعة نفوق ما يستطيعه
قوات اليونان الدفاعة .

ونهج اليونان هذه السياسة دائما فتركوا « بروس تريموس »
أرضا عذراء خالية من السكان ، حتى ان الغابات المهجورة والأحراج
الموحشة أصبحت لا تتح طعاما ، وصاربت عقبة كئداء في وجه من
ينبغي دخولها ، وكان هذا الافليم الذي لابد من أن يحنازه بقية
القادة الآخرين يبدأ عند « دورا زو » ويمتد مسرة أربعة أيام في
الجمال المسماة بجمال البلقان .



سار الدوق بمن معه من العسكر عبر داكما البحريه المعروفه
أيضا باسم « موزيا » ، فلما احراز الأخراج المسماة عادة بممر ساب
بازيل صادف ناحبه أكثر اساعا ورفاهة أمدته بكلمات وفرة من
المثونه حتى جاء الى مدنه « فيلسو بولس » الجمبأة ، الآهله
بالسكان . وهذا علم بما فعله الامبراطور من رح هنج الكبير - أحي
ملك فرسا - في السجن مع ثله من رفاقه البلاء ، فأرسل على
جناح السرعة وفي لحظنه رحلا من قبله الى الامبراطور . ولاحه
بالرسل ملحا عليه أن يطلق سراح هؤلاء الرجال . ويلومه على
ما أنرله بهم - وهم الذين وهبوا أنفسهم لرحلة الحج نفسها - لكنه
سحنيم من غير حرم ارتكبه .

وكان هذا الرجل الوحه [هيج] أول القاده حمعا في الخروج
الى الحملة ، وفد احراز جبال الألب ودخل ايطاليا ، ثم عادرها الى
« أبوليا » حيث أبحر في حراسة قليلة ، وبوقف في « دورارو »
في اسطار القادمن وراءه ، ولم يكن يخطر بباله أبدا وفوق أى خطر
عليه ولا على من معه ، وهم في مملكة الاغريق المنظور اليهم بأنهم
يعتقون المسححة . عبر أن والى هذه الباحة ألقى العيص عليه وزح
به في السحن ، لسلمه الى الامبراطور كي يقضى فيه بما ساؤه
ارادته الملوكة ، فحسسه الامبراطور كما لو كان لصا أو سفاكا
للدماء ، وكان الامبراطور سطر وصول القادة الذين قالوا انهم في
الطريق . فاذا قدر لهم النجاح في الحضور أطلق سراحه كند بمن
بها عليهم ، أما ان كان الأمر غير ذلك فاسوف يبقه أسرا طول
حياته .

كانت الامبراطورية اليونانية في هذه الآونة تحت حكم رجل
ماكر يدعى « ألكسيوس » وبلغ « نيكومينوس » ، كان يعبس من
قبل في العصر الامبراطوري ، ويشغل وظيفة كبير الحجاب التي
سقط به واحبايا ، وهي وظيفة سميها نحن [اللاس] بحاجب
الحجاب ، أو مدبر شئون القصر ، ويجعله في مكانة بلي مباشرة مكانة
الامبراطور ، مما أسبغ عليه تقديرا كبيرا عند الامبراطور « نفور »
الملقب « نيوتاس » صاحب الصولحان في هذا الوقت ، لكن ذلك
الرجل [الكسيوس] خان ولي نعمه [نفور] وكان ذلك قبل
مجيء شعبنا بحمس سنوات أو ست فتخلع مولاه ونقلد الأمر بدلا
منه في الامبراطورية ، وأصبح مالكا لها الآن اعصابا .

وجاء رسل الدوق الى الامبراطور ، وراحوا ينعذون العلمات
الملقاة بهم ويسألونه في الحاف أن يطلق سراح هيج ورفاقه ، فلما
رأوا اصرار الامبراطور على رفض رحائهم عادوا الى الجسس الذي كان
اد داك قد حاور « أدرنه » وبرل للاستجمام في أحد النيهول .

ولما علم الدوق والقادة الآخرون عن طريق معرنتهم أن
الامبراطور لم يمس بالحرية على هؤلاء الرجال [هيج ورفاقه] انفق
رأيهم حمعا على الاذن لعسكرهم بنهب الافلسم ، واد طالب اقامتهم
هنا ثمانية أيام سويا فقد دمروا الناحية دمارا شاملا ، لكن ما كاد
أنباء ما فعلوا تصل الى سمع الامبراطور حتى بعث رسلا من لده
الى الدوق يرحوه - عن طريقهم - أن يكف أيدي جنده عن أعمال
الحريب هذه ، ويؤكد له أنه مستجيب لرجائه ، ومطلق سراح
الأشراف الذين في حبسه ، فقبل الدوق هذا الإجراء بنفسه حتى
وأمر جنده بالوقوف عن مناعة السلب والنهب ، ثم سار بعدئذ الى
مدينة القسطنطينة مستصحبا قواته في أحسن نظام ، فلما صار

أمامها أمر جسسه ، القوى البأس ، الكثيف العدد ، ينصب خيامهم
هناك وإقامة معسكرهم .

أما السلاء الدس أسربا اليهم وهم : هيج الكبير و « دروحو
دى نيسل » - و « ولیم » النجار ، و « كلاريبولد دى فنديل » ،
ففد قدموا من المدينة لمقابلته ، ثم ذهبوا الى المعسكر شاكرين له بده
عليهم فى تحريرهم من أسرهم ، فاستقبلهم الدوق استقبالا نفص
بالود ، وحباهم بما هم أهل له من التعظيم ، واستبقاهم معه بعض
الوقت مسبغا عليهم عطفه ، ومواسمهم مواساة الأخ لآخوانه يساركيم
آلامهم الى بحلوها ظلما .

- ٦ -

لم يكد هؤلاء يعرفون من عناق بعضهم البعض ومن تبادل
الأحاديث الرفقة فما بينهم ، حتى وصل رسل من جهة الامبراطور
[ألكسسوس كومبن] بحملون الأوامر بوجوب اسراع الدوق للمصول
بالقصر الامراطورى ولكن فى حرس قليل ، غير أن الدوق رأى - بعد
مساوره أصدقائه - أن يرجئ ذهابه اليه ، مما أغضب ألكسسوس
غضباً حمله على رفض الاذن لهم بعقد سوق يبتاع منه العسكر الوافد
مع الدوق ويشترون ، بد أن ما صار فيه القوم جميعا من مسس
الحاجة الى المثوبة وقلّة ما لديهم منها ، حمل القادة مرة ثانية على
الانفاق على احناح تلك النواحي بجماعات مسلحة كبيرة . وعادوا
بسوفون أمامهم قطعان الماشية والأغنام التى غنموها ، ورجعوا الى
المعسكر وقد فاضب أيديهم بشتى أنواع الماكولات ، حتى ان الرعاع
منهم أصابوا منها وفرة ضخمة أصابتهم بالكظة .

★★★

ولما رأى الامبراطور أن المنظمة قد عرضت للحريق والنهب ،
خاف أن تتطور الأمور الى ما هو أفدح من هذا فأمر بعقد السوق ،
ولما كان يوم الأحزان لمولد سيدنا قد قرب موعده ، وصار على
الأبواب ففقد أصدر الزعماء — احتراماً للدين — قراراً ينهى الجند
عن النهب وارتكاب الموبقات خلال هذه الأيام الأربعة ، فانقضى العد
فى أتم هدوء وسلام .

ثم جاءت بعد ذلك رسالة من الامبراطور سسل كلماتها روه
وعذوبة ، وإن انطوت على الخديعة ، يسألهم فيها أن يخرج الجيش
عن طريق الجسر المجاور للقصر المسمى بعصر « بلاس-باى » وأن
يقيموا فى القصور المتعددة المتناثرة على شاطئ البسفور ، فأقبلوا
فى سر على تنفيذ هذا الأمر ، لأن طلائع النساء الذى كان على
الأبواب كانت تزعجهم أشد الإزعاج ، كما ضربتهم العواصف الناحه
بشدة لم يسبق لها مثيل ، حتى أن الخمام لم تمنع المطر من التسرب
الهم ، فتولاهم الجزع من الخطر الذى يهدد الطعام وسائر معادياتهم
بالفساد والعفونة بسبب العرض الدائم للرطوبة ، ولم يكن هناك
من انسان ولا حيوان ولا ذى روح بقادر أن يحمل أكثر من هذا
البرد القاسى الذى كان يخرق كل شيء ، وعجزوا عن مجابهة البلوح
الكترة ، ناهيك بالبلل والمتاعب التى لحقت بهم وكانف فوق طاقتهم .

وعلى الرغم مما كانت تحمله كلمات الامبراطور من العطف على
الحجاج ، الا أن هدفه الحقيقى كان يخلف عن ذلك تمام الاختلاف .
فقد كان السبب الجوهرى لهذا الانفصال هو أن يصحح العسكر أقل
حرية فى التحرك هنا وهناك ان هم صاروا فى بقعة محدودة ، كما
تزداد قدرة الامبراطور فى كبح حمايتهم والسطرة عليهم .

ولكى يكون هذا القول أكثر وضوحاً فلا بد من إبراز بعض
الحقائق عن موقع تلك المدينة المذكورة أعلاه .

ان بحر بنطس [البحر الأسود] الذى يحذ اسمه من الافليم
المجاور له يقع على بعد ثلاثين ميلا من شمال القسطنطينية ، ويكون
جزء معين من هذا البحر على شكل نهر ينحدر جنوبا عبر مسالك
ضيقة . ثم يسبق مجراه لمسافة قدرها مائتان وثلاثون ميلا ،
يخترق فيها مدينتى سيستون « وايدوس » الموغلنن فى القدم
ونفع احدهما فى أوربا ، والأخرى فى آسيا ، ثم يصب فى البهانة
فى بحرنا الأبيض المتوسط ، وعند خروج هذا الماء من البحر الأسود
ينتشر للاثين ميلا فى مجرى يمد من الممر الأول الذى دخله ويكون
فى الناحية الغربية خليجا يعرب طوله من خمسة أمال الى ستة ،
وعرضه ميل واحد ، ويسمى هذا المجرى الضيق الذى يمد لاثين
وبلدين ميلا من البحر الأسود الى البحر الأبيض المتوسط بالسفور
أو « بروبوس » أو « هيليسبونت » ، ويشهد بذلك « سولوس »
فى الفصل السابع عشر من مذكراته حيث يقول « ان خليج أوربة
الرابع يبدأ عند الهيلسبونت وينتهى عند بحيرة « ماوتس » والعرض
الكلى لهذا المجرى المائى الذى يفصل أوربة عن آسيا يتحول الى
مضيق يتألف من سبعة روافد ، وهذا هو السفور الذى عبره
احرسييس على حسر من العوارب أمر باقامه ، ويجرى الماء من هنا
على شكل قناة الى مدينة « بريانوس » الآسبوية الى اسولى عليها
الاسكندر الأكبر أثناء مروره بجوارها حين كان يتطلع لعزو العالم ،
ويسع هذا المجرى المائى مرة أخرى ويتحول الى سطح واسع جدا
من المياه فسمى بروبونتس [أى السفور] - أما الآن فانه يضيق
الى مسافة عرضها خمسمائة خطوة ، ويصبح بسفور براقا الذى
نقل « دارا » حنذه عبره .

وببدو أن هذه الأسماء ترجع فى أصولها الى الشعراء القدامى

فسمى البسفور بهذا الاسم لما يقال من أن جوبير سكر في شكل
ثور حاملا عبر مياهه « أوربه » اسم أجبور .

وجاء اسم هيللسبونت من « هله » أخب « فركسيس » الذى
تزعّم الأسطورة أنه عبر هو الآخر البحر بأخيها على ظهر كس ،
وهو يعبر الحد الفاصل بين أوروبا وآسيا ، ويعرف عادة باسم ذراع
سنت جورج وقد ذكرنا طوله ، أما عرضه فلس منساويا في كل
الأماكن ، ونظرا لموقع الأراضى المحاورة له وطسعة نكويها فان عرضه
الآن يصل الى ميل ، ثم نسع حتى يبلغ ثلاثين ميلا أو أكثر .

وأما الخليج الذى يمد الى الغرب فنكون - كما ذكرنا - واحدا
من أشهر موانى الدبا وله مرفأ رطب ، وأما المدينة التى نكلم عنها
فقع فى راية بن هذا الخليج وبين السفور ، وكانت سمي فى
العديم برطقة التى كانت موضعا لا يعتد به ، والأغلب أنها كانت
آخر المدن فى براصا ، أما الآن فهى أسعد المدن حظا اذ تحمل اسم
الامراطور الذى راد فيها حتى أصبحت قصبة الولايات كلها كما
صارب مقر الامراطور ، وأصبح اسمها بفضل مكانتها المسارة
مافسا لاسم سمدتها رومة .

وتذهب الرواية الواردة فى الكتاب السالب « لول أورسماس »
الى أن تأسس هذه المدينة كان على يد « ناوساوسوس » ملك
الاسيرطس ، وهى على شكل ميلب عبر مساوى الأضلاع التى يمد
أولها من تلك الزاوية الواقعة بين البحر وبين هيللسبونت حسب
نوح كيسة سنت جورج المعروفة باسم « مانحانا » ، ويمد هذا
الضلع بامتداد المناء الى القصر الحديد السمي بقصر بلاشرباي .

أما الضلع الثانى فيمد على طول السفور من عند دير سنت
جورج الى البوابة الذهبية .

وأما القسم الثالث فيمد بطول الافليم من نفس البوابة الى
عصر بلاشيرناى المذكور حالا ، وهو محصن بالأسوار والأبراج
ووسائل الدفاع الخارجية ، ويوجد عنده نهر يصب فى الميناء وهو
صحل جدا فى الصنف ، أما فى الشتاء فنغزر مياهه بسبب فئصال
مياه الأمطار مما يصح الحسر معه ضرورة لابد منها .

★★★

ولما احبار جئسا هذا الجسر مضى الى الواحى التى حصنت
له فى بعض المائى الكئيره القائمة على امداد ساطيء البسفور .
وهى الدور الواقعة بين مياه البحر الأسود ، وحدث فى أساء
انتظارهم قدوم الفادة الآخرين أن نسلم الدوق عدة رسائل من
الامبراطور . برجوه فهما السخوص اليه ، غير أن عدم اطمئنان
« حودفروى » الى صدق الملك وتخوفه من الاجتماع به حملاه على
الاجحام عن اسجاجة دعواته ، وان شعر أن من سوء الأدب ومخالفة
نوامس السرف ألا بيعب على الأقل أشخاصا ملائمين لمسله عنده ،
طالما هو عازف عن الذهاب بنفسه ، ومن ثم فقد أرسل البسل
كونون دى مونجاج وبلدون دى بورج وهى ديس يعدرون
للإمبراطور عن عدم قدوم حودفروى . فلما أدرك ألكسسوس أن
لا رجعة للدوق فما فرره وأنه لا سبيل أبدا لارغامه على الحضور
الى مجلسه عاد فأمر بعض السوى ونقضه ، ولكن هذا الإجراء لم
يسجح فى ثنى هذا الرجل [حودفروى] عن عزمه ، واد ذاك اتخذ
ألكسسوس اجراءات أشد صرامة ، فأرسل فى السر جماعة من رماه
الأقواس عبر النهر ، فى قوارب الى المكان الذى كانت تعسكر فيه
قوات الدوق ، فلما أهلت أولى تباشير الصباح قتل هؤلاء الرجال
بسهامهم طائفة كبره من رجالنا لم نكونوا فحسب من بين الذين
ذهبوا الى الشاطيء ، بل وأبضا ممن كانوا بطلون من النوافذ .

حين جاء نبأ ما جرى الى الدوق اسدعى في الحال رعاء
الناس لمساورتهم ، ونزل على ما أجمعوا كلهم عليه ، فوجه أحاه
[بلدوين] تلى رأس كسبه من العسكر للاستيلاء على وجه السرعة
على الجسر الذي عبره الجسس ، حتى لا يغدو محصورا في هذه
الأماكن الضيقة ، وحتى لا يفقد الكبرن من رجاله ، فخرج بلدوين
الشجاع على رأس خمسمائة فارس وأسرع بهم الى الجسر واسمولى
عليه عنوة ، ولم يعد الخطر فاصرا على من حاءوا بالهوارب بل ان
المدسة بأجمعها أيضا حملت السلاح بربد الفك برحالها .

رأى الصليبيون ان استداعهم الاغريق سطوى في اقامة
الاستعدادات ضدهم ، كما حمل الأهالي السلاح للقضاء عليهم ، لذلك
أضرموا النار في جميع القصور التي كانوا يزلونها ، والتي بسد
مسافة ستة أميال أو سبعة على طول البسفور ، فسب الحرب في
جميعها ، سواء ما كان منها ملكا للأهالي ، أو كان للامراطور ،
والهمنها اليران حتى بهاب الى الأرض ، وسمع رجالا دى الطمول
ونفر الأبواب بردد مدويا في الأحياء المحفلة الى كانوا قد
انكفؤوا اليها التماسا للراحة ، فأسرعوا لحمل سلاحهم ، وسمروا
الدوق الذي أسرع الى الجسر بهود عسكره وقد صفهم للقتال ، عر
أن أصحاب الخزة الحربة الكبيرة خافوا أن بضيق العدو الحياق
على الجسس وهو في مواضعه الضيقة هذه ، فبهلكون ان اسمولى
الخصم على الجسر ، ومن ثم لم يريثوا في انتظار فرق المناة ، بل
بادروا الى جمع كل الخبالة في تلك الناحة ، الا أن بلدوين - أخوا
الدوق - كان كما قلنا - قد أسرع الى الأمام واحتل الجسر رغم
محاولات الأعداء فأرغمهم أن بولوا الأدينار هارين ، فسيطر بذلك
على الشاطئ الآخر للنهر ، واستخلصه لجيشنا .

ومن ثم فقد تمكن الدوق وجميع رجاله من العبور بكل ما معهم
من المنايع والتجهيزات ، وأقاموا مره أخرى فى موضع بالعراء ، واحه
المدينة ، ويمند فى كل اتجاه دون أى عائق .

ولما اقرب المساء من الدخول سببت معركة فى البهجة الواقعة
عندما يعرف الآن باسم قلعه بوهيموند الموجودة بين كنيسة السيدس
الظاهرين كوزمو ودامين وبين قصر بلاشرباي الجديد ، القائم فى
راوية من المدينة قرب الميناء ، وهلك فى هذه الموقعة أعداد كبره
من الناس ، وعجز الاغريق عن حمل ضراوة القنال فكفروا عنه
وارتدوا الى المدينة .

حينذاك نزل عسكرينا المنصور فى أروع بقعه من الساحه الى
اسفلوا عليها بسجاعتهم ، ولولا سرعة دخول الليل ووضعه ديانة
للقنال الدائر بين الجبشين لتمكن الأهالى من معاودة الحرب بسبب
ما صمرونه من الكراهية السوداء المني كانت تعسفى فى صدورهم
بحونا ، وزادها حدة غضبهم علينا ، وكان من الممكن حينذاك أن
يحرى معركة ثانية أسد وحسة من سابقنها فتمخض عينا خساره
فى الأرواح أكبر من الخسارة السالفة .

هنا - ولأول مره - تحلى بوضوح للعنان مدى الشر الذى انطوى
عليه خطة الامراطور فى اصدار الأمر بنقل المعسكر ، اذ كان ذلك
نابعاً من رغبة منه فى أن يضع هذا السعيب الصليبي الذى تساوره
الشكوك فيه فى منطقة ضيقة محدودة ، فصيح بن المطرقة
والسندان .

ما كاد النهار يطلع على الكون حتى نودى علامة بين الناس بحمل السلاح ، وخرجت طائفه بقيادة رهط من الزعماء ليعسس المنطقة التى حولهم ، والعودة بالأطعمة التى منع الامبراطور سعيها . وصدرت الأوامر لهذه الطائفة بالحصول على ما خرجوا من أحله ان عسبا أو بالسرا ، وألا يحلفوا وراءهم ماسية ولا عسا ولا غله ، ولا أى نوع من المثونة .

كما صدرت الأوامر لغرهم ولطائفه من العاده بالبقاء مع الدوى فى المعسكر لحراسته ، ذلك أنهم حين اكسفوا غدر الامبراطور وخيانة شعبه ، لم يدحروا وسعا فى الاسعانه بكل الوسائل الممكنة لحمايه أنفسهم من هذه المكائد الوضيعة ، فنهض اد داك كسه كبرة من الفرسان والمشاة ، وخرجت فى حملة لجلب التلصام وطالت غمبتهم سه أيام بلالها ، راحوا خلالها يهبون الحفول فى دائرة محيطها سنون ميلا ، فلما كان اليوم البامن عاذرا الى المعسكر بكلمات وفرة من المواد الغذائية لا بصورها العقل ، والحق أن قطعان الماشية والأغنام ودواب الحمل - بله العربات - كانت كبرة جدا ، حتى لقد صادفوا صعوبة بالغة فى احضار كل ما نهموه .

سما كانت هذه الأمور تحرى فى المعسكر وصل الى [حودفروى] رسول من الأمر بوهيموند بحمل اله خطابا بقول فمه :

« اعرف يا أعظم الرجال انك تتعامل مع أحقر الحيوانات ،
 ومع رجل خسيس كل الخسة ، لمس له من عرض أبدا الا الحديعة ،
 ولا ينور عن اصطناع أى وسيلة أو سلوك أى سبيل يكون فيه
 هناك كل من هو من أمه اللابس ، وسببرهن لك نفديرك الذاتى - أن
 آحا أو عاجلا - على صدق احساسى نحو هذا الرجل ، وذلك
 لأنى أعرف أن اليونان بضمرون السر والصعينة لكل من هو لاتينى ،
 وتلك طبعة متأصلة فيهم ما لهم منها من فكاك ولا يسقطون عنها
 حولا ، ومن ثم فعلك أن نغادر المدسة - اذ سئنت - ورحل الى
 الواحى المحيطه بأدرية و « فلسوبولس » ودع هسار الجنس
 الدين عهد بهم الرب المك ليسجمعوا وينعموا بلذبذ الطعام فى
 مطعة أخرى خصصة ، واننى لقادم المك - ان بأذن الرب - فى مطلع
 الرسع لأقدم المك - باغنارك مولاي - خدامى الأخوبة المطونة على
 الحب والنصحة صد أمر الاغريق اللثم » .



قرأ الدوى الرسالة ، وبعد أن تنصر ملأ فى فحواها عقد
 مجنسا مع الفادة ، ثم أرسل الرد كناية وشفاها بهذه الصورة
 الحكمة .

« اننى أعرف يا سفيق الحسب - كما حاءنى الأخسار منذ
 وقت طويل مؤكده صدق ما أحس - أن الجنس اليونانى المحتال
 بطوى قلبه على الكراهية العميقة لنا ، ويلتفه للاضرار بشعنا ،
 وإذا كنت فى حاجة الى شئ من هذه المعرفة من قبل فقد أكدنها
 التجربة يوما بعد يوم ، وليس أسك فى أن ما انطبعت عليه أنت
 من صادق القوى بحركك ضدهم ، كما لا أشك فى صحة احساسك
 الغربى بخسهم ، ولكننى اذ أضغ خوفى من الله أمام عنى .

ولا أغمصها عن هدف حملى ، فان بدنى يقسعر من أن أوجه صد
أى شعب مسحقى سقى الذى تطع العهد على أن أنابل به الكمار ،
ومهما يكن الأمر فان الجنس الذى معا - أيها المحب للرب - لا
سوقا الى قدومك وقدوم الأمراء الآخرين المخاصين للسند » .

- ١١ -

استبد بالامبراطور وبجميع من حوله الفزع الكبير حين رأوا
البلد بأكمله عرضة للنهب ، كما أنه لم يعد فى قدره الامبراطور
احتمال أنين سعبه وبكائه ، وزاد الطين بلة ما عرفه من خبر مجيء
رسل الأمير بوهيموند وقدومه حالا فى أنهرهم ، كما أنه خاف ان
يتحد الأمراء الذين على وشك الوصول ويصبحوا يدا واحدة تعمل
لدماره قبل أن ينجح هو فى استرضاء الدوق ونهضة نائره ،
ومن ثم فقد عاود مرة ثانية ارسال مبعوبه اليه ، مانمسا منه زيارته
وكان هذا هو السبب الذى حملة على أن يجهد نفسه كل الاحتاد فى
أن يتم الوفاق بينه وبين الدوق قبل وصول هؤلاء الأمراء ، وذن تم
أرسل وفادة ثانية الى الدوق ياج عليه أن يبادر بالحضور الى النصر
دون أى ابطاء أو تمهل حالمًا بصله ابنه « حنا برفرحمتس » الذى
أرسله اليه ليكون رهينة عنده .

ولقد أبلج هذا الاتصال قلوب العادة [اللاتين] فأوقفوا
اثنين من ذوى المكانة الرفيعة هما « كونون دى مونتاج » و « بلدوين
ذى بروج » لبيكونا فى استقبال ابن الامبراطور الذى عهدوا به الى
الرعاية الكريمة من بلدوين أخى الدوق ، وما كاد ذلك الأمر يتم
خلف الدوق أخاه فى قيادة الجنس وشخص هو الى المدينة ، يصحبه

العاده الآخرون ، ودخل على الامبراطور الذى كان يلهف أسد الليفه على فدومه فاستقبله الامبراطور استقبالا كريما وكان محاطا برحاله المارين وكلهم يوافون لرؤية الرجل الذى طالما سمعوا به وعرفوا الكبر عنه من قبل .

وأكرم الامبراطور أيضا وفاده من كانوا في شرف صحة الدوى ، واحتمى بكل منهم الاحتفاء اللائق بقدره ومكانته ، ثم قبلهم حمضا فملة السلام ، وأكثر من السؤال عن صحتهم ، مخاطبا كل واحد باسمه ، ورفق لهم ، وأبدى لهم العطف عساه يكسب ودهم. ثم المص الى الدوق قائلا له .

« أيتها الدوى المحبوب لقد سمعنا أنك أعظم من معك من الإلهاء ساءا وقرة ، وما كما حاملين حماسك الكريمة فما عاهدت به نفسك المصام به من مسروع حاطتك التعوى الكريمة فه برعايتها. أصف ال ذلك أن الأخبار الى ذاعت عنك شرفا وغربا فد أكذب لما أنك رجل قوى الروح ، صادق الايمان ، ولهذا فقد اكسبت عن حق حب الكبرن حتى من لم نتح لهم الفرصة للعناك .

« ولما كانت رغبتنا أن نحوطك بكل آيات الحب ، وأن نخصك بالرد الصادق ، فقد صممنا أن نثنيك اليوم ابا لنا فى حضره كبار رجل فصرنا المقدس ، ونعهد اليك بامبراطورينا ، عسى أن يظل تماسكيا عن طريقك صححا غير منلوم فى نظر الجموع التى احسبها ها ، وكذلك فى عمون أناء العصور القادمة » .

بهذه الكلمات التى صاحبها احتفال ملكى جرت العادة باتخاذها كلما كان هناك نيز من هذا النوع ، أمر الامبراطور أن يلبسوا الدوق الشاب الامبراطورية ، وتبناه حريا على عادة المملكة .

وبهذا عاد السلام وحسن النية بين الاثنين من جديد .

حي فرع الامبراطور من هذا الحفل فتح خرائته للدوق ورفاهه ،
ووصلهم بالهدايا الذهبية الرائعة ، وأغدق عليهم الحواهر والساب
الحريرية . والمرهريات الغالية النعسه التي يعجز الحال عن
تصويرها صغره وقيمة ، وذلك لأن الامبراطور أراد - من وراء
اتحافهم بالهدايا التي أكرمهم بها - أن سردهولم وأعجابهم بما هو
عليه من ثراء ليس له مثل ، كما هدف أن تحلب ألبهم بعظمه
الماء كـ . ولذلك لم يقصر كرمه الذي حص به الدوق على أن يكون
مره واحد فحسب . بل أحد مند يوم العطاس حتى عمد الصعود
برسمل إلى أسبوعيا من العصر الامبراطوري من العقود الدهسه
ما بكل أكاف ارتد رجال أسداء عن حملة . هذا الى جانب عسره
أنقال من الدراهم الحاسبه ، عبر ان الدوق لم يسبق من كل ذلك
شيئا لهسه ، بل حاد بما جاءه على البلاء والجيش ، حسما سسلزم
حاجة كل فرد .

★ ★ ★

استأذن الدوق ومن معه ، بعدئذ الامبراطور في الرحيل .
ورجعوا الى المعسكر ، ثم ردوا اليه ولده يوحنا الذي كانوا قد
استبقوه في المعسكر رهينة الى حين أوبة الدوق ، وقد صحبه في
رجوعه كوكبة من حرس الشرف .

حينذاك أصدر الامبراطور بسانا عاما بقصى بتجهز كل
ما يحتاجه جيش الدوق بمن معقول ، وكل لا جور فيه ولا ظلم ،
وبودى بقل كل مخالف لهذا القرار ، كما أعلن الدوق من ناحيته
على لسان مناديه باعدام كل من يرتكب في معسكره عملا من أعمال
العنف . أو يخطيء في حق رجال الامبراطور ، وبهذا استمر الحانبا

في تعاون مبادل بينهما في أمور البيع والسراء وسادهما حو من
التوافق العام .

ولما آذن شهر مارس بالانصراف عام الدوق عام الوصول الفاده
الآخرين ونزولهم بجيوشهم في تلك الناحية ، فأمر الامبراطور
بهيئته السفن وعبورهم البسفور ، بعد أن وافقه على هذا الأمر كبار
رجالاه آنسا ، واذا ذلك حرب [-ردفروي] مصكره في خلدونية
في بسسا الى كانت أول ولاية في آسا بصل اليها .



وكان قد انعقد [في سنة ٤٥١] في خلدونية لى هي من
أعمال بيسينا ، وفي زمن كل من البابا لبو الكبير والامبراطور
ماريان المجمع الديسي الرابع العام ، وحضره ستمائة وسنة وثلاثون
من آباء الكنيسة ، فسحب المجمع هرطقات كل من الراهب
« اوتيسبوس » راهب اسكندرية و « دوسكورس » بطريركها .

كان هذا المكان [وأعني به خلدونية] أقرب ما يكون الى
القسطنطينية ، ولا يفصله عنها سوى البسفور ، ويستطيع الناظر من
هنا أن يطالع المدينة « الملوكية » ، حتى لكأنها الى حوار .

يضاف الى ذلك أنه كان في استطاعة من بحم عليهم أعمالهم
الذهاب اليها من المعسكر القمام بهذه الرحلة ذهابا وايابا ثلاث أو
أربع مرات يوميا .

عبر أن كلمات الامبراطور المعسولة - في الاحاح على الدوق بأن
يعبر هو وجسسه البحر قبل الوقت الذي كان محددا لذلك - لم تكن
صادره عن اخلاص وصدق طوية ، بل كانت على العكس من ذلك تابعة

• يا دايج ، له من الحل والرغبة في خداع الدوق حتى لا نصمم
 • رايه الى قواب اللابن الآخرين عند وصولها ، كما أنه ساك سيمبل
 الخبب دانه حين احنال فأرغم الآخرين الذين جاءوا بعدئذ على ركوب
 ال بحر . زاحدا بعد الآخر ، حتى لا نسي مطلقا وجود حسدين مما
 في وقت واحد أمام المدسه •

- ١٣ -

هكذا كان الموقف بين الامبراطور والدوق في القسطنطينية ،
 رحدث في هذه الأساء - وقبل دخول فصل الأساء العارس الرد -
 أن قام لورد بوهموند بن روبرت حسكراد أمير ناراسو بصور بحر
 الأذربايجان ، ووصل الى دورازو على رأس جمبع عسكره ، رباع
 من هناك - هو من معه - الرحف في بطة عمر عادات بلغاريا وكان
 قد انضم الى حنسه كبر من أصحاب المكانة السامية وأهل الدره من
 ابطالها وغيرها من البلاد ، وقد أوردنا أسماء هؤلاء وعددهم لئلا
 ذكرهم خالدة أبدا ، منهم تانكريد بن ولسم مارشيسوس ، وريسارد
 الريماني بن ولسم دي الذراع الحديدية أخو روبرت حسكراد ،
 رآخوه ريسولف ، وروبرت انزي ، وهيرمان دي كاني ، وروبرت
 دي سورديفال ، وروبرت بن تستان ، وهمفري ابن رالف ، وربنشادر
 ابن كونب ريسولف ، وكونب ريرونولو مع اخوته ، وكذلك
 بويللودى شارترز ، والبيريدي دي كاسانو ، وهمفري من هرب
 سكالوزو •

انخرط هؤلاء جميعا بح رايه بوهموند ، حتى اذا بلغوا
 " كاسوربا " احمقوا بعد ملاد المسح •

لم يكن المدينة تعقد في هذا المكان أسواقا لمن يسر بالناحية من الناس ، ومن ثم اضطروا [اللاتين] للاستسلام فسرا على قطعان المسمم والدواب ، ويتب كل ما يحاحونه للعسس مما أدى الى حصاره الأهالي الذين بطروا اليهم بطريقتهم للأعداء .

ثم أخذ [اللاتين] بعد ذلك في مباحته رحمة من هذه الناحية حتى بلغوا منطقتهم سديده الحصص والماء ، ويعرف باسم « بلا حرسا » فاضروا معسكرهم بها ، وهنا وافهم الأخبار أنه يوجد على مقربة منهم مدينة حصنة يسكنها الهراطقة ، فأوسعوا خطاهم نحوها ما وسعهم السرعة واستولوا عليها بالسلاح . وأصرموا النار في دباباتهم ، وراح ما بنا من بين هالك بالسيف أو صريع اليه النار ، ثم عادوا منها محملين بالغنائم الصالحة والأسلاب الوفيرة .

ولما سمع الامبراطور أن كنيائهم بوهيموند سابع رحمة ، أوعز سرا الى مقدمي حموسه الذين كان قد أرسلهم في مساعي ذلك المكان أن يطاؤا سائرين مع جميع قواف تلك الناحية الى حانب القواف المسجحة حتى يصلوا الى نهر الورداد ، على أن يغشوا الفرصة ان لاحت لهم لئلا أو نهارا للاغارة على طلعة الجرس ، سرا أو جهرا ، وذلك لما نمت الى علمه من أعمال القتل التي جرت عند مجيء الفوائد بوهيموند ، وكان الامبراطور قد دأى منه ومن أبيه روبرت حسيكارد الأحوال الحمة في سالف الأيام ، لكنه استطاع بفضل ما طبع عليه من الدهاء والمكر - أن يوفق غاية التوفيق في سنن أغراضه وإخفاء أهدافه . بارساله طائفة من كبار من حوله الى هذا الرجل العظيم [بوهيموند] ألقى اليهم أن تكلموه بلين الكلام وأرقه ، وأن يصطنعوا معه من الأسلوب المطمئن ما يخفى غرضه ، وأن يستعملوا كلمات تبث في نفسه الطمأنينة ، لكنها نخفي وراءها الغدر الذي لا مناص

منه ، كما أمرهم أن يبدلوا قصارى حيدهم لخديعه . وكانت لهجة الرسالة المكتوبة اليه وكذلك الكلمات التي فاء بها الرسل كالآتي

- ١٤ -

« قد علم جلالنا - رعانا الله - بما لا يدع مجالا للسك أنك أمير جليل القدر ، قوى السكينة ، رقيق المكاة ، كما أنه يعلم أنك ابن أمير مبجل نوى لم يعرف الكلل اليه سبيلا ، وقد أنزلناك ما سرك الحب ، وحبوناك من اقبالنا ما أنت أهل له . وان كما لم نرك وجهها لوجه حتى الآن . »

« وقد علمنا أن طاعتك للرب حملك على أن تهيب نفسك لخدمته ، وأن تسارك بقية الأمراء المخلصين في الصيام برحلة الحج . وان هدفنا هو أن نزيديك منا حبا ، وننزلك منزلة الود من نفسك لذا (فانا نلتمس منك) أيها الصديق الحبيب أن نوعز الى أساعتك بكف أيديهم ومنع أذاهم عن رعايانا ، وألا يرتكبوا عملا من أعمال العنف أو النهب أو اضرار الحرائق ، ونسألك أن تبادر ما وسعك البدار للمجيء الى حضرتنا لا تخاف شيئا ما ، عساك أن نعم بآلاف السرف ، وتحظى بالنعم التي نعتزم اغداقها عليك ، ولقد أصدرنا أمرا الى حامل هذه الهدايا على تهيئة كل ما هو لازم لجيشك ، بمن لا فصال فيه ، حتى تظل امداداتكم بأسباب العيش موصولة على الدوام » .

وعلى الرغم مما يوحى به طاهر كلمات الامبراطور هذه من الود الكبير ، الا أنها كانت تخفى وراءها السم ، غير أن بوهيموند - وحر الرجل العطن اللماح ، المدرك تمام الادراك ما سطوى عليه نفس الامبراطور من الشر - كم مساعره ، وأخذ حذره الشديد ، وأرجى الى الملك آيات الشكر على ما أبداه من العطف والاهتمام بسلامته ، وبع الدوى هؤلاء المرشدين ، حتى اذا بلغوا نهر الورداد وجدوا قسما من عسكرنا قد عبروا النهر حالا ووقفوا على ساطئه الآخر ، بينما كان هناك غيرهم يأهبون لعبوره ، فظن أتباع الامبراطور الذين كانوا يقتفون أثر معظم جيشنا ان قد لاحب الفرصة لهم ، فكروا فى وحشية ضارية ، وروح عدوانية كريهة ، على هذا الرهط من الناس الذين كانوا على وشك العبور .

فلما اضمح المكر السيء لباكريد - وكان مسعدا للدوام للعمل - هب كأنه البرق الخاطف الى تلك الناحية ، مسبصحا معه ما بقرب من ألفى فارس وعبروا النهر المزد سباحة الى ساطئه الآخر الذى لم يكادوا يصلونه حتى وثبوا على العدو بسوفهم ، فدمر صوفه وأرغموه على الفرار ، ثم مضوا بعقبونه بعض الوف وفكروا بالكسرين من رحاله ، كما أسروا البعض منهم وجاءوا بهم الى بوهيموند الذى أمطرهم بأسئلته ، مستفسرا منهم عما وراء مطاردتهم حبشا مسحيا مثلهم واقتفاء أثره ، فقالوا له انهم رجال الامبراطور ومرتزقنه ، وأنه لابد لهم من الانصاع لأمره ، وتال من أوصاهم بقتالهم .

وحينذاك اضمح للجميع بما لا يدع مجالا للشك والريبة زيف كل ما قاله الامبراطور لهم وأنه قول لحمته الخديعة ، وسداه الرداء .

غير أن بوهيموند لما كان يعلم أنه موشك على الرحيل ، وأنه فى حاجة لاستعمال كل ما يقدمه له الامبراطور من وسائل السفر ،

فقد تصدى للودود في وجه ارادة بقية رجاله ، ورأى أن يكس
أحاسيسه ، حتى لا يبر حتى ألكسوس من غير فائدة بجنها •

- ١٥ -

بعد أن احتاز الحسن مقدونيا وولاية الليريا كلها ، راح يبحث
الخطي وهو بحث قتاده حودفروى الحكمة حتى دى من المدينة ،
فوقف قربها ، وكان ذلك قبل عند الميلاد بخمسة أيام ، وهما جاء
سفاره ثانه من الامبراطور الذى أرسل برحو من بوهمود في
البحر أن يحلف وراءه قوائه ، وبضى لزيارته في حرس ليل ،
فتردد بوهمود فترة قصيرة وأجل سقذ هذه الأوامر بعض الوقت ،
لانه كان بسك في بوابة الامبراطور ويدرك ما بضمه من السر ،
وببما كان يبحث فيما يسعى علمه اخذاه ، اذا باندون العظيم
جودفروى يعبل في أبهة عظيمة ، يحوطه كوكبه سرف من النبلاء ،
وقد وفد على بوهمود - استجابة لوسلات الإمبراطور الماجة عليه -
في محاولة منه لحمله على زبارة حلالته الامبراطورية دون خوف أو
وجل ، فعانق كل منهما الآخر ، وتبادلا قبلا الحب ، ودارت
بهما الأحاديث اللطيفة وراح كل منهما يسأل الآخر عن أحواله ،
فلما فرغا من ذلك أشار الدوق حودفروى - بناء على ما لديه من
العلماب - على بوهمود - بزيارة الامبراطور ، ولكن الآخر أظهر
في بداية الأمر اصراره الشديد على رفض هذا العرض ، غير عابى
بنصحة الدق ، لعدم ايمانه بصدق ما يقوله الامبراطور كما
ذكرنا ، سد أنه رضخ في الهابة لرجاء حودفروى ، ومضى مطمئنا
في حراسه الدوق الى القصر ، فلما بلغه تلقاه الامبراطور بقبلة

السلام ، وآحاطه بكل ضروب العطف ، وبعد حوار أخوى طويل أصبح يوهيموند « رجل الامبراطور » كما يقول المل وأعلن بعبسه له ، وأقسم يمين الولاء له حريا على عادة الافصال لساداتهم اللوردات الاقطاعيين .

فلما فرغ من قسمه انبالت عليه الهدايا الغالبة السى لا بعدد يمين ، والسى حىء له نيا من الحزاة الملوكية ، حب فدمرا اله الذهب والساب والمرحبات والاحجار الكرمة . وبذلك انعقد السلام بين الاثنين .

☆☆☆

أما نانكريد - ابن آحب يوهيموند - وكان رجلا يسبر كل ما فيه الى عظمته - فقد كان حريصا كل الحرص على ألا يذعب الى الامبراطور حتى لا يتحدث اليه ، وبينما كان خاله [يوهيموند] لا يزال فى البلاط الامبراطورى انتقل هو بكل عسكره الى بنينيا فى اقليم خلفدونية الواقعة على لجانب الآخر من السفور ، وضرب خايمة قرب جيش الدوق [جودفروى] الذى كان قد عبر البحر منذ قليل وأصبح الآن فى انتظار الجيوش الأخرى .

ولما علم الامبراطور [ألكسيوس] بتجنب نانكريد المجرى الى حضرتة اشند غضبه منه ، الا أنه نمسك بالعقل وكظم غيظه ، وراح يفتق - بين آونة وأخرى - الهدايا على الأمراء الذين يزورونه ، فإذا ما صدروا عنه الى معسكراتهم فيما وراء السفور - وصلهم بآيات التسريف .

وأقام الجبسان هما فى وئام واستقرا فى انسجام على مقربة

من المدينه فى اسطار وصول الجيوش الأخرى ، ثم انصم الجمع
بعضهم الى بعض فى جيش واحد فى السير الى الحج الذى اعزموه .

ولقد أمدت المدينه الملوكية والمنطقة التى حولها أهل المعسكر
بكلمات كبيرة من الطعام ، حتى أصبح الجميع قادرين على التمتع
بالوفرة منه حسبما يساءون .

- ١٦ -

فى هذه الأثناء ، وعند اقتراب دخول فصل الشتاء ، سرع
روبرت كونت فلاندرز العظم فى الإبحار من « ناري » إحدى مدن
أولمبا الساحله ، وأرسى بعد إبحاره بجمع حسه فى « دورارو »
وبحالى زدهرير الشتاء بنزوله وسط الثباب والمراعى وفي منطقة
خصبه تزخر بشنى متطلبات الحياة ، فأقام بها ، حتى اذا دنى
فصل الربيع تابع رحلته وهو أنسط ما يكون لتنضم الى الفاده
الآخرين الذين سبقوه فعبروا البحر .

وأنفذ الامراطور — كما فعل مع القاده الآخرين — رسلا من
جهه الى كونت فلاندرز قبل وصوله القسطنطينية ، يسرون عليه
بنرك قواه خلفه ، ومنابعة رحلته مع ثلة من رفاقه ، للمول بالحضرة
الامراطورية ، وأوقفه هؤلاء الرسل على كل صغيرة وكبيرة مما فعل
سابقوه فى هذا الموضوع مع الامراطور ، فلما بلغ الكونت
القسطنطينية مضى الى القصر فى شزيمة ضئيلة من حاشيته ، فلقاه
الامراطور بكل مظاهر الاحلال ، وعامله أظب معاملة ، فلم يكن من
[الكونت] الا أن نهج نهج الآخرين فقطع على نفسه يمين الولاء الذى

طلبه منه الامبراطور ، واذا ذاك انهال عليه من مظاحر الكرم
والهدايا أكثر مما انهال على السابقين ، وكان حظ رفاته مثل حذا
الحظ من الكرم ، وان نال كل منه حسب مرتبه .

وصلدرد الادن لجيس كوت فلاندرز بالبفاء عنه أبام حرب
المدينة منعماً بأطيب الطعام ومسحماً ، وقد أكبر الكوت في حذه
الأبام من احماعانه مع الامبراطور لبح المراضع الى دلب
ضرورية ، فلما فرغ منها اسأذنه في الرحل بعسكره فأذن له ،
فأبحر للانضمام الى اخوانه الحجاج الذين استقبلوه بالحب العظيم .
وانضم الحسان بعصمها الى بعض .

أقام العاده بضعة أيام يفص الواحد منهم على الآخر الاحداث
المختلفة التي جرب له في رحلته ، وقد سادهم روح البهجة . حتى
اذا فرغوا من استعراضهم للصعوبات التي مرب بهم اسهوا آخرا الى
منافسة المسائل الخطرة ، وكان من الضروري بعد أن عقد كل منهم
محادثات دفقة مع الآخر أن يقرروا متى وكف تكون احاز المسروع
الدى أقدموا على النهوض به ، وبينما كانوا مهتمين في لوم رفاقهم
الذين تأخروا في المحيء وحملهم مسئولة انصرام الوقت نال طائل
اذا برسول بصلهم من كونت بولوز وأسقف بوى ننؤهم نالهما على
مقربة منهم ، وأنهما سرعان ما سيدخلان المدينة .

- ١٧ -

بلازم هذان الرحلان العظمان منذ مسنهل البسر ، وظلا حنبا
الى حناب بحوشهما ، فكاتا رفقى رحلة لم ينفصل أحدهما فيها عن
الآخر ، وكان في ركبهما رجال بارزون من علة القوم خلعا ومكاة ،

مهم : ولم أسقف أورنج ، ورينبولد كوت نفس المدينة [أورنج]
وحاسمون دى بيريه ، وجيرار دى روسيلون ، ووليم كوت
مونتبلية ، ووليم كوت فورير ، ورينولد بيليه ، وجاسون
دى بيارن ، ووليم أمانجو وكثيرون غيرهم ممن لم تع الذاكرة
أسماءهم ، الا انهم سيظلون من غير شك احياء فى ذاكرة الزمان ،
ذلك لانهم آثروا الفقر عن رضا وطيب خاطر ، فهجروا ، مهبط
رؤوس آبائهم وفارقوا أحبابهم وأقاربهم ، وبخلوا عن أملاكهم
الفسيحة التى ورثوها عن أسلافهم من أجل اقتفاء خطى المسيح .

وصدقت النية من هؤلاء الناس جميعا فأخلصوا فى خروجهم
وتابعهم من ذكرنا من الرجال الموقرين ، وشدوا رحالهم الى ايطاليا .
واجازوا لمبارديا ، حى اذا حلقوا وراءهم الاقليم المسمى «فورم حيلي»
دخلوا استريا القريبة من «أكويلنا» فأفضى بهم السير فى
النهاية الى أرض «دماشيا» الواقعة على امتداد الطريق الواصل بين
المجر وبحر أدرياتيک ، والتى توجد بها أربع مدن كبرى هى «زارا»
و «سالونا» (المسماة أيضا بسبالو) و «أنتيفارى» و «راحوزة»
التي يسكنها قوم قد أوغلوا فى الهمجية ، وبلغوا من الوحشية
أقصاها ، فهم يعيشون على السلب والنهب والقتل .

وأرضهم مكسوة كلها بالغابات ، وشقتها الأنهار الكبيرة ،
وتحفل بالمراعى الفسيحة ، ومن ثم تقل بها الحقول الا ما تنثر منها
هنا وهناك .

ويعتمد الأهالى فى معاشهم اعتمادا تاما على الماشية والأغنام
باستثناء جماعات قليلة جدا تقيم على ساحل البحر ، وتختلف اختلافا
بيننا عن بقية القوم فى العادات واللغة ، فلسان هذه الجماعة هو
اللاتينى ، على حين يتكلم بقية الأهالى اللغة السلافية ، وسلوكهم هو
سلوك المتبربرين .

ولما دخل الكونت وأسعف بوى ورجالهما هذه الولاية صادفهم كثير من الصعاب على طول الطريق لا سيما بسبب طبيعة الاقليم الوعرة ، واصراب فصل الشتاء ، كما ظلوا بضعة أيام يكابدون وطأه المجاعة لقلة ما عندهم من الطعام والمتونه .

ولما طالع الأهالي وجوه فوما فزعوا فزعاً شديداً ، حملهم على ترك مدنها والتخلي عن أماكنهم الحصينة ، وفروا فرارهم من وحوش كاسره ، واعصموا باللال والأدغال مسنصحين معهم نساءهم وأطفالهم وماعهم وان ظلوا يتابعون في خلسه - وعلى بعد - آثار حبسنا الزاحف ، ويفكون بمن ترميه الأقدار في أيديهم من المرضى والمسبن والعجائر من النساء ، ممن لم تسعفهم قواهم وخطاهم البطئنة بملازمة بقية القوم ، فانفصلوا عنهم .

ولما كان الكونت يسعر بالمسئولة الملقاة على عانقه عن هذا الحسد الكفيف ، فقد ولى قيادة الطلبة الزاحفة أمامه جماعة من الزعماء . وأما هو فقد وقف في المؤخرة على رأس الجانب الأكبر من الفرسان ، كما أنه هو ذاب كان آخر العائدين الى معسكره .



كان الجو ملئاً بالضباب الكثيف ، والظلام شديداً كأنه قطع متصل بعضها ببعض حتى ليكاد المرء يحسها ، ومن ثم فقد كان من الصعب حداً على السائر في الخلف أن يتبين الذين أمامه ، على حين أن طلعة الجيش كانت لا يرى قدامها أكثر من رمية حجر ، هذا الى جانب ما ذكرناه من أن الاقليم زاخر بالأنهار والقنوات المائية ، ونكثر فيها المسنقعات التي تعمل على زيادة الرطوبة والضباب الكثيف لحظة بعد أخرى ، حتى كاد الهواء أن يخنق الأنفاس .

يضاف الى ذلك أن المواطنين الدماشيين والسلاف كانوا على

دراية نامة بالا فليم ، فراحوا يبايعون الجيش وهم على العمم الساهمة
وفى الغابات الكثيفة ، وكسبرا ما كانوا يبرزون فجاء من العباب
لمهاجمة الحجاج العزل من السلاح .

غير أن الكونت ومن معه من العاده طالما قاموا أيضا من جانبهم
يردون على هجماتهم عليهم بملها ، فقصص حرايهم وسووفهم على
الكثيرين منهم ، وكان فى امكانهم أن يفحسوا العنل فبهم أكبر
مما فعلوا لولا فرار هؤلاء الدلاسيين الى الأحراج القريبة منهم ،
مسخذين منها ملجأ أمينا لهم ، وحدث فى يوم من الأيام أن وقع بعض
هؤلاء الأشرار فى يد الجنس فأمر الكونت بقطع أيديهم وأرجلهم من
خلاف ، عسى أن يكون فى هذا العقاب زجر لغيرهم ، فكفون
- جزعا - عن متابعة الجيش وملاحقته .

ظل الحجاج ثلاثة أسابيع منناله يعبرون هذا الجزء من الاقليم
وهم فى كرب وضيق ، حتى انتهوا أخيرا الى موضع يقال له
« سكوتارى » وجدوا به ملك السلاف ، ولما كان الكونت رجلا رحما
رضى الخلق فقد سخي فى تقديم الهدايا الى ملك السلاف راحا أن
يؤدى هذا الكرم من حانه الى نوثق روابط الصداقة بين الجناس ،
وحتى يضمن لمن معه مودة الألبا عساهم يعقدون لهم سوقا يشترون
منها ما يحتاجونه من بضاعة .

لكن الكونت لم يستطع - حتى بهذا السلوك - أن يهدد من
وحسنة هؤلاء القوم ، أو يخفف من قضاظتهم ، بل الواقع أنهم
ازدادوا شراسة عما كانوا عليه من قبل .

لكن سننى للجيس أن يصل فى النهاية الى دورازو بعد مسره
أربعين يوما داخل أرض دلاشيا كابد فيها كل الصعاب .

حاصرت المخاوف الكثيرة الامبراطور من مقدم الكونت ، لما كان عليه هذا الأمير من الفطنة والعقل ، الى جانب ما كان تحت قيادته من جيش بالغ الضخامة ، وكان الامبراطور قد أرسل منذ أمد طويل قبل وصول الصليبيين الى هذا المكان سفارة من كبار رجاله لمقابلته الكونت في دورازو ، وعهد اليهم أن ينقلوا اليه تحياته الرقيقة النابضة بالود ، فامتلأوا لأوامر مولاهم وذهبوا الى الكونت وخاطبوه بالفاظ سداها الرقة ولحمتها المدهنة ، وقدموا اليه رسالة الامبراطور النى تضمنت الآتى :

« أيها الكونت العزيز ، لقد طبق الحافقين منذ أمد بعيد كبير من أخبار فطنتك ، وما اشنهرت به من حسن الأحذوثة شهرة ذاعت شرقا وغربا حتى بلغت بلاطنا ، مما حملنا على حبك ، ومن أجل هذا الحب ، ورغبة منا في اظهار مودتنا ، فاننا ندعوك اليسا لتؤكد لك - بسبب فضائلك - وعلى رؤوس الأشهاد - تقديرا الشخصى لما أنت عليه من الفضل ، ونحن نتطلع فى لهفة الى قدومك علينا ، واننا نريد أن نناقش مع عظمك - وأنت العزيز الغالى عند امبراطوريتنا - كثيرا من المسائل المتعلقة بالأمور العامة ، ونرحوك رجاء حارا أن يكون سيرك عبر بلادنا من غير شغب ولا ازعاج ، وأن تبادل بالحمى الينا معتمدا على محبتنا ، ولتكن واثقا مما عزمنا عليه من اغداقنا عليك آيات الشرف ، كما أصدرنا تعليمات الى حاملى هذه الهدايا أن يهينوا موضعا تبتاعون فيه ما تحتاجونه ، وأن يظل التعامل التحارى بين قومنا وقومكم موصولا ، تحت شروط ملائمة كل الملائمة » .

حين تسلم الكونت هذا الخطاب انشرح صدره وصدور عسكره انشراحا كبيرا ، ققرروا متابعة السير ، فساروا آياما كثيرة

فاسوا حلالها المساق في اجتيازهم الأجراف والجبال ، حتى اذا
جاوزوا بلاد ابروس كلها نزلوا في الاقليم المسمى ببلاحوسا ، ناصين
معسكرهم به لكثرة ما يزخر به مما تهواه النفس .

١٨٨

وأما أسقف بوى الذى عاش حياته عفيفا طاهر الدليل فقد
انتقى من دون الجند مكانا قصيا اينارا منه لراحته ، ونصب هناك
معسكره ، لكن ما لبث البلغار أن هاجموه وأخذوه أسيرا ، غير أنه
لما كان شعب الرب لا يزال في مسيس الحاجة الى فسيس عظيم
كهذا القسيس فقد أبت رحمة الرب الا أن سداركه ، فأبقت على
حياته ، وما كان ذلك الإبقاء الا عن طريق الصدقة البحنة وحدها ،
اد طلب منه أحد اللصوص أن يسلمه ما معه من الذهب ليعسط
عليه فضل حيايته ، فلا ياله أحد بضر ، فأعطاه ما طلبه ، فأغصب
هذا بقية اللصوص ، فناربت بينهم فتنة تعالى ضجيجها حتى سمعها
عسكرنا ، فهبوا جميعا الى سلاحهم ، وكروا على المفسدين وأنقذوا
الأسقف المجل ومن معه من بين أيديهم .

★★★

تابع العسكر بعد ذلك مسيرتهم ثانية فعبروا سالونكا وكل
بلاد مقدونيا ، وظلوا يابعون زحفهم المضنى عدة أيام حتى بلغوا
مدينة « رودستو » البحرية المطلة على البسفور ، والتي تعد عن
القسطنطينة مسيرة أربعة أيام ، وهنا جاء الى الكونت وفد آخر من
جهة الامبراطور ، كما وفد عليه رسل من القادة [اللاتين] الذين
قدموا قبله يحضونه النصيح ، وبلحون عليه أن يأذن لجيشه بالسير
ولكن فى بطل ، أما هو فعلمه أن يبادر بالخروج فى شردمة ضئيلة
من حرسه للذهاب الى الامبراطور ، حتى اذا فرغ من أمره معه يكون
حشبه قد بلغ [القسطنطينية] ، واذا ذاك يستطيع ملاحقة الآخرين

بأسرع ما يمكن ، دون أى إعاقة للجيس الذى كان راعا فى سرعة الزحف .

وكان الكونت قد أرسل [الى القادة] من تلقاء نفسه جماعة من عنده . فلما عادوا اليه شجعوه على اتخاذ نفس الخطوة .

- ١٩ -

بلاشى أحيوا بردد الكونت أمام الالحاح المسنمر من جانب مدوبى كل من الرسل الامبراطوريين والقاده [اللابى] الذين المسوا هم أيضا منه أن يسرع الى قصر الامبراطور ، فاستجاب لهم جميعا . وبرك جيسه تحت الحماية الدقيقة من جانب الأساقفه وعمرهم من الأشراف الذين كانوا فى المعسكر ، ومضى هو ملبا الدعوات المكرره اليه ، ودخل القسطنطينيه فى رهط قليل من حاسسه ، وفى حراسه مندوبى الامبراطورية ، فلما مثل أمام الامبراطور بالامبراطور ووحوه رجاله فى الترحاب به واطهار التعدير العظيم له ، لكن ما كادت تسهى كرمات البناء التى فلتت لاسنمالتة وخديعه ، والنى تضمنت الالحاح السديد عليه لقطع يمين الولاء للامبراطور بالطريقة التى انبعاها القادة الآخرون الذين سبقوه ، أقول ما كادت هذه الكلمات المعسولة تنتهى حتى رفض الكونت قطع اليمين رفضا باتا .

بينما كانت هذه الأحداث تجرى فى القسطنطينية ادا بالامبراطور قد استبد به الحق لرفض الكونت اعلان تبعيته له كما فعل الآخرون ، وحينذاك أسر الى قادة جنده الموجودين فى تلك النواحي

بمباغة فواب الكونت وأخذها على عره ، وأمرهم ألا يدخروا وسعا
 فى ازعاجهم ، حتى ولو أدى بهم الأمر الى اغتيالهم ، وقد شجعه على
 ركوب هذا المركب وسلوك هذا السبيل النزام القادة الآخرين بيمين
 الولاء الى قطعوها له ، كما أغراه على ذلك أيضا أن جوسهم كلها
 كانت قد عبرت البحر ولم يعد من السر رجوعها ، كذلك صدر الأمر
 الى جميع السفن المتجهة لنعل البحاره أو الناس بحرا بعدم مغادره
 الساطىء الآخر ، وبذلك نصبح كل فكره للرجوع ضرا من العب
 لابعدام وسائل النعل ، وكان الامبراطور قد نجح بكلماته المعسولة
 الخادعة ، وما اصطنعه من اعراءات كبيرة فى حمل الجيوس على
 العبور فردا بعد فرد حتى لا يجمعوا كلهم فى المدنة فى وقت
 واحد ، وكان الداعى له الى ذلك الأمر هو خوفه - كما سرحنا - من
 أن يجيء هؤلاء العسكر فىكون فى تجمعهم كلهم خطر ما بعده من
 خطر عليه . كما أن سخاء القادة لم تكن عن كرم أو حس فصد ،
 بل كان سياسة خبثنة تنطوى على المكر وهى وليدة البأس ، ومع
 ذلك فقد أعدم زعمائنا على تلبية ما طلبه الامبراطور منهم لنقيم فيه
 وتصديقهم لما بقوله ، وكان من أصعب الأمور اقناعهم بسوء طوبة
 الاغريق ، ولؤم نة الامبراطور وخداعه وختله الذى لا ينقضى ،
 لا سيما منذ أن بالغ فى السخاء عليهم واكرامهم وتظاهره نحوهم
 بأقصى مظاهر حسن النية •

- ٢٠ -

راح الضباط الذين تلقوا أوامر الامبراطور - وهم من أمراء
 الخمسمائة وكذلك الموكل بهم قيادة القوات الحربية - ينفذون
 توجيهاته ، فقاموا سرا - والبلبل يلف الدنيا بظلامه - بمهاجمة

عسكر الكونت الذين لم يكونوا يتوقعون فط أى خطر يأتهم من هذه الناحية ، فراحى حراسهم ، وغفل عيوبهم ، فأخذهم الاغريق على غرة منهم ، وقتلوا بالكثيرين منهم فسكا دريما ، وذلك لأن المباغتة أدت الى عدم اتاحة الفرصة لهم لانضاء سبوقهم ، فجرت فيهم مذبحه محزنة ، وفر من نجى فرارا مشييا لكنهم ما لبثوا أن رجعوا على أعقابهم حين تصروا حالهم ، واستردوا شجاعهم وعادوهم بطولهم ، فأنزلوا كثيرا من الحسائر نلك العصابات الحربية من مرفقه الامبراطور ، ولقد أبدى الصليبيون مقاومة عميقة أخذين بعين الاعتبار ظروف الزمان والمكان ، غير أن اليأس بدأ يسرب الى نفوسهم بسبب مشقة الطريق وما يلقونه كل يوم تقريبا من أخطار لا سهى ، بأسيهم على غير انتظار منهم ، فراحوا يستسلمون لليأس ، وطالما لاموا أنفسهم على ذلك ، وأخذت حماسهم نفتر كل يوم عن الذى فعله بسبب الارهاق الذى نال منهم كل مال ، ومن جراء المصاعب الشاقة التى واحهم ، وندم الكبرون منهم على المغامرة التى أقدموا عليها ندما جاوز الكثيرين من العامة الى طائفة كبيرة من أبرز رجالهم الذين يشأونهم مكانة ، والواقع أن الريبة ساورتهم فى قدرتهم على انحاز حجهم ، فنسوا ما قطعوه على أنفسهم من عهود ، وما أقسموه من أيمان ، وراحوا يعدون العدة للعودة من حيث جاءوا ، ولولا أن أخذهم تحذيرات الأساقفة ورجال الدين من كل جانب ونصائحهم البهم وحثهم اياهم على الوفاء بما فى أعناقهم من يمين فهجروا الحشس وحاولوا الرجوع الى ديارهم ، غير مألين بالخطب الذى يترتب على ذلك .

ولما سمع الكونت هذا النبأ عصر الحزن قلبه واستبد به الألم وبكى وأعلن أن قد غرر به ، ثت أرسل رهطا من أشرفه المخلصين الى الامبراطور يهولون له على لسانه انه خائن ، لانه خرج على جميع مقتضيات اللياقة والذوق إذ أمر رجاله بمحاربة جيش الكونت

ريموند فى الوقت الذى ذهب فيه ريموند الى الامبراطور استجابة
للكتب العديدة التى جاءته من القادة ، ونزولا على النماسا بهم
الكثيرة منه .

كذلك لام الكونت القادة لمداومهم الالاحاح عليه بالمضى الى
الامبراطور حتى ترك حبشه وشخص الى القسطنطينية ، وأعلمهم
ريموند بالمصائب التى آلت بكتائبه وبخيانة الامبراطور لها ، ثم
طالبهم - كاخوة له - أن يثأروا لهذه العمال الشائنة .



لو ان قوة الكونت كانت مكافئه لرعبته الصادقة فى الاسقام
لرجاله لما كان لنهديات الآخرين ، ولا لمدخل سواهم من القادة
فدرة على ثنيه عما اعزمه ، فقد اشهر عنه انه كان رجلا صلب
الارادة ، قوى السكيمة ولا يثنبه ثان عما أحجم العرم عليه ، كما
أنه لا ينسى الاساءة أبدا .

وحين عرف الامبراطور المدى البعيد الذى ذهب اليه ندم على
ما بدر منه ، ورأى أن يبعث فى استدعاء القادة الذين لا رالوا
بجيوشهم على السواطىء الأخرى طالبا البهم المسول فى حضره ،
طمعا منه فى أن يؤدى ندخل هؤلاء القادة - وهم الدوق وبوهيموند
وكونت فلاندرز - الى اسرضاء ريموند ، فاستجابوا كلهم لدعوه،
وعلى الرغم من شدة حنفهم جمعا على ما قد جرى الا أنهم رأوا عدم
ملاءمة الزمان ولا المكان لطلب الثأر ، ومن ثم انفردوا بالكونت رحاء
أن يحملوه على ألا يصرح بالأخطاء التى يشعرون أنها قد حاقب به
وبهم أيضا ، مبينين له أن اندفاعه فى طريق الانتقام قد يؤدى الى
ضاع جهد أيام طويلة ، والى عرقلة زحف أولئك الذين يرغبون فى
السير فى طريق السيد ، فاستجاب الكونت لحججهم هذه ، ورضخ

لتدخلهم الرحيم ، وكبت مساعره المريرة واحساسه بالآلم ، وحصح
لنصيحة القادة ، ووافق على ما رنبوه ، وحينذاك ذهبوا جميعا الى
الامبراطور بنفوس راضية وان عبروا بالاجماع عما يسعرون به من
السخط على ما جرى ، فلما أدرك الامبراطور ما هم عليه من الاسساء ،
وقد رحدهم جميعا شعور جماعى مبن ربط بنعيم جميعا لم يحد بدا
من التنازل والاعذار للكونت أمامه وفى حضور بطانه ومن لا تمت
اليهم بصلة . وزاد فأقسم بأنه لم يعلم بما قالوه من خبر الاهانة التى
لحقب الكونت ، وأن شئنا من ذلك لم يصدر عن أمره . وقال انه
على الرغم من ذلك فانه راغب فى اسنرضاء الكونت لتؤكد له
براءته .

هكذا كانت مكسف للعبان - يوما بعد يوم - حدع الاعرنق
وخيانة الامبراطور ، ولم بعد هناك أحد من الزعماء لم بصح له
وضوح الشمس فى وسط النهار ان نفس الكسوس نطوى على
كراهة سوداء لسعنا واحتقاره اناه ، ومع ذلك فلما كان يحقق
هدف الحجاج بدفعهم الى أمور أخرى . ولما كانوا هم أنفسهم نواقين
لأنحار مهمتهم على الوحه الذى يرضاه الرب ، فقد رأوا أن الجاوز
عما لحقهم من الأهوال أعظم من انصرفهم عن هذا المسروع المقدس
الذى جاءوا من أحله .

- ٢١ -

انصاع الكونت لنصيحة القادة فنصافى مع الامبراطور ،
واقسم له يمين الولاء على الصورة التى أقسمها الآخرون ، فأصبح
الامبراطور منذئذ بحوه بعطفه السامل ، ويسخو عليه بالهدايا

المسه الى لا يحصيها العد ، والننى تبلغ قبمتها فدرا لا يدركه
التصور ، كما مضى يصل الزعماء الآخريين بالمزيد من العطايا ،
واذ ذاك استأذنه فى الرجبل فأذن لهم ، والتمسوا من الكونب
- على وحه الخصوص - ألا يبطيء فى اللحاق بهم ، بل عليه أن
يجيء الهم على جناح السرعة ، واذا ذاك انطلقوا عابرين المسفور ،
وانصهوا الى كائنهم الموجوده فى بينينا .

أما عسكر الكونب [ريموند] فكانوا قد بلغوا القسطنطينية
حينذاك ، فأمرهم الكونب بركوب البحر فى ساعنهم هذه فاسجباوا
لأمره . وانضموا الى الجيوش التى سبقتهم وان تحلف ريموند عنهم
للطر فى ترنسب أموره الخاصة ، وبصريفها نصريفا لم يحل بيه
- وهو الرجل الفطن - وبين الاهسام بالصالح العام ، اذ فعل ما فعله
العاده الآخرون من قبله حن راح برحو الامراطور رحاء الملح أن
يصحب القوم فى زحفهم . على أن تكون له فمادة حس المسح ،
وبكون حينذاك صاحب الأمر فنه .

وعلى الرغم من أن جمع فادننا - لا سيما كونت بولوز -
طالما النمسا منه مرة بعد أخرى أن ينفصل بمرافقنهم كقائد لجس
المسح ، وأن يأخذ القيادة العليا بده ، الا أنه ظل ينصل مسحلا
المعاذير ، بحجة أنه محاط بأعداء همجيين كالبلفار والكومان
والبشناق الذين لا يكفون عن الحركة على حدود الامراطورية
لاعنام الفرصة لسن هجماتهم الفجائية ، وتهديد سلم الدولة
وأمانها . وبين لهم أنه رغم رغبته الشديدة فى المساهمة معهم فى الحق
العظم . ومشاركهم فى النصر المقبل الا أنه لا يستطيع أن يتنحى
عن المسئولية الملقاة على عاتقه بمملكته ، والا أتاح الفرصة للعدو
المحقق بها لبزل الضر بها .

لكن كان جميع ما صرح به افكا وكل ما فاله بهتانا حسوه
الخدعة .

وكانت غيرته من رجالنا هي التي دغنه الى هذا الادعاء ، لانه كان يلتمس أى ذريعة- نمكنه من كف مساعدته من شعبا واعاوه تقدمهم بأى وسيلة سسطعها .

وكان القادة الذين عبروا البحر حالا - وأعنى بهم جودفروى وبوهيموند وروبرت كونت فلاندرز وأسقف بوى - قد أعدوا حوائجهم وصاروا على أهبة الاسعداد لمواصلة الحج مرة أخرى ، كما أزمعوا السير على مهل الى نيقة فى انتظار رفاقهم القادمين وراءهم ، ومن ثم ساروا يومهم كله قاصدين نمقوميديا ، التى هى أكبر مدن ولاية بشسا ، واذاك خف بطرس الناسك لمقابلة الكائن المقدمة وتحية الزعماء .

كان بطرس - تحنبا مه للجو القارس - فد أمضى الشاء فى هذه الناحية مع الفئة القليلة الباقية ممن ظلوا على قيد الحناء . فانضم بهم الى زمر الحجاج الذين رحبوا به أجمل نرحب ، ولما سألوه عما لقيه حيثه من الأهوال أسهب لهم فى تفصيل كل ما حاق بهم ، ولم يفته أن يصف لهم روح الفوضى والنمرد التى كان عليها هؤلاء العصاة الرعاع الذين خرجوا فى صحبه ، ونسب النكة الى ألفت بهم الى سلوكهم الذاتى أكثر من نسبتها الى شىء سواه فشاركه القادة الحزن العميق فى مصسته ، ثم وصلوه هو ومن معه بالهدايا الثمينة الجمة .

ازداد حينذاك عدد الجيش زياده كبيرة بعون الرب ، وذلك لان الطوائف المخلفة اتحدت حتى صارب جماعة واحدة تابعب السر تحت قيادة حكيمة لسبة ، فبلغوا نبقية فى الوقت المحدد ، ونصبوا معسكرهم على شكل دائرة أحاطب بالمدينة ، وخصصوا أماكن معينة

للزعماء الذين لم يعدوا بعد ، حتى اذا كان اليوم الخامس عشر من شهر مايو [سنة ١٩٠٧] ضربوا الحصار على المدينة .

★ ★ ★

حين فرغ كونت تولور من انجاز شئونه في القسطنطينية اسأذن الامبراطور في الرحيل ، فسأخا عليه ثانية سحاء بالغا ، ووصله بالهدايا اكراما له ، فسار بمن كان قد ظل معه من رجال جيشه ، مقتفين أثر عسكر اخوانهم ومسرعين في زحفهم ، وسرعان ما بلغوا المدينة المذكورة آنفا .

- ٢٢ -

في هذه الأثناء قام لورد روبرت - كونت برمدي العظيم - وغيره من كبار النبلاء البارزين ممن كانوا في معينه ، ومنهم لورد ستيفن كونت شاترتز وبلوا ، ولورد أسباس أخو الدوق حودفروي ، بايفاد الرسل من جانبهم الى الامبراطور والى اخوانهم ، يعلنون اليهم أنهم قادمون حالا .

وكان مع هؤلاء أيضا ستيفن كونت أومال ، وآلان فيرجانت ، وكونون ، أحد سعاة بربانى ، وكذلك روترو كونت بيرش ، وروجر بارنفيل .

وكان جميع هؤلاء النبلاء مع كثير من غيرهم من الأبطال البارزين وفيهم كونت فلاندرز وهيچ العظيم قد وصلوا العام المنصرم الى أبوليا مع دخول فصل الشتاء .

وكان الأخيران قد عبرا البحر الى دورازو ، أما بعبهم وعد
كان خوفهم من برودة الجو القاسية حاملا اياهم على فضاء الساء فى
ربوع أبوليا اللطعة ، وعلى حدود كلابريا [قلهورية] .

لكن ما كاد الربيع يطل حنى استدعوا أنبأهم الحجاج ،
وجهروا مناعهم للسعر ، ويمموا وجوههم شطر الساحل ، سالكين
الطريق الذى سلكه الآخرون ، فأبحروا الى دورازو ، وأرسوا بها ،
ثم تابعوا سفرهم منها على جناح السرعة لتعويض الوقت الذى قضوه
فى أبوليا ، وأعانهم الرب فاحازوا الولايات الوسطى لا سما
« الليريكوم » ومقدونيا ومنطقتى تراقيا ، وكانت رحلة هادئة أبانهم
القسطنطينية آمنين ، فاستدعاهم الامبراطور استدعاءه الزعماء
الآخرين من قبل ، فلما دخلوا القصر تلقاهم جلاله وجمع من حوله
من الرجال البارزين لقاء حارا مشرفا .

ثم أجرى الامبراطور محادثات طويلة مع الزعماء السلالة .
مجتمعين تارة ، ومع كل منهم على حدة تارة أخرى ، ملاحا انهم
بكامانه الرفقة ، ووعدوه الجمة ، فقطعوا له على أنفسهم العبد
الذى قطعه الآخرون له من قبل .

وكان هؤلاء القادة الآخرون قد أخبروهم - قبل ذهابهم الى
الامبراطور - بكل ما ينبغى عليهم فعله فقالوا لأنفسهم ، لسنا أكبر
من كبارنا الذين سبقونا » ، ومن ثم فانهم اقتداء منهم بهم بهجوا
نهجهم وربطوا أنفسهم بالامبراطور وقطعوا له يمينا كاليمين التى
قطعها له على أنفسهم من سبقوهم ، فكان الرد عليهم أن حطوا
بعطف أكبر مما حظى به هؤلاء ، وأصبحوا جديرين بالحصول على
منح فاقت كل ما قدم من قبل ، فكثرت المال بين أيديهم ، وحاءهم
من الهدايا ما لم يروا له مثيلا من قبل ، من الذهب والملايس النمنمة
والأواني التى تشد الناظر اليها : مادة وصنعة ، وكذلك النساب

الحريرية ، فأذهلهم سخاء الامبراطور الذى حاور عطاياه فى طبيعتها وقدرها كل ما نصوره نحن ، ثم اطلقوا محملين بهذه الهدايا الرائعة بعد استئدابهم الامبراطور فى الخروج حتى لا يكونوا سببا فى تأخير اخوانهم الحجاج ، وعبروا البسفور ، وأسرعوا بجمعهم الى نيقية حيث كانت بقية الجيوش الصليبية لا تزال بها ، فنلقاهم الأمراء بالأحضان ، ثم نزلوا جميعهم راضين فى المكان الذى قسم لهم •

- ٢٢ -

انصل بمعسكرنا افرى اسمه « نانكوس » كان موصع ثقه الامبراطور ، وكان لشم الطمع عدارا ، بدل أنه الأفطس على ما اطلوب عليه نفسه من الشرف ، وكان زعمائنا قد سألوا الامبراطور أن يمدهم بمرشد لتكون رحلتهم أكثر أمانا ، فصدر الأمر الامبراطورى بسعين [نانكوس هذا] لتكون مرافقا ومرشدا لنا •

لم تكن معرفه البامه بناتك النواحي هي وحدها - كما فعل - التي دعب الى اختياره ، بل ان الامبراطور كان كبير الاعتماد عليه لما كان عليه من فساد النية والنفاق الذى لا حد له ، فانضم بانكوس بقواته الحاصفة الى زعمائنا ، عساه يكون كالأوزة التى تصبح غالبا بين الدجاج ، وكالحبة الرفطاء بين ثعابين الآكل ، فكان أذن الامبراطور وعنه فى كل ما يجرى بالحيلة ، وبفسر له كل ملاحظة يبدىها أى شخص تفسيرا يرضى بالحق ، وينلقى من موله على يد الرسل الكبريين المرذولين بسهما غدوا ورواحا موحزا للخطط التى يوحه اليها مشاريعه الشريرة •



ولقد نألف هنا - ولأول مرة - جيش منحدر للسيد الحي ،
وكان فى مجموعته مكونا من زمر شتى ألقت قبادنها الى رجال
تزعموها فى أماكن مختلفة وفى أوقات متباينة ، ثم انحدرت هذه
الجماعات الكثيرة حتى اذا وصلت الى ها هنا صارت جيشا واحدا ،
ذلك لأنه لم يتأت لأحد من قادة جيش الرب وزعمائه منذ مغادرتهم
أوطانهم حتى بلوغهم هذه المدينة وضربهم معسكرانهم بها ، أقول لم
يأت لهؤلاء رؤية بعضهم البعض ، ولم تسنح لهم الفرصة لمناقشة
المسائل المتعلقة بالصالح العام كما سنحت لهم الآن .

واحصوا العسكر فوجدوهم سبائة ألف شخص ، ذكرا وأنثى
مشابه لا طهر عندهم ، أما الفرسان من أصحاب الدروع فكانوا
مائة ألف .

وقد عسكر هذا الجيس بأجمعه أمام مدينة نبقة ، مكرسا كل
نشاطه بنسي الطرق الممكنة للاستيلاء عليها ، وذلك يهدون أول
ثمار عملهم للسيد فى اخلاص .



هنا ينتهى الكتاب الثانى

الكتاب الثالث

الاستيلاء على نيقية والزحف عبر آسيا الصغرى

فصول الكتاب الثالث

- ١ - وصف مدينته سقية وذكر أسباب شهرتها ، وكيف جمع حاكمها فلح أرسلان قوة كبيرة من الترك من كل نواحي الشرق لمحاربنا ، وكيف أعدوا الكمين لمهاجمتنا .
 - ٢ - قواننا بهاجم المدينة في ضراوة ولكن المواطنين يجدون سبيلا لهم للخروج عن طريق الحجرة ، فيرسل إليهم قلح أرسلان رسالة يشد بها أزرهم .
 - ٣ - القبض على حامل الرسالة وافضاؤه الى العاده بكل أسرار العدو ، ووصول كونت بولوز
- (الحروب الصليبية ح ١) - ١٩٣

– وكان الغائب الوحيد – على جناح السرعة
استجابة للزعماء الآخرين .

٢ - قلع أرسلان ينزل من النلال ويهاجم معسكرنا
بعنف ، ولكن الهزيمة حقيق بحشه ويرسل
رجالنا بعض امارات انتصارهم الى الامبراطور
فيكافئ الرعاء على ما فعلوا .

٥ - اقامه الفادة في الأماكن التي خصصت لهم
ومهاجمة المدينة المحاصرة من كل النواحي وهلاك
طائفة من السلاء في المعركة .

٦ - أهل المدينة يحطمون آلة كانت على الأسوار
فيهلك نحبها كبر من الصليبيين ، كما أن
البحيرة بعوى نجاح محاولنا .

٧ - الصليبيون يقلون الفوارب من البحر على
العربات ويسيطرون على البحيرة ، وينظر الأهالي
في يأس ودهشة الى براعة شعبنا .

٨ - معاودة الهجوم على بعية من كل الجهات ،
ومحاولات كونب تولوز التغلب على برج أمامه
واستعماله من أجل ذلك الآلات وشنى الحيل
الممكنة ، ولكن مقاومة الأهالي أدت الى فشل
جهوده .

٩ - البراعة العظيمة التي أظهرها جود فروى ، وقيام
أحد الأهالي بقذف النار وصب الزيت على الآلات

وما حذب اذ ذاك من المصير المحزن الذى لقيه
أحله رجالنا البارزين •

١٠ - أحد الصناع يقدم خدماته للرمضاء اليائسين
فيبنى لهم آلة ويحدث نعبا بالسور الذى
سرعان ما ينهار •

١١ - زوجة قلع أرسلان نفع فى الاسر هى وولداها
أثناء محاولتها الفرار ويسولى اليأس على
الأهالى فيفاوضون تايكوس الاعريقى كى
يسنسلما ، ويبعث القادة الرسل الى
الامبراطور بشأن هذا الموضوع •

١٢ - الامبراطور يوفد رسلا من قبله لسلم المدينة ،
كما يبعث أيضا بالهدايا والشكر للقادة ، ولكن
السلطان يسولى على الصليبيين ويشكون من
شجب الاتفاق بيبه وبينهم ، وبصدر الامبراطور
أمره بسوق الأسرى الى القسطنطينة ويقدم لهم
الهدايا ويبيع بهم من هناك الى بلادهم •

١٣ - رفع الحصار عن نيقية ، والجيش يتابع زحفه
وينفرق القادة ، ويعوم فلج أرسلان بأعراض
الصليبيين مرة ثانية بجيش كثيف •

١٤ - نشوب المعركة وهلاك وليم أخى تانكريد فيها ،
وأما جيش بوهيموند فبصبح بأكمله فى خطر
عظيم ، كما أن تانكريد نجا من الأسر بأعجوبة •

١٥ - القادة الآخرون يصلون لجده اخوانهم
المنهوكين ، فيفر قلع أرسلان ويحقق البوار

بجيشه ، ويعود الصليبيون وقد فاصب أيديهم
بالغنائم ، وينجمع العسكر كلهم مره أخرى .

١٦ - الجيوش تدخل « بيزيديا » ولكنها تكابد هـا
الشدة بسبب قلة الماء ويصبح العسكر فى حال
بالغة الحزن شديدة الخطورة .

١٧ - انفصال بعض القاده عن بقية اخوانهم وبحريهم
الاقليم المجاور ، وبجاة الدوق من الموت باعجوبة
من هجوم دب عليه .

١٨ - اصابة كونت تولور بمرض أشفى به على الموت ،
وأما الجيش فيعبر « ليكونيا » ويصل الى
« مرعش » حب تمون روجه بلدوين أحي
الدوق .

١٩ - دهاب نانكريد الى فيليقية ومحاصره طرسوس ،
وزيارة بلدوين - أخى الدوق - لتلك النواحي
واستقباله بالتعظيم الذى هو أهل له .

٢٠ - بلدوين يطلب انزال راية نانكريد من فوق
القلعة لرفع رايه مكانها ، فيرند نانكريد عاضا
ويسنولى « جلف » على أدنة .

٢١ - استيلاء نانكريد عنوة على المصيصة وهى احدى
المدن الواقعة فى نفس الاقليم .

٢٢ - استيلاء بلدوين على طرسوس وهلاك ثلاثمائة
صليبي أمام باب المدينة فى نكبة فادحة .

- ٢٣ - بعض المحاربين يحملون السلاح لمقاومة بلدوين ،
ولكنهم يهدأون أخيرا وبصل الى طرسوس
أسطول من الغرب محمل بالرجال .
- ٢٤ - بلدوين يزحف على المصصه بعد اسسلاته على
طرسوس ، ونشوب معركة بينه وبين تاكريد
ثم يتصافى الاثنان ويتصالحان .
- ٢٥ - بلدوين يعود للجيش الاصلى أما تاكريد فيخبر
على كافة أرجاء قيلقية ويسنولى عليها ، فسرع
الحكام المجاورون لمهادنه كسبا لوده ويقدمون
الهدايا اليه .

هنا يبدأ

الكتاب الثالث

الاستيلاء على نيقية والزحف عبر آسيا الصغرى

- ١ -

كانت نيقية - وهي إحدى مدن بيبسنا وعاصمة الافليم - خاضعة في القديم لسوميديا ، ثم تحررت من سلطانها عليها على يد الامبراطور قنسططين . بعدد لما قررته أول مجمع ديني مقدس انعقد فيها ، فقد حدث في عهد كل من البابا سلفسرس واسكندر الموقر بطرك القسطنطينية والامبراطور قسطنطين الذي اشربا اليه حالا أن اجتمع في ببقية مجمع مقدس حصره ثلاثمائة وتمايون من آباء الكنيسة لسحدوا قرارا ضد هرطقة آريوس وأساعه ، فمحمض المنع عن سجب ما عليه هؤلاء من عقده فاسدة ضاله ، واسسبدها بالحق المبس على شهادة الكتاب المقدس ، وبدك قدم المجمع الى كنيسة الرب ايماننا نقي الجوانب ، كما عقد في نفس المدينة مجمع عام آخر ، يعرف بالسابع ، في زمن الامبراطور المؤمن قسطنطين [السابع] ابن ايرين ، احتجاجا على اللا أيفوسين أعسى المهامين للصور المقدسة ، وكان يحلس على كرسى رومه اذ ذاك البابا أدريان . وكان بطرك القسطنطينية حنذاك ثاراتيوس الموقر ، ولقى الهراطقة المشار اليهم في هذا المجمع من الكنسة الارثوذكسة الحكم العادل الذى يسحقونه بسجب بهتانهم .

★★★

ونفع مدينة « بيعة » في الافليم السهلى ، وتنمى بموقع رائع كل الروعة ، وتشرف عليها الجبال التى تحيط بها من شى النواحي ، كما أنها حافلة بأحسن الحقول فى المنطقة فأرضها خصبة ، هذا الى جانب المزايا العديدة التى سحت بها عليها الغابات والاحراج ، ويوجد بالقرب من المدينة بحيرة عظيمة الاتساع ، وهى بمد شطر الغرب امتدادا كبيرا ، وكانت الأمواج اذا هاجت بها علت المياه وعسلت جدرانها •

وزباده على ذلك فان بيعة مكنته بالسكان الذين هم مساعير حرب ، ونوم بحراسها حراسة تامة أسوار عريضة الاتساع . وابراج ساهقة الارتفاع ، قدت من الصخر الجلود ، حتى ان الدخشة استولت على رجالنا حين أخذوا يقربون منها فأروا وسائل دفاع ضخمة •

كانت المدينة وبعمه الافليم والولايات المناحمة لها فى هذا الوقت تحب حكم وال تركى شديد المراس قوى الشكيمة ، بدعى « قلىج أرسلان » ويكسى « بالشاه » التى معنى الملك فى اللسان الفارسى ، وكان قلىج أرسلان هذا على جانب كبير من الحق ، وما كان يسمع بعزم فواتنا على المجيء حتى أخذ للأمر أهبه ومضى الى الشرق يلتمس العون والنجدة من حكام تلك النواحي ليحول بين الصليبيين وبين المجيء ، واستطاع بقوة اقناعه ، وبالمزيد من التوسلات ، وبالمال الذى بدله أن يجمع اليه من فارس وما تأخها أعدادا ضخمة من الأتراك الذين طمع أن يعينوه على انقاذ « نيقه » وتجنب الناحية بأجمعها وبلات الخطر الذى يهددها ، وحدث قبل هذا بقليل - وكان على القسطنطينية الامبراطور رومانوس ديوجينيس وهو الثالث قبل الامبراطور الحالى الكسيسيوس [كومنن] - أن تمكن أقوى ملوك فارس يومذاك واسمه ملك شاه - وهو عم قلىج أرسلان من الاستيلاء

عموه على جميع الأقاليم الممتدة من خليج السفور حتى بلاد الشام ومسيرها رحلة ثلاثين يوما ، كما يمتد نفس المسافة من البحر الأبيض المتوسط الى الشمال ، وقد آلب معظم تلك الأراضي في ذلك الوقت الى فلج أرسلان الذي استغل ملكيه اياها ، فمطلع الى الاستيلاء على كل الاقليم الممتد من طوروس في فلسطين الى السفور ، ومن ثم كان له - وهو على مدى رمية فوس من القسطنطينية ذاتها - بوابه الذين يجنون له الصرائب من المارين بها ، كما كان هؤلاء النواب يجمعون لمولاهم الجزية والاناوات من كل المواحي المحيطة بالاقليم .

كان هذا الحاكم يقسم في الماطى الجبلية المحاوره ، التي لا تبعد عن قوائنا أكثر من عشرة أميال ، وكان يربط الفرصة المواتية لمهاجمها دون أن يعرض نفسه للخطر بفصل ما توفر له من جيش بذل الجهد في جمعه ، وبهذا كان يأمل أن يذهب عن المدينة الجزع الذي يؤرقها من هذا العسكر .

- ٢ -

لم نكد قواسا نقف أمام المدينة حتى سبت هجوما عينا عليها رغم عدم حسن تريب العسكر ، لأنه لم يكن قد تم تنظيمه بعد ، ومع ذلك فان عسكرنا الذين جاءوا أولا قد نخبوا لأنفسهم مواضع محددة يقيمون فيها ، وخصصوا أخرى ملائمة للقادمين بعدهم ، وبذلوا غاية جهدهم لمنع الأهالي من دخول المدينة أو الخروج منها غير أن البحيرة الملاصقة لأسوار المدينة - كما قلنا - كانت تقف حائلا دون تنفيذ هذه الخطة بسبب ما كانت توفره السعى الموجودة

فيها من السلامة لمن يريدون الخروج من البلد أو دخوله ، وعلهم
حسب شأؤوا ، ولما لم يكن لدى جيشنا قوة بحرية فقد كان عاجزا
عن تقييد حرية السفن هذه ، ولكنه استنطاع بشىء الحيل أن يمنع
الوصول الى المدينة عن طريق البر بفضل عنايته الشديدة بمراقبة
جميع مسالكها ومافذها ، ولما عرف فليج أرسلان أن مدينته تعاني
أحوال الحصار فقد أرسل اثنين من أتباعه ليدخل الطمأنينة في
قلوب أهلها ، وبشجعهم على الاستمرار في الصمود ، وقد أرسلهما
في قارب يعبر بهما البحيرة ، وبعد معهما عبارات التشجيع التي
جاء فيها حسب العادة •

« ان قدوم هؤلاء المالكه المبريرين الذين يطنون أنفسهم
قادرين على فرض الحصار على مدينا لا ينبغي أن يسبب لكم خوفا
كثيرا ، لأننى مرابط الى حواركم بقوة صخمة من الرجال الأشداء
العظماء ، كما أنني في ارتفاع أعداد أكر فادمة بعدهم ، وحين يلتزم
شمل هذه القوات كلها في جمع واحد فسوف نفاجئ معسكرهم
بالهجوم ، فاذا هاجمناهم نحن من الخارج فهبوا أنتم من ناحيتكم
لمساعدتنا ، وكونوا مسعدين لفتح الأبواب وانفضوا محدس
لا يسعاكم شغل سوى مهاجمهم ، ولا ترهبكم كبرة عددهم اد
ليس عندهم من العدد والعدة ما بكافىء ما عند قوائنا النشيطة ،
لأنهم جاؤوا من أقصى بلاد العرب ، فأعياهم طول السفر ، وأرهقهم
بعد المسافة ، وقت في عضدهم ما صادفوه من الماعب ، وهم
لا يملكون سوى حياء لا يصمد للقتال الشديد ، ومن ثم فهم ليسوا
نظراء لقواتنا التي وصلت حالا ، ولا يبلغ نشاطهم نشاطها ، وعليكم
ان تذكروا كيف انصبرنا في يسر على جيشهم القوي ، وأوردنا
ما ينيف على خمسين ألف من رجالهم ورد الردى في يوم واحد ،
فقرروا نفسا واهدأوا بالا ، ولا يأخذنكم الجزع لانكم تلقون نهار
الغد نحلة كبيرة ، وسوف تتخلصون من العدو » •

ظل الرسولا مبحرين على طول الساحل سعيا لأحسن مكان
يرسوان فيه ، وبينما كانا يللمسان متعدا أميا يمدخلان منه اذا
برجالا يباعوبهما على حين غرة مهما ، فوقع أحدهما فى الأسر ،
وأما الآخر فقد فل حلال الهجوم ، فأخذوا الأسير الى القادة لم
يمسوه بسوء ، فاعترف لهم تحت التهديد والخوف بما يعرفه وكشف
النقاب عن كل شيء وأحبرهم عن أرسله وعما حملة على إرساله .
فانصح من روايه أن فلح أرسلان بعث بالرجلين ليخبر الأهالى أنه
قريب منهم ، وأنه قادم اليهم بالجند القوى الذى جمعه ، وقد
أجمع العزم على مباغنة معسكرنا عدا .

فلما عرف زعماء كناننا أن فلح أرسلان على وشك العدوم
أمرؤا بابقاء الأسر تحت الحراسة ، وبأدروا فى لحظتهم فأرسلوا من
فلهم الى كونت بولور والى أسقف بوى - اللذين لم يكونا قد انضموا
الى بقية العسكر حتى هذه اللحظة - رجالا يللمسون مهما المجيء
على جناح السرعة ، فلما سلم هذان الهائدا تلك الرسالة من
أخوانهما جزعا عليهم حرعا عر فليل ، وندما على بأخرهما عن اللحا
بهما . وخرجا وظلا سائرين طول الليل حتى بلغا المعسكر مع أولى
بأشر الصباح وقتل شروق الشمس ، وندما وحولهما الناس
ما بين مهلل وهائف ، والرايات ، تحق أمامهما ، ويلمع الأسلحة
فى الجو ، وما كادا يضعان أنفاهما جانباً لسحذا مكانا مع بقدة
الحيش فى المكان المقسوم لهما حتى انحدر قلح أرسلان من ناحية
الجبال - وكانت الساعة الثالثة طبقا لما قاله الأسير ، واجناز السهل
فى طريقه الى المدينة ، على رأس حشد كشف من الفرسان ، ان تعدهم
بخدمهم قرابة خمسين ألف رجل ، وما كاد رجالا برون العدو حتى
هبوا الى أسلحتهم فحملوها ، والى طبول الحرب فدقوها ، والى
الأبوا فننفخوا فيها ، وأيقطوا العسكر كلهم فرتبوا صفوفهم
استعدادا للقتال ، وأخذوا لكل شيء قد يعرض لهم أهيتة ، وتهيشوا

لمواجهة العدو القريب منهم في صورة الرموا فيها عاية الانلزام
بقواعد التنظيم الحربى الذى دربوا عليه ومارسوه طويلا .

- ٤ -

أرسل فلج أرسلان كنيبة قوامها عشرة آلاف رجل على خيولهم
لكوبوا طليعه ، نحو البوابة الجنوبية النى وكلت حراسها الى
كونت بولوز ، لكن لما كان فلج أرسلان غير عالم بوصول ريموند
فقد نوح أن يجد البوابة كعهده بها فى اليومين السالفين من غير
حراسة ، بيد أن أملة تبدد هباء اذ صادف عندها من الجيود المرابطين
أكثر مما فى أية بقعة أخرى ، لكنه لم يكن عالما بهذه التغبيرات .

ومن ثم أسرع فسن غارة شعواء على رجال الكونت الذين رعم
أنهم لم يتخففوا من أحمالهم الا منذ قريب الا أنهم صمدوا للهجوم ،
وبددوا شمل الصف الأول من عسكر العدو الذى أدبر هاربا ،
بيد أن ظهور فلج أرسلان على رأس امدادات قوية أحييا عزيمة
عسكره ، فعادوا الى ساحة القتال بعد أن كان قد انعط عقد نظامهم .

فى هذه اللحظات لاحظ البدوى وبوهيموند وكونت فلاندرز
أن العدو قد عاد بقوات أكبر عددا وأنها تقف صفوفها مرصاة ، كما
لاحظوا أن الارهاق بلغ من رجال كونت بولوز مبلغا جاوز الحد ،
بسبب جيش كاسج باسل الشجاعة قد اندفع اندفاع رجل واحد
لمساعدة رفاقه ، فقام [الثلاثة] قومة صادقة بمهاجمة معسكرات
العدو والقريبة ، وتناوشوه بالرماح والسيوف ، وعلى الرغم مما كان
يبدو على العدو حين طلوعه فى البداية من دلائل الشجاعة والبأس .

إلا أنه لم يمض غير ساعة واحدة من الصراع حتى وعدوا أربعه آلاف
نفس ما بين قتيل وأسير ، مما حمل بقيتهم على الفرار .

وهكذا أحرزت قواتنا هذا النصر الأول بعون الرب ، واستمروا
يحاصرون الخصم حصارا أحاطوا فيه بالأسوار ، فلم يجرؤ قلعج
أرسلان أو أى أمير آخر من أمراء العدو - منذ ذلك اليوم وأيام
الحصار التالية له - على القيام بهجوم كهذا الهجوم ، وإذا كان
رعمأونا المذكورون آنفا قد برهنوا على كفاءتهم ، فإن تاتكريد وولتر
دى جار لاند صنجان الفرنجة ، وجى دى بوسسا ، وروجى دى بار
نصل أبدوا من البسالة ما أذاع صيهم وأكسبهم حسن الأحدوبة .

ورغبة فى زياده بب الفزع فى قلوب الأعداء بعد صدر الأمر
لرجالنا بقذف أعداد كبيرة من رؤوس البرك المقولن الى داخل
المدينة ، قذفت بها الآلات اليهم ، وكما بعوا الى الامبراطور ألفا
من هذه الرؤوس وطائفة من الأسرى هدية ، فكان لذلك وقع طيب
فى نفسه ، وريادة على ذلك فقد قام ألكسيوس بمكافأة زعماء
الجيوش بمبالغ طائلة من المال ، وخلع عليهم شتى أنواع السياب
الحربية المختلفة الأنواع ، ثم زاد فى كرمه فأرسل المواد الضرورية
لهم من غير ابطاء عليهم ، وأمر بجهيز سوق حافلة بالضائع من
أحلهم .

أراد قوادنا تنفيذ غرضهم ، فأروا من الملائم فرض الحصار على
المدينة من كل جوانبها كما قلنا وذلك بوضع القواد فى أماكن
استراتيجية راحوا يصبون منها وابلا من الأضرار على الأهالى ،
عساهم يحملونهم على الاستسلام دون مشقة نلقاها ، لذلك قسموا
منطقة السور الى أقسام متساوية ، عهدوا بكل قسم منها الى فريق
معين من الزعماء .

فرايط الدوق وأخواه بقواتهم فى الجانب السرفى .

أما القسم الشمالى من المدينة فقد وقف فيه بوهيموند بجيشه
ومعه تانكريد والقادة الذين تبعوه . والذين ذكرنا أسماءهم من قبل .

وكان على هؤلاء فى الترتيب كونت فلاندرز ، وأمير نورماندى
مع جندهما .

كما خصص الشطر الجنوبى لريموند كونت تولوز ولأسقف
بوى بمن معه .

وقام سيقن كونت شارنرز وبلوا بنصب معسكره وراءهم .
وكان معه هيج الكبير وبعض النبلاء الآخرين والرجال العظام .

ولما تم الاحداق تماما بالمدينة على هذه الصورة أجمع القادة
على وجوب الاسراع فى نصب الآلات اللارمة لفويص الأسوار ، وهى
الآلات المسماة بالآلات المحركة .

كذلك صدرت الأوامر بالتعجيل بساء آلات رمى المنجنيق
وقذف الأحجار التى توفر الحصول على المواد الملائمة لصعنا من
الغابات القريبة .

- ٥ -

وسار العمل سيرا حثيثا فجيء بالفعلة الذين راحوا يتنافسون
فما بينهم فى انجاز ما بيدهم من عمل ، ليفرغوا لمهاجمة المدينة ،
وظلوا على هذه الصورة سبعة أسابيع ، وان دأبوا خلالها على مراوحة

المدينة بهجمانهم بين آن وآخر ، حتى جاء يوم من أيام كرههم طالعههم فيه نكد الطالع ، يوم فقدوا اثنين من محاربيهم الأشاوس جمعا بين ببل المحمد ورمعة المكانة ، هما : بلدوين الملقب بكالديرون ، وبلدوين الغننى ، فقد هلكا وهما يقاتلان أروع فبال أثناء قصف المدينة ، اذ أصيب أحدهما بحجر أرداه صريعا ، وجاء الآخر سهم عرب أودى بحياته ، ومن ثم فرر العادة شس هجوم ثان ، ولكن هلك فيه وليم كونف فوريز ، وجالو دى ليل ، وهما يحاربان ببسالة ، فقد رميا بسهمين أصابا منهما مقنلا .

وأصاب المرص هنا أيضا دى بوسسا أحد ببلاء مملكة الفرنجة ، وكان مرضا عضالا أودى به ، فدب الذعر فى نفوس شعب الرب لهلاك هؤلاء المحاربين الذين سيعوا الى مواهم الأخير محاطين بالشرف والحرن العميق ، وكان موكب حنازهم موكبا حافلا لم بحر العادة بمله الا لمن تسنموا ذروة الشرف الرفيع .

- ٦ -

وحدث فى مرة أخرى أن كان جميع العادة منصرفين الى الحصار ، وقد بذلوا أنفسهم أصدق البذل فى ذلك ، فلم ينالوا قسطا من الراحة أو فلبلا من التمهل ، وراحوا يحاولون بكل ما فى وسعهم نصب آلاتهم على الأسوار ، عساهم يمكنون من شق طريق لأنفسهم يفتحون منه المدينة .

وانصرف كومت هارتمان وهنرى ديش - وهما نبيلان من مملكة التيوتون - وانصرف أتباعهما وحواشهما ومعاونتهم الى

نصب آلة صنعت - على أحسن ما تكون الصنعة - من جدوع البلوط التي سدوا بعضها الى بعض شدا متينا ، وأحاطوا الآلة بأعمده غلاظ ، وربب عسى أن نسع في جوفها عشرين من الفرسان الشجعان عهد اليهم بقويس السور ، فادا صار الفرسان في جوف الآلة آمنوا على أنفسهم حتى من أعتى الصخور الضحمة الى برميهم بها الآلات . لكن حين أسمدت هذه الآلة الى الجدار اشد الاهال في رميها من فوق رميا أسفر عن تحطمها تمام التحطيم ، بسبب ما اتهال عليها من القذائف الحجرية ، فنثرت أجزاءها بددا ، وهلك جميع من كانوا بداخلها فقد سحقوا سحقا فاشد حزن الناس على هؤلاء النلاء ، وعظم الكرب لصاع جهد أيام كثيره صرفوها في بقاء تهدم عن آخره ، ولم يعد له أدنى فائدة ، وحزن الناس على مصير أولئك الشجعان الذين فطرت القلوب للنهاية الى اسهوا اليها ، ومع ذلك فما زال الأمل يراود النفوس ويهدد الجوانح ، لمفهم الجارم بن هؤلاء الذين خاطروا بحياتهم في سبيل المسح في هذا العمل ؛ بما فازوا بحياة أسمى من هذه الحياة الدنيا ، ولادراكهم الحقيقي أن هؤلاء الرجال الذين ماؤا في ذلك الفبال ماؤا شهداء ، لذلك فقد ازدروا هم أيضا الموت واسهانوا بالحياة الدنيا ، واسنمروا يواجهون سسى المخاطر بقلوب ثابتة الحنان ، ومن ثم فقد انفق الغاده على الاسمرار في مضاعفة رمى جميع أسوار المدينه ، وراح كل فائد يبذل قصارى جهده في تشديد الحصار - في قطاعه الذى وكل اليه - شدة حملت بفيه الناس على النحدث بما كان منه . وسار العمل قدما ، وان كلفهم غالبا ، كما أن المعارك الموصولة والكمائن شبه الدائمة ، لم تدع لأهل البلد وقيا لالتقاط أنفاسهم .

ومع ذلك فان البحيرة المجاورة للمدينة كانت تقف أمام ما يعمله الصليبيون كأكبر عقبة أنفسدت عليهم جنى الثمرة المرجوة التي بذلوا من أحلها جهودهم المضنية ، هذا الى جانب ان هذه البحيرة كانت

مصدر راحة وطمأنينة للمحصورين الذين يسر لهم بركوبهم ماءها
أن يجلسوا ما يشاءون من الطعام والمثوبة ثم انها كانت تمكنهم بين
آونة وأخرى من ادخال رؤوس كثيرة من الماشية الى المدينة بحب
بصر قوانمها التي كانت تقف مكشوفة الأيدي عاجزة عن معهم
من ذلك .

- ٧ -

حينذاك اجتمع القادة أحباب الله للنظر في هذه المشكلة على
وجه الخصوص ، وتدير أحسن الوسائل لمعالجتها ، واستقر الرأي
منهم أخيرا على ارسال رهط من بنهم الى البحر ، بحرسهم كوكبه من
الفرسان ، ووكلوا الى هذه الطائفة من الناس أن ينقلوا القوارب من
البايسة الى البحيرة مفككة أو كاملة ، مسنضملين في ذلك ما يسر
لهم من عربات الحمل والعجلات وغيرها من وسائل النقل . وراوا
أن عدم تنفيذ هذا الاجراء لابد أن يؤدي الى فشل جميع مجهودات
الصليبيين وضياع كل ما بذلوه من مال ولا تعود نمة جدوى لأي
شيء ما .

وخرج الرهط الموكل اليهم تنفيذ هذه الخطة فيسر السيد
طريقهم ، وكلاً محاولتهم برعايته ، اذ وجدوا السفن الراسية هناك
من الحجم المتوسط فحصلوا عليها في سهولة من الامبراطور ،
وجروها على البايصة الى البحر بعد أن شدوا كل ثلاث عربات أو
أربع الى بعض حسب طول السفن التي يحاجونها ، وأمكن بهذا
النقل على مدى ليلة واحدة سحب هذه القوارب من البر الى

البحيرة ، مسافة سبعة أمال أو نريد ، بعد أن شدوا الحبال الى
أكتاف الرجال ورواب الجياد ، وكان من بينها سفن كبيرة الحجم
تسع الواحد منها ما بين خمسين ومائة مقاتل .

ولما تم سحب هذا الأسطول على البابسة ، وفرعوا من انزاله
الى البحيرة ، بلغ فرقة الجيش الصليبي غايتها ، وأسرع الى
الشاطئ ، وحى بالجدافين المهره والرجال المغنولى السواعد المشهود
لهم بالمهارة فى هذا الفن ، وسرعان ما املاأ قلوب الجميع بالهبة
فى اسنلائهم على المدينة .

ولاحظ أهل البلد وجود عدد من السفن أكبر مما اعتادوا
رؤيته ، فملكهم الدهشة ولم يدروا أهى بعض من الأسطول الذى
حاء لمساعدتهم أم انها من سفن العدو .

ثم أدركوا بعد حين أنها لنا ، قد نقلها رجالنا من البحر بعد
بدلهم مجهودات مضنية فى سحبها على اليابسة ، ثم أنزلوها الى
البحيرة فتملكتهم من الدهشة أكبرها من بأس الصليبيين ومهارتهم
اد يحجوا فى تعمذ عمل يعبر من المنوس منه وشبه مسجل .

- ٨ -

أدى ادخال السفن الصايبية الى سد معرج المدينه عن طريق
البحيرة ، ومن ثم نادى المنادى أن تحمل كل كتيبة سلاحها ،
وتقف بفبادة فائدها فى المكان المخصص لها ، كما نودى بتشديد
الضغط على أهل البلد ، وشن الهجوم العنيف على المدينة ، ومضى

كل فائد يشد من عرم رجاله ، ويحرج على رأسهم الى المعركة وهم في أكمل سلاح ، فلما سم ذلك كله حرب معركة لم يكن في الحسبان ، أبدع فيها رجالنا أما ابداع في استعمال الآلات ، مدللوا على سجعاتهم ، وبينما كان بعضهم منصرفا الى ملعمه الأسوار ، مضى غيرهم يقذفون الأحجار الصخمة على الحصون لضعف صمودها .

أما القسم الجنوبي الذي عهد به الى كوت بولوز لسخده مركزا لهجماته فكان به برج يبرز كل برج سواء في ارتفاعه الشاهق وبساته المحكم ، وفيل ان زوجه ولج أرسلان كانت نهم على مفرقة مه .



وظل الكوت بضعة أيام يبذل كل جهده لهدم هذا المرج فما أفلح ، بل بات مساعيه كلها بالفشل اد على الرغم من موالاته ربه بالصخور التي كانت تنصب عليه من آلين الا أن الباء الصلد أثبت أنه من المستحيل رحنة حجر واحد مه ، فلم ين ذلك الكوت عن مضاعفة الضغط عليه كما زاد من عدد الآلات التي أعدها لقصفه ، غير أن موالة قذفه بكسل الصخر والأحجار الثقيلة أصابه بالشروخ فوهب مقاومته ، وانتهى الأمر أخيرا الى اصعافه ، فلما رأى العسكر هذا المنظر البهيج وثبوا فرحين وبنة فوية عبروا بها الخندق المملوء بالماء حتى حاذوا الأسوار في محاولة منهم لتفويصه ، وكان كل منهم يشجع رفقه على الهدم ، فان أعجزهم الهدم فلا أقل من فتح نفرة فيه .



كان الأهالى يدركون أن الخطر يهددهم ان انهيار البرج ، فانطلقوا يملؤن داخله بالأحجار والأسمنت حتى اذا زعزعت الآلات أسواره أو قوضتها حل الجديد محل القديم ، وأصبح عائقا فى طريق الذين يحاولون فتح النقرة .

غير أن رجالنا نجحوا فى هذه الأثناء فى سبيت سمار مى الى السور من هجمات العدو ، ثم قبض النجاح لهم أخيرا بعد أن بدلوا من الجهد عاينه ، وبفضل عددهم الحربية ، ويمكنوا من فتح ثغرة كافية لادخال رجلين فى غير مشقه كما أخذ الأهالى فى الوقت ذاته يزدنون من معاومهم العيفة ضد عدوهم ، وراحوا يقابلون الحيلة بالحيلة ، ويواجهون القوة بقوة ملها ، وأظهروا روحا لا تقل عما عند الصليبين وحاربوا بكل ما يملكون ، وجاهدوا كأنهم رجل واحد ، فرموا بالنشاب والمنجنيق وكل سلاح تسر بين أيديهم تسنى لهم العشور عليه ، وتكاتفوا فى رد العدو ونفادى الأحوال المصبة عليهم .

- ٩ -

كان من بين المدافعين عن السور والفائمين بصد القوات المهاجمة رجل تميز من بين الرجال بضخامة جسمانه وشدة بطشه ، وكان نسيج وحده بما تنطوى عليه نفسه من كراهية لنا لم يحاول سترها ، وقد أذاق هذا الرجل رجالنا كثيرا من العطب بما كان يرميهم به عن قوسه ، وقد غره ما كان يصادفه على الدوام من كبد لنا ، ولم يعف عن نيل رجالنا بفاحش القول يرميهم به ، فلم يطق جود فروى العظيم احتمال هذا العار ، فتتكب قوسا ضخما ، وتخبر مكانا مناسباً ، وسدد رميته فى دقة ، فأصاب السهم - وقد انطلق -

أحشاء هذا الحاسر فجندله صريحا على الارض قد فارقه روحه فلفى الحراء الحق الذى محا الالهات الجمّة السى كان يصبها على الصليبيى ، وكان رفاق هذا الزنيم قد نسجوا على مواله فوصعوا حطة محكمه كل الاحكام فى هذا الجزء من السور ، غير أن فرعهم من الدوى اسبىد بأكرهم فقللوا من رميهم رجالها بالسلاح ، وكفوا عن ملاحقتهم بالاهانات ، على أن رحالا عرهم لم يعلموا بآ هذه الكبة فابروا على تشاطهم فى الدفاع عن المدييه من أماكن أخرى على طول السور من أخذهم الحدر الشديد ، ولم يكفوا عن اصابه رجالها برموهم وهم على الأسوار والأبراج ومنركونهم ما بين جربج وقتيل ، ولم يكفوا بأن بصصوا عليهم العار والريب والدهن وعبر داك من المواد السى تؤهج النار ضراما ، بل رادوا على ذلك بأن راحوا برمون النار المشعلة على آلاسا فنلف أكرها ، الا ما كان منها فى أماكن سددت عليها الحراسة الدفقة .



أما رجالنا الذين كانوا فى الناحية الجنوبية فكانوا يشسون هجومهم العنيف على البرج ، واسنمروا على ذلك الحال من السباط حتى البهانة ، لكنهم لما رأوا أنهم كلما نقبوا جزءا من السور نهارا رمه العدو لئلا فانهم سرعان ما نراخوا فى جهودهم بنض الشئ ، حتى اذا أيقنوا فشلهم التام كادوا أن يقلعوا عما هم فيه ، لولا أن رحلا منهم شجاعا على المكانة — وهو فارس من جيش كونت نرمدى قام بمحاولة بارعة ، مؤملا من ورائها أن يقنقى الآخرون منواله ، فليس درعه ، ووضع خوذته على رأسه ، وعبر الخندق مستهينا بكل خطر ، ودبا من السور مخذا من ترسه مجنا يقنه العطب ، عادفا من وراء ذلك أن يقوض البناء الحجرى الجديد الذى شيده الأهالى فى الميسل ، وأن يعيد فتح الثغرة التى كانت موجودة فى اليوم

السابق ، فأصر أهل البلد أن يكون الهجوم الذى يشبوه من أعلى هجوما عنيفا ، فساءت محاولة [الفارس النورماندى] بالفشل اذا لم يجزؤ أحد من الصليبيين على القدوم لنجده ، سردى قنلا فد سحقه الفذائف الحجرية الضخمة ، فهلك حب السور على مشهد من رفاقه الذين وان كانوا راغبين أسد الرعه فى انقاذه ، الا أبهم كانوا أعجز ما نكونون على مده بأى عون من جانبهم ، فجذب المارقون الجنة الهامدة بالخطاطب الحديدية ، وقذفوا بها فيما وراء السور ، حسب طلب موضع سخرتهم المفعنة ، ثم جردوه فى النهاية من درعه وسلبوه حوذته ، وألقوا به الى قوائنا فى الخارج ، فبكاه الناس وهم يسبون عليه وعلى شجاعته ، ثم دسوه بما يلبق به من الاحرام وسحبوا حنمانه فى قبره ، ولم يشكروا أبدا فى أن منته هذه كانت عظمت فى عين الرب ، وأن روحه — وقد لقب هذه الخاتمة النبيلة — سوف تكون مع أرواح الصفوة المختارين ، لأن الجميع — كما قيل اجمعوا على أن من يسقطون فى ساحة القتال سبوا فى لهم ما وعدوا به من حياة أبدية مجيدة بين القديسين .

- ١٠ -

قام فى هذه الأثناء رعاء جوشنا الذين وهبوا أنفسهم لخدمة الرب بعقد مؤتمر على مألوف عادتهم بعد ان اتضح لهم عدم احراز أى تقدم فى مشروعهم ، بل نسبوا أن واقعهم حرى على العكس مما رتبوا ، وأدركوا أنهم أضاعوا جهودهم وبعثوا نشاطهم سدى ، ومن ثم راحوا ينشاورون فيما بينهم بروح ملؤها الجدد فيما ينبغي عليهم عمله فى ظروفهم الراهنة هذه ، وبينما هم يقلبون الأمر على شتى

وجوهه بقلوب جازعة ، اذا برجل لمباردى يأنيهم ويبثهم أنه لاحظ
ألا جدوى من وراء جمع مشاريع مهندسهم ، وان جهدهم داهب
ادراج الرياح ، وذكر لهم ما هو علمه من مهاره فائقه في هذه
الصنعة . وبين لهم أنهم لو وفروا له المواد اللارمه والمال الكافي
لابمام العمل بأحدونه مما عندهم في حراسهم العامه فانه بمشنة
الرب منحره في ايام فلائل معدودات وأنه مدمر البرج . وفانح فيه
غره واسعه ، ان بشأ الجميع ان يفحموه منها لم يعسر ذلك
عليهم . وأكد لهم أنه منم ذلك العمل دون أن يفقد رجلا واحدا ،
فأمدوه بما يكفي نفعاه مما أخذوه من الأموال العامة . هذا بالاضافه
الى تحصيصهم مبلغا مناسباً مكافأة له على جهده .

وجيء له بالمواد التي أرادها ، فعمل آلة رائعه الصنع صمم
على هيئة بسطيع من بداخلها - رغم مقاومه العدو - أن يعلقوها الى
الرج من غير خطر يهددهم . فان دخلوها أحصمهم وتمكنوا من مباعه
عملهم في تقويض المباني وهم آمنون . لا خوف عليهم .

وأنجز الرجل صنع هذه الآلة كما أرادها ، فلما ضمت أجزاءها
بعضها الى بعض وتم تحصينها من كل النواحي حسبما أشار
[صانعها اللومباردى] دخلها هو مع رهط من الرجال الشجعان ،
وبدأوا عملهم في تقويض المباني وهم آمنون ، لا خوف عليهم .
ثم دفع القوم الآلة بمن في داخلها من الصواع ، حتى اجتازت الخندق
ثم سنوها الى الأسوار في براعة ومهارة فائقين .

على أن الأهالي لم يفارقهم اندفاعهم الذي طبعوا عليه ، فراحوا
يرمون الآلة من عل ، ويقذفونهم باليران المسنعة فما أجدتهم هذه
القذائف ولا أضرت بالآلة ، ولا كان منها شر عليها لأن الانحدار
الشديد لكل من السقف وجوانب الآلة حال بين هذه القذائف وبين

آن تسهر حيت رميت . فسلم كل من كان فى الداخل من الرجال ، وسرعان ما أخذت نكه الأعداء نزعزاع فى أساليبهم السليديه . وكان اعجابهم بعبقرية المخرع وقوة الآلة ، اعجابا بالغاً لما اتضح من فسل كل حبله حالها .

كان الدين بداخل هذا المحباً آمين بما من مكائد العدو ، ومن ثم ظلوا يبايعون عملهم فى تقويض البرج وفى نقب السور بكل ما أوتوا من قوة ، ولم يكد الصدع يام بجبر الأساس فيحلعه حتى وضعوا مكانه العروق والأعمدة الخشبية خوفاً من أن ينهار ما دوى السور على الآلة فيسحقها سحقاً اذا ما نزع الأساس اذا لا تعود الآلة فادارة على تحمل كتلة ضخمة كهذه الكله ان هى انهارت عليها .

ولما اصبح أن البرج قد ذهب بما يكفى لسقوطه ، اسعولوا البيران فى الدعائم التى يعوم عليها الحائط الآيل للسقوط . وجرى أيضاً بمواد ملهبة بعمل على بقاء النار مشتعلة على الدوام ، واذا ذاك ترك العمال الآله وعادروها مسرعين الى رفاقهم ، حتى اذا انتصف الليل أو كاد أنت النار على الأعمدة الخشبية فصرىها هسيما ، وانهار السرج وصحب انهياره دوى كأنه الرعد ، أثار فى الناس حمى - حتى من كانوا على مسافة قاصدة - فرعا وحف له قلوبهم ، ونبه صوب انهياره الجند فهسوا الى أسلحتهم مجيعين العزم على افحام المدببة عنوة .

- ١١ -

طلب روجة فليج أرسلان - حتى هزم الابطحة - صابرة صبرا شديدا على بحمل أهوال الحصار ، أما الآن وقد بلغ العزع منها غايته بسبب انهيار البرج فقد أمرت - كعادة النساء - بأعداد السفن

وصحبت جواربها وكل أهل بيها ، وانقلب سرا من المدينة عازمه
على الناس مكان يكون أكبر أمنا وسلامة ، لكن الصليبيين كانوا
قد أقاموا حراسا فى القوارب الراسبه بالبحيرة لمسح المحصورين من
الدخول أو الخروج ، واد كان هؤلاء الحراس رجالا عقلاء قد أعدوا
لكل سىء عدته ، ربقطين أشد البعظه فى مرافبه أنه حركة فهد بكسب
لهم أمر هذه السند وهى على وسك الهروب ، فامسكوها ومعها
ولداها الصغيران وساروا بهم الى القاده الذين أمروا بوضعها وولديها
تحت الحراسة الكسفة .

★★★

أما الأهالى فقد مسهم العرع الشديد بسبب الغره التى يمكن
عدوهم من فتحها ، وبسبب القبض على سنده لبا هذه الخطوره ،
وتملكهم الأس القابل من قدرهم ، فأرسلوا فى لحطهم وفاده الى
الرعاء يلتمسون منهم منحهم هدنه لمرسب خطه الاستسلام .

ولما كان نايكيوس الذى تكلم عنه من قبل رجلا سديد المكر
كبير الدهاء ، فقد أدرك أن الأهالى لابد أن يحلوا عن دفاعهم عن
المدينة ، ومن تم دعا كبار رجال المدينة الى لقاء معه بصحبه منه أن
يسنسلوا للامبراطور احلالا له ، كما أشار الى ان حش التحاح
الواقف الآن قبالة المدسه مشعول هذه المخطط باحار أمور أخرى ،
وذكر لهم أن هؤلاء الرجال الذين كان اشتركهم فى الحصار عن
طريق الصدفة البحة قد بعدوا ساما عن حطهم الرئيسيه ، كما
أكد لهم أن الامبراطور سوف يقف على الدوام الى جانبهم (وليس
الى جانب الصليبيين) ، وأن فى قدرتهم الاعتماد النام على رحمة
الجديرة بشكرهم ، وحنذاك يحق لهم أن يأملوا أن تكون الأمور
أكثر يسرا عليهم وألقى اليهم أن الخير لهم أن يسسلوا - ادا

استسلموا - الى الامبراطور وأن يؤثره على قوم مجهولين ،
وأفهمهم ان الاستسلام الذى لا مفر منه يجب أن يكون للامبراطور
الذى سوف يمكن اذ داك - بمعونتهم من اسروداد المدينه السى
انتزع منه ظلما مد قريب بسبب بطش الأبراك .

آنت هذه الحجج القويه وأمالها اكلها فى حمل الأهالى
المجمعين على موافقه [ناسكيوس على ما طلبه] مسرطين عليه صما
سلامتهم ، فلما استجاب الى ما طلبوه منه وما اسرطوه عليه فقد
آثروا أن يسلموا المدينه وأنفسهم وكل ما ملك أيديهم الى
الامبراطور .



لم يكن هذا العرض مرفوضا أيضا من جانب العادة الصليبيين
نظرا لأنهم كانوا فى الواقع ينطلقون الى حامية تختلف كل الاختلاف
عن هذه الحامية ، ولم يكن من عرصهم أن يعيموا فى نيفية أطول
مما أقاموا ، ومع ذلك فقد طمعوا أن يطبق الاتفاق [المبرم بينهم
وبين ألكسوس] فندفع عنائهم المدينه وأسلابها الى الجبس تعويضا
له عن المشاق السى كابدها والحسائر السى مى بها ونجملها .

على أن [الفاده اللابى] اسرطوا - قبل أن ييجوا كل
ما يعلو بالاستسلام . وقبل أن يوافقوا على ما فيه تحقيق رغبات
الأهالى فى هذا الصدد - أقول انهم اسرطوا ان يعود الى الجبس
جميع اخوابهم من عسكر بطرس الناسك ، الذين أسرههم قلعج أرسلان
فى قلعه سيفنوت وكذلك من أسرههم الأهالى أثناء الحصار .

لذلك تم موافقه القادة وأهل المعسكر على انفاذ رسل من
قلعهم الى الامبراطور ، يحملون اليه الرسالة النالبة يقولون له فيها :

« لقد أخلص الجيش الصليبي وفواده السه في حصار سقمة
محبته منهم في المسيح ، واستطاعوا بجهودهم الصادقة الدؤوبة ،
وبعون الرب أن برعموا تلك المدينة على الحصوع ، واننا لنلمس
من كريم حلالكم أن لا تتأخروا عن ارسال بعض وحوه رجالكم الى
تلك الناحية ، على رأس قوة كافية لتسلم هذه المدينة الى استسلم
تعدبرا منها لاسمكم » .

« وعلى الاهالى ان يلزموا هم أيضا بارجاع من في أيديهم
من الأسرى وهم كيرون ، ذلك لأننا راعبون في الرجل في أعقاب
تسلم حلالكم المدينة ، ومعزومون مناعة السر في طريق الحج
الدى اعزمناه بفضل الله » .

- ١٢ -

ملات هذه الرسالة قلب الامبراطور عبطه ، فأعذ في ساعته
الى نيفسه رهطا اختارهم من حاشيته ونفائه وأهل الحيرة ممن
يستطيع الاعتماد عليهم في تسليم المدينة والقيام بتحصينها ، وكلفهم
بأن يحملوا اليه - كملك خاص له دون سواء - كل ما غم من
الأسرى من ذهب وفضة وشتى أنواع المناع ، كما أرسل الى القادة
هدايا ضخمة طمعا منه في كسب ودهم ، وزاد فأزجى اليهم شكره
الخاص - كتابة وقولا - على خدماتهم الجليلة والعطاء العظم الذى
حصلت عليه الامبراطورية بفصل جهودهم » .



على أن الحق بلغ غايه مداه بعامة الجند ومن دونهم ، لما
بذلوه هم أيضا من أقصى الجهد في حصار المدينة : الأمر الذى كانوا

يتوقعون معه أن تكون لهم وحدهم ودون سواهم هذه العناثم التي استولوا عليها من الأسرى ، وما عمروا عليه من البضائع ، وما رخرت به المخازن الموجودة في المدينة دابها ، فيعوصهم ذلك كله عن حصارهم لأعدائهم ، لكن بين لهم الآن أنهم لم يجزوا الجزاء الأوفى على ما تكبدوه من المشاق فقد أصبح لهم ما عرم عليه الامبراطور من احتجاز كل شيء لنفسه ولخزائمه الخاصة ، أعشى الغنائم التي نص الاتفاق المبرم بينهم وبين الامبراطور على أن تكون عنيمة مساعه . فقدموا على ما بذلوا من جهد ، ونجلى لهم الآن أن كل المال الذي أنفقوه قد ضاع بددا .

كذلك دأب العاده على انهام الامبراطور [الكسبوس كومين] بانه نكب عهده . وخالف بصوص الاتفاقية التي نصت شروطها المبرمه بسهم وبسه على أنهم اذا استولوا أبناء رحفهم كلهم معا على بلاد الشام بارساد الرب على أى مديسه من المدن التي كانت تابعة لامراطوريه وحب عليهم ردها اليه هي وما يلحقها من البواحي ، أما الغنائم والأسلاب وما شاكلها فنؤول من غير حبال الى العسكر مكافئه لهم على جهودهم ، ويعويضا عن النعاب التي تكبدوها .



بأمر الصليبيون الى اخراج مرنزفة الامبراطور من المديسه وردوهم الى مولاهم صفر الأيدي ، وما كان لأحد أن يلومهم على هذا العمل الذي قاموا به ، بل اللوم يكون في التزامهم الوفاء بالعهد مع رجل نقض عهده معهم ، غير أنه لما كان الخوف من الرب بملا جوانحهم ، ولما كانت الرغبة في الاسراع بانجاز عمل أجل خطرا من هذا وأبلغ أهمية ملا نفوسهم ، ولما كان امام حجبتهم هو مقصودهم فقد كموا مشاعرهم الحقيقية في صدورهم حفاظا منهم على الصالح العام .

ثم حاولوا بكل ما فيهم الرقيفة بهدنة مشاعر العامة الدين كان
سخطهم شديدا على هذه المعاملة التي عاملهم بها الامبراطور .

★ ★ ★

ولما دخل المدينة الرسل الاعريق الدين اوفدهم الامبراطور
لاسلامها وأخذوا سلاح أهلها وسلموا البلد منهم مضوا الى المعسكر
ووقعوا أمام العاده بأعبارهم - أى الرسل - مسئولين عن حياة
الأهالى وسلامتهم مصرحي بأن الأهالى هم الدين أعادوا المدينة الى
الامراطور ، وانهم استأمنوه على أنفسهم ، وأسلموه رقابهم .

بعد ان استسلمت مديته بعيه على هذه الصورة ، أقيمت فيها
فوه كافيّة لحمايتها ، وسيرت بعدئذ امرأة قليج أرسلان وولداها ،
وطائفة كبيره من الأسرى الى انقسطنطينية ، فلم يكف الامبراطور
بعاملتهم بالرحمة ، بل زاد فبالغ في الاحسان اليهم واکرامهم ؛ إذ
لم تكذ تنفسي أيام قلائل على ذلك الأمر . حتى رد عليهم حريتهم
التي كانوا يتمتعون بها من قبل ، ويقال ان الدافع له على ذلك
هو ما كان يرأوده من الأمل في اكتساب موده الترك ، وما كان
يطمع فيه من تحويلهم ضدنا من غير جهد يبذل ، وما كان يقدره
من أن قواننا لو حاصرت أى مدينة أخرى فلن يخامر أهل تلك
المدينة خوف منه ، أن هم استسلموا له على هذه الصورة التي
استسلمت له بها مدينة نيقية .

وكان الاستيلاء على مدينة نيقية في العشرين من يونيو من
مولد السيد .

لم يكد الحصار يرفع عن بيعة حتى أصدر القائد أمرهم بمابعه السير ، فربب العسكر مناعهم ، وحرحت كنائبهم يوم التاسع والبتشرين من يونيو ، فى وحده مماسكه ، وظلوا سائرين لمدة يومين ، فلما كانت الليلة الثانية اتفقوا على النزول عند جسر معين لوفرة الماء عنده ، فافاموا هناك ، حتى اذا أهلب طلائع العجر الوليد وان كان الطلام لا يرال بمد رواجه على الكون تأهبوا للرحيل مره أخرى فعبروا الجسر ، وهبا حبس اما صدقه أو بانفاق من الفاده - أن مضى كل منهم بكتيبه معارفا غيره ، وادا ببوهيموند كونت نورماندى، وسيفن كوت بلوا ، وناكريه وهيج كونت سنن بول ييمون وجوههم ناحية السيار ، وساروا ذلك اليوم وحدهم لس معهم غرهم ، حتى انتهى بهم السر الى واد يسمى «بجورجون» فعسكروا به حوالى الساعة التاسعه ، ونزلوا عند ضفاف نبع جار . كثير الكلا ، وافر المرعى ، وأقاموا الحرس حول العسكر ، ونعموا ببللة هادئة رغم انشغال بالهم .

★★★

أما القادة الآخرون فقد ابجهوا يمينا ضاربين معسكرهم - بعد مسرة يوم - فى ناحية لا يكاد يفصلهم فيها عن غيرهم سوى ميلين ، وقد توفر لهم هنا أيضا المرعى الطيب والماء الغزير .

فى هذه الأثناء كان قلح أرسلان - وفد أهله الخطب الذى نزل به - دائم التفكير فيما دهمه على أيدي الصليبين من ضماح تلك المديه الرائعة من قبضته ، وما كان من فقده لزوحته والصبيين ، فاشتعلت نيران النار فى قلبه وأجمع العزم - ان أمكن - على نصب كمين لعدوه ، حينذاك حشد عددا كبيرا من العسكر ، منعبا بهم

الجيش الذى اعطى الى اليسار نفس خطاه ، وكاتب عبوه تأبى
على الدوام بأخبار حركات العسكر الذى يسبقه ويليه لاجسام
الفرصة الملائمة لماعسهم ، وسرعان ما أعلمه كشافه بانقسام
الجيش سطرين ، وأن أحريجا اليه أضعفها وأقلها عددا ، وأذكر
فى الحال أن الفرصة التى ينشدها مند وفط طويل فله واثنه فنزل
من الحمل بجيشه الذى لا يحصه العد .

★★★

وما كاد الصياء يسرع فى بديده عبس الظلام التفس حتى بين
للمراقبين ذلك لأن الجيش الصليبي كان قد وصح رحالا يرصدون
من بعد مكائد العدو ، ويعطون الاساره فى الوقت المناسب ،
فأعطوها ، فدفع الطبول فى الحال محذره من اقترابه ، فهب
العسكر جمعهم الى سلاحهم وقد بههم دق الطبول وبداء
المنادين ، وأسرجوا حولهم واستعدوا للالحام فما قرب من
النواحي ، وكان ذلك فى الصباح الباكر من أول يوليو ، واصطف
الصفوف لنقل ، سواء منهم أمراء المثين أو أمراء الحمسين ، ويقدم
كل واحد منهم على رأس جماعه ، أما الزعماء فكانت أماكنهم فى
أحنحة المشاة .

ولما كانوا يريدون أن يكون تقدم القوات للعمال من غير عائق
يعوقها ، فقد أنزلوا فى غابات البوص المتكاثف القريبة منهم جميع
العجزة والمسنين من الرجال والنساء ، والآلاف المؤلفة ممن لا جدوى
ترنجى منهم فى المعركة وحملوا معهم كل ماعسهم ، وكان هذا المكان
الذى اخناروه ، والذى تحميه العربات الخفيفة وغيرها من مراكب
النقل ملاذا آمينا ، وبصعوا بالرسول الى كئائب الجيش الأخرى التى
دفعها الطبش للانفصال عنهم حاملين اليهم نبأ ما هم فيه من حرج
وضيق ويحونهم على المجئ اليهم على جناح السرعة لتجديتهم .

ومن ثم سم احاده بنظم كل شئ فى معسكر بوهيموند وفق ما يعصى به أصول الحرب ، ولما فارب الساعه البانيه بهارا ظهر قلع أرسلان ، يفود جماعة لا يحصنها العد من البرك . فاسولت الدهشه على حششا ، اد لم بر فى هذا الحشد الكسف الذى قيل انه حاور مائى الف معادل سوى الجماله . على حين كانت قواتنا - كما قبل - سأل من حليط من العرسان والمشاة .

- ١٤ -

حين أخذ جيش البرك فى الاصراب بعالت فى المعسكر ضجه هائله لم يعد أحد يدرك معها أو يسئبن منها كلمة مما يقال ، فلم يكن سسمع الا صليل السلاح ، وصهيل الحبل ، وقرع الطول ونفخ الأبواق . وهافات المعسكر الحماسيه الى بعالت حتى حل انها ببلغ عمان السماء . مما أوقع الفزع فى خلوب من لم يالفوا شهود مل هذا الموقف .

وأحد صفوف البرك برمى بعفسها على فواننا ، ممطرة اياها بوابل هبان من السهام ، كأنها المطر الدفاى فسدت الأفق ، حتى انه ما من أحد من المحاربين الصليبيين الا وقد أصابه جرح لنوالى السهام بعضها فى آبر بعض ، وكانت كل رهبة أكف من سابقتها ، فان فات سهم واحدا أصابه التالى بحرح واذا كان هذا الأسلوب من القتال عرييا على رحالتنا وليس مألوفا عندهم ، فقد صعبت عليهم مواجهته . وأخذت خيولهم سهاوى بحهم وأمام أعينهم ، وهم عاجزون عن نجدبها اذ كانوا هم أنفسهم مرمى صرباب تأتيهم من حيث لا يحتسبون ، ومن نواح سدت عليهم فيها مسالك الفرار ، ومع ذلك فقد استمروا يقاثلون خصومهم بالسيوف والحراب ، وبجاهلوتهم دفعا الى الوراء ، حتى اذا عجز الترك عن الصمود بسب

شده الغارة عليهم ، فسحوا صفوفهم عمدا لتجنب الالتحام ، فجارت الحيلة على الصليبيين اد لم يجدوا واحدا يصدى لهم ، ورجعوا الى مواقعهم فى الخلف دون احراز النجاح ، وحسناك عاد المرك ثانيه فصموا صفوفهم ، وكروا على رجالا صابيين عليهم سيلا جارفا من السهام والنشاب ، حتى قل أن استطاع صليبي واحد فى هذه اللحظه النجاه من غير حراح خطيره نافذه . وقد قاوموا ما وسعهم المعاومه ، يحميهم ما عليهم من الدروع والرديات والخود ، ولكن سافطت الجياد على الأرض ، ووقع من لا سلاح معه واخنلط الحابل بالنابل .

ولقد سقط فى هذه المعركة فراهه ألفين من وجوه الفرساى والمنساء على السواء ، كان من بينهم « ولبيم » اس المركير الطب وأحو نانكرىد ، وكان شابا ببسر يومه بما سيكون عليه فى غده ، ذلك أنه بسما كان مسنبسلا فى الدفاع عن جماعه ، ادا سبهم عرب أصابه فصرعه .

كذلك لقي روبرت أوف باريس نهايه بنفس الطريقة ، وكان محاربا بارعا مشهودا له بالكفاءه .

بل ان نانكرىد دانه – الذى لم نكن بكنرت بالحياه ولا يعا بمكانته السامبه – كاد أن يكون هو نفسه من الهالكين ، وكان الموت منه فاب قوسين أو أدنى ، اد طوح بنفسه فى مععان القتال ، صابا على العدو أهوال الدمار ، ولكنه نجا بفضل ما بذله بوهمود من جهد فانزعه من برائن الموت رغم أنفه . واسمرت كفه العدو بزداد رجحانا ، على حين شالت كفه الصليبيين وأخذت شوكتهم فى الصبغ ، واذا ذاك شرع الترك فى مهاجمنا بالسيوف ، وضيق الخناق علنا ، وهم أقرب ما يكونون لنا ، حتى لم تعد أية حدود

نرتجى من الفسى المدلاه من بجادها ، فاصطربب الصغوف ، واربد
المجاربون الى حب بوجد أمعتهم وأحملهم فى الغاباب الكيفه
المشابكه ، وراحوا يتزاحمون حول العرباب ، أملا فى أن بجدوا
شبتا من الحمايه .

- ١٥ -

فى هذه الاساء التى كان حبش الايبان فيها يحارب بعب عبء
الطروف ، والسى أخذت فيها قوه بوهموند فى الضعب والملاشى ،
خف لبجدهم رهط من احوابهم الأساوس العظام ، بطالع فبهم
دوى حودفروى ، وكوب ريموبد ، وهبج العطبم . وبلدوين أسساس
أحا الدوى وسواهم من العاده الذين أخلصوا الببه لله وكانوا قد
خلعوا وراءهم فى المعسكر من لا ظهر عندهم ىركبوه ، ونركوهم مع
سنى أنواع الأمعه ، أما هم فقد هبوا نعبه على رأس أربعين ألف
مقال من العرسان ومعهم أحسن السلاح . فبت فدومهم الحماسه
السديده فى رجال بوهموند الذين كانوا على وشك التسليم ، فلما
عاودهم نأسهم ، عادوا الى ساحة المعركة أشوق ما يكونون لأخذ
النار ، النار ، انعاما لما نزل بهم من المصائب ومسح عار هزيمتهم
السابقه ، وكروا على العدو كرة ضاربة ، وأجادوا الضرب سبوفهم
بأيد لا يعرف الكلل البها طريقه وما لبثوا قبللا الا وقد هزموا الأعداء
الذين لم يعودوا قادرين على الصمود ، والذين كانوا يخافونهم أسد
الخوف ، ويحبسونهم أشد منهم بأسا .

★★★

وفد راح أسقف بوى — مع رهط من مساعديه فى نفس أسقفبيه —
بقوى عزائم الناس ويعظهم ويشجع القادة ألا يتراخوا فى قتالهم

أخذوا بدم من هلك من اخوانهم ، مؤكدا لهم أن النصر لا يد مسعهم .
من السماء ، ودعاهم الا يمكنوا خصوم الله وأعداء اسم المسيح من
التباهى بأنهم أهلكوا المؤمنين . وظل رجال الرب يحنون الناس على
القبال بهذه الكلمات وأمنالها من عبارات الشجيع ، وبسوا فيهم
الشجاعة .

ومن ثم شن الصليبيون فى همة لم نعهد فيهم س قبل ،
هجوموا عسفا سلوا فيه سيوفهم على الأعداء ، مغربين صفوفهم حتى
حملوهم على الفرار ، وأعملوا فيهم مذبحة سرسة ، كما راحوا يعقبون
الفارين فى اصرار وعزم مسافة ثلاثة أو أربعة أمال الى ما وراء
معسكرهم الذى كان يقوم فوق واد شديد الخصوبة ، وكان القتل
فيهم فطيعا .

وهكذا تبدد البرك أمام عدوهم مكبدين خسائر فادحة فى
الأرواح . ثم عاد الصليبيون الى معسكر حصومهم فجاءوا منه ببعض
من قومهم [اللابى] ممن كان العدو قد أسرههم ، وعروا فى هذا
المعسكر على كميات كبيرة من الذهب والعصا ، كما اسولوا على
كثير من الحمير وبغال الحمل وفوافل الجمال (وهى دواب لم يمس
لعومما رؤسها من قبل) كما اسولوا على بعض الخيل ووجدوا فيما
وجدوا شسى أنواع الخيم والفساطيط المختلفة الألوان ، فأخذوا هذه
المغانم الغالية كلها وقفلوا راجعين بها الى معسكرهم برورف عليهم
راياب النصر ومحملين بأعلى الأسلاب ، وسائقين أمامهم الدواب
والعبيد .

ويقال ان العدو فقد فى هذا اليوم ما يعرب من ثلاثة آلاف رجل
من رجاله الأفوياء البارزين من أصحاب المكانة الرفعة فى قومهم ،
كما سقط فى تلك المعركة أربعة آلاف من عامنا ، ومن الطبقات
الدنيا من الرجال والنساء على السواء .

ويقول أهل السن - اعتمادا منهم على ما تعيه ذاكرتهم - أنه لم يهلك من وجوه قومنا سوى اثنين فقط ، ولقد حرب الموقعة يوم أول يولنو ، وكان الحظ فيها بين صعود وهبوط كما أنها حرت بين هوات لا بكافىء أحد الجانبين فيها الآخر فى العدد ولا فى العدد ، واستمررت من الساعة الساعة حتى الساعة من ذلك اليوم وقبل ان عدد الفرسان وحدهم الدين أحصوا فى جيش قلع أرسلان كان يربو على مائة ألف وخمسين ألفا ، أما فرسان الصليبيين الذين شاركوا فى هذه المعركة فقد قاربوا الخمسين ألفا .

ولما فرغ الجيش من هذا النصر العشيب الذى هبأته له العناية الإلهية انضم رجاله بعضهم الى بعض مره تابه ، وأنجب لهم فرسه راحة قصيرة صرفوها فى مداواة جراحهم ، وأقاموا ثلاثة أيام سونا وسط المراعى الخضراء مستجمين معنيين بجادهم ، وزاد فى رفاهيتهم جميعا ما خلعه العدو وراءه رغم ارادته من متونه وأحمال ضخمة من المأكولات الكيرة .



وطهر قوادما العظام ظهورا بيبا فى هذه الأثرة الخطيرة ، كما وابت الفرصة من هم دونهم لكسب المجد المؤمل ، لاسبما بلنديين بورج وبوماس لافير ، ورينو دى بوفيه ، وجالو دى شوموت ، وحاسنون دى بيرن وجيرارد دى شيريزى .

وسمر منذ هذا اليوم بالاجماع أن ننضم الكنائس بعضها الى جانب البعض وتنوحد ، وأن نسير مترافقة كالجسد الواحد حتى ينقسموا جميعا لاقبال الحظ اذ يقبل ، وادباره اذ يدبر .

أقام المحاربين مسجحين في هذه الساحية ثلاثة أيام كما فدا
وكانوا هم وحسادهم أحوج ما يكونون لهذه الراحة ، ثم لما ناداهم
النكير استعدوا مرة أخرى لمابعه رحلة حجهم التي بدأوها ، وكان
طريقهم الذي سلكوه يمر عبر كل بلاد بسينبا الى بسنديا ، وقد
دفعهم رغبتهم في اخضرار زحهم الى الترول عن عر فصد في افلم
جاف ، يكاد يكون بأكمله حلوا من الماء ، ولما صاروا فرسه للخطرين
الجبسين : الظمأ وسدة فيظ يوليو كما هي العادة ، فقد أخذت أعداد
كبيرة منهم في الهرب ، وتقول الروايات أنه هلك يوم ذاك أكثر من
خمسمائة من الحبسين من شدة العطس والحر ، ومضى الرواية
بقول ان الحوامل من النساء طرحن ما في بطونهن من شدة الظمأ
والحر المهلك ، وكان ذلك حدثا لم يسجل البارخ له مسلا .

أما النساء اللاتي كن بعائنين غصص الكرب السديد ، فقد حلفن
أطفالهن في المعسكر ، منهم الأبناء ومنهم الموي ، وفيهم من يعاون
سكرات الموب ، ودفع الرحمة الانسانية غيرهن الى احتضان أطفالهن
في صدورهن ، عر آبهات أن يراهن الرحال وهن سطلقن
في الطرقات شبه عاريات ، لا يشغل بالهن شيء سوى خطر الموب
المفرع ، عر حافلات بأنوثتهن .



ولم يحد الرحال فنيلا قوبهم الجنمانية الهائلة ، فأعمى عليهم
من وطأة الحر ، ومما بذلوه من جهد ، فراحوا يلهون نأفواه مفتوحة ،
وأنوف نثلف على سمة ربح ، ويسعون لالتماس الرطوبة ، عساه
تخفف بعض ما هم فيه من ظمأ ، لكنهم لم يحدوا شيئا مما ننسدونه .

لم يصبر مكابده هذه الأهوال على الآدميين وحدهم ، بل تعدىهم
أيضا إلى دوابهم التي تحمل ماعهم فعصهم كل بهيمة داب طلب
كاتب سنجب لكل ما يؤمر به ، أما الطيور الصغيرة والصقور
المحلقة في السماء فقد لفظت أنفاسها . كما أن البزاة التي كان
البلابل يجمعون بها أثناء خروجهم للصيد والعص فقد ماتت هي
الأخرى في أيدي أصحابها ، على الرغم من الرعاية القصوى التي
يجبونها بها .

وأما الكلاب ذات حاسة الشم النافذة والمدربه على الصيد ،
والحيوانات الأليفة فقد هجرت أصحابها الذين سبهم ، وراح
يسافط على طول الطريق وهي تلهب من الظمأ ، وكان أسد الأشياء
ايلاها للسادة وأوجعها لبفوسهم ، هي أن جباههم الصافات - وهي
رفقهم في حروبهم وكان عليها كل اعتمادهم في طلبهم السلامة
لأنفسهم والتي حققت الفخر لنفسها بقوائمها الوثابة وأساسها
الرافة - هوب هي الأخرى نافقة كما نفقت دواب الحمل العاده بحب
وطأه الحرارة والظمأ .

وأجبرا بفضل سع كل الرحمة ورب السلوى ، فأنقذ هؤلاء الحجاج
المعذبين الطماء اذ قادهم إلى نهر كانوا أحوج ما يكونون إليه وقد
طال بحمهم عنه ، فتدافعوا إلى مائه في لهفة مجنونة ، وراح كل منهم
يراحم الآخر في الوصول إليه . لكنهم بعبورهم على هذا الماء الذي
طال سوفهم إليه سقطوا في خطر أكبر مما هم فيه ، حيث أفلبوا
يعبون منه عبا ، ولا يستطيعون مسك أنفسهم عن السرب ، فكان
ذلك خطأ منهم في هذه الحال ، اذ كانت كثرة الماء تحمل لهم الهلاك ،
الذي كانوا قد نجوا منه من قبل ، ولم يقف الأمر عند هلاك الآدميين
بل نفى كبر من دوابهم بنفس الأسلوب .

ثم شاعت عناية الرب أخبرا أن تنقذهم من هذه الإخطار فجاءوا

الى ناحية شديدة الخصب والماء قرب أنطاكية الصغرى ، عاصمه
بسنديا ، وكانت من أجمل الواحي لما فيها من العنواب والمراعى ،
فضربوا مخيمانهم فى حقولها الحصراء .

- ١٧ -

وحدث لأول مرة فى هذا الموضع أن عمد بعض الرعماء الى
الانفصال بعوانهم عن الجيش الرئيسى . وكان أول من فعل ذلك
منهم بلدوين أخو الدوق ، وانضم اليه بطرس كونت سننناى وأخوه
رينارد كونت تول ، وبلدوين دى بورج ، وحلبرت دى موب كلتر،
واسمى متحجبوا معهم سيمائة فارس وجماعة من الجند المشاه .

أما ناني القاده الدين انفصلوا عن الجيش فكان ناكريد ومي
صحيه ريسارد من برسباس ، وروبر أوف اترى على رأس
فوه كبيرة فوامها خمسمائة فارس وبعض الجند المشاه .

كان يحرك هؤلاء الفرسان جميعا غرض واحد لا يخلفون فيه،
ألا وهو استطلاع الطرق واستكشاف الاقليم المجاور . والحب
عما يجدونه ، وكان عليهم بعد ذلك أن يبعثوا الى الزعماء الذين
أرسلوهم جميعا بتقارير عن كل ما حدث بالنسبة للزمان والمكان ،
وأن الجيش يمكنه متابعة الزحف فى سلام وطمأنينة ، وكابوا فى
بدابة متغادرنهم المعسكر ملازمين للطريق الرئيسى فمروا ببعض المدن
المجاورة ومنها فوننة وهرقلة ، ثم عرجوا بعدئذ يمسا ، وأخذوا
يحون الخطى ناحية الساحل .

فى هذه الأثناء استهوى الدوق والقاده الآخرين من ظلوا فى
المعسكر حسن منظر الواحى المحطة بهم وبهاؤها ، وجذب انساهاهم
قرب المكان من الغابات ، فانطلقوا الى واحدة منها فى طلب الصند
وذلك لانيهم أحسوا وهم فى عمرة انسغالهم بالعمل المضى بحاحيهم
الى الرويح عن أنفسهم بعض السىء ، وودوا لو خلوا وراءهم - ولو
لفرة قصره - ما يشغل بالهم من أمور كانت نقلقهم على الدوام ،
فلما دخلوا الغابة استلقت انتباههم كبير من مباهاجها ، ففرقت بهم
المسالك ، ولاقوا مخاطر حمة .

فأما الدوق الذى خرج للغابة التماسا للرياضة وللهو ، فقد
واجه على غير انتظار دبا بشع المطر يأتب ليعض على رجل من
الفراء الحجاج يعمل حطابا فاصدا امراسه ، وعسا كانت
مجاهدة الرجل فى العثور على ملجأ يهرب اليه فرارا من الدب . فلم
يسعه الا الصراح بصوب عال يسأل المعوة فى محنه الخطيرة البى
هو فيها ، وشاء العدر أن يظهر فى هذه اللحظة الدوق الذى أسفى
على رفيقه المكوب ، فاندفع لنجدته ، فما كاد الدب يرى الدوق الذى
كان موشكا أن يرفع سيفه لضربه حتى انصرف عن فريسه الأولى
وألقى بنفسه على الخصم الشجاع ، مكسرا عن أنابه ، ومسددا
نحوه مخالبه ، فأصاب حصانه بجرح خطير وجد الدوق نفسه ازاءه
مضطرا للدورل عن طهره ، مصلتا سيفه لمهاجمة الوحس الذى رمجر
زمجرة ترعد لها الفرائص ، وأقبل على الدوق فاغرا فاه ، مكسرا
عن أنابه . غير مكثرت بسيف الدوق ، بل هم بالامساك بصاحبه
الذى رد هجمته بحسامه محاولا جهده أن يطعنه طعنة نجلاء ترديه ،
فتحاشى الحيوان السلاح ، وطوق الدوق بذراعه وطرحه أرضا ،
فلم يعد الدوق يملك دفاعا عن نفسه اذ علاه الوحس ، وأصبح من
السر علبه أن يمزقه اربا بمخالبه وأسنانه ، ولكن المحارب الباسل
استل حسامه ، واذا كان شديد البأس فقد احتضن الدب المهاجم

بيسراه ، بينما أعمدت يماه سبعة حصى مقصصه في حبه وصرعه ،
وهكذا كسب الدوى الجولة بالدم وان حرح منها بحرح حطر في
ساقه ارمى منه على الأرض وقد وهى بدنه وسرى الصعف في كناه
اذ اساب من دمه ما لم يعد معه قادرا على البىوض .

وبعالى صراح الرجل القعر الذى قدرب له النجاه مفصل
مساعده الدوى له . فببه صاحبه العسكر لما حرى ، فاطلفوا كلهم
صوب الناحية البى كان البطل السجاع - حامى الجبوس - مسحى
فيها ، وقد أنخسه حراحه فوضعه على محفة ، وحمله القاذة الآخرون
الى المعسكر وسط نكاء الجمع ، واستدعوا له المطبين الذين بدلوا
المحاولات السافه لانقاذ ، ووصفوا له من الأدوية المناسبة ما جعل
الأمل يداعب النفوس فى أن يسرد عافنه .

- ١٨ -

حدث فى هذا الوقت بالذات أن اعمرى المرض الشديد ربوبه
كوب بولور ، ذلك الميجل الذائع الصب ، وحمل هو الآخر فى
محفه وقد أنهكه علنه وأثقله مرضه . حى انهم لما وضعه على
الأرض فى انتظار موته كانت أنفاسه شبه مقطوعة ، فقام ولم أسقف
أورانج الطاهر السلوك بأداء كل الشعائر الى نؤدى للمؤمنين ،
مثما يفعل ازاء رحل قد انهى ولفظ أنفاسه .

واذا رأى العسكر أنهم قد حرموا - أو كادوا أن يحرموا -
من توجهات هذين الرحلين العظمين فقد ران عليهم من الأس

ما كاد ان يصرفهم عن متابعة رحله الحج الذى كانوا قد قطعوا العهد على أنفسهم للقيام به . واستحرقوا جميعا فى البكاء لانسعال بالهم بحاله فائديهما ، وفام كل الحجاج أبناء نأديهم السعائر الديسة برفع آكف الضراعه للرب عساه يرد على هدين الزعمين عافسهما ، فأصغى اليهم الرب الرحيم واستجاب لموسلاهم ودعائهم ، ورد على الرجائن صحنهما ، وأصغت الرحمة لصلوات شعبه .



ولما انتهى العسكر الحجاج من اجبار ببسيدا دخلوا افلم ليكوبيا ، وجاءوا الى عاصمه قوبه ، وكانت هذه الحاجبة فاحله جرداء . فابلوا فيها بعص كثير فى الطعام أدخل الناس الى قلوبهم ، وكان الترك قد علموا من قبل برحمتها عليهم . فاطلقوا بعسوس فسادا نى الافلم بآجمعه ، وبنوا جميع مدنه اعصادا منهم على عجز رجال أى مدينه عن المقاومة . وزادوا على ذلك بأن سبوا النساء ، واسرقوا الأطفال وبهوا كل ما صادفوه من الماسه والأعنام ، ثم نررا الى الجبال المسعة منصمين بها . وكان أمأهم الوحيد هو أن يبادر الصلبسون الى مغادرة الاقلم حين بلغ الجهد منهم غايته بسر حاجهم للطعام ، ولم تكن الترك واهمين فى هذا الأمل ، اد فر الحجاج من هذه الناحه الفاحله السى لا يستطيع اسعافهم بما يقدم أودهم وغادروها على حياح السرعة .

فلما خلفوا هرقله وراءهم ، حاءوا الى مدينة مرعس ، فنبصوا معسكرهم بها . وأقاموا بها ثلاثة أيام .

وفى أنشاء وحودهم فى مدينه مرعس هذه فاضب روح [حودهيلد] روجه بلدوين - أخى حودفروى - الذى كان قد تركها فى رعاية أخوبه حين سفره ، فرفدت فى الرب فى هدوء ، ولفظت

انقاسا بعد مرض عصال أمصها ، وكاتب «جودهيلد» (١) هذه امرأه
شريفة المولد ، عاشت حياة حميدة طاهرة ، وتخلق بالخلق الكريم ،
ودفنت حسب مايت ، بعد أن أقاموا لها شعائر الشرف الحديرة بها .

- ١٩ -

فى هذه الأثناء قام نانكريد الفاضل ، وهو من هو فى الفصل
بعرض الحصار على طوروس وهى أهم مدن تلك الولاية . وبحج
اذ سناك أقصر الطرق فكان أول من بلغ صليفا احدى ولايات الشرق ،
وساء على ما بقوله القدماء فان ولاية « أنتوكينا » كانت تسمى بمطغه
السرق .

رياحم صليفة من السرى ولاية كوابسريا ، « سوربه
الشمالية » كما ناحمها من الغرب ايسوريا ، ويحدها من الشمال
حال طوروس ومن الجنوب بحر ايجة ، ويوجد بها مدينان
رئيسيان هما طرسوس موطن معلم الميندين ومهبط رأسه أما
الأخرى فتدعى « عين روبة » ولكل منكما فراها النابعة لها . ومن أجل
هذا يقال أنه بوحد قنابقنة الأولى وقنابقنة النامة .

والقول السائق أن مؤسس طرسوس كان يدعى « طارسس »
وهو ناسى أولاد « حافام » ابن يافت الذى نذهب الروابات المدينة
الى أنه الابن المالك لروح ، ويدلأون على صحة هذا القول بأن المدينة
تدعى اسم مؤسسها .

(١) أشادت الترجمة الانجليزية فى تعليقها على حبر هذه السيدة أنبا عرنت
ناكتر من اسم ، ومع أن وليم أثر من هذه الأسماء كلمة « جوتيريا GUTEREA »
الا أنما بفصل « جودهيلد » ساء على المراجع الواردة فى هذه الحاشية الانجليزية .

ومع ذلك فإن لسولسوس رأيا مخالفا لهذا الرأي بشأن هدا
المؤسس ، فيقول في الفصل الثالث والأربعين من كتابه «المذكرات»
« وسبع فيليشيا مدينة طرسوس التي هي أم المدن ، والتي أسسها
بريسوس داناى الشريف ، ويسقها نهر « كيندس » الذى بهول
بعض النفاذ انه يبع من جبال طوروس ويحدرا انحدارا عسفا
محبعا ، على حين يذهب آخرون للفول انه أحد روافد نهر
« هند اسباس » .

وربما كان هناك سىء من الصحة فى كلا القولين من أن مؤسسها
هو طارسس ، ثم جاء من بعده بريسوس فحصبها وزاد فيها .

أقام بانكريد ورجاله على حصار مدينه طوروس بصعه ابام
حتى أرغم أهلها - بالوعد ناره والكلام المعسول ناره أخرى - أن
يقبلوا ما رسمه من ادخال رايه ورفعها على أحد أبراجهم رمزا
لاعترافهم بالحصوع له . فاستجابوا لطلبه هذا ، مشرطن عليه أن
يطلبهم بحماته حتى يحضر بوهيموند والجنس الرئيسى ، وألا يذبحهم
- خلال الفترة الواقعة فيما بين دخوله وقدم بوهيموند - على معادرة
دورهم أو ترك مزارعهم ، فان رضى بهذه الشروط قبلوا أن يسلموا
المدينة فى هدوء الى بوهيموند حين يصل ، ويبدو أن هذا العرض كان
مرصا لبانكريد . فقد قبله هو أيضا .

كان أهالى هذه المدينة مسيحيين مثل جميع بقية سكان
الافليم ، وهم يتألفون من الأرمن والاعريق ، غير نلة قليلة من الترك
الذين كانت لهم الغلبة الحربية لمهارتهم فى استعمال السلاح . والذين
كانت حراسة الحصون موكولة اليهم ، وقع على عاتقهم مهمة قمع
الأهالى بالسدة ، أما المؤمنون فلم يكن مسموحا لهم بحمل السلاح
ومن ثم صرفوا همتهم لممارسة البحارة والاشتغال بالزراعة .

فى هذه الأثناء كان بلدوين - أخو الدوق - ورفاقه الذين.

سلوكوا مسالك لم تكن مألوفة - فى ميسيس الحاجة للطعام ، لكن
سسى له أخيرا ، بعد جولات دائرية ، أن يصل بالصدفة الى قمة
جبل من الجبال اسشرف منها منظرا يمد حتى البحر الى قيليقيا
ومدنها المساربه بحب قدميه .



ولما بين لبلدوين أن هناك معسكرا حول طرسوس ، سرب
المحاف أن يكون قد ضل الطريق ، وأن تكون هذه الحيام حيام
عدوه ، بيد أن رعبه الملحه فى الوقوف على هويه هذا الافلم وعمن
يكون أصحاب هذا المعسكر الذى يراه على بعد دفعه للحروح على
رأس جماعه بما عرف عنه من الاقدام ، ونزل بهم الى السهل .

وكان ناكريد قد أقام لنفسه هو الآخر عبونا فى نقاط مرتفعة،
كما أخذ حدره توفعا لأى عدوان قد يقوم به العدو ، فاسدعى فى
الحال الله رفاقه فى الحرب وحملوا أسلحتهم لعينه بأن الدين
رآهم انما هم عسكر الحصم ، جاءوا نجدة للمدينة ، فصاح فى رحاله
مسححا اياهم ، وخرج بهم رافعين راياتهم لصد القوات الراحفة ،
ولم نظر روحه شعاعا لايمانه بالله ، فلما اقترب المصافان بعضهما
من بعض ورأى كل واحد منهما الآخر رؤيا العين ، عرف أن لنسب
هذه أسلحة العدو ، فدنا اذ ذاك كل واحد من الآخر فى اطمئنان
ونعانقوا .

وبعد الفراغ من الأحاديب الرقيقة المألوفة انضم بعضهم الى
بعض وابعوا زحفهم الى المدينة لاكمال الحصار ، فنلقاهم ناكريد
بالنرحاب والاكرام ، وأولم لهم لبتهم هذه وليمة قدم لهم فيها لحوم
الأغنام والماشية النى بهوها من النواحي المساخمة .

ولما أشرق الصباح وبجلى النهار ، رأى بلدوين ورفاقه راية
نانكريد تحمى على أعلى برج بالمدينة ، فهسبهم العيره فى الحال
بأنسابها ، وسوا أواصر الحب والأخوة التى عقدوها فيما بينهم أساء
رحفهم فى سلام ، وهى الأواصر التى صمموا - أفرادا وجماعات -
على أن يظل عراها نابتة لا انفصام لها ، لكن الذى جرى كان عكس
ذلك ، اذ غضب رجال بلدوين من جرأة نانكريد على رفع راية فوق
المدينة ، فى الوقت الذى يوجد فيه كثيرون غيره من الأمراء الحاصرين ،
وهم أكثر منه حدا ، وأكثف عسكريا .

كان نانكريد رجلا مواضعا فأراد فاء غضبهم ، فأبكر أن يكون
قد استهدف اهانتهم من وراء رفع رايته ، وقال انه انفق على رفعها
مع أهل المدينة بسبب بسالته ، وذلك قبل وصول الزعماء . وقبل
أن يخامر الأمل أحدا فى قدومهم .

أما بلدوين الذى راح أصحابه يبيرونه بكل فواهم ، ويحونه
على سلوك هذا السبيل ، فلم يعبأ بما فعله نانكريد ، بل نهج عكس
هذا النهج ، وكان مدفوعا فى ذلك بانفعالاته ، فجاوز حدود القنطة ،
فبسط على نانكريد بكلماته السفهية ، وأدت عطرسه الى مأرق
أوشك فيه كل منهما أن يقا تل صاحبه ، ويفنك به ، وأخرا استدعى
بلدوين إليه أهل البلد ، وهددهم علانية بتخريب المدينة وما حاورها
من النواحي غير عابئة بما وعدهم به نانكريد من بسط حمايته
عليهم ، ان لم يبادروا الى انزال راية نانكريد ونصب رايته هو
مكانها .

ولما رأى الأهالى أن بلدوين أشد من نانكريد بأسا وأكثر منه
حدا فقد أذعنوا له على نفس الشروط التى سلف لهم اشتراطها على

تأنكريد الذى أنزلوا رايته ورفعوا مكابها علم بلدوين ، فلما رأى تأنكريد هذا الحيف الذى حاق به أحرقه العطش عن حق ، لكنه كظم عطشه بفصل ما طبع عليه من رخاحة العقل ، ومن عوده الصبر على تحمل الآلام شفقة منه من حدود شقاء خطر بين قوات المؤمنين ، لذلك بقص معسكره ، وازد الى مدينة محاوره بدعوبها « أدبه » ، فلما بلغيا لم نأذن له أهليا بدخولها لان شخصاً معه اسمه « حلف » من الأمة الرجيدية كان قد استولى عليها ، وكان « حلف » هذا انفصل عن الحرس الأصلى مع ثلة من الآخرين ، وجمع اليه حسداً كسفاً من الناس انخرطوا بحب رايته ، وشاء الصدفة أن يؤدى به الى أذنة حيث طرد منها الترك ، واستولى عليها قسراً .

ولما علم تأنكريد أن مسيئه الرب قد أسفط هذه المدينة فى أيدي شعبها ، بعث الرسل الى حلف بلمس منه فتح أبوابها لندخلها حماه وأعلمه أنه ببعى البرول بها وسراء ما بحاجه عسكره من ضرورات العس . فاستجاب حلف للرسل ، وأمد تأنكريد وخيله بكل ما هو لازم لهم فى كصاب وفترة جعل بدعيها اليه هذه . والبعض الآخر نائمان معقولة ، وذلك لان حلف كان قد وجد المكان ملثاً بالذهب والفضة وقطعان الماشية والأغنام والحبوب والنسج والزيت ، وقصارى القول بكل شئ نافع .

- ٢١ -

حين طلع النهار رحل تأنكريد من المدينة بكل من معه وأغد السير فى الطريق الرئيسى المؤدى الى المصصة ، الى كانت واحدة من أروع مدن هذا الاقليم ، والنسب نال حظاً من السهرة بفضل

أسوارها وأبراجها وكثره سكانها ، كما زاد فى قدرها موقعها
البهيج ، وحقولها الحصبة ، وأرضها العسة ، وما كاد نانكرید يعسكر
على معرفة منها حتى أعار عليها وراوحها بسلسلة غير مقطوعة من
العاراب حتى نمكن من الاسسلاء عليها فى مدى أيام فلائل بمعونة
الرب ، وحكم السف فى رقاب أهلها المارفين .

ووجد بها نانكرید ثروات ضخمة وكميات كبيرة من الميرة من
كل صنف فوزع على أتباعه كل ما وجده ، فى أنصبة يلائم كل منها
ما أداه كل حاج من الخدمة ، ففاضب أيديهم بما ملكوا ، وعوضهم
الطعام الوفير عن أسام المسغفه التى فاسوها من قبل ، كما
اسسسلموا فى الوقت دانه للراحة ، وأقبلوا على أكل ما يشتهون .
وأطاقوا ما عندهم من دواب النقل حرة برعى كيف شاءت .

- ٢٢ -

راح بلدوين - بعد رحيل نانكرید - يكبر من نأيب أهل
طرسوس ويهددهم بهديدا شديدا ويحذرهم مره بعد أخرى ، وأمرهم
أن يفتحوا الأبواب أمام عسكريه ليدخلوها ، اذ حيل اليه أن العار
لاحقه ان هو أصاع الوقت بلا عمل حتى بجىء الجيس ، فخاف
الأهالى منه أن يهاجم المدينة من قرب ان هم رفضوا اطاعة أمره ، لما
رأوا من عجز نانكرید عن مقاومته ، هذا الى جانب رعزعة ثقيهم فى
قدرتهم الذائنة فعملوا من الضرورة فضلة ، وفتحوا الأبواب وأدخلوا
بلدوين وجميع عسكريه ، وخصصوا برجين جعلوهما فى وقتها
الراهن سكنا خاصا له .

أما بقية جنده فقد نفروا فى بيوت المؤمنين من أهل المدينة .

وأما الأبراح الأخرى فكانت في أبدى السرك الدين كانوا لا يزالون يحتلون المدينه ، وكانوا أكثر منهم عددا . هذا بالإضافة الى أنهم كانوا يملكون بلا جدال معظم استحكامات البلد . ومع ذلك كانت الريية بخامر نفوسهم من ناحية طائفة الصاري الدين أدوا [لعدوه] بدخول البلد ، واذ لم يكن لديهم ثم أمل في نجده بأنهم . فقد كانوا يلتزمون الفرصة للسبل في الحفاء الى حارجها مع زوحابهم وأبائهم وما ملك أيديهم .

وحدث في هذه الليلة بالذات ان وصل الى طرسوس ثلاثمائة رجل من حملة بوهيموند كانوا في طريقهم للانضمام الى نانكريد . فأصدر بلدوين أمره بعدم السماح لهم بدخول المدينه ، ولما كان طول السفر قد أرهقهم ، وفلس في أيديهم ضرورات العبس . فقد ألحقوا في السؤال التماسا للسكن وعقد سوا لهم . فعطف عليهم في محنتهم هذه رفاقهم من الحجاج الذين هم دونهم مكانة والذين كانوا في المدينه ، وألحوا في طلب الاذن لهم بالدخول لكنهم ردوا فاشلين ، لأنهم كانوا ، كما قيل طائفة من رجال حملة بوهيموند الذين كانوا مغذين السير لمساندة نانكريد .

وعلى الرغم من عدم قدرة المسيحيين الموجودين في المدينه من الخروج الا أنه لم تكن تنقصهم العواطف الأخوية فراحوا يدلون الحبال بالسلاسل من الأسوار ملأى بالخبز ، والروايا منوعة بالنبيذ . وهكذا أمكنهم امداد الدين بالخارج بالطعام الكافي لهم في هذه الليلة ، ولما وجد هؤلاء الرجال ألا مناص لهم من البقاء خلف الأسوار فقد وطؤوا أنفسهم على الاقامة أمام أبواب المدينه ، وتدبر حاسبهم جهد استناعتهم .

فلما كان الليل استسلم للنوم العميق والراحة التامة من داخل المدينه وخارجها على السواء من المسيحيين ، وضرب السكون أطنابه

ولكنه كان سكونا مريبا ، فقد قام البرك وغيرهم من كهار طوروس
بفتح الباب في هدوء تام ، وخرجوا منلصصين مسسحبين معهم
نساءهم وأطفالهم وعبيدهم وكل ما ملكت أيديهم ، وذلك لأنهم
لم يكونوا يشعرون بالهدوء في بلدتهم الى جوار هؤلاء الصيوف الذين
نزلوا بينهم على كره منهم ولكنهم خافوا مساكنتهم ، وأصبح هؤلاء
الترك قادرين كل القدرة على مغادرة المدينة متى شاءوا ، اذ كان في
أيديهم بوابة أو اثنتان من بواباتها ، وأبوا الا أن يخلفوا وراءهم
انتصارا دمويا على عدوهم ، ذلك أنهم بعد أن فرغوا من ارسال
أحمالهم وما ثقل من متاعهم أمامهم عادوا ففتكوا بكل الذين كانوا
يغطون في سباتهم العميق .

- ٢٣ -

فلما كان اليوم السالى وقد ملأ النور الكون ، اسيعط مسبحو
المدينة فوجدوها مهجورة ، فعجبوا كيف هرب العدو من غير صجة ،
وانطلقوا الى الأسوار ومدخل المدينة عساهم يعرفون كيف تمكن
هؤلاء من التسلل الى خارجها ، وبينما كانوا يتقصون الأمر في دقة
وينقصون كل ركن وزاوية اذا بهم يطالعون آثار المذبحة التي أنزلها
الترك الفارون بخدام المسيح فحزنوا أشد الحزن ، وتقطعت نفوسهم
حسرات وأسلموا أنفسهم للبكاء .

ثم وقف رجال الطبقة الناسة على بعد من الآخرين وحمى
السلاح ضد بلدوين وغيره من الزعماء الذين يشأونه مكانة ، وذلك
لأنهم اعتبروهم السبب في هلاك رفاقهم الحجاج ، حين أبوا أن
يستضيفوهم ، وكانت هذه الاستضافة واجبا لا يصح التنصل

منه ، كما كانت حقاً لكل دى حاجة ، ومن ثم فقد استبد بهم الحقن ،
فاندفعوا اندفاعاً عدوانياً يصبّدون النيل من زعمائهم الدين لولا
انسحابهم الى الأبراج العالية لقتل منهم مثل الذين قتلوا وراء
الأسوار .

ولما رأى بلدوين أخيراً أن الهرج الذى استولى على الناس بحق
أخذ فى الزيادة ، راح يدبر فى لهفه كيف يبرر مسلكه ، وكيف
يعتذر عن نفسه عند فومه ، عسى أن يهدأ نائرتهم ، ويركنوا الى
السكينة ، فتريث لحظة استرد فيها أنفاسه ، وسألهم الاصابات
فهدأت غاغة الرجال قليلاً وإن كانوا لا يزالون مشهرين أسلحتهم ،
وراح هو يبرئ ساحته عندهم ، مقسماً لهم بأن السبب الوحيد الذى
حمله على اغلاق أبواب المدينة فى وجه الحجاج هو أنه كان قد وعد
وعدا لا حيث فيه ألا يسمح لأحد بدخولها حتى يصل الدوق ، كما
أن كلماته المرائية ، وألفاظ الاستعطاف التى كان لابد منها فى مثل
هذا الموقف والسى قالها وقالها بعض أشرافهم فعلت فعلها ، وأفلح
فهدأت من ثائرة الناس بعض الهدوء وتراضوا فيما بينهم .

وهكذا انتهى النزاع ، ولبت اليوم هناك فى سكون بضعة
أيام ، حتى رأوا أسطولا يمخر البحر على مسافة تقرب من ثلاثة أميال
من طرسوس ، فما كاد الفرسان والمشاة يطالعون هذه السفن حتى
هبوا سراعاً ناحيتها ، وحدثوا مع القادمين من البحر فعلماؤهم منهم
أنهم نصارى ، ولما سألوهم من أى البلاد هم قالوا انهم من فلاندرز
وهولندة وفريزيا ، حيث ظلوا يمارسون القرصنة ثمانى سنوات ،
ثم صحت ضمائرهم فندموا على ما كان منهم ، وتابوا عن اثمهم
فركبوا هذا البحر فى طريقهم الى القدس للصلاة .

فلما عرف رجالنا أنهم مسيحيون مثلهم دعوهم لدخول الميناء ،

وصافح بعضهم بعضا ، وبادلوا فيما بينهم قبيلات السلام ، وبعد
أن أرسست السفن آمنة بالثغر قادوا رجالها الى طرسوس .

كان رعيم هؤلاء القوم يدعى « حينمار » من اقليم بولونيا ،
ومن مقاطعة كونت استاس ، والد جودفروي ، وما كاد جينمار يعلم
أن بلدوين هو ابن سيده حتى ترك الأسطول وتهايا لمرافقته الى
القدس ، وكان جينمار فاحش الثراء وزاد من ثرائه هذه الحرفة
الدنيئة التى مارسها ردحا طويلا من الزمن ، وكان فى خدمته رهط
كبير من الناس أبى معظمهم الا مصاحبته حين علموا بعزمه على اتباع
بلدوين ، واذا ذاك انقضى انقضاء دقيقا خمسمائة من أتباع القائدين
لحماية المدينة ، أما كل من سواهم فقد راحوا يتجهثون للخروج
للبحث عن حظوظهم .

- ٢٤ -

عادر الجيس طرسوس مميا وجهه شطر المصيصة حتى بلغها ،
وكان تانكريد كما قلنا من قبل - قد احتلها عنوة منذ أمد قريب ،
وأحكم قبضته عليها فأنزل بلدوين جنده خارجها وفي البساتين
المحطة بها . ليقينه التام بأن تانكريد لن يسمح لهم قط بدخول
المدينة .

ولما ترامى الى سمع تانكريد خبر وصول بلدوين ، وانه نصب
معسكره على مقربة منه ، غلى مرجل غضبه ، واثارت ثائرتة وتأججت
نيران استغظه اذ عاودته ذكرى المصائب التى صيها هذا الرجل ظلما

وعدوانا عليه ، ودعا رجاله وهو في سوره حنقه الى حمل السلاح
مجمعا العزم على رد الصاع صاعين ، وأن ينزل ببلدوين من الأذى
مثل الذي أنزله هو به من قبل ، ومن ثم أنهض فرقة من رماة النساب
لرمى جياد بلدوين التي سرحها في المراعي ، ولأخذها أو دفعها .
كما خرج تانكريد ذابه في خمسمائه فارس في دروعهم مهاجما بهم
معسكر بلدوين وأخذ الحراس على غره منهم قبل أن يتمكنوا من
امتنساق سيوفهم ، حتى كاد أن يفهم عن بكره أنفسهم ، ولكنهم مع
ذلك هبوا الى أسلحتهم واستعدوا للمقاومة ، وحررت في اثر ذلك
معركة عنيفة ، استتبسل فيها كل من الجانبين استتبسالا ضاريا كما
لو كان كل واحد منهم يحارب خصما لدودا ، فسقط من الجانبين
قتلى كثيرين ، وأسر كل فريق رجالا من رجال الفريق الآخر . غير
أن عسكر تانكريد كان دون عسكر بلدوين بأسا ، وأقل منه عددا .
ثم ان القتال أجهد تانكريد اجهادا لم يعد قادرا معه على تحمل
شدته ، فاضطر الى ترك ساحة المعركة ، والارتداد الى المدينة .



كان الجسر الشديد الضيق الذي يعلو النهر الفاصل بين
معسكر بلدوين وبين المدينة يقف عقبة كأداء في وجه قوات تانكريد
وهي تسرع في الفرار الى المدينة ، حتى لقد هلك رهط غير قليل
من فرسانه ومشاته ، وان أسعف الفرار ثلثة منهم هربوا الى داخل
البلد ، ولولا أن الليل أرخى سدوله مما أدى الى وقف القتال لكان
من الممكن أن تكون الخسائر أفدح مما هي عليه ، نظرا لما كان يكتنه
كل فريق من كراهية تضطرم كالنار في قلبه للفريق الآخر .

كان من بين أتباع تانكريد الذين وقعوا في الأسر رجال نبلاء
بارزون منهم واحد من ذوى قرباه اسمه ريتشارد دي برنسباني .

وآخر اسمه روبرت دانزى ، وكانت مشوره هدى الرجلين
وبحريضا بهما هى السبب الرئيسى فى قيام نانكريد بحركة الاسقام
التي ذكرناها .

كما وقع فى أسر نانكريد واحد من أنباع بلدوين ومن علة
القوم وأسماهم مكانه ، هو جلبرت دى مونت كلدر ، ونجم عن
غياب هؤلاء القادة أن شاع الاضطراب فى صفوف كلا الحائسين ،
اعتقادا منهم بهلاكهم فى معركة اليوم .

وحين ذر قرن الفجر فى اليوم المالى أخذت أحاسيس الكراهية
فى التلاشى ، وخفت سورة الغضب ، وكان الفضل فى ذلك للرحمة
الالهية اذ تذكروا ما جاءوا من أجله ، فصفا تفكيرهم وعاد الى
هدوئه . ومن ثم مضت الرسل بين الجانبين تنشده اقرار السلام ،
ورجع كل أسير الى جماعته ، كما راحوا بتبادلون قبلات السلام
ارضاء لكلا الجيشين ، وعاد الوثام يرفرف من حدود بن الحمص
وأطلهم السلم بجناحه .

- ٢٥ -

نزل بلدوين على طلب رفاقه ، وعاد من المصبصة مضما بكل
عسكره الى الجيش الاصلى الذى كان قد وصل - كما قلنا - الى
مرعش ، وكان بلدوين قد علم بالحادث الخطير الذى ألم بالدوق فى
بيسيدا أمام انطاكية فاشتد حزنه على سلامة جودفروى ، وأراد
أن يتأكد تماما عن واقع حاله .

كان نانكريد فى هذه الأثناء قد زاد من بأس فوائه بمن صمهم
اليها من الرجال الذين جاءوا فى صحبة الأسطول ، فكثرت جيسه بهم
كنرة بالغة ، مكنته من اجبياح كل صلبقا ، والاسيلاء فسرا على
معافل العدو انى وجدها فأضرم النار فيها حتى تهاوب الى الأرض ،
واذ ذاك عرض من فبها على السيف فصلهم جميعا ، وكان آخر مكان
عصف به جنده هو « الاسكندرية الصغرى » الى اسنولى عندها
أيضا رغم مقاومتها اليائسة ، فمكنه هذا النصر الأخير من أن يصبح
مسطرا على الاقليم كله .

سرعان ما نواردت الاحبار نصير الى تمام استيلاء نانكريد على
كل المنطقة ، بفضل ما تجمع لديه من مختلف القوات ، فافضت
قلوب الترك والأرمن الجبليين خوفا من أن يعوج نانكريد عليهم ،
ويفتح مدنهم ، ويسنرق أهلهم ، فراح كل ينافس الآخر فى سرعة
المبادرة بإرسال الرسل اليه ، محملين بالهدايا السمية من الذهب
والفضة والجياد والحيول والأفمسة الحريية ، مؤملين أن يهدى
هذا الكرم حدة غضب ذلك الزعيم العظيم ، عساهم يكسبون وده ،
ويعقدون واياهم أواصر الصداقة .

هكذا كان النجاح حليف نانكريد فى كل خطاه ، لأن الرب
كان معه ، ولأن السد كان يوحه جميع أعماله لأنه خادم أمين .



هنا ينتهى الكتاب الثالث

الكتاب الرابع

اجتياح الصليبيين شمال الشام وشروعهم في حصار أنطاكية

فصول الكتاب الرابع :

- ١ - بولدوين أخو الدوق - يعود الى الجنس الأصلي
وينزل على اقتراح باكراد فيقود حملة برحف الى
الشمال ويحتل كل الاقلم حتى الفرات .
- ٢ - شهرة بلدوين تنتشر في كل ناحية ، فيستدعيه
أهل الرها فيسجيب لهم ويسرع اليهم عابرا
الفرات ولكنه يقع في كمين نصب له في بعض
الطريق فنخرج المسيحيون لمقابلته ويجعلون من
أنفسهم حرسا له ويدخلونه المدينة فرحس به .
- ٣ - الغيرة من نجاح بلدوين تدب في نفس حاكم

المدييه الذى يندم على قراره الذى اتخذه ويرعب
فى سجن الاتفاق ، لكنه من أجل اسرضاء الأهالى
يتبنى بلدوين ويتحذه ولدان وان أضمر الغدر به .

٤ - بلدوين يحاصر سمبساط استجابة لرجاء أهل
المدييه الذين يأمرؤن ضد حاكمها الضعيف
انتقاما منه للأضرار الجسيمة التى أنزلها بهم .

٥ - الأهالى يفتكون بحاكم الرها وينصبون بلدوين
واليا عليهم فيشتري سمبساط من حاكمها
« بلدك » بمبلغ كبير من المال .

٦ - بلدوين يحاصر بلدة « سروج » ويسمولى عليها
بالقوة فيسكره أهلها سكرًا يعجز اللسان عن
وصفه .

٧ - ارسال طائفة معينة من رجال الجيش الأصيل
يحلون بالقوة مدينة « أرياح » واذا تروا أنباء
ذلك الى أهل أنطاكية يبادرون الى هناك بقوة
ضخمة وينصبون كمينًا لشعبنا ، ويهاجمون
مدينة « أرياح » لكنهم يفشلون فى محاولتهم
هذه فيعودون الى ديارهم بعد تحصين الجسر .

٨ - الجيش الرئيسى يصل « أرياح » ويرسل الكشافة
من هذا المكان لكشف الطريق ثم يقترب من
الجسر ويعبر النهر رغم ما بذله العدو من
محاولات كان يهدف من ورائها الى صده .

- ٩ - وصف مدينة أنطاكية ، ومكانتها .
- ١٠ - القول فى الإقليم الذى به المدينه ووصف موقعها .
- ١١ - من كان حاكم هذه المدينه التى هى أنطاكية ، وكيف يادر هذا الحاكم - حين سماعه نبأ اقترابنا - الى تحصينها ، ثم جلب الى داخلها العسكر الذين استقدمهم من المدن المجاورة .
- ١٢ - زعمائنا يتساورون فيما بينهم ويتقدم الجيس الى المدينة .
- ١٣ - القادة يأخذون مواضعهم حول أنطاكية فى أماكن استراتيجيه ويسدون منافذ المدينة فيسيطر الخوف على نفوس الأهالى .
- ١٤ - المسيحيون يقيمون جسرا ختسيا على النهر حتى يساعدهم على توفير مزيد من حرية الحركة للبحث عن العلف ، كما يقوم الأهالى بنسج هجبات مفاجئة على معسكر كونت بولوز من أقرب البوابات اليهم .
- ١٥ - الكونت يقوم بكثير من المحاولات ضد العدو وينتهى الأمر أخيرا بسد البوابة بأكوام من الأحجار يهيلونها أمامها .
- ١٦ - العدو يهاجم الجماعات التى خرجت فى التماس العلف وينسج عن ذلك قتال ضار بهلك فيه

الكثيرون من الجانبين اد يهلك بعضهم بالسيف
ويبتلع النهر غيرهم فيموتون غرقى .

١٧ - الضعف يستولى على جميع الاقاليم وتتفاقم
المجاعة وتزداد سوءا ويصبح الناس فى صراع
صد الجوع ، كما تؤدى الأمطار الغزيرة الى
الرطوبة التى تعمل على انتشار العفن فى الخيام
وهو عفن يهدد الجيش بالفناء .

١٨ - بوهيموند وكوبت فلاسرز يخرجان فى حملة
كبيرة سعيا وراء الكلا ، كما يقوم المواطنون فى
الوقت ذاته بتسليح هجوم فجائى على المعسكر ،
ويسمى الصليبيون بحسارة كبرى ويكثر فيهم
الجرحي .

١٩ - الغرفة الباحثة عن الطعام تكشف العدو وتهزمه ،
ثم يعود بالغنمة والأسلاب الوفيرة .

٢٠ - مقتل « زفين » أحد أبناء ملك الدانمركين على
أيدي الاتراك قرب « فيلو هيليام » بينما كان
يفذ السير للانضمام الى الجيش .

٢١ - ناتيكوس الوغد يترك الجيش وليس فى نية
العودة اليه ويدعى ان ذهابه انما هو من أجل
عقد سوق يستبضعون فيها ، كما يزعم أنه ماض
الى الامبراطور ليسانله الحضور لمساعدتهم .

٢٢ - المجاعة تزداد تفشيا والطاعون المهلك يصيب
الناس فيأمرهم الأساقفة بصيام ثلاثة أيام ،

ويسرد الدوى جود مروى صححه ساما ويترح
الجيش بفاهته .

٢٣ - نورد بوهيموند يترح خطة حكيمة للقضاء على
ما سببه الكسافة الذين أرسلهم العدو من
الازعاج .

٢٤ - خليفة مصر يوفد رسلا من قبله الى الزعماء ويطلب
عهد معاهدة بينه وبينهم ويحاول كسب
عودهم .

هنا يبدأ

الكتاب الرابع

اجتياح الصليبيين لشمال الشام وشروعهم فى حصار انطاكية

- ١ -

بيما كان بانكريد يتابع احصاء كل ارجاء فيليبيا عبر هياپ ولا وجل ، كان الجيش الرئيسى قد وصل الى مرعش [يوم ١٣ اكتوبر ١٠٩٧] ، واذا ذاك اعتزم بلدوين رياره أخيه جود فروى ، فلما وجده قد تماثل للشفاء ثارت فى نفسه نيران الغيرة من بانكريد مرة أخرى ، وأحفظه منه أن يجمع الكل على امتداح بسالنه الى طبق خبرها الآفاق ، ومن ثم دعا اليه أصدقاءه ، وأوصى ايهم بعزمه على معاودة القيام بمخاطرات جديدة وسألهم ان يكونوا عونا له فى تحقيق هذا الهدف . لكنهم كرهوا ان يصاحبوه فى حروجه . لما سمعوه عن وقاحته المتشاهية حيال بانكريد أثناء وجودهما أمام أسوار طرسوس فى قيليقيا ، اعتمادا منه على كسرة أتباعه . والحق انه لم يشد أحد منهم عن الاجماع على ان مسلكه كان اذ ذاك مسلكا مشبها ، وهو اجماع استحققه عن حق جزاء جريمته الشنعاء ، وما كان لبوهيموند ورحاله ان يتركوا ما لحق بتانكريد دون عقاب .

ونم يجد بلدوين من يقبل مرافقته فى حملته هذه عبر شردمة قليلين ، كما عنفه أخوه خادم الرب - تعنيفا قاسيا على عمله هذا ، ولما أدرك بلدوين شناعة ما اقترف ، عن جرم فقد أعلن بكل مذلة انه

مسعد لأن يقدم لنا كريد النبيل الاعدار الواجب عما اقترفه من
اساءه في حقه .

ولما كان بلدوين قد أخطأ بقاء على ما أشار به غيره عليه أكبر
من ان يكون حطؤه نابعا من نفاء ذاته ، ولما كان هذا المسلك
بحريص من سواء ولبس من طبعه ، فقد سامحه الجميع واسرد
ثقتهم به . والحق انه كان رجلا موصع الاطراء من كل الوجوه كما
انه لم يؤخذ عليه قط بعدئذ سباعة نزرى به كهذه الشناعة .

وكان لبلدوين صديق من أشرف الأرض يدعى « باكراد » يعرف
عليه في بيفيه بعد فراره من حبس الامبراطور ، وظل هذا الرجل
يلتزم بلدوين على الدوام في جميع رحله . ومع أنه كان محاربا شديدا
الا أنه كان شديد المكر . معمود الوفاء ، وقد دأب على الالتحاح على
بلدوين واعرائه بشي السبل على جمع العسكر ، ووعد بأن ينضم
هو اليه في حملة يسها على النواحي المتاخمة التي قال انه من اليسير
اجتلالها بقوة صغيرة ، ونزل بلدوين أخيرا على الحاح « باكراد » ، وخرج
مسنرندا به على رأس مائتي فارس ، وحشد غير قليل من المشاة
وزحف بهم ممما وجهه ناحية الشمال . وسرعان ما دخل اقليما
شديد الخصب والراء . أغلب أهلله مسيحيون صادقون في دينهم .
أما البقية من السكان ، وهم قلة كافرة ، فكانوا أصحاب القلاع ،
وكانوا يعاملون المؤمنين الصادقين كما يحلو لهم ، كما كانوا
يعزموهم من الاسراط في الخدمة الحربية .

وكان فلاحو الاقليم من المسيحيين الكارهين لأن يتسود عليهم
قوم من غير ملتهم ، لذلك لم يكذب بلدوين يدخل تلك الناحية حتى
أصلحوه الأماكن الحصينة ، وما غبرت أيام قلائل على ذلك الأمر حتى
كان بلدوين قد ملك من الناحية أغلبها ، بالغا في ذلك نهر الفرات

العظيم ، وصار اسمه وحده كافيا لـبب الرعب في ذلك الاقليم
وما حوله ، وبلغ الخوف في نفوس الاعداء مه حدا غادروا معه قلاعهم
من تلقاء أنفسهم ، وهاموا على وجوههم ، على الرغم من انه لم يرسل
رجلا واحدا من رجاله لقتالهم .

وكان مجرد حضور بلدوين قد يب الشجاعة والقة في
قلوب المخلصين الذين رحبوا به ، وتمت كلمات النبي (١) : « كبف
يطرد واحد أفا ، ويهزم اثنان ربوة » .

لم يكن العامة وحدهم هم الذين نعلقوا ببلدوين ، بل حاله
ايضا امراء تلك النواحي المسيحيون وأخلصوا الية في مصادقته ،
وآزرؤه فما يفعله ، وامدوه بالجند ، وبدلوا له الطاعة الصادقة .

- ٢ -

على أنه لم تمض بضعة أيام حتى كان اسم هذا الرجل العظيم
يجرى على كل لسان ، وحتى كاتب أعماله الجليلة مسهورة في كل
مكان ، واستساع خبرها في كل الولايات المجاورة ، وراح الجميع
يسون على بطولته ، ويمتدحون احلاصه ، ويشيدون بسجاعته ، وملا
صوته الافاق ، فلم يبق أحد من أهل الرها الا وقد سمع به ، وسرعان
ما راحت المدينة ننحدث بأن قائدا باسلا من الجيش الصليبي ، قادر
على تحريرهم تماما من رق العبودية وردهم الى الحرية ، ونرتب على
ذلك أن جاءه وفادة ممن كان بيدهم أمر حراسة المدينة وكانوا من
أصحاب النفوذ فيها ، يدعونه دعوة صادقة - بالكلمه المنطوفة
والمكسوبة - أن يأبى الهم .

(١) تثنية ، ٣٢ ، ٣٠ .

وأوديسا هي إحدى مدن العراق الشهيرة أيضا باسم الرها وهي المدينة التي أرسل إليها نوبيب الكبير ولده نوبيب الساب . ليطلب من مربيه « جابيلوس » عسرة مكابيل من العصاة كان الأب قد اعاره إياها وهو طفل .

وكان أهالي الرها قد اعتنقوا المذهب المعلق بالخلوص المسيحي على يد الرسول « تاديوس » ، وذلك في أعقاب أسبوع الآلام ، والحق أنهم كانوا من كل النواحي أهلا لما ينقو مع ما بسر به ذلك الرسول العظيم وبرسالة ملخصا التي كتبها إلى ملكهم « إيجار » ، وعدا ما بطلعه في الفصل الأول من التاريخ الكسبي الذي كتبه يوسيبوس القيصري ، وقد ظل القوم ملخصين في تمسكهم بهذه العقيدة منذ إيمانهم بها لأول مرة في زمن الرسل ، ثم قدر لهم أن يفعلوا بحث بر حصوم ملهم الذين أرغموهم على دفع الضرائب والاناوات سنويا ، كما اغتصبوا منهم عبوة كل ما في أيديهم من بساتين الكروم والمزارع ، فلم يعد أحد يجزئ على العيش داخل المدينة سوى من ملأ الإيمان قلبه ، فكانت مدينة الرها - دون غيرها من جميع مدن البناحية - هي التي احتفظت بحريتها الأصيلة ولم تلونها الجاهلية . ومع ان العدو كان قد استولى منذ أمد بعيد على جميع النواحي التي حولها إلا أنها ظلت بمنأى عن الحصوص له ، ولم تأذن لأى صاحب عقيدة أخرى أن يعيش في رحابها .

ولقد كابد أهل الرها الأمرين من أولئك الذين يعيسون في المدن والقلاع المجاورة لهم ، الذين لم يكونوا يأذنون لمواطني الرها بمغادرتها أو القيام بعمل خارجها .

كانت أمور المدينة بيد حاكم من بلاد الاغريق ، أرسله ليدبر شئونها ويتولى الأمر فيها ، ومنذ أن أصبحت البلاد كلها تابعة لامبراطور القسطنطينية ، وكان هذا الوالي شيخا طاعنا في السن .

واهن القوى ، ليس له من صلبه ولد ولا بنت ، ولما كان الترك قد وصلوا الى هناك قبل انتهاء فترة حكمه فقد اضطرهم الضرورة لابقائه حيث هو ، فظلت له الحكومة في البلد ، وربما كان ذلك راجعا اما لعجزه عن الرجوع الى بلده ، أو لأن الناس لم يرغبوه على التخلي عن السلطة ، ومن ثم كان بلا نفع ولا جدوى ، عاجزا عن حمايه رعيه من الضرر ينزل بهم ، أو دفع الشر عنهم أو تخفيف ما يلقيه من الصيق .

ولقد وفد على بلدوين - كما قلنا - مبعوثون من قبل المواطنين وبرضاء هذا الحاكم يلتمسون منه القدوم عليهم وتخفيف مصائبهم .

فلما سمع بلدوين الى الناس العامة والخاصة ، أجمع عزمه على استجابة رجائهم بعد أن شاور أصدفائه في هذا الأمر ، فاعد العدة اذ داك للسير اليهم ، وخرج غير مستصحب معه سوى نمامين فارسا ، عبر بهم نهر الفرات ، ومخلعا بعية ألباعه وراءه للقيام بحراسة القلاع والمدن الواقعة على ذلك الجانب من النهر ، وللمحافظة على الاملاك التي منحها الرب له ، فلما علم الاتراك الذين يعيشون على الجانب البعيد من النهر بخبر سيره اليهم نصبوا له الكمائن في طريقه الذي كانت به احصى المدن الحصينة وعليها وال أرمى . فانحاز اليها بلدوين تجنبيا للكمائن التي رصدوها له في الطريق فلما بلغها استعبله حاكمها اسنفبالا كريما وأحسن استباضته ، فاقام بها يومين لم يجرؤ خلاهما على السير فلما ، مما سرب الملل الى نفوس الترك الذين كانوا قد اعدوا له كمينا ، وضاقوا ذراعا من طول انتظارهم اياه ، فرفعوا ببارقهم وظهروا فجأة في حشد كئيف دوى أمام الناحية التي هو فيها وراحوا يسوقون أمامهم قطعان الماشية من المراعى المجاورة ، ولما لم يكن المسيحيون مكافئين لخصومهم في البأس ولا في العدد فانهم لم يخاطروا بالخروج اليهم بل أقاموا في القلعة حيث هم ، حتى اذا كان اليوم الثالث رحل الأتراك .

حينذاك تابع سيره المتفطع الى مدينة الرها حيب اسقبله
حاكمها بالعظيم عند وصوله اليها ، وساركة الرحيب به جميع من
فيها ، كما خف لاسقباله رجال الدين والناس عامة وقد ساروا أمامه
مسدين الاهازيج والراسل الديينة على وقع الدفوف ودق الطبول .

- ٣ -

على أن الحاكم الذى كان السبب فى استدعاء بلدوين ، سرعان
ما سرع بعصه الغيرة بنهس قلبه منه ، فراح يستعرض فيما بينه
وبين نفسه ، ما أظهره الناس من الحفاوة والرحيب بهذا القائد
عند وصوله ، وتمنى لو نقض ما أبرمه معه من اتفاق كان يتضمن
- حين وجه الدعوة اليه - أن يناصفه طول حياته كل ما تملكه المدينة
من البضائع والضرائب وجميع دخلها من الآتاوات ، ثم يؤول كل
شئ . بعد ذلك الى بلدوين .

أما الآن فقد رعب الحاكم فى تقديم عرض مخالف لهذا العرض
يلحص فى ان يبذل بلدوين المساعدة للمدينة ولأهلها ضد استبداد
الترك ، وأن يدفع عنها سرهم ، على أن يعوضه الحاكم ذاته مقابل
ذلك تعويضا ماليا سنويا مجزيا مسرفا ، حسبما يراهى له كرحل
عادل ، لكن بلدوين رفض هذا العرض وازدراه لأنه عَرَضَ ينزله منزله
الجيدى المرتزق ، الذى يتناول أحرا لقاء خدمانه ، لذلك أخذ يعد
العدة للعودة من حسب جاء ، فلما عرف الأهالى بعزمه على الرحيل ،
بادورا بالذهاب الى الحاكم وأصروا على الا يأذن بأى حال من الأحوال
برحيل زعيم جبل القدر كهذا الزعيم عنهم ، فهو رجل لاغناء لهم
عه لتحقيق حريتهم ، وطالبوه أن يضم بلدوين اليه وفقا لسروط

الانفاق ، حتى يعم هو والمدينة كلها بالسلام الذى هو عايه
ما ينسدون .

واراء هذه المطالب المجمع عليها- من عامه الناس وخاصيم .
وازاء المحبه العميقة التى بها بلدوين فى نفوسهم شعر الحاكم بمدى
الخطر الذى يهدده ان لم يستجب لرجائهم هذا ، ومن ثم رصخ لهم
على مضض وأجابهم الى كل ما طلبوه منه ، وكان ذلك على كره منه ،
وزاد على ذلك فعند الى تحسين مسلكه السابق بأن بنى بلدوين فى
حصرة أهل البلد ، واعلن فى احوال مهيب يلاءم مع جلال الحدب
بأنه يأذن له أن يبايعه كل شئ فى حياته فان ما كان هو الحاكم
من بعده ، فعربدت الفرحة فى قلوب الناس أجمعين لانهم كانوا يرون
أن بلدوين هو معقد آمالهم فى النجاة ، وأخذوا منذ هذه اللحظة فى
الاقدام على كل عمل يطلب الجرأة ، واطمئننا منهم الى حمايه سيدهم
الجديد لهم ، ولما راحوا يسترجعون ما نالهم من وصب على يد حاكمهم
فقد شرعوا يخططون للانتقام منه ، متى يسمح الزمان والمكان بذلك ،
وهذا مما انضح من مجرى الاحداث .

- ٤ -

وكانت تقع على مقربة من الرها مدينة سميساط الموغلة فى
القدم والسهرة باستحكاماتها الحصينة ، يحكمها تركى كافر اسمه
بلدوك ، وهو محارب مقدم ، ولكنه محادع لثيم ، وقد أبرل
كثيرا من المصائب بأهل الرها ، فضاغف عليهم الخراج والصرائب
التى فرضها على مزارعهم ، وأثقل كاهلهم بما كلفهم به من الأعمال .
وجرت عادته على أخذ أطفالهم رهائن لديه ، ضمانا للوفاء بهذه

الامور ، وكان هؤلاء الرهائن يرفعون سحب ظروف بالعه القسوه على العمل فى خدمه كرفيق يحملون الطين والآجر ، ومن هم فقد ركع كافة السكان عند قدمي بلودين بعيون باكية يسعطونه أن يعمل على حمايتهم من ظلم الطاغية ، وأن يعيد اليهم أبائهم الدين فى جيسه فأصعى بلدوين باهمام الى أول رجاء لسعبه ، أملا منه فى اكساب ودهم ، فدعاهم جميعا اليه ، ورودهم بالسلاح ، وخرج بطائفه منهم راحما على سميساط .

وظل بلدوين بضعه أيام يراوح المدينة ويعاديه بالهجمات المسالیه ، لكنه صادف معاومه شرسه من جانب من فيها من الترك ، به منهم فى استحكامها بالقويه ، وسرعان ما ادرك بلدوين أنه غير مدرك منها أربه ولا بالغ منها غاية ، فانقلب راجعا الى الرها ، باركا وراءه على مقربة من سميساط وفى مكان حصين ملائم — جماعه من العرسان ، أمرهم بمداومة الاغارة عليها ، وألا يذيقوا أهلها طعم الراحة .

سرعان ما تبين لمواطني الرها ما عليه بلدوين من الشطاط . وما يلفاه من النجاح فى كل ما ينهض به . وأدركوا ظلم الاجراء الذى حاف بمحرر المدينة ويمرسى دعائم السلام بها ، حين ساووه برجل لا انتفاع منه أبدا للمدينة ، وأيقنوا أن بلدوين هذا ومين بأن يملك كل شئ ، وان ينخلص مما لا ينفق وهواه ، ومن ثم استدعوا واحدا من أشراهم يدعى فسطنطين ، وكان واسع النفوذ وصاحب عدة فلاح شديدة المنعة ، وافعة على جبل قريب منهم واقترحوا باجماع منهم أن يفتكوا بحاكمهم ، ويحلوا بلدوين مكانه ، ليكون وحده صاحب الأمر والنهى ، وقد دعاهم الى ذلك ما كانوا يضمرونه لحاكمهم من كراهية هو أهل لها ، فقد قيل انه سلبهم ما عندهم من الذهب والفضه وعبر ذلك من كل غال وثمين ، وظلمهم ظلما فاحسا ، وكان

أدما حاول أحد مقاومه آثار عداوه الترك صدهم بما يصلهم به
من الرشاوى ، حتى يصبح الرجل النعيس منهم لا يحاف فحسب
قطع كرومه وافساد حقوله ومزروعاته وسلب قطعانه واعنامه ، بل
إن حماه دانها يصبح فى خطر .

- ٥ -

ادرك مواطنو الرها الدين كانت فعال حاكمهم السريره مائه
على الدوام فى ادهانهم ان قد واسهم العرصه ليل حريهم المنسوده
مد رمس طويل على يد هذا الصيف ، ومن ثم فانهم - وفقا للحطط
الذى تم اتفاقهم عليها - اسرعوا لحمل السلاح وهاجموا البرج الذى
ابحده حاكمهم مسعرا له هجوما عنيفا محاولين هدمه بعزم لا يسى ،
فاسند خوف الوالى على حياته بسبب عصب الأهالى وسخطهم الذى
هو أهل له والذى له ما يبرره ، فاستدعى اليه بلدوين ، وسر امامه
كل الأموال ، ونوسل اليه أن يكون واسطه له عند الناس .

وعلى الرغم من أن بلدوين سعى سعيا صادقا الى حمايه الحاكم ،
وصرف كل أدى يتزل به على أيدي المواطنين ، ورغم أنه بدل فصارى
حيده لئنههم عما اعزموه الا أنه سرعان ما نبين له فسل محاولانه
ودهابها أدراج الرياح ، لأن غضبهم على واليههم كان يرداد عنفا وحده
سيئا بعد سىء ، وحينذاك انكأ بلدوين الى الحاكم ، ومحضه المصيحه
أن يتخذ من الاجراءات ما شاء لتأمين حياته وسلامها ، فلما أعيت
الحاكم كل السبل فى التماس علاج للأمر تعلق بحبل دلاه من احدى
النوافذ بيد أنه هلك قبل أن يبلغ الأرض ، اذ ساوشه ألف سهم
من سهام القوم الذين سحبوه الى القصر جثمانا هامدا وقطعوا رأسه ،
لكن ذلك كله لم يسف لهم غليلا .

فلما كان اليوم التالي نصبوا بلدوين حاكما عليهم رغم اعتراضاته ، وقطعوا له يمين الولاء ثم طلعوا به في موكب بهي مهيب الى قلعة المدينة ، وأعطوه كل ما اكسره واليهم السابق طوال سبب عدة من الأموال والبروات الكبيره ، ومن ثم عاد الهدوء يعرف على المدينة .

ولما رأى « بلدوك » الذى كان كما فلما حاكم سميساط - نجاح بلدوين نجاحا لا جدال فيه ، وأنه محصع كل الأقاليم ، فقد عرض عليه أن يبيعه مدينته بعشره آلاف قطعة ذهبية ، واد كان بلدوين يدرك أن أخذ سميساط بالقوة ليس بالأمر اليسير فحصل بحصيناها ، فقد دفع بعد مداولات طويلة - المبلغ الصخم الذى طلبه صاحبها ، وتسلم البلدة ، واسترد رهائن الرها ، مما زاد في عيده في العيون زيادة كبيرة .

ولما قدر له انجاز هذه المأثره مند اللحظة الأولى من حكمه . فقد اكسب حب أهالى الرها العظيم ، الذين اعتبروه مند هذه اللحظة واليا عليهم وأبا لهم أيضا ، وكانوا على أتم أهبة لبذل أرواحهم دنائنا عن كل ما فيه صالحه ومجده .

- ٦ -

كان يوجد فى نفس الولاية قرب الرها مدينة يقال لها «سروح» كانت هي الأخرى عاضبة بمن ليسوا على الملة ، وعليها نائب تركي اسمه « بلاس » قد دأب على مضايقة الرها ، ومستتها منه البلايا الضارة ، مما جعل بلدوين يستجيب لتوسلات الأهالى اليه ، فجمع جيشا لغزو سروح ، حتى اذا وافى السوم الموعد زحف عليها وحاصرها نزولا على رعية سبعة ، وضرب أولا معسكره حولها ووضع

آلانه على اكمل صورته واحسن هئته . سرخ فى مهاجمتها فى عصف
تب الحوف فى نفوس أهلها حين رأوا عرمة المطبق على تحفيق هدفه ،
فى الوقت الذى كادوا يسكون فيه فى مبلغ قوتهم الدانية فأبلاوا أن
يسلموه المدينة ان صمم لهم حياتهم وسلامهم ، فلما وافق على هذه
السروط أسلموه المكان فأقام من رجاله جماعة رابطت بالمدينة لحايتها ،
وجعل القادة فيهم لواحد من الدين ساركوا فى المفاوضات ، وفرص
على أهل سروج جريه سنوية ، ثم رجع الى الرها موحا بالفخر .
ولقد أدى احتلال الصليبيين لسروج الى حرية الاتصال بين أنطاكية
والرها ، اد كان وقوعها فى منتصف الطريق بين الرها والفرات
يعسر عقبه كآداء أمام الذين يودون الغدو والرواح بييما .

والآن وقد قدمنا هذه البيانات عن عمل بلدوين فيما بنا يعود
الى قصه الجيش [الصليبي] الاصلى .

- ٧ -

بييما كان بلدوين مسعلا اسعالا كبيرا فى اقليم الرها فبما
وراء الفرات ، كان الجيش الرئيسى قد وصل الى مرعس ، بعد أن
اجتاز - كما قلنا - جبالا شديدة الانحدار ، وأودية منعرجه ، وكان
سكان هذه المدينة - الا القليل منهم - نصارى ، وكاتب فلعبها فى
يد الترك الذين يحكمون كنفما شاءوا فى الأهالى ، ولم يكذ الترك
يعلمون أن جيسا آخذ فى الانتراب منهم حتى فروا خفة وفى ذعر
شديد ، تاركين البلد كله فى قبضة المؤمنين .

ولما بلغ الجيش الخارج فى سبيل الرب هذا المكان ، عسكر
أمام أسوار المدينة فى المراعى الخضراء ، وصدرت الأوامر الى المعسكر

ان يجلبوا العنف مع اهل البلد ، كما انعقد في هذا المكان سؤو
حاولة . ثم جاء الى الصليبين رهط من نهاب أهل البلد ، يجبروهم
أن في يد الترك مدينة أخرى في ذلك الاقليم يسمى «أرباح» ، ونفع
في اقليم أكبر حصبا ويقص بالنعم الوفيره ، فابقى الرأي على ان
يخرج في الحال روبرت كوت فلاندر اليها على رأس ألف فارس
عليهم ررد الحديد ، وصحبهم جماعة من الاشراف ، منهم روبرت
دى رورير ، وجوسيلون س كونون كوت موساح ، وما كادوا يبلغون
بلك الساحبه حتى سرع روبرت في اعداد برسياب الحصار ، فعادر
الترك المدينة واريدوا الى القلعه ليقنهم في منعها .

وما كاد الأرمن وغيرهم من المؤمنين الصادقين البارليين أرباح
يعلمون أن هؤلاء المحاربين - بأسلحتهم البرافه - قد جاءوا من
الجبس الذي طال انتظارهم اياه وسوقوا اليه ، حتى اسعس الامل
بالحرکه في صدورهم فهبوا الى أسلحتهم وانقلبوا على الترك الذين
احلوهما رمنا طويلا فرصوا عليهم خلاله حكمهم العاسي ، وأعملوا
فيهم القمل دون براح ، فادفين برؤوسهم فيما وراء الأسوار ، كما
فتحوا الابواب على مصاريعها ، ودعوا في احلاص دسبى القوم الواقفين
خارجها الى الدحول ، وسألوهما أن يصربرا مخمباهم بها ، أصف الى
ذلك أنهم أوفوا بسروط الصافه ، فوفروا لهؤلاء المحاربين وجادهم
على السواء ما يحاجونه .



وتعرف ارباح أيضا باسم « سالسيس » وهي مثل مرعش الى
أشرنا اليها من قبل في ايها تمل احدى المدن الاسقفه التابعة لكرسي
بطركه أنطاكية التي تبعد عنها خمسة عسر ميلا .

ولقد انتشر نبأ هذا الحادث في كل مكان فحرك ساكن أهل
أنطاكية الذين تدافعوا متحمسين لنسليح أنفسهم ، واستعدوا للفك

بالعراة الذين جعلوا من أنفسهم سادة لارواح بديهم مواطنيها ،
واد داك تم اسقاء عسره آلاف ممن تجمعوا في انطاكية للدفاع عنها ،
وجيهم سراما الى مدينة أرنج ، فلما صاروا على مقربة منها أرسلوا
أمامهم ربيثة منهم قوامها ثلاثون فارسا من حملة الأسلحة الخفيفة
وراكبي جياد الحرب الخفيفة ، أما بقية القوة فقد كسب في ناحيه
من الغابه .

وأما الطليعة التي كانت تقوم بحراسة من في الكمين ، فقد طلب
على ظهور جيادها ، بروح وغدو أمام المدينه حتى ليحسبها الرائي
أنها خرجت في طلب بعض الأسلاب والعائم ، فيغير اد داك
المسجون ، ويدفعهم الطيس الى مهاجمها دون بصر .

ولعد أدت سلاطة هذه الطليعه في عدوها ورواحها الى أن وعد
المؤمنون الذين كانوا داخل الأسوار صبرهم ، فهبوا سراما الى
سلاحهم ، واطلقوا في أثر العدو دون أن يأخذوا حذرهم ، وأوعلوا
فطلعت عليهم الكمائن التي وضعها الأعداء لهم ، وخرجوا من مخابئهم
في الحال ، ووبؤوا عليهم وفاموا بمحاولات يائسه لقطع طريق العوده
على الصليبيين الذين لو قدر لهم النجاح في الوصول الى المدينه
لوجدوا فيها ملجأ يفيهم من القوات الكثره التي كانت قادمة في
اعقابهم ، الا أن رجالا استطاعوا بفصل من الله أن يعسدوا عليهم
حلبهم ، مما مكهم من الارنداد بمن معهم سالمين .

حينذاك ادرك العدو أن الاسنيلاء على المدينه ليس بالامر الهين ،
ومن ثم شرع في حصارها ، وظل يواليها بالرمي على مدى يوم كامل
دون أن ينال منها شيئا ، بينما قام المسيحيون الذين بداخلها في
الدفاع المجيد عنها ، ولما جاء الأخبار بافتراب حسننا الرئيسي
أدرك العدو ما وراء اسمراره في البقاء من خطر عليه وأصاخ للنصيحة
الملي ، وعاد الى أنطاكية تاركا طائفة من الجند لحراسة الجسر

الموصل بين المدينين ، وهكذا صنع الكونف وأصغابه بنأسيم
المدينه الى وهبها الرب لهم ، وحافظوا عليها الى حين وصول الحرس
الرئيسى .

وفى خلال هذا الوقت مرض « جوسلون » الشاب الموهوب بن
كونون كونب موباج الذى تكلمت عنه آنفا مرضا عضالا - اودى
بحياته ، فدفن فى ذلك المكان بكل ما يلقى به من مظاهر الاحترام .

- ٨ -

ما كاد الترك القادمون من أنطاكيه يعادرون أراج عند اسلاح
البهار ، حتى جاء الخبر بأن الجيش الصليبي قد أصبح على مسارف
المدينه ، وأنه قد نصب مخيمه على مقربة منها ، واصصاع رعاء
الجيش للصبح فارسلوا خمسة عشر ألف فارس مدججين بالسلاح
لمساعدة من فى « أراج » من اخوانهم الذين جاءت الأنباء بما يعاونه
من أهوال الحصار المفروضة عليهم ، وكانت الأوامر سلخص فى أنه
إذا وقع الحصار وأصبح الوصول الى المدينه أمرا ميسورا ، عباد
كونت فلاندرز وبميه الكبار الذين بصحبته الى الجيش ، بعد أن يكلوا
حراسة المكان الى حامية كافية ، كما صدرت مثل هذه التعليمات
الى مانكريد الذى كان قد رجع لتوه من قليميا ، بعد ان صار الاعليم
كله ملك يمسه فعادوا ، وعاد جميع القادة الآخرين الذين كانوا قد
خرجوا الى نواح مختلفة حسبما أملت عليهم مصالحهم ، ولم يكن
ينقصهم سوى بلدوين الذى كان سلطانه فيما حول الرها يزداد
بمشيئة الرب قوة يوما بعد يوم ، وهكذا تجمعت فرق الجيش المختلفة ،
وبماسكت قواته مرة أخرى ، واذا ذلك نودى فى الجميع الا يتفصل
أحد ما عن الجيش الرئيسى الا بأمر يصدر اليه .

حينئذ انقصوا حيامهم ، وأخذوا فى الزحف على أنطاكيه من أقصر الطرق الموصله اليها ، واعرضهم فى منتصف طريقهم نهر أقيم عليه جسر عرف بأنه منيع الحصين ، فرغب القوم فى إزالة كل عقبة فى هذه الساحية يمكن أن تعرقل الجيش ، فقدموا أمامهم روبرت كونت نورماندى على رأس رجاله ، وكلفوه بكشف الطريق ، فان توقع أية صعوبة أفضى بها الى الكتيبة الى حلقه ، وسرح لقادها الأمر تفصيلا ، وكان على رأس هذه الكتيبة الوجيهان افوار دى بويسيه وروجر دى بارنفيل البارعان فى استعمال السلاح ، وقد سرا أعلامهما .

ولما انفصل الكونت وأتباعه من الجيش الأصلي تقدموه حتى بلغوا الجسر المشار اليه وكان بناء حجريا شديدا الضخامة ، يقوم على كل من طرفيه برج من الحصانة من نفس الحجر الصلد ، وكان فى كل برج مائة من المحاربين الأقوياء الشجعان البارعين فى الرمي بالنشاب وحسن استعمال الأقواس ، قد وكل اليهم حماية البرجين ومنع أى أحد من الاقتراب منهما عن طريق مخاضات النهر ، كما وصل من أنطاكية سعمائة فارس رابطوا على الشاطئ البعيد ، وسيطروا على المخاضات ليحولوا - تحت أى ظرف من الظروف - بين رجالنا وبين عبور هذا النهر المسمى بهر العاص ، ويطلق عليه الناس اسم النهر « الفاصى » وهو ينطلق من هذا الجسر ويزل الى البحر مرورا بأنطاكية ، ويظن البعض أنه هو نهر دمشق المعروف باسم « فرقر » ، ولكن تأكد لدينا بما لا يخفى النقض خطأ أصحاب هذا القول ، ذلك أن نهرى فرقر والبانة ينبعان من حال لبنان ، وبعد أن يشقا الاقليم الذى به مدينة دمشق ويجاوزانها - ينطلقان بسرعة ناحية الشرق ، حتى لنخيل للمرء أنهما ضاعا فى الصحراء .

أما نهر العاصى فعلى العكس من هذين النهرين يسبح من افلم

هليوبوليس ، المسمى أيضا ببعلبك ، ويجاز سيزر وأنطاكية حيث
يصب في البحر الأبيض المتوسط .

★★★

ولما بلغ كونت برمدى بعواته هذا الجسر تكاف على الحيلولة
بينه وبين عبوره حراس برجى الجسر ، والمدافعون الذين وقعوا على
الساطيء الآخر من النهر ، وترتب على ذلك قتال شديد الصراوه في
هذه الناحية بين الفريقين ، يريد من عنده أن رجالا كانوا مسبيين
في شق طريق لهم بالقوة وسط وابل هتات من السهام أمطرهم بها
العدو الذي راح يبذل أقصى طاقته لمنعهم من الوصول ، ودفعهم
بعيدا عن المحاضات .

في هذه الأثناء التي كان كل من الجانبين فيها يجهد نفسه
عاية الاجهاد من أجل عاينه كان الجيش الرئيسي يبدو شيئا فشيئا ،
ذلك لأنه لما شاع أن التكونت وحرس المقدمة قد ردوا على اعمابهم
من جزاء القتال عند الجسر ، يادر العسكر [الصليبي] الى الاسراع
لمساعدة اخوانهم المحاربين ، فلما رأوا اربداد العدو راودهم الأمل
في فتح الطريق ، عسى أن يتمكن الجيش من العبور من غير تأخير .

ولما تكامل وصول جميع الكائب دف الطبول ، وبودى
بحمل السلاح ، فاستجاب الجند للنداء بكل ما بهم من نأس ،
وسيطروا على الجسر بالقوة ، وأرغموا العدو على الفرار ، أما
الصليبيون الذين لم سعفهم الظروف بوجود موضع لهم على الجسر
يحاربون منه ، فقد أنهوا أن يظلوا في أماكنهم بلا قتال ولكهم
مصوا فاكسفوا المخاضة ، وعبروا الى الجانب الآخر ، ونجحوا في
رحضة الأعداء من أماكنهم ما جعلهم لا يصادفون بعد ذلك أية
مقاومة في احتلال الضفة الاخرى من النهر ، واد تم عبور كل الجيش

بعربانه الحربيه ومركبانه وما معهم من سنى صوف الماع . نصبوا
معسكرهم فى مراغ فسيحه حصراء على بعد حمسه أو سته أميال من
المدينه ، حتى اذا كان اليوم التالى تابعوا رجعهم فى الطريق الرئيسى
الكبير الواقع بين النهر والجبال . فلما صاروا على بعد ميل واحد من
اسوار المدينه نصبوا خيامهم .

- ٩ -

وأطباكيه مدينه عظيمه مجيده ، نبوا المربه الناله ان لم
يكن البانيه بعد رومه دانيا (فم اختلاف كبير تجاه هذه المسأله) ،
وهى نقف على رأس الجميع ، ولها الصداره على كل مطقة المرفى
وكانت تدعى فى الأرمه العديمه «رييلانا» وهما كان فد جىء بصدويا
ملك يهوذا مع أبناؤه فى حضرة نابخذنا نصر ملك بابل الذى أمر بقتل
الابناء أمام ابيهم ، ثم سملت عينا الأب دانه بعدئذ ، ولما ماب
الاسكندر المقدونى حلقه فى حكم جره من هذا الافليم « اسيوخس »
فاحاط المدينه بأبراج على سور سديد الارضاع ، حتى صارت
المدينه بفضل « اننيوكس » فى حال أحسن مما كانت عليه من قبل ،
وأمرو أن سسمى بأطباكيه اشتقاقا من اسمه ، وانخذها عاصمه
لمملكه ، وقرر أن تكون المقر الملكى له ولخلفائه على مدى العصور ،
وكان فى هذه المدينه أبرشيه كهويه لكبير الحواريين الذى كان أول
من تبوا وظيفه الأسقف هناك ، لأن الموقر بوفيلوس أحد مواطنى
أطباكيه وذوى النفوذ القوى - كان قد أقام كنيسه فى بيته ، وهو
الذى كسب له لوبا ايجيله وأعمال الرسل ، وكان هو الآخر من أهل
أطباكيه كما أنه خلف بطرس الطوبانى فى نفس الكنيسه . وكان
ربيهه السابج فى ثيب من بولوا أسقفبتها .

وقد عقد في هذه المدينة أول مجمع للمؤمنين الذين اصططح
على سمينهم بالمسيحيين ، استعافا من كلمة المسيح . ولقد رحب
هذه المدينة عن طواعيه وسوى بعاليم هذا الحوارى واهندب كلها.
مره واحده الى العميدة المسيحية ، وكانت هى أول مدينه راحت بيسر
بالاسم الذى كان كالعطر الطيب فاح سداه فعطر جميع الأرحاء ،
ما قرب منها وما بعد ، ومن ثم اختير لها اسم جديد فسميت
« نويبوليس » وهكذا فان المدينه التى كان يطلق عليها من قبل اسم
رجل سرير كافر عادت فمحتها السيد منحة طيبه هى أهل لها ،
وأصبح يعرف بأنها مدينه وموطن الذى دعاها للإيمان ، لانه كان
لهذه المدينه فى أيام خطئها السالعه السيطره على كبر من الافاليم
الخاصة لها . حتى اذا تقدم الرمن عاشب حناه ظاهره بره ، مسعه
طريق المسح ، واسبقت نفس الأساقفة .

ويقال انه كان يحب امره بطرك هذه المدينه - الحبيبه الى الله -
عسرون ولاية ، كان لاربع عسره منها أسافقنها وكهننتها ، أما السب
الباقاب فلها أسافقنها المعروفون بالجاليق ، وكان احدهم يحص
بأبى ، والآخر بهيريوبوليس أو بغداد ولكل منهم فساوسه . وسندرج
كل هذه الولايات بحب اسم واحد هو المشرق الذى ورد فى تهرير
مجمع القسطنطينية حجب نقرأ فيه « فليكن لأسافقه المسرق اداره
المسرق وحده ، ولكن شرف النقدمة لكنيسة أنطاكه حسبما هو
وارد فى قوانين مجمع بيقية المقدس » .

نمار مدينة اطاكية بموقعها الرائع في ولاية كوليسيريا التي هي جزء من سوريه الكبرى ، وهي تمتد عبر واد فريد في بساتنه وحصب تربته ومرارعه التي تسعى كلها في الواقع بالروافد والقنوات المائية ، ويقع هذا الوادي وسط جبال تنحدر ناحيه المغرب كما يمتد فراه أربعين ميلا طولا ، وأما عرصه فيسراوح بين أربعة وسنه امسال حسب الناحيه التي هو بها ، وتوجد في القسم العلوى منه بحيره تكونت من تدفق المياه من الينابيع المجاوره التي تجميع كلها هنا . كما يوجد على مسيره مثل منها النهر الذي يجري عبر الوادي ثم يحاور المدينه الى البحر .

وينبثق كذلك من البحيره جدول صغير يصب في نفس النهر في انحداره قرب المدينه ، وعلى الرعم من سنده ارتفاع الجبال التي تكشف المدينه من جانبيها . الا أنه يخرج منها مجرى ماء عذب يسير معرجا ، كما أن جوابها المنحدره حتى العمه صالحه تماما للزراعه ، ويعرف الجبل الواقع في الجنوب باسم العاصي (اورسس) كاسم النهر الذي يشق المدينه . ويقول جيروم ان اطاكية تقع بين العاصي وبين الجبل الذي يحمل نفس الاسم وينحدر من هذا الجبل الذي يسير على طول البحر ثم يرتفع ارتفاعا شاهقا ويمرود بسميه خاصه به ذات دلالة معينه ، اذ يعرف عادة بجبل «بارليه» ، ويظن بعض النقاد أنه هو جبل «برناسس» المكرس لباخوس وأبولو، ويبدو ان هذه الفكرة قائمة على وجود البع المعروف ببع «دافى» القريب منه ، ويرى البعض أنه هو البع القسالى المذكور في الأساطير القديمه ، والذي كان مكرسا لآلهة الفنون والسعر والغناء ، الكثره الورود في كتابات الفلاسفة ، ويقال انه يتبع من الناحية التي تعرف بمدرجات بوهيموند قرب المدينه الموجوده في سفح جبل العاصي .

غير أن هذه الفكرة بعيدة جدا عن الواقع ، اذ المؤكد ان جبل برناسس يقع في اقليم بويينا الذى هو جزء من « ساليا » وقد وضعه «أوفيد» فى القسم الأول من كتابه « مبامورفيورس » فقال بأن أرض فوكيس تفصل الحقول البويينة عن حقول أنيكا . وهى اقليم خصب عندما تجف الأرض ، ولكن حدث أن ندفقت المياه فجاء بغزارة فى ذلك الوقت البعيد ، كما يوجد هناك جبل يرتفع الى عنان السماء العالبة المعروفة باسم بارناسس والى سدو سامخة كما تخترق السحاب .

ويسمى سولسوس فى الفصل الحادى والأربعين من كتابه « بولى هسور » التاريخ العام هذا الجبل بجبل كاسيوس حيث يقول « وعلى معربه من أنطاكية وفى ملاصقة سلوقيا ، يوجد جبل كاسيوس الذى يمكن أن يرى المرء من قممته قرص الشمس حتى الساعة الرابعة من الليل ، فاذا استندار المرء قليلا - حين يبدد الضوء الظلام - أمكه أن يرى على هذا الجبل الليل ويرى من الجانب الآخر النهار » .

★ ★ ★

وحى لا يقع القارىء فى حيرة من كلمة سلوقيا الغامضة فيجب احباره انه توجد مدينتان بهذا الاسم أولاها هى عاصمه ايسوريا ، وبعده عن أنطاكية مسيره تزيد على خمسة أميال .

أما الأخرى مجاوره لها ، ولا تبعد احدهما عن الأخرى أكثر من عشرة أميال ، وهى تقع قرب منبع نهر العاصى ، وتسمى هذه المدينه الآن بمبياء القديس سمعان ، أما النبع المذكور آنفا فيعرف بسع « دافن » أو النبع القسالى ، ويقال انه كان فى هذا المكان قديما معبد لابولو كان أقوام فى عقيدتهم الخرافية يقصدونه لسؤاله فما استخلق عليهم ادراكه ، وحدث أن اسقرها قرب

أنطاكية - فترة من الوقت - المارون جوليان بعد انفصاله من المسيح وردده عن تعاليم الدين الحق ، وكان في أثناء اعداده الحملة على الفرس يكرر من الترداد على معبد أبولو ، يفسسره فيما هو قادم عليه ، ويسير بنودوريس الى هذه الحققة في الفصل الحادى والثلاثين من كتابه « التاريخ الثلاثى » بقوله :

« لما راح جوليان يلتبس جوابا من الهيكل البييسى فى دافى حول مدى النجاح المحمل لحربه ضد الفرس اذا بالكاهن يهره لأن جثمان الشهيد بابيلاس كان مدفونا على مقربة من هناك واد داك أمر حوليان بعقله » .

وبرد الاشارة الى نفس الحادث - ولكن فى تفصيل أكر - فى الكتاب العاشر من التاريخ الدينى حيث جاء فيه ان جوليان قدم دليلا آخر على حماقته ورعونه ، حين راح يسرصى أبولو فى غابه دافى القريبه من البع الفستالى بضاحيه من ضواحي أنطاكيه ، فلم يستطع الحصول على رد على سؤاله فتساءل ما الذى يعنيه هذا الصمت ، فأجابه كهنة الشيطان ان قبر الشهيد بابيلاس قريب من هناك . ومن ثم فانه لا يمكن الاجابه على سؤاله .



وعلى الرغم من أن هذا النبع معروف بالنبع الفستالى . الا انه يجب الا يحتلط فى الأذهان بالنبع الفستالى الآخر الذى يسمى أيضا بنبع بيغاسوس ، أو رافد هيبوكرين وأجانب ، اذ ان هذا الآخر موجود فى بيوتنا بناء على ما يقوله سولنوس الذى يكسب قفول . « ويوجد قرب طيبة جبل هليكون وغابه كسرون وبهر اسمساس ، كنا يوجد هنا أيضا ياباغ اريوسا وهيبوديا وسالماس وديرسى ، وان كان أهمها حمبعا ينبوع أجانب وهيبوكرين » .

ولما كان ديموس مندع الحروف هو أول من عمر على هذه
البنابيع أثناء بجواله فى المنطقة بحا عن موضع يسفر فيه فان
حال السعراء القوى أدى الى ظهور اسطوريين يقول احدهما ان البيع
مدفن من حفر حصاه ، وأن السرب منه كان ملهمه للفنون .

ويوجد فى الشمال من أنطاكية حصبه يعرف عادة باسم « الجبل
الأسود » تكثر بها الينابيع وسقى من الرواد ، وكاب ماره على
سكان المنطقة جمة ، ممثله فى العباب والمراعى ، ويقال ان هذه
الباحيه كانت نحر فى قديم الزمن بكير من الاديره ، بل سمر بها
فى وقتنا الحاضر أماكن طاهره كثيره ، مليئه بالمحبه وهى مساكن
أولئك الدين وهبوا أنفسهم لخدمه الرب .

ويجزى وسط هذا الوادى النهر الذى يصب فى البحر . والذى
ذكرناه آنفا ، وقد سيدت المدينه على أقرب وأعرق متحدر للجبل
ناحه الجنوب بينه وبين النهر ، كما يبدأ السور من قمة المرتفع
ويسير على طول السطح متحدرا الى النهر ، وتكتنف محيطها أرض
ساحه الاتساع تمتد من جانب الجبل والسهل .

ويوجد وراء السور أيضا قمان ناطحات السحاب ، ورفع
قلعة أنطاكية على ذروة أعلى هاتين القمتين ، وهى بناء شديد الحصانه
يعودونه موضعاً لا يمكن اقتحامه ، ويفصل هاتين القمتين بعضهما عن
بعض هو ضيق يحذر عبورها تار جارف منصّب من الجبل ، كما
يجرى وسط المدينه هذا النهر الذى له أياد جمة على السكان ، كذلك
توجد عدة ينابيع أخرى بالمدينه أهمها بالباب السرى المعروف بباب

العديس بولس ، أما بيع دافنى الذى يبعد حوالى ثلاثة أو اربعة أميال ، فقد تم حفره عن طريق اقامه مجرى فوق المناظر ونصبوا فاحشالوا حتى جعلوا الماء يندفق الى أماكن مخلعة كبره فى أبواب معهه .

ويحيط بالمدينه من أعاليها ومنحدراتها وسهلها أسوار من الحجر الأصم ، السديد الضحامة ، العظم الارهاق ، ويطل على كل هذا كبر من الأبراج التى أعدت للدفاع أحسن اعداد ، وهى على ابعاد مساويه بعضها من بعض . ويجرى النهر الى الغرب فى الناحية السفلى التى هى أحدث جزء من المدينه ، ويقرب مجراه كل الاقرب من الاسوار ومن الجبل الذى يعبر بكلمة لسور المدينه وبوابينا ويقول بعض البقات ان المدينه بنند مسافة مبلين طولاً ، ويقول آخره بل ثلاثة ، وهى بعد عن البحر مسافه اتنى عشر ميلاً .

- ١١ -

كان حاكم هذه المدينه الذائع الصيب رجلاً بركى الاسم يدعى ياعى سيبان ، وهو من اتباع عاهل عظم سديد الباس اسمه ملكساه هو سلطان فارس الذى أسرا البه من قبل ، وقد استنطاع الأمير [ملكساه] بقوة السلاح أن يضم الى ساطاه جميع هذه الولايات وأن يدخلها بحكمه ، ثم رأى أخيراً أن يعود الى وطنه بعد ان دانت له كل السعوب والقبائل . فعاد ووزع فواحاه بين أولاد أخيه وآساعه . اعنادا منه أنهم كلما نذكروا مآثره الحمه عليهم اسند ارباطهم به واخلاصهم له ، فكانت نيقية وما جاورها من الولايات ، من نصيب قلع ارسلان فى هذا التقسيم ، كما أسرا أنفساً .

أما دهمسقى وما يتبعها من المدن التى تدفع لها الجزية وكذلك
الاوليم الذى هو حولها ، فكانت من نصيب ابن أخ آخر له اسمه
دقاق .

وحلج ملكساه على هذين العاهلين مربية السلطة ولقيها ، ولما
كانت مملكه فليح ارسلان وافعة على حدود اليونان فقد كانت فى
نزاع دائم مع امبراطوريه القسطنطينية .

أما دقاق - فكان بسبب ماملك - فى حروب لا يحمد أوارها
مع المصريين ، والذى راح [ملك شاه] ينظر اليهم بعين الريبة الكسرة
للزادة المطرده فى قونهم وبطشهم .

أما السابج الآخر من اتباع السلطان واسمه آى سنمر - وهو
والد [عماد الدين] زنكى ، وجد نور الدين [محمود] فكانت حلب
السهيرة من نصيبه .

وأعدق ملكساه فيضى كرمه أيضا على باغى سيان الذى تكلم
الآن عنه ، فوصله بمثل ما وصل به هدين الرجلين ، اذ اقطعه أنطاكيه
مع اوليم صغير ، وقد حملة على هذا ما كان من احتلال خليفه مصر
كل البلاد حتى اللادقية بالسام .

ولما علم باغى سيان أن جيشا كبيرا بقيادة قادة صليبيين فى
طريقه اليه أنفذ كيرا من الرسائل - شفاها وكتابة - الى جمع
أمراء الشرق كله ، يطلب منهم مساعدته ، لاسمها خليفه بغداد
وسلطان فارس العظيم ، وهو أقوى الحكام جميعا الذين استجابوا
لطلبه فى يسر ، ولبوا نداءه على عجل ، وكان الحامل لهم على ذلك
ما برامى الى أسماعهم منذ وقت بعيد من خبر تقدمنا ، وما يحمله

هذا الزحف من خطر حسيب عليهم . ولما كان الب ارسلان يعام بحمره وكشاهد عباى بما علنه هذه الجيوش الصليبية من كره العدد والبطولة التى لا تفهر ، فقد بعث الى هدين العاهلين بنفصيل دقبق عن هذه الجيوش .

وقد أرب فى هدين السلطانين الماسانه الحاره ودموعه المسكوبة ، فاستجابا له بارسال الجده اليه ، وكان الساعب لأحدهما على هذه الجدة رعبه فى الكفير عن نصيره ، وأما الآخر فكانت استجابته ناجمة عن رعبه فى ضمان سلامة بلده من عزواب الصليبيين . وحماية نفسه فى الوقت ذاته من بطشهم .

وبعهد الملكاى بارسال القواب المطلوبة اليه ومده بالمساعدة المنشودة ، وقد برهنت النتيجة فيما بعد على انها صدقا فيما عاهدا ، وأوفيا بما وعدا .

كان القلى الشديد من مجيء الصليبيين مسببا بباغى سياى . ومن ثم دأب على حشد العسكر من الولايات والمدن المجاورة ، واد كان يوقع الحصار بين لحظه وأخرى فانه لم يدحر وسعا فى جمع الكير من الميرة والسلاح ، وفى شجيع أهل المدن وحهم على جلب كل ما يحتاجه صنع الآلاب من الحديد والصلب وغير ذلك من المواد الأخرى انمى لا غنى عنها فى العادة فى مثل هذه الظروف ، كما ان الأهالى أنفسهم كانوا منحمسين غاية الحماسه فى الحفاظ على سلامة المدينة وأمنها ، وبذلوا كل ما فى طايفهم لجلب كل ما يعنهم ان هم حوصروا ، فلم يدعوا ناحية من نواحي الاقليم الا جابوها وبهوا كل ما حاورهم ، وعادوا محملين بالحبوب والتبيذ والزيب وشتى مستلزمات الحياة ، وساقوا أمامهم قطعان الماسية والأعنام ، حتى اصلاأت المدينة بكل ما هو ضرورى من المره ، ومن نم استطاعوا

- بعد نظرهم وجهودهم الكبيرة - أن يدعموا مركزهم أمام صراوة
الجنس الصليبي القادم عليهم .

أما البلاد التي مر بها الجنس الصليبي فقد هرب منها إلى
أنطاكية كيرون من ذوي المكانه والبأس ، فرارا من وجه فؤادنا
دون أن يدعوهم أحد لذلك ، وأما فعلوا هذا خوفا على سلاطينهم
ورأوا في تحصينات مدينة أنطاكية وقونها ما يستحيل معه
اصحاحها . ومن ثم زاد عدد سكانها زيادة عظيمة هؤلاء الوافدين ،
ويقال انه كان من بين الأهالي وجمعات المرتزقة حوالي سبعة أو
ثمانية آلاف فارس ، وأكثر من خمسة عشر ألف أو عشرين ألفا
من المساه المدحجين بالسلاح بأهبا للحرب .

- ١٢ -

حين رأى رجالنا أنهم قد صاروا قاب قوسين أو أدنى من
أنطاكية ، اجمعوا للنساءور فيما بينهم ، واقترح بعض الرعايا
- بطرا لهرب دخول النساء - أن يؤحوا حصار المدينة حتى يقطع
الربيع ويرروا هذا الأحيل بأنه سيكون من أصعب الأمور بجمع
العسكر قبل ذلك الوقت ، نظرا لتسبب الجند في الوقت الحالى
في المدن والقلاع المختلفة ، وزادوا على ذلك أنه يجب عليهم انتظار
ما اعترضه امبراطور القسطنطينية من ارسال فرقة كبيرة من فؤاده ،
كما أنه كان في الطريق اليهم كتائب جديدة قادمة من البلاد الواقعة
فيما وراء الألب ، وأن الحكمة تفضيهم انتظار وصول هذه الجيوش
التي سوف تؤدي إلى زيادته العسكر زيادة هائلة يمكنهم - كما
قالوا - من تحقيق هدفهم المنشود في يسر أكثر .

أما في المعركة التي لا تبارس فيها هذه القوات الحرب فانه
يمكن تسميتها أساما بذهب كل واحد منها بمفرده دون الآخر
لفضاء النساء فما حاوره من المناطق التي هي أول تعرضا لايحوم ،
حتى اذا ما وافى الربع عاد الجيش واصم بعصه الى بعض مرة
أخرى ، ويكون رحاله قد اسردوا نساطيم . وناعبوا للقيام بالأعمال
التي لابد لهم من القيام بها ، كما أن الحول سيكون أوفر فوه بسبب
العلم وما نعمت به من الراحة أثناء فصل الشتاء .

على أن عبرهم رأوا ان هناك ما هو أجدر من ذلك . ألا وهو
الإحداق بالمدينة في الحال في حركه مفاجئه وعلى غير توقع مبا .
وقالوا انه اذا أتيح للأهالي فترة من التقاط الأنفاس فسوف يوفر
لهم ووب أطول يصرفون فيه لدعم وسائل دفاعهم . ويجمع الكائب
الكثيره التي استدعوها لمعونتهم .

ولقد غلب في هذا الاجتماع اليام رأى الفريق الثائل بوجرب
انبادره الى حصار المدينة وأن الخطر في ارجاء الفال ، وأن القوات
التي ترسل للاستكشاف لا ينبغي ان تفصل بقصيا عن دس ،
وذلكما اهتم الآراء جميعا على الرجوع على المدينة والدخول في عمليات
الحصار في التو واللحظه .

ومن ثم فقد فوصدوا حنايم يوم ١٨ أكتوبر ورحلوا سطر
مدينة أنطاكية حتى صاروا أمامها ، وعلى الرغم مما قيل من أن
القوات الصليبية التي كانت بحسن استعمال السم كانت تباغ
ثلاثة آلاف شخص ليس بينهم امرأة ولا طفل . الا أنه كان من
المستحيل على الجيش أن يحيط بالمدينة احاطه كامله . ذلك لأنه
بالاضافة الى قمم الجبال التي قلنا انها تقع في منطقة الأسوار والتي
لم يذل أية محاولة لطويقها ، فان هذا الجزء من المدينة مصد من

سفع الجبل الى الهر - وهو جزء أكر انبساطا - لم يكن فى
الامكان الاحداى به بحصار مسنمر .

ولقد صحب وصول الجيش الصليبيى والعمل فى اقامه
المعسكر كير من الجلبة ، وكان مخيل للسامع أن نفخ الأبواى ،
وصهيل الخيل ، فعقة السلاح ، وهى مخلطه بصحات الرجال ،
فد بلغب عنان السماء ، ومع ذلك فقد ساد المدينة صمت مطبق
خلال ذلك اليوم بطوله والأبام النالبة لوصول حبشسا ، ولم يردد
فيها صوت أو سميع نامة من أى نوع ، حى لقد كان يخيل للمرء
أن المدينة خلت تماما من كل مدافع عنها ، رغم أنه كان يقوم على
حراستها أعداد كبيرة من الحرس ، ولديها الكير من الميرة والمثونة .

- ١٣ -

كان فى هذا القسم من أنطاكبه - الواقع فى السهل - خمس
بوابات ، واحدة منها فى الموضع الأعلى من الناحيه الشرقية - وتعرف
الآن ببوابة الهديس بولس ، نسبة الى أنه بوجد فى المنحدر
الذى فى أعلاها دير مكرس للحوارى المسمى بهذا الاسم . كما يوجد
أمامها مباشرة بوابة أخرى تعرف بالبوابة الغربية ويفصلها عنها
منطقة تمتد بطول المدينة ، وهى المعروفة الآن ببوابة الهديس جورج
والتي هى على مقربة من موضع كنيسة هذا الشهيد .

أما من الجانب السمالى فكانت هناك ثلاثة أبواب بطل جمعها
على النهر ، وتعرف العليا منها بباب الكلب ، ويوجد أمامها مباشرة
جسر يجتاز المشى ويكمل السور ، وأما الثانى فيعرف الآن بباب

الدوق وبيعدان قدر ميل عن النهر ، ويطلق على البواب اسم باب
الجسر اذ يوجد هنا الجسر الذى يعلو النهر ، وذلك لأن مياه النهر
تلطم الأسوار ولا تبرد عن المدينة فيما بين بوابه الدوق المسار إليها
حالا الواقعة فى المصنف ، وبين آخر بوابه فى هذا الجواب .

ولما كان من المسحيل على الجبش الوصول الى هذه البوابة
أو بوابه القديس جورج الا عبر النهر فلم يصرب الحصار على هدير
البابيين وان أحيط بالأبواب الأخر العلوية ، فقام بوهيموند ومن
انضموا الى معسكره منذ البداية بمحاصرة أعلى هذه البوابات .

وكان حوله - وان كان اسفل منه - عسكر روبرت دوق
نوماندى . وروبرت كوت فلاندرز ، وسبعين كوت بلوا ، وهيخ
العظيم ، وقد اسنم هؤلاء القادة بمن معهم من جماعاتهم النورماندية
والفرنجية والبريطانية فى حصار الناحية الممتدة من معسكر
بوهيموند الى باب الكلب الذى أحرق به ريموند كوت بولور
وأسقف بوى وغيرهما من النبلاء الذين ساروا تحت قيادتهم مع
حشد كبير من الجاسكوس والبروفنساليين والبرجنديين ، وكانت
جموعهم تشغل كافة المطعة حتى البوابة السابعة .

وقد أقام الدوق حودفروى معسكره فى تلك الناحية الأخيرة ،
وكان معه أخوه أسباس ، وبلدوين دى هينولت وريارد دى نول .
وكونون دى موناج ، وكلهم من الكونتات والمحاربين ذوى الشهرة
المدوية ، بالإضافة الى غيرهم من النبلاء الذين انخرطوا تحت راية
الدوق منذ البداية ، فشنغلوا بمن معهم من عساكرهم اللوبارجيين
والفريزيين والسوابيين والسكون والفرنجة واللبافاريين كل ما بقى
من الناحية تقريبا حتى باب الجسر ، وقد وضع هذه القواب على
هبة ملب ، تمتد رؤوسه بين المدينة وبين النهر الذى يغسل

أسوارها ، وبين معسكر العواد الآخرين ، وكانت توجد في هذه
الناحية الأخرى التي أحسها حششا عن آخرها وانحذ مما حصل
عامة منها ما ريس بحميه ويحمى حموله .

★★★

كان أهل البلد يطلعون من خلال الفحات الموحدة في الأبراج
والاسوار الى المعسكر ، فأدهشهم برقى أسلحتهم الذي يخطف الأنظار
وأدهلهم نشاطهم في عماهم ساطا لا يعرف الكلل ، وطريقة اسكانهم
من معهم ، وبربيتهم خيام المعسكر ، كما امتلأت بهوسهم خوفا مما
ساهدوه من كثرة الجنود وقوتهم ، ولما راحوا بفارغون حاضرم
بما صدمهم ، والاختار الذي يهددهم حاليا بما كانوا يسمون به من
استتباب الأمن نملكهم الفزع على نساءهم وأولادهم وبيوتهم التي
درحوا فيها ، وعلى حريتهم وهي أعلى ما يملكه الانسان ، ورأوا أن
من أخطفهم الموت أسعد حظا منهم لأنهم لم يكابدوا الحظر الشديد
الذي يكابدونه هم من وحودهم في عمرة هذه المصائب ، وهكذا باتوا
يرقبون بين يوم وآخر سقوط المدينة وهلاك أهلها ، وذلك لاعتمادهم
الحارم أن حصارا كهذا الحصار الشديد ، يصحبه مثل هذه الشدة
والرحم ، لا يمكن أن يسهر بهاية الا عن دمار المدينة وضباة
حربها .

- ١٤ -

كانت الحاجة الى حصول من في المعسكر على العلف لخيولهم
والبزة اللازمة لأنفسهم حاملة اياهم على الفيام بطلعات متعددة وراء
النهر ، وقد ذهب بهم السير في بعضها الى مسافات قاصبة ، وكانت

يرجعون بعد كل خروج سائلي عامين . بسبب استمرار بقاء الاعمالى
دخلى المدينة دون أن يجسروا على التجوال فيما حوينا ، حتى ألف
العسكر العبور عدة مرات فى اليوم الواحد رغم أنه لم يكن من
المسئطاع القيام بهذا العبور الا سباحه . وسرعان ما تجلب هذه
الحقيقة للمحصورين ، فشرعوا من جانبهم فى عبور النهر من فوق
الجسر ، ناره جهرا وناره حلسه ، مما أدى الى قتلهم فى احيان
كثيرة الى قتل عدد قليل من رجالنا . أو احيانهم بالجراح ، لأنهم
اعتادوا التجول هنا وهناك دون ان يأخذوا حذرهم ، وكانوا يحرقون
فى أفراد قليل جدا عما يحتاجونه ، وقد اسعد العدو فائده قصوى
من أن النهر كان يعف حجر عره كبرى فى طريق عودة الصليبيين ،
كما أن هذه الصعوبة دأبها هى التى كانت تمنع أهل المعسكر من
معاونة أصحابهم وهم برونهم بفعلهم فى يد العدو ، وأراد القادة
التغلب على هذا الموقف ورأوا الخير فى بناء برج من أى مادة سوف
عندهم . لأنه ان بين مثل هذا البرج نكن مساعدتهم أكثر فعالية
فى القضاء على أحابيل العدو ، كما انه يساعد العسكر على النجاح
فى العودة الى مجسماتهم ، دون أن يكبدوا الا خسائر طفيفة ،
يضاف الى ذلك أنه يفتح طريقا آمنا ملائما للمشاة اذا ما دعاهم
داع الى الخروج لأمر عاجل ، لاسيما ما يتطلب منهم النرول الى
الساحل .



كان هناك عدد من المراكب راسيا فى النهر وعلى سطح البحيرة
التى فوقهم ، فربطوا هذه القوارب بعضها الى بعض ربطا محكما ،
ثم يسطوا عليها ألواحا سميكة ، ومواد خشبية أخرى يصلح لهذا
الغرض ، وأحكموا شدها بعضها الى بعض احكاما كبيرا بجبال
مجدولة من الصنصاف ، وبذلك وجد جسر قوى كاف بما لا يسع

فى المره الواحده عدة أسحاص يعبرونه جببا الى جب ، فكان هذا البناء الخشبى ملائما كل الملاءمة لرحالنا ، وكان منصوبا قرب معسكر الدوق فى مواجهة البوابة البى خصصت له للمراقبة ، وعلى مسافه غرب من ميل من الجسر الحجرى المتصل بالمدينه ، ولا نزال هذه البوابة التى ذكرناها حالا تسمى ببوابة الدوق لارتباطه بها . اذ كان معسكره يشغل كل الناحية الواقعه بينها وبين الجسر الحديث البناء ، ولم يكن يشاركه فى هذا الموضع مشارك .

لم يكن الخطر يهدد الصليبيين من هذا الجسر وحده أو من ناحيه البوابة المنصبة به وحسب ، بل كانت البوابة العليا التى كانت السالبة فيما وراء ذلك ، والمعروفة اليوم بباب الكلب ، بعد مصدر خطر حسم يهدد فواننا ، لأنه كان فى هذا الموضع - كما قلنا - جسر صخرى يمتد فوق مسننوع ويخرج من المدينه ، وقد تكون هذا المسننوع من المياه المتدفقة بلا انقطاع من المنبع الموجود عند البوابة السرفسة ، أو بوابة القديس بولس ، وكذلك من المياه الواصلة على الدوام من الروافد الأخرى ، وكثيرا ما جاء عن طريق هذا الجسر غارات جمة فى منتصف الليل ، وأخرى وحائية بالنهار ، وكلها تستهدف معسكر كونت تولوز الموكل اليه حراسه ذلك البوابة ، وكان من عادة العدو أن تقحم البوابة ويصب وابلا من السهام نتهاول كالطر الدفاق ، مما يؤدى الى مصرع الكثير من رجال الكونت واصابتهم بالجراح ، وكان حل اعماد الخصم على هذا النوع من الهجوم لأنه يمكنه خير تمكين من النجاة سالما عن الجسر الى المدينه بعد اتمام غارته ، وقتله من قتل ، بينما لا يستطيع الصليبيون مطاردته الا من هذا الطريق ، ومن ثم فقد كانت الجياد والبغال البى فقدها كونت تولوز وأسقف بوى وغرهما من اندلاء المرابطين فى تلك الناحية تجاوز كثيرا ما فقده عسكر القادة الآخرين .

أدت الحسائر السى وقعت فى صفوف المحاربين الناجمة عن هذا الوضع الى استيلاء الهم المقيم على الكونب والأسقف المعظم ، ومن ثم فقد استدعيا رجالهما ، ووجهاهم للحصول على مجنات وآلات حديدية ، وتوحيد جهدهم لتحطيم الجسر ، فلما كان اليوم المحدد لذلك الأمر قدم الفرسان وعليهم ررديابهم ودروعهم ، وقد عطوا رؤوسهم بالمعافر ، وتجمعوا عند الجسر ، وحاولوا هدمه بكل ما فى طوقهم من قدره لكن هذا البناء الأصم كان أقوى من كل حديد ، فقاومهم واسعصى عليهم . كما راح الأهالى يعرفلون جهد العسكر اد يرموهم بالحجارة ويمطرونهم بوابل من السهام والشباب . فلما رأى الصليبيون فشل أنفسهم فى محاولتهم هذه تحولوا عنها الى أخرى مخلفة لها ، فقررروا اقامة آلة حربية فى مواجهة الجسر مع وضع حراسة مسسرة من رجال مسلحين ، لس لهم من عمل سوى صد الهجمات السى يسنها المحاصرون . وجمعوا اد داك كل ما تحتاجه هذه الحطة . كما جاءوا بالعمال ، ولم نكد نقضى غير أبام فلائل حى كان العمل قد أنجز ساما على أحسن ما يكون الانجار ، فقد نذل العمال جهدا شاماً ، وواجهوا الأخطار فى حرهم الآلة الى موضعها حتى قامت أمام الجسر كالصرح المرد ، وعهد بها الى حماية الكونت وملاحظته .

فلما رأى البلديون الآله منصوبه الى الاسوار . لم يحجموا عن المخاطره فصبوا آلات رميهم اليها ، وحاولوا اضعاف آلسا النى راحوا يصبون عليها وابلا غير مقطوع من فداثهم الحجرية الضخمة ، كما شرع الذين فوق الاسوار والأبراج يعوفون ببالهم وسواها من أنواع السهام ، ويرمون بها رميا شديدا يبقون بها من هم حول الآلة لردوهم عن الجسر .

وهكذا استمر المدافعون، الواقفون على الأسوار في سن عارابهم من كل ناحية . وفي صبح وابل من السهام والصخور يأخذ بعضهم بحجر البص الآخر أملا منهم في رد الصائحين إلى الورا، ولو قليلا ، على حين اندفع غيرهم لفتح البوابة في كرة غنيمة استولوا فيها على الجسر عموه ، وسعوا طريقهم إلى الآلة يقابلون من بعضهم . وسبقوهم مسرعة في أيديهم ، ودهزحين من وكلب الهم حمايتها . ثم أسعلوا النار فيها حتى أحوها رمادا ، حينذاك أدرك رجالنا أنهم لن يقدروا على التقدم إن هم اتبعوا هذه الخطه في مواجحه المناعب التي تصادفهم عند الدرج ، ولذلك وما كاد اليوم التالي يطلع حتى كانوا قد افاموا بلب آلات ، وراحوا يصبون منها وابلا موصولا من العدائف . مؤملين من وراء ذلك أن يضعفوا على الأقل الأسوار والبوابه لمنعوا الأهالي من سن عارابهم العدوايه ، وحتى لا يجروا أحد منهم على الخروج من تلك البوابه طالما أن الآلات مستمره في عملها ، ولكن لم تكن هذه العمليات لتهدأ قليلا حتى يعاود المحصورون هجماتهم ، ويسببون كثيرا من الأذى لمن اقرب منهم من أهل المعسكر .

غير أن هذه الخطه برهت هي الأخرى على عدم جدواها ، فعمد الصليبيون إلى اتباع طريقة اقترحها عليهم واحد منهم ، ألا وهي أحد الأشجار الكبيرة وجدوع الأسجار الصخمة التي يعجز المائله من الرجال عن زحزحتها إلا بسق النفس وراحوا يدرجونها ناحية البناية . وقام بهذا العمل ألف فارس مدرعين تحت الجيش بأجمعه . حيث حملوا هذه الأشياء فوق الجسر ، وجعلوها كومة كبيرة أمام البناية ، فباعت إذ ذاك جميع محاولات الأهالي في دفعها بالفنسل الذريع وقضت هذه الخطط على كل هجوم فجائي يسنه العدو من هذه البوابة .

وحلب في أحد تلك الأيام أن خرب طائفة من المشاة
والفرسان من حينها ، سلع اللاماته عدا ، وجاورت الجسر الى
ما وراء النماسا للعلف ، ونفروا حربا على عادتهم في ربوع تلك
الناحية بحثا عن الأشياء الضرورية ، وكانت حاجتهم الملحة في
البحث عن الطعام يضطرهم الى سلوك هذا الطريق الذي اعادوه ،
وعادوا سالمين من عدوانهم التي حرقوا فيها يبحون عن الميرة حتى وهم
محملون بأحمال تقال مما يحاحونه ، ومن ثم اعمدوا ان الحظ سوف
يمشي في ركبهم على الدوام ، ولم يحظر على بالهم أبدا امكان وقوع
حادث لهم ، كذلك الأحداث التي بصاحب الخروج في طلب العلف
زمن الحرب ، فحاسبوا الحذر والاسباه الواجبين .

فلما رأى المواطنون هذه الجماعة أرسلوا منهم حشدا كبيرا
لمباغيتها ، حتى اذا ما عبرت الجسر الصحري اطلقوا بكل ما أوتوا من
قوة سطر الصليبيين الذين كانوا يحولون هناك دون أن يأخذوا
حذرهم ، فأغاروا عليهم ، وقتلوا أكثرهم ، وأما من قدرت لهم النجاة
فقد لاذوا بأذيال الفرار .

هرب الصليبيون الى الجسر المصنوع من القوارب رحاء الوصول
الى المعسكر ، ولكن الجسر كان مزدحما بمن سبهوهم اليه ، واذ ذاك
حاول أكثرهم عبوره عن طريق المخاضة ، فابلعهم الموح وكان
نصيبهم الموت بعد أن كان يراودهم الأمل في النجاة ، وأما من سواهم
فقد ندافعت حشودهم الكسفة وبراحموا فسقطوا من أعلى الجسر
في البحر ، فصرعتهم الأمواج ، وقذفت بهم الى الأعماق التي فغرت
لهم فاما وأبت أن تردهم .

حين سمع الجيش خبر هذه النكبة هب آلاف من الفرسان إلى أسلحتهم وعبروا النهر ، فأعرضهم العدو وهو عائد بعد فله الصليبيين فرحا بما وقع في يده من العتائم ، فهاجمه رجالا في الحال ، وراحوا يعصون أناره في عزم لا يلين ، حتى بلغوا بوابة المدينة ، وكان الخطب حسما . وحين رأى أهل البلد اخوانهم الموطن في هذا الخطر الماعت على الأسى وهم يروحون ما بين فسل وجريح بحركت فلوهم عطقا عليهم ففحوا الباب ، وجمعوا عبر الجسر الحجري ، في جموع كفيه لمد يد المعونة إلى أصدقائهم ، وشنوا هجوما سديدا - لم يؤلف منهم من قبل - على فواننا التي فاومت في بداية الأمر معاومه شديدة ، لكن ما لبث ان تعلبت عليها الجموع الكبيفة ، فولوا على أدبارهم هاربين ، وجد الخصوم في اثرهم حتى بلغوا الجسر المصنوع من العوارب ، ومات في هذا القتال كبير من مشائنا بحد السيف ، وابتلعت لجة النهر العديد غيرهم ، كما اضطربت صفوف الفرسان وهم يهربون من العدو وراح بعضهم بزاحم بعضا ، فسمطوا هم أيضا في النهر ، وفد أنفلتهم الدروع والزرديات والخوذات التي عليهم ، فابلعهم اليهم هم وخبولهم ، ولم يعودوا فط للظهور .

وهكذا كابده رجالنا من الحصار أهوالا لا نقل عما كان يكابده من كانوا وراء الأسوار ، ولم يعودوا قادرين على التخفي في خروجهم إلى النواحي التي حولهم بل أصبح أمرهم مكشوفاً لأهل البلد الذين بذلوا من جانبهم كل محاولة لصدهم ، وحدث في نفس الوقت ان أخذت قوات معادية أخرى تنربص بهم في الغابات وتنرصدهم في الحقول ، وتنصب لنصيدهم الكمائن التي كبرا ما صادفت النجاح . ونرتب على ذلك أن فقد رجالنا الجرأة على الخروج من معسكرهم ، أو الذهاب بعيدا في طلب الطعام كما لم يعد المعسكر ذاته مكانا

أما لأن الجمع صاروا في فرع من ان ناعيم على عره القوه الضحمة - التي قبل أن العدو قد أحد في جمعها من نواح معدده .

هنا قد يسأل الرجل العاقل : أي الحالين كانت أحسن من غيرها ، وأيها كانت مبعث فرع « حالة الجنس المحاصر أم أولئك الذين كان المفروض فيهم أن يكونوا محاصرين ؟ » .

- ١٧ -

لو حاولت ان أذكر بالفصل الالهوال التي كانت تقع عالما كل يوم في الأماكن المختلفة بسبب هذا الحصار العنيف الطويل الأمد لكان أمرا يطول شرحه وليس موضعه في هذا الموحر البارحي الذي أحاول أن أنجزه بكل الدقة ، فلنجاوز الأحداث الخاصة وسأبم مجرى الحوادث العامة .

حينما دخل الحصار شهره السالب مع قلب الحطوط في عده الحرب المستمرة أخذ الطعام في النافص في المعسكر وعانى الجيش الأمرين من فله المثنونة .

في البدء كانت هناك وفرة بالغه الضخامة في كل سىء تمس الحاجة اليه من طعام الانسان وعلف الجياد ، ونوهم الناس - حريا على عادة الجهال - أنهم سوف يظلون ناعمين بهذا الوضع السوى . غير متوقعين أى عناء قد يلم بهم ، ومن ثم لم يحسنوا الصرف فيما بين أيديهم من خيرات ، مما ترب عليه ان أبوا في وف وحير على ما لديهم من طعام كان المفروض فيه أن تكفيهم أناما طوالا لو أنهم ألزموا الاعتدال في استهلاكه ، لكن لم يكن هناك حد لاسراف

الجند ، ولم يلزموا القصد الذى هو سمه العقلاء ، بل كان ثم بدح
سببه فى كل ناحيه ، بعدى ضرورات عيش الإنسان الى علف الجياد
ودواب النقل ، ولم يعرفوا الوسط فى أى شئ مما نجم عنه أن أصبح
الجيش بأجمعه موشكا على الفناء ، وذلك بسبب ما رتب على اشجار
المجاعة من صاؤل عدد المحاربين ، وحيداك نودى فى الناس بعقد
مجلس عام يصممهم جميعا ، وفرروا بقسم كل الغنائم التى يقع فى
أيديهم فسمه عادله ، وأكثروا فرارهم هذا باليمن فطعوها على
أنفسهم ، وكونت لذلك عده كتاب فوام كل منها ثلاثمائة أو أربعمائه
رحل ، خرجوا معا وراحوا بدرعون الناحه بأكملها فى محاوله منهم
للحصول على الطعام بأى وسيله يقدرون عليها .

واعباد هؤلاء الباحثون عن الطعام ان يعودوا وفد فاضت أيديهم
بالأسلاب الكبيره ، والغنائم الوفيره ، والمثونه الضخمه ، وكان ذلك
فعل أن يأخذ أهل البلد أنفسهم بمهاجمه هذه الجماعات ووضع
الكماثن لها ، وأيضا ابان الوقت الذى كان فيه الاقليم الذى حولهم
لا يزال غاصا بقطعان الماشيه والأغنام وأحمال الحبوب والشراب
وغير ذلك من العلات ، وكان هذا هو السبب فيما أشربا اله من
قبل من وفرة المثونه فى المعسكر ، أما الآن فقد غاضت موارد الأراضى
المجاورة ، ونقصت غلاتها ، أضف الى ذلك أن الترك الذين كانت
شوكتهم قد ضعفت من جراء ما اسنولى عليهم من خوف أذل نفوسهم
عادوا فاستردوا بأسهم وشجاعتهم فى الدفاع عما يملكون ، وأصبح
العلافون يعودون [للمعسكر] صفر الأيدي ، وكثيرا ما كان يحدث
أن يقتل الخارجون عن بكرة أبيهم فلا يبقى منهم أحد يحدث عما
كان مصيرهم .

أخذت الذخائر تقل يوما بعد يوم ، وعمت المجاعة حتى لم
يعد من البسير الحصول بشلتين على الخبز الذى يكفى لوجبة الشخص

فى يوم واحد ، وأصبح ثمن الفره أو العجلة ماركين بعد أن كانت
بباع من قبل بحمسة شلنات ، ولا تكاد الساسة شلنات تكفى لشراء
علف وجبة واحدة للحصان فى ليله واحده ، وكان الجيش قد جلب
معه أكثر من سبعين ألف حصان لم يبق منها فى المعسكر سوى
ألفين أو أقل ، أما البقية فقد هلك بربدا ، ونفعت جوعا ، أما ما لازل
منها حيا فقد أخذ عدده فى النناقص شئنا فشيئا . وأصابها الهزال
بسبب الجوع والبرد المهلك .

يضاف الى ذلك سرب الرطوبة والعفن الى الفساطيط والحم
حتى لقد هلك الكيرون ممن كانت لا يرال عندهم الأطعمة ، لأنهم
لم يعودوا قادرين على تحمل البرد الشديد ، وليس عندهم من غطاء
يدفع عنهم زمهريره ، وهطلت الأمطار الغريرة فأفسدت الطعام ،
وبعثت الملابس ، ولم يعد ثمة مكان يستطيع الحجاج ان يسندوا
رؤوسهم اليه أو يكوموا حاجاتهم فيه .

وقد رتب على هذه الظروف ان تعشى الوءاء فى كسائب
العسكر ، وكان وباء فائلا لم يحدوا معه مكانا يوارون فيه حفا
موباهم ، ولم يستطيعوا اقامة الشعائر الحنثرية لهم .

أما الدين كانت دلائل الصحة لا يرال بادية عليهم فقد فروا
خفة حتى لا يقعوا فريسة لهذا الطاعون المهلك ، فهرب بعضهم الى
لورد بلدوين فى الرها ، وبعضهم الآخر الى فليقيا عند حكام مدنها ،
ومضى آخرون غير هؤلاء وهؤلاء الى الواحى البى كانت قد آلت الى
حكم الصليبيين ، ونجم عن رحيل هؤلاء ، وهلاك من فله الجوع
وأفناهم المرض ، ومن قتلوا بالسيف ان نضائل الحيس الى الحد
الذى فل معه عدد الأحناء منهم عن نصف ما كانوا عليه .

تدبر قادة الرب المخلصون ماران على الناس من الحزن ، وفكروا فيما شاهدوه من الأهوال التي ألأت بهم ، ففاضت نفوسهم حسره ، وتشيفعت أكبادهم أسي على هذا الجيش المنكوب . فاجتمعوا كدأبهم للشياور في ايجاد علاج يدفع هذه المصائب المهلكة واسعروضوا مختلف الاقتراحات ، حتى استقر الرأي بهم أخيرا على خروج أعظم قادتهم بطائفة من الجند لشن حملته على أرض العدو ، بسولون فيها على الماسية ، ويهبون ما يهدرون عليه من الطعام اللارم ، على أن نعيم النقيه البافيه من الرجال في المعسكر أساء عياب هؤلاء الرجال ، وان تبدل هذه البعنة النافيه عايه الجهد في حمايه الجيش ، وانفعوا على أن يكلوا مهمه حلب المثونه الى بوهيموند وكونت فلاندرز ، وأن يبقوا كونت بولوز وأسقف بوى لحراسة المعسكر ، وكان كونت نورماندى غائبا اذ ذاك ، كما كان جود فروى دوق اللورين ملارما للفراس لاصابه بمرض شديد ، فاستصحب الفائذان معهما طائفة كافة من الفرسان والجود المشاه بقدر ما استطاع الجيش المنهوك امدادهما به ، ودخلوا أرض العدو .

ما كاد المحصورون يعلمون برحيل بوهيموند وكونت فلاندرز ، وبغياب كونت نورماندى ، وبمرض الدوق حتى دبّت فيهم الشجاعة على غير عادتهم ، واغتنموا الفرصة لمهاجمة معسكرنا ، يعينا منهم جميعا بأن نغيب هؤلاء القادة انما هو فرصة لا يجوز أن نغلب من أيديهم ، فاستندعوا من المدينة حشدا كبيرا من شسى صنوف الناس واطنمعو كلهم عند الجسر وكان مدخله مقفوحا . فراح كل واحد منهم يزاحم الآخر ويدافعون في اجتياز النهر : البعض منهم عن طريق الجسر ، والبعض الآخر عن طريق المخاضة السعلى في محاولة

منهم لمهاجمة معسكرنا ، ولكن الكونت تصدى لهم بكيفية من
الفرسان ، فاصطرمهم الى الاربداد الى المدينة وقد قعدوا رجلين من
رجالهم .

وحدث في أثناء هذا الخروج أن حاول بعض فرسانا الاستلاء
على جواد كبا براكبه فسقط عنه ، فلما رأى الحشد العيس - الذى
لم يعد يحسن التفكير - هذا المظر خيل الوهم لهم أن الفرسان قد
فروا خوفا ، ومن ثم قعد لادوا هم أبصا بأذيال الفرار ، وزاحم
بعضهم بعضا عن كعب ، فكان في ذلك هلاكهم بأيديهم ، وسرعان
ما أدرك المواطنون أن الحجاج يولون الادبار دون أن يدفعهم أحد ،
فاندفعوا مره أخرى فوق الحسر ، وهاحموا اليارين بسيفهم ،
وبلاحموا واياهم ، ففروا منهم فنعقبوهم من الحسر الصحرى حتى
بلعوا حسر المراكب ، وهنا كان الخطب جسيما ، فقد اندفع رجالنا
وزاحم بعضهم بعضا حتى سدوا الطريق على أنفسهم ، فهلك منهم
حمسة عشر فارسا وعشرون من الجند المشاة ، قد هبرت بعضهم
السبوف فمانوا بحددها ، وغرق البعض الآخر في النهر ، فملأ
الفرحة الكرى قلوب الأعداء بهذا النصر فانكفأوا الى المدينة فذ
أسكرهم البصر .

- ١٩ -

فى هذه الاناء خرج بوهيموند وكونت فلاندر بموافقة الجمع
على رأس طائفة من الجند ، فى حملة لجلب الطعام ، مؤملين أن
يعودوا بوفرة ضخمة من المثونة حتى يبدوا ما نزل بالمعسكر من
الضيق ، وقد أدت غدواهم الحسنة الطالع فى أرض العدو لقليل
نكباتنا ، لأنهم اسولوا على منزل للعدو راخر تماما بكل ما هو ناعم .

وأرسل بوهيموند جماعة من الكشافه الى مختلف النواحي ،
لمقصى أخبار الساحيه ، ثم الرجوع اليه بالغنيمة ان نهيأ لها العنور
على عبيمة ، فلما رحعوا اليه أنبأه بعضهم أن عددا كبيرا من الأبراك
قد نصبوا خيامهم في تلك الضاحية ، فما كاد يسمع ذلك حتى بادى
فأرسل ضدهم كونت فلاندرز مع حرس قوى ، ثم ما لبث أن مضى
هو ذاته في أثرهم على رأس الجيش الأصيل لمساعدتهم ان كانت
ثمة حاجة الى مثل هذه المساعدة ، ولكن لما كان الكونن رجلا شجاعا
ومحاربا عظيما ، فقد استبسل في مهاجمة الأعداء ، ولم يعد الى
بوهيموند حتى كان قد أفضى من الكفار مائة ، فلدت بعينهم بأذيال
الفرار ، وبينما كان راجعا الى الجيش الكبير مجللا بالنصر ، جاءه
الكشافه الآخرون وأخبروه أن حوه من العدو نزيد عن سابقنها في
لمقصى أخبار الساحية ، ثم الرجوع اليه بالغنيمة ان نهيأ لها العنور على
العدد والبأس ننقدم من ناحية أخرى ، فبعث لصددهم طائفة مع
الكونت ، ثم مضى هو ببقية عسكره وراءه ليكون على أهبة لبعده
ان اسنلزم الأمر النجده ، وشاء رحمة الرب الى كات هدى
لفواننا - أن يتردى العدو في بعض الشعاب الصيقة فانكأ راجعا
هاربا ، اد أدرك ان لن يجدى الأفواس ولا السهام نعا في هذا
العنال ، ولكن سيكون السيف هو العصيل في هذا الصراع وجها
لوجه ، وهو نوع من القنال لس بالملوف عند العدو الذى ولى حنذاك
على ادباره فارا فجد الصليبيون في تعقبه مسافة ميلين ، وأوردوا
الكثيرين من رجاله حنقم ، ثم عاد رجالنا الى معسكرهم سالمين
عانين ، وجاءوا معهم - كرمز لانتصارهم - بالكثير من الجبال والبغال
وغيرها من الأسلاب ، ومجمال الفول أنهم عادوا بكل ضروب الغنائم
الى استولوا عليها من شتى نواحي الاقليم المحيط بهم .

ولقد بث نجاحهم الفرحة العظمى في نفوس اخوانهم الحجاج ،
وأناح لهم الفرصة للاستجمام وان كانت قصيرة يسنريحون فيها من

بعضهم ، على أن الغنمه - مع هذا كله لم يكن صخمة جدا - بد
أنها كانت على أنه حال كافة لموس حموعهم ولو لصعه أيام
ولائل ، ومن ثم فانه لم يهنا للجش أن يحصل تماما من مباعه .

- ٢٠ -

وحاء في هذا الوقت من أرض رومانيا (١) حبر محزون ملؤه السحو
والعزع ، فسب الذعر في أفئدة الجمع وزاد من قسوة وصعهم
الباعث على البأس .

لقد كان الحبر الذي ثبتت صحته كما يل : -

كان هناك رجل شديد السطوة رفيع المكاثة في قومه يدعى
رفين (وهو ابن ملك الدنمركين) ، قد جمع الى كرم الحسب حسن
الحلق ، وبهاء الطلعة ، لكنه ، كان يتحرق شوقا للقيام بنفس هذا
الحج ، فأسرع ليساعد في حصار أنطاكية على رأس ألف وحسمائه
شاب من نفس الأمة خرجوا وعليهم من السلاح أحسنه ، واذ كانت
مغادرته مملكة أبيه بعد فترة من خروج الآخرين فقد راح يسرع
الخطي ما وسعه الاسراع ، عساه يمكن هو ومن معه من الانضمام
الى الكنائب التي سبقه ، غير أنه اشغل بأمور خاصة به عاقت
خطاه وعجز عن مغالبتها ، وكان أملاه ان يغلب عليها فأخر ، فسار
وحده على رأس قواته الخاصة من غير حراسه من أى احد من القادة
الآخرين ، واقتفى أثر من سبقوه ، فبلغ القسطنطينة التي رحب

(١) لعل يقصد به حراما آسيا الصغرى .

به امبراطورها أعظم ترحيب ، ثم تابع سيره حتى بلغ بيفيه سالما ،
ثم أعذ المسير نحو الجيش فدخل أرض آسيا الصغرى فى جميع
خاصته ، وعسكر دون أن يأخذ حدره - بين مدينتي «فيليو ميلنام»
و «يرما» ، فخرج عليه قوة كبيرة من الأتراك ليلا وباعسه فحاه ،
وأحده على عره فمسله فى فسطاطه ، واسيعظ جماعته للأسف
متأخرين على جلبه العدو المقرب ، فهبوا لحمل سلاحهم ولكن كاه
الوقت قد فاب اذ هاجمهم العدو قبل ان يأخذوا أهبتهم نماما لصدده
وفك بهم جميعا وان كانوا رغم ذلك قاوموه مقاومه بطولية طويلة ،
وأحرز العدو النصر ، ولكنه صر ملطخ بالدماء ، وبذلك لم يضح
رجال [رفين] بأرواحهم هباء •

- ٢١ -

كان الامبراطور كما قلنا من قبل عين نانكيوس نائبا عنه ،
ومرسدا للحجاج أساء رحفهم ، فطل حتى هذه اللحظة مصاحبا
للعسكر الحجاج ، أما الآن وقد رأى المصاعب المحدقة بهم فقد
ساوره الخوف - لجبن طبعه - ألا يستمر القادة فى حجهم •

وتوقع يوما يهلك فيه الجيش كله بسيوف الأعداء ، ومن ثم
جاء الى مجلس اجتمع فيه القادة ، واجتهد غايه الاجتهاد لبحمانه
على النخلي عن الحصار ، ونوجيه الجيش كله الى المدن والقلاع القريبة
منهم لأنهم واجدون فيها المثونة بوفرة رائدة كما انهم يستطيعون
هنا ان يسمروا فى مضايقة أهل أنطاكية لأن الامبراطور كان قد
جمع لمساعدتهم حشودا من أمم شتى بلغت آلاف لا يحصيها العد
وأعدها كى تصلهم مع مطلع الربيع ، وأضاف تاتيكيوس الى ذلك

أنه لما كان قد عزم منذ البدايه على أن يشاطرهم مساعيهم ، وأن يكون معهم في السراء والضراء ، وفي العسر واليسر فانه يريد أن يقوم بمهمة أكبر مما عهد العيام بها ، وبسهدف الصالح العام ، فذكر لهم أن قصده هو أن يذهب لحطه الى الامبراطور لحت الجيش الامبراطورى على الاسراع ، وان يعد المثونه اللارمة من الطعام ليجملها معه من الباحية التى على هذا الجانب من المدينه فلم يعارضه أحد من قادسا ولم يرفضوا اقتراحه ، رغم أنهم كانوا يدركون مد الوهلة الأولى مكر نابيكبوس وخياسه التى حاول سترها بما زعمه لهم من دعوى بحملهم على تصديقه ذلك أنه نرك معسكره وجاسا غير صئيل من أتباعه لم يئسصحبهم معه ، والحق أنه لم يفعل ذلك الا لأنه لم يكن نعباً بما فيه سلامتهم أو ربما لانه أوعز اليهم سرا أن يرحلوا فى أثره ، وحعل بننه وبينهم موعدا يوما يلقاهم فبه عند مكان حدده لهم .

ورحل نابيكبوس مدعيا أنه عائد اليهم عن قريب ، لكنه لم يأت بعد ذلك أبدا ، فدل ذلك على لؤم نفسه ، وخب طويه ، وبكه لعده ، وأنه بذلك يستحق الموت الأبدى .

لعد كان رحيله سابقه مؤذيه فلم يعد القادرون على السئلى خلسه من المعسكر يعبأون بما قطعوه على أنفسهم من الإيمان ولا بكرنون بالعهود الفويه التى أخذوها على أنفسهم منذ البدايه .

وكانت المجاعة فى نفس الوقت تزداد افحاشا وبفسيا ، وعجر القاده عن ايجاد حل بات ينفذهم من هذا السر المستطير ، فنحروا من بسهم جماعة انفعوا على أن يرحر منهم كل اثنين معا مرة بعد الأخرى بقوات كبيره الى أرض العدو ، وغالبا كانوا يعودون الى قومهم منصرين ، وان لم يغموا شئنا وليس معهم شئ من الميرة التى كانت حاجتهم الها ملحة بل يعودون صغر الأيدي ، ذلك أنه كان قد نرد

بين العدو نبأ اعتباد خروج الصليبيين وشبههم الهجمات ، فبادر الأعداء
لنقل قطعانهم ومواشيهم وغيرها مما يملكون من صفوف الجبان الى
الجلال التي لم يكن ثم سبلية لافتحامها ، ولم يكن الصليبيون فادريين
على التوغل في تلك النوحى البعيدة التي اعصم خصومهم بها ، وحى
لو قدر لهم أن يجحوا في الوصول اليها فانه لم يكن من الهين أن
يغنموا شيئا .

- ٢٢ -

كانت المجاعة اذ ذاك تزداد تعشيا وشدة في الجيش يوما بعد
يوم مما نجم عنها انتشار الطاعون وكثير من الأمراض الأخرى ،
ونسب أصحاب السن الكبيرة وأهل الحبرة الواسعة هذه الأحوال
الى خطايا الناس ، وان الرب استنشاط غضبا منهم ، وحق له أن
يفضب ، فصب سوط عذابه على أطفاله المارقين لذلك احنموا
فبما بينهم للساور فيما يفعلون ، وخافوا الله كانه أمامهم يروه
رؤيا العين ، وشرعوا يتحاورون فيما يجب عليهم ، فرأوا أن يبادروا
بالتكفير عن آثامهم واعلان توبتهم الصدوق ، ولارحوع عن أخطاء
الماضى ، وتجنب الوقوع فى مثلها فى المستقبل ، مؤملين من وراء
ذلك أن يفتأوا عصب الرب . واذ ذاك قام صاحب الشرع فنههم أسفف
بوى نائب الكنيسة الرسولية وسواه من كبار رجال الدين أحباب
الرب ، وأجمعوا الرأى على مطالبة الجيش كله وأمراؤه العلماسين
بصيام ثلاثة أيام عسى أن يكون تعذيبهم الجسد مؤديا الى شسده
عزائهم ، فلما فعلوا ذلك مخلصين صمموا على تطهير المعسكر من
كل عاهرة وامرأة كريمة السمعة ، وجعلوا الاعدام عقوبه للفحشاء
والفجور بنسبى أنواعه ، وصدر قرار الحرمان على المجان والسكيرين ،

ووقع تحت طائلة هذا العقاب شتى أنواع ألعاب العمار والعسم
بالأيمان الكاذبة والتطفيف في الكيل والعش في المفايس ، وكل
صروب الاحسال من سرقة العير ، وتهيهم ، وسلمهم .

ولما تقرب هذه المواعد ووفى عليها بالاجماع عينوا فصاه
وكلوا اليهم مراعيه هذه الآنام ، ومحوهم كل السلطة في الكشف
عن أصحابها ، وارتال العقاب بهم مما لبسوا أن وجدوا بعد قليل
جماعة شحبت هذه القوانين ، فلما قامت البينة على هؤلاء الخطاه
سهر بهم شهيرا قاسيا ، وأدانهم الفضاة ، وحكموا عليهم بأقصى
ما يقضى به القانون تنعا لنوع الجريمة التي ارتكبها الواحد منهم .
فارتدع سواهم وكفوا عن اصراف جرائم كهذه الحرائم .

وهكذا عاد الناس برضوان الله ورحمه يجنون ثمار الحياه
الطاهره وهدأ عصب الرب عليهم ، وبجل هذا في أن أحد اللورد
حود فروي - الذي كان وحده أشبه بدعامة الجيش كله - في البعاة
واسرداد صحبه ماما ، وبعافى من وعكه الحاده التي آدته طويلا
بسبب الجرح الذي أصابه من الدب في بسنديا من صواحي
أنطاكية ، وكان شفاؤه عزاء كبير للمحاربين في محنتهم .

- ٢٣ -

ترددت في هذه الأثناء اشاعات وأخبار رن صداها قويا في
كافة أنحاء المشرق ، وجاورنه حتى بلغت ممالك الجنوب والشعوب
الأخرى الخارجة مفادها أن قوات كبيرة من الصليبيين زحف حمر
بلغت أبواب أنطاكية وأنهم كانوا يدا واحدة في حصارهم اياها

فخاف كل حاكم على بلده ، وباروا ، فاندس الجواسيس يسملون الى جيشا الوافد للوقوف على التفاصيل الدقيقة حول أسلوب هذا مزودين بالفارير عن أحوال المعسكر الصليبي الى من دسوهم علينا ، ثم يحل سواهم مكانهم لنفس العرض ، ولم يكن دون أن يتعرف عليهم أحد لأنهم كانوا ينعون عدة لغات ، فرغم البعض منهم أنهم اغريق ويزعم سواهم أنهم سريان ، ويدعى غيرهم أنهم من الأرمن ، ويصطنع جميعهم في يسر وسهولة ما لهذه الأمم من خصائص في لهجتها وعاداتها وزيتها .

لذلك اجتمع القادة للنظر فيما ينبغي عليهم اتخاذه لتأمين السلامة العامة من هذه الناحية ، ولم يكن من اليسر اخراج هؤلاء الجواسيس من المعسكر لأنهم كانوا قل ان يختلفوا - الا نادرا - عن أهل هذه الأمم النى ذكرناها : لغة وعادات وتقاليده ، فرأى القادة أن يوقعوا ما يرون من عقاب على أفراد فلائذ فقط ، حتى يدفعوا تماما على الاجراءات التى يتم اتخاذها ضدهم جميعا .

كان هناك ما يدعو هؤلاء الزعماء الى النحوف من مغبة معرفه الكبيرين بأخبارنا ، والى ما ينخدونه حيال هؤلاء الناس فبنسابع بما اتخذوا من يفلونه الى العدو رعبه فى الاضرار بالصليبيين ، واذ بدا للزعماء صعوبة الوصول الى ما يمنع هذه المكائد منعا بانا فقد قام بوهيموند - ذو الذهن الباقب والفكر الوفاة خطيبا فى الزعماء قائلا لهم : -

« سادتى وأخوتى : خلوا مسئولية هذا الموضوع كلها على عاتقى ، وكلوها الى فانى بعون الله واجده لها العلاج الباجع » .

فوافقوه على ما سألهم وانفض سامرهم ، وعاد كل واحد منهم الى معسكره ، وما كاد الليل يرخى سدوله على المعسكر ويستعدون

لأعداد العشاء ، حي قام بوهيموند - وهو ذاكر ما قطعه على نفسه من عهد - وأمر باحضار بعض الأسرى من الترك الى مجلسه هذا ، وأسلمهم الى الجلاد آمرا اياه بشنعهم ، ثم أوفد نارا عظيمه كما لو كان يهيب العشاء ، وأمر بغسل هذه الاجساد ثم سبها على النار ، وألقى بعلبانه الى رجاله أن لو سألهم سائل عن معنى الذى يرون أجابوه بأن الأمراء فرروا من الآن فصاعدا أن نرود موائد القادة بلحوم جمیع الأعداء والحواسيس ، بعد طينها على هذه الصورة •

وانشرت فى جميع أرحاء الجيش أخبار هذه الاحراء الى اتخذها بوهيموند فى معسكره فسابق الجميع الى فسطاطه فى فى دهشه ليشاهدوا هذه الحظه الجديده ، وبملك الفرع من كان بالمعسكر من الجواسيس ، وأيقوا أن ما ظنوه أساعه صار واقعاً ، وأدركوا ما سوف يؤول اليه مصرهم فعادروا المعسكر فى لحظهم هذه ، وعادوا الى بلادهم من حيب أنوا وأجبروا سادتهم الذين كانوا قد بعوا بهم ان لىس لأمة [الفرنجة] مبل فى الوحسة بين الأمم بل ولا بين الحيوانات المفترسه ، فهم قوم لا يقنعون باحلال مدر عدوهم وفلاعه ، ولا يكفهم أن يعنموا سى أنواع المباح والرمي بخصومهم فى السجون أو نعديبهم أو قتلهم ، بل ان هؤلاء الصليبيين يسعون كذلك لملء بطونهم بلحم عدوهم ، ولحق شحمه •

وانتشرت هذه الشائعات وأمالها ، وتوغلب حتى أفضى بلاد المشرق ، فدب الذعر فى نفوس جميع الأمم ، يسنوى فى ذلك من قرب منها ومن بعد ، كما استولى الخوف على كل مدينة أنطاكية وارتعدت أوصالها فرقا وفزعاً من وحشية هذه الاجراء ، وهكذا أدت احراءات بوهيموند الى التخلص من شر الحواسيس الذين كانوا طاعونا ، وأصبحت خططنا مصونة قل أن يعرف العدو سئنا عنها •

بصاف الى ذلك أن خليفة مصر - وهو أقوى السلاطين المارفين بسبب كثره ما لديه من المال والرجال - كان قد أرسل رسله الى قانا ، وسلخص أسباب بعثه اياهم الى وجود عداوة متأصلة وعميقة الجذور منذ سنوات طويلة بين أهل المشرق والمصريين ، وهى عداوة ناجمة عن اختلاف معتقدايهم الدينية بعضها عن بعض ، ومناييه مذهب الواحد منهم للمذهب الآخر ، وطلب هذه الكراهية دون انقطاع حتى يوما هذا ، ومن ثم طلعت هاتان الملكتان بحارب كل منهما الأخرى حربا لا هوادة فيها ، وطلب المنافسة بينهما موصولة فكاتب كل منهما نفسه الى مد حدودها على حساب الأخرى ، كما بنا ذلك بدقة فى الكتاب الأول من هذا التاريخ ، ونأرجحت السادة بينهما على مدى الأيام ، فكانت تارة لهذه وتارة لئلك ، ونكون السجدة أن ما يرداد فى روعة أهلاك واحد منهما ببعض مله من أراضي الأخرى .

أما الآن فقد كانت جميع البلاد الممتدة من مصر الى اللاديه الشام (ونقدر بمسيرة ثلاثين يوما) تحب حكم خليفة مصر ، ولكن حدث قبل ذلك أن قام سلطان فارس - كما ذكرنا آنفا - واسسولى قبل مقدم الصليبيين على أنطاكية المناخمة لحدود المملكة المصرية - كما احل البلاد الممتدة حتى مضيق البسفور ، وكان حاكم مصر ينظر بعين الريبة الى كل توسع من جانب الفرس أو الترك على السواء ومن ثم كانت فرجه بالغة حين جاءته الأخبار بضياغ نقمة من يد قلع أرسلان ، وبهزيمة جيشه فيها ، وأثلج صدره ما علمه من قيام الصليبيين بحصار أنطاكية ، وعد كل خسارة تصيب الأنراك مكسبا له ، ورأى أن المصائب التى تلم بهم نعمل على استنقرار أمه وأمن رعاياه ، وخاف أن تؤدى أهوال طول الحصار الى فنل

رحالنا ، ومن ثم بعث بسفرائه ورجال من حاشيته الى رعمائنا ، يحملون اليهم رجاءه فى أن يستمروا فى حصارهم الذى فرضوه على أنطاكية ، وعهد الى مندوبيه أن يؤكدوا للصليبيين أن مولاهم السلطان سوف يعينهم بالجند والذخيرة . كما حاول هؤلاء السعراء أيضا كسب الزعماء وحملهم على عقد معاهدة صداقة بين الطرفين .

وأطاع الرسل أمر مولاهم طاعة صادقة وركبوا البحر فوصلوا الى المعسكر الصليبي . وهم أحرص ما يكونون على أداء الجزية التى حملوها ، فنلقاهم زعماء جيشنا بما يليق بهم من الحفاوة والتبجيل ، وعقدوا معهم عدة اجتماعات ، ليسيحوا لهم العرصه لابلاغ رسالهم . وأعجب المعوثون بما رأوه من رجالنا وكثرة عددهم ووفره سلاحهم وقوة صبرهم على تحمل الشدائد . كما املأت قلوبهم حزنا من هذا الجيش ذى القوة المتين . لما أحسوه فى فراءة أنفسهم بما يمكن ان يحدث فى المستقبل مما قد يعرض له مولاهم من تجربة مريرة وهو يحاول سرا نزع قوة واحلال أخرى مكانها .

ومجمل القول أنه بعد أن تمكن الصليبيون بفضل الله القدير من فتح أنطاكية ، وردّها الى العقيدة المسيحية وحريتها الأولى أن تحررت كل البلاد الممتدة من تلك المدينة حتى حدود مصر القريبة من غزة ، وهى بلاد تقدر مساحتها بمسيرة خمسة عشر يوما ، وقد أصبحت الآن فى أيدي الشعب المؤمن .

هنا ينتهى الكتاب الرابع

الكتاب الخامس

حصار أنطاكية واحتلالها

فصول الكتاب الخامس

- ١ - أهل أنطاكية يطلبون من جيرانهم مساعدتهم
فيسنجدون لندائهم ويعسكرون حول حارم .
- ٢ - واده جيشنا يركون الرجال ورائهم لحماية
المعسكر ويزحفون بالخالة ضد العدو
ويعودون منصرين .
- ٣ - ألقزع الأكبر يستولى على المواطنين لسماعهم
بنكبة حلفائهم .
- ٤ - زعمائنا يشيدون حصنا لهم ، ويصل الى
الميناء سفن من جنسوة ، فيسرع الناس الى

الشاطئ فيقع بعضهم في كمين من الكمائن
فيهلكون .

٥ - خطة رائعة للدوق ثارا لهذه النكبة العادحة .

٦ - العدو يعود مكلا بالصر ولكن سيوف
الصليبيين بنوشه عند مدخل المدينة فيهلك
ألفان من رجاله ويوسط الدوق فارسا كافرا .

٧ - رجالنا يقيمون منراسا على رأس الجسر
ويرسلون الى السفن [الجنوية] ما يدل على
انتصارهم .

٨ - احاطة المدينة بقلعة جديدة أقيمت في مواجهة
الباب الغربى .

٩ - العسكر الذين كانوا قد تشرّدوا هما وهناك
يعودون الى الجيش ، ويرسل بلدوين الهدايا
من الرها الى كل واحد من الزعماء .

١٠ - عندما ينشر في المعسكر خبر اقتراب جيش
العدو يدعى سيفن كونت بلوا المرض ويمضى
الى الميناء معزما عدم العودة .

١١ - وصف حال أنطاكية ، ووصف الصداقه التي
قامت بين بوهيموند وبين [فيروز] أحد
مسيحيي المدينة .

١٢ - المؤامرة التي تمت على يد الرسل بين بوهيموند
وبين ذلك الرجل الوفى [فيروز] .

١٣ - بوهيموند يبدل جهودا ساهه ليتسلم وحده
المدينة حين استسلامها فيوافق الزعماء
باستثناء كوت بولور .

١٤ - الحلفاء [المسلمون] يحاصرون الرها اساء
زحفهم لنجده أنطاكية لكنهم يضطرون اذا-
مقاومة بلدوين الشديدة الى الارتداد عبر
العلوات دون ان يكذب لهم الجاح .

١٥ - المسيحيون يسعرون بالفرع الشديد بسبب
اقتراب العدو ويرسلون الكشافة للاستطلاع .

١٦ - الزعماء يجتمعون لبادل الرأي فيما بينهم
وبوهيموند يعلن السر الذي اسودعه اياه
صديقه فيروز .

١٧ - الزعماء يسألون عن المدينة لبوهيموند عن
طيب خاطر فيقوم هو بمفاوضة صديقه [فيروز]
في السر بشأن تسليمها اليه .

١٨ - الاهالي يشكون في فيروز فيعلن براءه ساحه
امام والى المدينة .

١٩ - وصف ما كان يكابده مسيحيو أنطاكية من
الارهاب في القيام بأعمال كبره يسوء بها
كاهلهم وكيف فشلت المذبحة التى دبرت
للقضاء عليهم .

٢٠ - الجنود [الصليبيون] يغادر معسكرهم
تنفيذا لخطه فيروز مع عزيمهم على العودة
ليلا .

٢١ - بوهيموند يوسل الى صديقه كى يسم ما بدأه
فيعد فيروز الى قتل أخيه لمخالفه اياه ويدخل
الصلبيين الى المدينة بواسطة سلم من الجبال .

٢٢ - المهاجمون يسولون على أحد المداحل ويفتحون
الأبواب ، ويندفع العسكر الذين شاركوا في
هذه الحطة الى داخل المدينة ، ويسم الاسلاء
على أنطاكية عنوه .

٢٣ - الأهالى يريدون الى القلعة اما ياعى سيان فيلافي
مصرعه خارج الأسوار أثناء محاوله الهرب
وهلاك الكيريين لسقوطهم من الجبل .

★★★

هنا يبدأ الكتاب الخامس حصار أنطاكية واحتلالها

- ٩ -

في نفس هذا الوقت كان أهل أنطاكية وواليتهم في اقصى حالات الدعر بسبب الظروف التي يعيشون فيها . ولم يعينهم سده صجر الحجاج من المشقة التي يحملوها . مع ما يربهم على ما يبداهم من عمل ، وعدم انصرافهم عن مسروعاتهم رغم وطأة الظروف القاسية من الجوع والبرد القارس ، بل لقد جرى العكس من ذلك اذ ظل هؤلاء الصليبيون - رغم ما عيبتهم الجمة - ما يبرين على السر قدما معزم ثابت نحو تحقيق الهدف الذي وضعوه نصب أعينهم .

وراح المواطنون - نظرا لما هم فيه من الشدة - يبعثون بالكتب والرسائل . واحدة نلوا الاخرى الى من حاورهم من الأمراء ، يسألونهم المصادر الى بجة احوالهم . ويدلّونهم على أجدى السبل لأداء هذه المساعدة ألا وهي أن يدعوا حلفاءهم يوجهون الى المدينة ويستخفون هم في كمين حتى تشبك المواطنون - كمادتهم - في قتال العدو عند الجسر ثم يركبهم منصرفين الى القتال في هذا المكان ، وحين يكون من بداخل أنطاكية مسفرقون تماما في تلك المواجهة . يخرج أهل الكماش من كمائهم ويبيعون الصليبيين الذين يكوون من عر حرس بحرسهم ، فيقعون تحت وطأة الهجوم

عليهم من الأمام والحلف في آن واحد ، فلا ينسى لأحد منهم
النجاح من الموت .

ولبى هذه الاستغاثة جيش كيف من أهل حلب وتسير
وحماه وحمص وهنبج وغيرها من المدن المجاورة ، وخرجوا
في سكون بالغ وصمت مطلق - حسب الأوامر التي صدرت اليهم -
حتى فاربوا مدينته « حارم » التي لا تبعد عن أنطاكية بأكثر من
أربعة عسر ميلا وضربوا معسكراتهم أنباء انشغالهم بالهجوم على
المدينة ، غير أن المحلصين من سكان الناحية ، والذين طالما ساعدوا
شعبها ، أحبروا القادة بافتراب هذا العسكر ، وشرحوا لهم
أوضاعه ، فلما بلغهم التدبير اجمعوا للنساور فيما يفعلون في هذا
الوضع ، فانفق الرأي منهم أخيرا على أن يغتنموا فرصة دخول الليل
فيطلق سرا كل من بالجيش من الفرسان أصحاب الجياد الصالحة
للخدمة . ويرببون صفوفهم للقبال خلف أعلام قادتهم ، على أن
يبقى الرجال في الوقت ذاته لحماية المعسكر حتى يعود رؤسائهم
الذين خرجوا امتثالا لأمر الرب .

- ٢ -

لم يكد الليل يسدل طنبه على الكون حتى غادر الزعماء المدينة
حسب الاتفاق ، فساروا على الجسر المصنوع من الفوارب ، ومعهم
سبعمائة فارس ، حتى صاروا قرب مكان يبعد ميلا من هنا ، وهو
واقع بين نهر العاص والبحيرة التي أشرت إليها في وصفى المدينة ،
فأقام الجند هنا هذه الليلة مستجيبين ، دون أن يعلم العدو بخبر
تقدمنا هذا ، ولكن رجاله عبروا النهر هم أيضا في نفس الليلة عن
طريق الحسر الأعلى .

على أنه لم نكد طلّاع نهار اليوم السالى يظهر فى الافق حتى أعد الصليسيون أسلحتهم وفسموا كائنهم سب فرى جعلوا كل واحده منها تحت قيادة رئيس معين كانوا قد انعموا عليه من قبل . وأما الترك فقد اتحدوا مكانهم فى ناحية من الصحابه ، لأنهم علموا من كسافهم أن جماعتنا راحه عليهم ، وقد أرسلوا أمامهم فرفين من العسكر حرسا للجيش الرئيسى الذى كان يتبعهم .

لم يكن مع الصليبيين - كما ولنا - الا فرابه سعمائه رجل ونساء الاراده الالهيه أن يقسم هؤلاء أنفسهم الى كئائب حسب ما يقضيه أصول الحرب ، فكان يحيل لرائهم أنهم آلاف مؤلعة من فواب اضافيه قد بعننها لهم السماء .

ولما أأحد عسكر العدو فى القدم والرحف جماعه نلو حياغه ، شرع من كانوا فى الصفوف الامامه فى سس هجوم عسف على خطوطنا ، وراحوا يرمونها بوابل هنان من السهام ، ثم يردون فى الحال . فلم يعبأ حدودنا بهجومهم . بل رجعوا عليهم . وانربوا منهم كل الاقتراب ، وكروا عليهم مسرعين بسوفهم وشجاعهم ، فسعوا لأنفسهم طريقا الى عدو عقيدتهم . والسوف مسرعه فى أيديهم فاصطربت صفوفهم ودافع بعضهم بعضا ، واحلط حاملهم ببابلهم وأحبط بهم فى بعة كات البحيره فيها على أحد حاسهم . والنهر على الحاب الآخر ، وفقد الترك حريه الحرك فعحروا عن استعمال فنوبهم المألوفة من الرسق بالسهم فالاربداد لكنهم نجمعوا خوفا من أن تنوشهم السوف ولم يعودوا قادرين على تحمل الضغط الذى مارسه الصليسيون عليهم . وسرعان ما أبعوا أن أملهم الوحيد فى السلامه اما نكون فى فرائهم . فانقلبوا على أعقابهم هاربين ، فجد رجالنا فى بعضهم وقد ملكهم الحماسه ، حتى بلغوا مدينه « حارم » النى كات تعد عن سباحه المعركة عشرة أميال ، واستمر القتل فى العدو أثناء إزئاده .

ولما رأى أهل البلد أن الدائرة قد دارت على عسكرهم الذي هلك معظمه بسوف الصليبيين المنتصرين ، خافوا البقاء في القلعة بعد هذه الكبة السى ألب بأصدفائهم . فأشعلوا النار في المكان ، ولادوا فرارا .

غير أن الأرمن سكان هذه المنطقة ، وغيرهم من البصاري الذين كان الكبرون منهم يهبطون تلك الناحية ، استولوا على المكان ، وأسلموه في الحال الى فادنا قبل عودتهم الى المعسكر . ولقد هلك في هذا اليوم قرابة ألف من رجال العدو ، فكاتب بشوه الصليبيين عظيمه بما جرى . وفرحتهم ظاهرة بما وقع من النصر المزدوج ، الذى بب فيه الشجاعة ، وحمدوا الله على ما أناهم من فضله ، ثم عادوا الى محبتابهم حاملين معهم حمسمائة رأس من قبلى العدو ، وكميات ضخمة من الأسلاب ، من بينها ألف من الجناد القوية ، كانت ذاب جدوى عظيمه لنا .

- ٣ -

ظل أهالى أبطاكيه ذلك الليل فى انتظار الساعة المربعة ، وراحوا يسعجلون فى لهفه سروو الفجر بطلعا لهجوم من الخارج يقوم به حلفائهم على بصارى المدينه ، فان نم ذلك خرجوا هم من المدينه ملصصين وباعسوا الصليبيين على غفلة منهم ، وكانوا يؤملون أن يؤدى عصر المساعنة التى لم يستعد لها الصليبيون الى دمارهم .

وجاءت الساعة الأخيرة من الليل وقد أخذت السماء تسرى بصوء دون أن يظهر أى شىء يدل على تقلم حلفائهم ، ومع ذلك

فقد ذكر كنيستهم أن بعض الرعماء الصليبيين خرجوا كما لو كانوا
 ماضين لمواجهتهم ، ومن ثم جمع المواطنون قواهم ، واندفعوا
 اندفاعا عسفا من الابواب ، وطلبوا معظم هذا اليوم في مصادمات
 سديدة مع هؤلاء الصليبيين وأحرأ أقدامهم حراسهم الذين كانوا
 في مواضع عالية بالمدينة أن هناك جيسا آحد في الاقتراب ، ومن
 ثم اريدوا الى ما وراء الأسوار ، ورابطوا في الأبراج خلف المناريس
 في النواحي المرتفعة من البلد في انتظار الجماعات القادمة ، لأنهم
 كانوا لا يدرون ان كان هؤلاء القادمون من الأعداء أم من الحلفاء ،
 فلما دنا العسكر من المحاصرين رأوا ملابسهم الحربية وما معهم من
 الغنائم والاسلاب فعرفوا حقيقتهم . فاستد بهم القرع منهم فقد
 أدركوا أنها القوات الصليبية عائدة بعد انتصارها على الحلفاء
 الذين كان المحاصرون يرقبون حضورهم في لهفة ، فأسلموا
 أنفسهم للنكأ ، فقد تلاشت آمالهم الحسام . وبعدم حداثا من
 المدينة ، واطلقوا الى المعسكر ، ثم أمروا بطرح رؤوس مائتين من
 الأتراك قبل ان الآلات قذفت بها الى داخل المدينة ، لكي تكون
 شاهدا على ما أحرزوا من نصر ، وليريد في مصاعفة آلام العدو
 المبرحة .

أما بقية رؤوس القنلى فقد رفعت على ساريات صبوها أمام
 المدينة رامين من وراء ذلك أن تكون هذه المناظر المفجعة قنلى في
 عيون المحصورين فتضاعف همومهم النقلة ، وعرف من روايه
 الأسرى الدفقة أن الحلفاء الذين كانوا يزعمون الحصور
 لمساعدة أنطاكية قاربوا ثمانية وعشرين ألف مقاتل .

وقد جرى هذا الأمر في اليوم السابع من فراير عام ١٠٩٧
 من مولد السيد المسيح .

فى هذه الأثناء صدق عزم فادننا على تشييد حصص منع .
أقاموه على راسة مسرفة على معسكر بوهيموند ، راجين من وراء.
ذلك أن يقف هذا الحصص الحديد سسدا أمام الترك لو راودتهم
بعوسهم بالاعاره على فوانا مى ساءوا ، فلما فرغ رعمائنا من
تشبيده أقاموا به حامية يفظة تمام اليفظه ، فاطمأنت جوانح العسكر
كلهم ، وأحسوا كأنهم داخل مدينة منبعة ، ذات قلعة تكفل أسوارها
لهم الحماية ، وتقهم عادية الهجوم عليهم .

كان هذا المعقل يقع شرقى القلعه التى شيدت منذ أمد قريب .
كذلك كان يوجد الى الجنوب سور يجاوره مسنفع ، على حين
كان الى الغرب والشمال النهر الذى يجرى معرجا حول أنطاكيه .

وبعد خمسة أشهر من هذا الحصار دخل مصب النهر من
ناحية البحر سبع فادمه من جموة ، محملة بالحجاج والمثونه ،
فلما أرست حيب وصلت أقامت ، ثم بعث جماعة منها الى المعسكر .
سأل مجيء بعض الزعماء الى الحنوية لقودوهم فى أمان الى
المعسكر .

وكان العدو يعرف أن فومنا اعتادوا الخروج الى الشاطئ غير
حذرين ، كما كان يدرك ما عليه البحارة من لهفه سديدة للذهاب
الى المعسكر ، فسد رجاله عليهم جميع الطرق والمسالك ، ونصبوا
الكمان لنصده السابلة الذين لم يحاطوا لأنفسهم ، مما أدى الى
مصرع الكثيرين منهم ، حتى لم يعد أحد يجرؤ بعدئذ على الذهاب
الى المعسكر الا أن يكون فى حراسة مشددة .

وصمم الزعماء فى هذا الوقت ذاته على اقامه حصص عند رأس
الجسر . مكان مسجد كان لخصومهم ، راجين أن يسد هذا الحصص
الطريق فى وجه العدو بعض الشيء ان أراد الوصول الى الحسر .

وحدث أن أعدادا كبيره من الصليبيين كانوا قد برلوا ناحية
الشاطيء لانجار بعض الأعمال الى كانت لهم هناك ، فلما فرعوا
منها عادوا الى مواضعهم .

وكان الاحييار قد وقع على كل من بوهيموند وكوب تولور
ومعهما لورد ايفراردى بويسيه وكوبت جاربييه دى جراى من
الزعماء لمرافقة السفارة المصرية حتى الساحل . على أن يقوموا فى
عودتهم بحراسة الحاج(١) الذين وفدوا منذ قريب . والحفاظ على من
خرجوا من معسكرنا ، فلما علم أهل أنطاكية بنزول هؤلاء السراه
من القوم الى الشاطيء بعوا ضدهم أربعة آلاف فارس مدحجين
بالأسلحة الحصفه وعهدوا اليهم بصعب الكمان ، فاذا خاطر
الصليبيون بالعودة ولم يأخذوا الاضياطاب اللازمة كر عليهم هؤلاء
الفرسان كرة ضارية .

وحدث فى اليوم الرابع أن كان الحراس عائدين مسرعين
معهم عددا كبيرا من الناس ، وكثيرا من دواب الحمل عليها شتى
أنواع الدخيرة دون أن يكون معهم سلاح ، فلم يشعروا الا والعدو
يباغتهم فى بعض الشعاب الضيقة ويسدها عليهم ، وكان
كونت تولوز يسير فى المقدمة مع حرس الطليعة ، أما المؤخرة فقد
وكلت حمايتها الى لورد بوهيموند .

(١) المسعودى بهولاء الحاج « الحوية » .

وعلى الرغم من بسالة هؤلاء العاده الجديرين بكل احرام ،
الا أنهم لم يستطيعوا - كما أرادوا - السيطرة على من معهم من
جموع راح بعضا يزاحم بعضا ، كما عجزوا عن مد يد المعونة لهم
لكن ذلك لم يمنعهم من الصمود طويلا حفاظا على شرفهم وحمايه
لرفاههم ، فلما نبين لهم أحيرا عدم جدوى أى مجهود يبذلونه فى
هذا السبيل وأن هلاك أرواحهم انما يكمن فى ابطائهم تخلوا - بدافع
من حرصهم على سلامتهم - عن هذا الصراع الذى هو بين طرفين عر
مكافئين ، وانقلبوا الى المعسكر بمن اسنطاع اللحاق بهم ، واذا ذاك
نخلى الناس عن دوابهم ومناعمهم وفروا على وجوههم الى نواح
مختلفه ، فانطلق بعضهم الى الغابات ، وهرب البعض الآخر الى
السلال أما من لم يسعفهم الفرار فقد ساوسهم صفوف
العدو ، فكانت الكبة التى حلت بعواننا فى هذا الموضع حسيمة ،
وفد وصلتني معلومات شتى عن عدد من هلكوا فى هذا الحادث ،
وان قالت الأغلبية انهم كانوا قرابة ثلاثمائة من الجسسين ومن
مختلف الأعمار .

- ٥ -

فى هذه الاثناء وصل الخبر الى المعسكر بأن العوم الذين كانوا
راجعين من ناحية البحر قد وقعوا فى كمين نصبه العدو لهم ،
وأنهم قتلوا جميعا عن بكرة أبيهم فى هجمه لم يكونوا يوقعونها ،
ولم يستطع أحد ما أن يخبر عما اذا كان العاده مازلوا أحياء أم أنهم
صاروا فى عداد الهلكى .

واذا كان الدوى جود فروى رجلا جم النشاط ، سريع المبادرة
الى حمل السلاح ، فقد تفجرت نفسه عطفًا على شعب الرب ،

ونفطر قلبه رحمة بهم حتى لكأنهم أولاد صغار له ، ومن ثم استدعى الرعاء والجند وأمرهم بحمل السلاح في لحظتهم هذه ، ثم بعث المبادى يبادى في الناس الا يعيب أحد عن هذا الموقف الخطير والا استحق الموت . بل يحتم على الجميع ان يهبوا لأسلحتهم انفعاما لدماء احوانهم ، فيجمع كافة الجند وكأنهم رجل واحد ، ولم يوانوا عن عبور الجسر المصنوع من القوارب ، ثم قسمهم الدوف الى مجموعات . ورأس عليهم جمعا روبرت كوت نورماندى وكوت فلاندرز ، وهيج الكبير ، وأحاه اسباس . وحدد لكل طائفة مكانا لا يشاركها فيه غيرها ، ولا نعددها هي الى سواء ، وأمر أن تقف كل جماعة بقياده قائدها .

ثم أخذ الدوف بشرح لهم الوصف بأعمارهم رجالا مدركين لمسئوليتهم ، وأثار حبيبهم بكلماته الملهمة اد قال لهم : « لو صح ما نهل اليها من أن أعداء النصرانية - اسما وعبدا . قد أظهرهم الرب على سادتنا واحونا بسبب آثامنا ، فالراى عندي أيها الرجال الأمجاد أنه لم يبق لنا الا أن نمحو العار الكبير الذى ألحقوه بسببنا المسح ، أو بهلك مع من هلكوا . وصدقنى أن لسبب الحياه ولا السلامه أحلى مدافا من الموت او أى ألم من الآلام ان نذهب دم هؤلاء السادة هدرنا فى السرى . ومحال أن نمر هذه المدحه المروعة التى جرت على شعب وهب نفسه للرب دون أن نواجه بانقمام عاجل . ويبعدو لى أن أعداء الملة سوف يبطروهم انتصارهم فلا يحتاطون لانفسهم كما حرت عاديتهم ، لذلك فابهم لن يترددوا - اعمادا منهم على بأسهم - فى أن يشفوا طريقهم بين صفوفنا أثناء عودتهم بالاسلاب والغنائم ، واعلموا أن ما نحن فيه من موقف محزن دام حرى بأن يحملنا على مزيد من الحذر . أما المكاسل فبغرى صاحبه بالاهمال .

« فان رأيتم الصواب فيما أقول فهبا بنا نسعد لهم ، وطالما
كما على حق فاننا نطمح ان نحرر النصر بواسطة الواحد القوى الذى
نؤمن به ، ويحارب فى سبيله ، فادأ تراءى للعدو أن يعود فيقتحم
صفوفنا فلتتقابله سطبي سبوقنا ، ولتكن ذكرى ما صبه علينا من
المصائب مذكىة وما ما كان عليه آباؤنا من الشجاعة » .



ووقع خطبه [الدوى حودفروى] هذه موقع الرضا من
يعوسهم واسنصوبوها كلهم ، وبينما هم يتندارسون كلامه هذا اذا
ببوهبمونند يطالعهم عائدا من النشاط الى معسكره ، وفى ابره
الكونت لم ينب دونه الا قليلا .

ورحب الناس برعيمهم برحيا صادقا لم يستطيعوا سعه أن
يجبسوا دموعهم من الابهمار ، اذ أدركوا أنهم كانوا على وشك أن
يفقدوا هؤلاء القاده ، ولم يكذ الزعماء يعلمون بخطه الدوق حتى
وافعهه على فكره وصرحوا بوحوب نفعدها .



كان ياعى سبان فى هذه الأنساء - رعم علمه بانصار قواه -
مشغول الخاطر ، فلق المال بشأن سلامة عودتهم ، لاسيما منذ أن
عرف أن الجند الدين تركوا المعسكر كانوا أكر عددا مما جرت
العاده به ، ومن ثم نودى فى الناس جمعا أن يخرج فى الحال من
فى المدينة من أهل الخبرة بالحرب والقادرين على حمل السلاح ،
وأن يجتمعوا عند البوابة القائمة عند الحسر لنجدة أهل البلد
العائدين ، ان دعت الضرورة الى مل هذه التجدة .

كما أن قوادبا بعوا من ناحيتهم كشافة سفقد الطريق الذى
يحمل أن يسلكه العدو فى اياه ، ايماناً من هؤلاء القواد بأن الرب
لاذ أن بمحهم النصر .

- ٦ -

لم يوان الصليبيون لحظه فى سظيم صفوفهم ورفع أعلامهم ،
وسما هم يرقبون طلائع الجسس الركى اذا برسليم قد جاءوهم
مسرعين ، ينبؤونهم بأن العدو قد رابط على مقره منهم ، فعالت
صرخاتهم المجونة نحب ناسنا على حمل السلاح والرحف لصدّه ،
ومن ثم تقدمت الكائب ما وسعها التقدم ضارعة الى السماء أن
بعبها ، وراح كل واحد منهم يشجع رفيقه ، وقام الصليبون - وفى
ذهنهم شهره بطولهم - بهزون الرياح فى أيديهم ، وكروا على
حصصهم كرة رحل واحد وكفوا ضغطهم عليه - كئألوف عادتهم -
يعالونه بالسيف وجها لوجه ، دون أن يدعوا له فرصة يلفظ
فيها أنفاسه انغاما للمصائب التى أنزلها بهم والى لا رالت عاقته
بأذهانهم ، فما لب العدو أن دارمه سجاجه ، وطار قلبه سعاعا ،
وأدبر موليا وجهه سطر الجسر المؤدى الى المدينة ، يسابق كل واحد
من رجاله الآخر فى الهروب .

على أن دوق اللورين كان قد جابه كثيرا من أمال هذه الأرماب ،
وكان عسكره قد احلوا موقعا أمام الجسر يقوم بجاهه ربوة عالية
بعض الشىء ، وكان الترك فى فرارهم أمام زعمائنا الموقرين أحد
رجلين : اما رجل يتعصر فيسقط وهو يحاول بلوغ الجسر الماسا
للمجأ له هناك ، واما رجل لامحصى له من العودة الى موب مؤكده
يلقاه فى ساحة المعركة التى كان قد لاذ منها فرارا .

(الحروب الصليبية ح ١) - ٣٢١

واذ كان كونت فلاندر محاربا صديدا ، بارعا كل البراعه
فى استعمال السلاح ، فقد خرج بعسكره مصعبا أثر الأعداء فى عزم
لانهل سبابه ، ففرق صفوفهم ، وأنزل بهم من الأحوال مبل الذى
أبرلوه من قبل بعسكرنا ، ولم يكن كونت نورماندى أقل سجاعة من
آبائه ، فأبلى البلاء الحسن فى هذه الموقعة .

وكان هنا كونت تولوز المحمس لربه ، والى جانبه هيح
العظيم الفخور بما يجرى فى عروقه من دم ملكى ، والذى لم يشن
نسب أسرته العريق بأى شين ، وكذلك كونت اوسماس أحو
الدوى ، وبلدوين كونت هيولت ، وهيح كونت سب بول ،
وغيرهم من أهل المكانة - فتحملوا جميعهم على العدو حملة صدق ،
وأظهروا من أعمال البطولة ما أرحق قوة المعادين ، فدبحوهم دبح
الحراف ، وكان باغى سبان لما أرسل قواه للحرب أمر باغلاق
أبواب المدينه من خلفهم ، ليقطع عليهم كل خطة للارتداد ، ساعيا
من وراء ذلك الى مصاعفة ضراوتهم ، وحملهم على المزيد من السند
فى الصال ، معصدا أنه بذلك يسلك أحسن المسالك وأجداها ،
عر أن الخائمه حاءت على غير ما كان يرحوه ، فقد هلك رجاله
الدين لما رأوا احدا فنا بهم لم تعد لهم قدرة على صد هجمونا ،
أو الفكاك من ضغط رجالنا عليهم ، فالتمسوا خلاصهم فى الفرار الذى
لا خلاص لهم سواه ، ولكن خانهم هذا الأمل اذ كان الموب لهم
المرصاد ، فتناوشب سيوفنا الفارين منهم ، وفرفتهم شر ممزق .

وتردد فى أنحاء المعسكر فرع الأسلحه ، وقعقة السبوف
البراقه ، وصهيل الحمل ، وصراخ الرجال ، واختلط الحابل بالبابل ،
ولولا اخلاف سلاح كل فريق عن الآخر لكانت اتمه غلطة مؤدية
الى الخطر الداهم الذى يحمل فى طياته الهلاك .

ويجمع على أسوار البطاكنه وثوى أراجيسا ، سماء المدينة
وبابين وصغارهن وسبح البلد ، وكل من لمس عنده مدره على
الدفاع عن نفسه ، شجاعدون - من مكائهم الذى يعرفون فيه -
المدبحة الى بحرى من بحيم ، وعلا بكأوهم وراحوا نندبون مصارع
أصحابهم ولسان حالهم يقول « ما أسعد من ترقى يوم الموت تنص
أرواحهم قبل أن يمسيهم هذه الخطوب » .

أما الأمهات اللاتي كن يفاخرن بكنه أولادهن ، فقد أصبح
موضع الرناء وصارت العافر متهن أسعد من كل داب ولد .

ولما رأى يعاقى سبان أن الدائرة قد دارت على نومه ، وأن
البقية الباقية منهم لابد سالكه في هذه المدبحة الى بترى على
قرب منه ، أمر بسرعة فتح الأبواب حتى يمكن البافون من جيسه
من دخول المدينة سالمين ، لكنهم تراحموا على الأبواب الى أنزلت
متاريسها تراحموا شديدا . رتعالى ضحجتهم وصراخهم ، ذلك لأن
الفارين الذين كان الحشم بينهم حاولوا تنور الجسر ، فكانت
جموعهم ، وندافعوا فزعبن يدفع بعضهم بعضا مما أدى الى سقوط
الكثيرين منهم فى النهر فترقوا فى لجنه .

ولقد صال دوق الناورين أبدع صوله فى هذا الشباك
فبرهن على أنه مسعر حرب وخراض غمرات ، وشاعده المساء
اذ اقترب وهو يقاتل حول الجسر ، وقد جاء بالدليل البين على
بأسه الذى ميزه عن سواه ، وكان ما قام به من العمل أدها بأعرا
خالدا ، ومأثرة زادته اجلالا فى بظر الجيش كله ، اذ اندفع بما
طبع عليه من جرأه فكان يصرب الضربه الواحدة يقطع بها رؤوس
أكثر من فارس مدرع ، ثم قص بشجاعة فارسا آخر لم يمنعه
ما عليه من زرد الحديد من أن يصبه بضربة قطعه نصفين ،
فتدحرج أعلاهما على الأرض ، وأما أسفلهما فقد دمعوا به الى المدسة

محمولا على فرسه ، فبث هذا المنظر العجيب الخوف والدهشة في نفوس كل من شاهدوه ، ولم يعد خبر هذا الأمر العجيب حافيا على أحد ما ، وناقله الألسن ، فشرق وعرب .

ويعال ان خساره العدو يومذاك فاربت ألفى رجل : ولولا دخول الليل الذى حسدنا على أمجادنا وانتصارنا لانتهى حصار أنطاكيه من غير شك فى هذا الوقت ، وكانت آثار المذبحة واصحه كل الوضوح حول الجسر والنهر الذى تبدل لون مائه ، وراح يصب فى البحر سيلا جارفا من الدماء . ولقد قل ان انتى عسر من الحكام الأتراك لهم مصرعهم فى هذا القتال ، فكابوا خساره نلمدبه لا تعوض ، وأكد هذا الخبر فيما بعد تأكيداً قاطعا المواطنين المسيحيون الذين قدموا من أنطاكيه الى معسكرنا .

- V -

حين طلع النهار على الدنيا عاود القادة اجتماعهم ، ساكرين الله العذب على ما آتاهم من البصر ، ثم عقدوا - فيما بينهم - مجلسا لمناقشة الوضع فانفقوا بلا استثناء على تنفيذ خطتهم الأصلية بحذافيرها ، ألا وهى اقامة حصن على رأس الجسر لمنع المواطنين من مغادرة المدينة ، وليسر فى الوقت ذاته على رجالنا حركتهم ويزيد من سلامتهم اذا ما رغبوا فى النحوال هبا وهباك .

وكان فى ذلك المكان - كما قلنا سابقا - مسرح يؤدى الترك فيه شعائرهم الدينية ، وقد جعلوا ناحية منه موزعا لدفن موتاهم . فلما كانت الليلة السالفة ، وصدر من اليوم النالى ظلوا ينقلون

جئث موتاهم الى ذلك الموضع ، فلما تأكد رجالنا من صدق هذا الخبر ، اندفعوا اندفاعا شديدا الى ذلك المكان ، يحدوهم الأذل في العثور به على غنائم تكون مدفونة مع الموتى ، فنبسوا العثور وأخرجوا الجئث ، ولم يقتصروا على أخذ ما وجدوه من الذهب والفضة والأفضة الغالية بل امتدت أيديهم حى الى الجب دابها فصموا بها .

ولما فشا هذا الخبر أيقن الجمع مدى ما أصاب العدر من خسائر كانت فى بادى الأمر موضع شك ، لان القتال اسبى املا ، فاغبط الصليسون بهذا النبأ عبطة حاوزب عبطهم بالنصر الذى أحرزوه فى يومهم السابق ، ولقد وحدوا فى تلك القتره املا وخمسائة جنة سوى من ابلعهم النهر فى مرات كيره حاف فيها الخسارة بهم ، وسوى الذين قبروا فى المدينة اضافة الى من أنقلمهم حراحتهم القائلة فصاروا معها على شفا الموت ، وأرسل الصليسون ما يقرب من ثلاثمائة رأس من رؤوس القتلى الى من كانوا موجودين بالمياء ، فنضاعف سرور رجالنا الذين كانوا قد ذهبوا الى هناك بعد معركة اليوم السالف ، وكان هذا تحذيرا نافعا للسفراء المصريين الذين كانوا لا يزالون فى المناء ولم يغادروه .

★★★

كان الصليبسون الكثيرون الذين فروا من أخطار اليوم الغابر مختفين فى كهوف الجبال وأعماق الغابات ، فلما سمعوا بخبر انتصارنا بادروا فى الحال الى الرجوع الى المعسكر ، وهكذا شاء ارادة الرب أن يعود الى الحش كثر من الجند الذين اعقد الناس أنهم هلكوا فى المعركة ، لكن ها هم الآن يعودون الى الجيش سالمين ، معافين من كل أذى بفضل الرب .

لم يكد يرجع هؤلاء الذين كانوا قد فروا الى مخلف الجهات حتى أقيم على رأس الجسر متراس من الأحجار النى حملوها من

المغابر ، وأخذ العوم يتبارون في مساعده بعضهم البعض ومعاونه كل منهم زميله في تشبيد المعقل الذى حصن بسور قوى وأحيط بخندق عميق .

ثم أخذ الزعماء بعد ذلك فى النشاور عنى يقوم بحراسة هذا المكان ، ولم يكن أى واحد منهم مستعدا لحمل مسئولية ثقيلة كونه المسئولة ، وراح كل منهم يقدم هذا العذر أو ذاك ، غير أن كونت بولوز - وهو المرضى عنه من الله - نطوع لحمل المسئولة ، ويعهد من أحل الصالح العام أن يقوم بحراسة هذا البناء الجديد ، فاستعاد ناما حب كل رجال الحملة له ، وهو حب كان قد فعهده مدة عام لوقوعه فريسة لمرض عطله عن الحركة والفتالة على مدى الصنف الماضى وطول الشتاء التالى له ، ففى الوقت الذى كان نقة النداء ابانه ينحملون مسئولية الجبش بعزيمة لا تقهر كان هو د، نهم كأنما لا يضنه من الأمر شيء ، وكانت تنقصه البشاشة ، ولم يظهر الود تحاه كائن من كان ، وتجلى هذا واضحا غاية الوضوح لكل ذى عينين، فعزوا ذلك الى أنه كان أكثر القوم مالا وأعظمهم ثروة بصورة ينوقمون معها أن تحمله على بذل الكثير من أجلهم ، ولقد أراد أن يعوض ما كان من تراخيه وعدم اكترائه فقام من نلقاء دانه وتحمل عبء هذه المهمة ، وقبل أيضا انه وضع نحت تصرف أسقف بوى وبعض النبلاء الآخرين خمسمائة مارك فضة وزنا ، تعويضا لأصحابها عن الخبل النى هلكت لهم فى هذه المعركة .

فلما عرف أتباعه أنهم عوضوا خيرا عن جيادهم التى فقدوها أظهروا من ضروب الشجاعة والتفنن فى محاربة العدو ما لم يظهروه من قبل فهدهأت حدة الشعور ضد الكونت ، وسماه الجبع بأبى الجيش وراعه .

لقد سدت بوابة الجسر بالقلعة الجديدة الى اقام بها الكوب
حمسمائة من الرجال الأشداء ، مما جعل مرور المواطنين من خلالها
لا يسسى الا بشق النفس وبالعرض للخطر البالغ ، لكنها من ناحيه
أخرى جعلت قومنا أكر قدره على الخروج من أجل فضاء مصالحهم
الضرورية ، أما العدو فلم يعد قادرا على مغادرة أنطاكية الا عن طريق
البوابة الغربية الواقعة بين سفح الجبل واليه ، ويظهر أن تمنع
العدو بالقدرة على الخروج من تلك البوابة لم يحرص قوائنا لكبر من
الخطر ، اذ كانت جميع خيامنا منصوبة على الحجاب الآخر من النهر ،
ومع ذلك فقد شعر الكل أن المحصورين كانوا محاصرين أكبر من
الحرية في الحوز ، لأن حاجات المدونة الضرورية كانت لا تزال تمر
بهذا الطريق ، لذلك عقد القادة الشجعان الحالي الذكر مرة أخرى
مؤتمرا من بينهم للتداول في شأن هذه المشكلة التي رأوا مواجهتها
بإقامة بعض التخصصات في موضع ملائم على الحجاب الآخر من اليم ،
وقرروا أن يقسم بها بعض هؤلاء الزعماء ، لرصدوا العدو ان أراد
الخروج منها أو الدخول اليها فحولون بنه وبين ما يريد ، وعلى
الرغم من انعقاد اجماعهم على وحب تسييد ذلك الحصن ، الا انه
لم يتقدم قط أحد منهم فتنطوع وتنهض بحراسه ، وترددوا كايه
تحاه هذه الصعوبة ، ولم يدروا أى سبيل يسلكونه فيها ، وطال
برددهم ، ثم استقر الراى منهم فى النهاية على اختبار تانكريد الحم
النشاط لأداء هذه المهمة ، وكان على وشك الاعتذار عنها لقله ما سده
من المال ، لولا أن نهض كوب تولوز وقدم اليه مائة مارك من الفضة
لتسديد الحصن ، مضاف الى ذلك تخصيص مبلغ مناسب قدره أربعون
ماركا شهريا يقطع من المال العام يدفع للذين سوف يعماون مع
تانكريد .

ولقد ترتب على كل ذلك أن شيد حصن ملاصق لملك البوابة
يقوم على أحد اللال ، حيب كان موضعه فى السابق أحد الأديرة ،
وعهد بحراسته الى رهط من أهل الحجى الأشداء فبقي هذا الحصن
سليما حى نهاية الحصار بفصل جهود بانكريد الناجحة .

وكان يوجد على بعد ثلاثة أميال أو أربعة تحت أبطاكيه ، وعلى
امداد نهر العاصى مكان للتعبد ، يتمتع بموقع رائع بين الجبال وس
النهر ، حب كانت قطعان الأغنام سرح هناك فى المراعى الحضرء
الغنية ، السى كان العدو قد نقل إليها معظم جناده لقله ما فى المدنه
من العلف ، فما كاد الصليسيون يسيون هذه الحقبعة حى جمعوا
فى هدوء بضع سرايا من الفرسان الذين أسرعوا الى تلك البقعة ،
وسلكوا إليها طرفاً مهجوره حى لا ينكشف أمرهم ، فلما صاروا
هناك وثبوا على رهط من الفرسان القوامين بحراسة المناسبة ،
وصادوهم ، واسنولوا على ألقى حصان من الحمل الصافنات ، ناهيك
عما أخذوه من البقال وانائها ، وعادوا بكل ذلك الى المعسكر ، ولم
يكن ثم عنائهم من أى نوع أكثر أهمية من هذه الغنائم عند الصليسين
فى ذلك الحين ، لأن جميع حيادهم كانت قد هلكت تقريباً فى
المعركة ، أو نفقت من الجوع أو البرد أو غير ذلك من الكوارث .

- ٩ -

أحيط بالمدينة من كل جانب ، وعجز سكانها عن محاولة
أسوارها لمزاولة أعمالهم ، وهكذا أهدقت بهم الصعاب الجمة من كل
ناحية ، كما بدأت يهددهم أيضاً مسكلات أخرى كنقص الطعام الذى

واحبهم تجاهه وأصبح سمحه يحسنهم بصورة لعب النباح السديد في
حلوب المراطيين . كما أصبح العلف نادرا بادره نالمة ، وهرايب
الخول ، وعجزت عن القيام بما كانت تقوم به من فعل .

أما رجالنا فقد أصبحوا أكثر حرية في الذهاب الى ساطيء
البحر ، أو حينما ندعوهم الضرورة الملحة ، ورال الى حد يعد
ما كان يكابده الجيس كله خلال الساء من هم مقم بسبب قلة
المثوبة ، فعد ولى الساء ، وجاء الربيع الطاق ، وهذا البحر ، ولم
يعد الأسطول الراسى بالمياء يلقي مسفة فى الدخول أو الحروح دى
شاء ، عدا الى جانب أن الطرق غدت سهلة المسالك بمصل الدفء
المزايد . فاستطاع كل ذى مصلحة أن يخرج لانجاز مصلحه من
غير عسر .

كذلك رجع الى الجيس الصلوسون الذين كانوا مصوا لفضاء
وقتهم فى القلاع والمدن المجاورة ، فرارا من شطف الحما وقسوبيا
فى المعسكر ، وجهزوا أسلحتهم وقويت عزائمهم ، وأعدوا عديهم
للقال .



على أنه فى هذا الوقت بالدات جاءب الأحبار الى بلدوين - أخى
الدوق - بأن الجيس فى صراع مرير ضد المجاعة ، فتفطر وابه
بالأسى الصادق ، وعزم على امدادهم بضرورات العيس من فائض
أمواله الخاصة التى أنعم الله بها عليه ، فكانت عطاياه السخية من
الذهب والفضة والامسة الحربية والحياد الصافى رعر ذلك من
كل غال وثمان بلسما داوى ظروف كل زعم ، ولم يعصر كرمه على
كبارهم فحسب ، بل تعداهم الى الكثير من عامة الناس ، مما أكسبه
ميل الجميع اليه وحبهم اياه ، وزيادة على ذلك فان سخاءه لم يقل

عن هذا بجاه مولاه وأخيه الأكبر ، فأمر بأن يحول الى جودفروى
جميع ما تملكه أملاكه الخاصة الواقعة على ذلك الجانب من نهر الفرات
حول بل باشر والاعليم المجاور له ، فأمره بالحبوب والسعير والزيت
والنسذ ، الى حاب خمسين ألف قطعة ذهبية وصله بها .



كان هناك عظم من عطاء الأرض شديد البأس اسمه
« نيكوسيسوس » تربطه ببلدوين وشائج المودة الصادقة ، وقد قام
من تلقاء ذاته وبدافع من تقديره لبلدوين ، بإرسال طائفة من رجاله
يحملون الى الدوق فسطاطا كبير الحجم ، بديع التصنع هديه منه
إليه ، الا أن باكراد نصب كمينا لاصطاد الحدم الموكل بالنهم حراسه
هذه الهدية ، وأمر باغتنصاب هذا الفسطاط ، وأن يحمل الى
بوهيموند ، كأنه هديه منه هو ذاته إليه ، فوصل الى سمع الدوق
بأ هذا العمل السخيف مع تفصيل شامل للحادث كما رواه خدم
نيكوسيسوس ، وحنداك خرج جودفروى مستصحبا معه كورت
فلاندرز الذى نوبى بسه وبسه وشائج الصداقة الصمفة طوال
الرحلة وذهب الى بوهيموند طالبا إليه أن يرد عليه الهدية التى
كانت مرسله إليه هو ذاته ، ولكنه اغتصبها لنفسه ، غير أن
بوهيموند ادعى أنها مهداة إليه هو ذاته من النبيل «باكراد» ، وزعم أن
من حقه السرعى الاحتفاظ لنفسه بما يطلبه منه الدوق ، فلما خيف
أخرا من وفوع شقاق فى صفوف الناس ، أو حدوث نزاع بين
القادة ، استجاب [بوهيموند] لالتماسات الزعماء ورد الى
[جودفروى] الفسطاط الذى كان مهدى إليه ، ومن ثم عادت المياه
الى مجاريها مرة أخرى بين القائدين ، على أحسن ما تكون العلاقات .

ويخل الى أنه من المستغرب جدا أن يصبر رجل كالدوق يماز
بدمانة الخلق وحسن الطبع هذا الاصرار الشديد على المطالبة بشيء

نافه غير هام كهذا السيء ، ولا أستطيع حيال ذلك الا أن أقول ما جاء
في المل « ومن ذا الذي يرضيك سجاياه كلها » وما جاء في مل
آخر « لكل جواد كبوه » ، كما ان هناك ملا غير هدين يقول « يجور
للمرء في المهمة السافرة أن يفتر لحظة » . ذلك لأنه كثيرا ما يرى
في أنفسنا انحرافا عن حادة الصّراة بقضى به قوانين الطبيعة
البشرية .

- ١٥ -

سرب في حاة الآونة سائته عمت كل المراحى يقول أن أحد
أمراء الفرس الأقوياء استجاب لمطالب الأبطالين الخاصه - ولالاح
قومه المسنمر ، فأمر بحشد السكر من كافة أرجاء مملكته ، وارسالهم
بعدة الى المدينة ، وقد أداغ مرسوما تالبا يأمر فيه بزحف حس
ركى فوى على بلاد السام ، اصطفى لقادته جماعة خاصة من الأمراء
وكل البهم هذه المهجة ، ولم سر هذه السائفة فى العالم المارحى
وحده فحسب ، ولا عرفت هناك فقط ، بل لقد تحلب بها أيضا جمع
اللاجئين من المدينة الذين فروا الى معسكرنا وأكدوا صدقها الذى
أخذ نداد يوما بعد يوم ، حتى قيل ان هذا الجيش أصبح على أبواب
المدينة ، فاستبد الذعر بجيشنا واستولى عليه الفزع .

فى هذه الأزمة قام ستيفن كونت شارتز ، وهو رجل نسل
واسع النفوذ ، نصبه الزعماء رئيسا لمجالسهم يستشيرونه ، وينزلونه
منزلة الوالد لرجاحة عقله التى لا تجارى ، وحسن حكمه على
الأمور ، أقول قام هذا الكونت يسأل اخوانه أن يأذنوا له - وقد تعلل
بالمريض - أن يفارقه ليذهب الى الساحل ، مستصجبا معه خدمه
وأتباعه وكل ما يملك ، وكان ما أخذه معه شيئا كثيرا للغاية ، أما

عذره الذى قدمه بين أيديهم فبخر رغبته فى الإقامة بعض الوقت فى الاسكندرية حتى يسرد صدحه ويده نأحه بعسه على العوده اليهم .

وتقع الاسكندرية على شاطئ البحر ، ولا بعد كيرا عن المناء ، وعبر المداخل الى قليعيا .

وصحب [سبتى] فى معاديه هذه أربعة آلاف رجل كانوا قد جاءوا فى معيته ، فلما بلغ الساحل مضى الى الاسكندرونه فى انتظار ما تتمخض عنه الأحداث ، ورسم خطله على أن يعود الى الحس ان أحرزت فوانا النصر الذى يسده بحجة أنه نقه باما من وعكه ، أما ان حرت الأحداث على العكس من ذلك فسوف يرجع الى مقاطعه الخاصة فى السفن النى كان قد جهزها لتكون على أهبة الاستعداد لذلك ، فانطوى هذا المسلك من جانبه على العار المقم وضماع حسه الى الأبد .

ولقد أزعج فعله المشين هذا الفاده الذين خلفهم فى المعسكر ، ورأوا - وكان حقا ما رأوا - أن ما فعله ان هو الا سبة لا يمحي عارها ، ولا يذهب شئها ، وأحسوا فى الوقت ذاته بحزن تنفطر له المرائر على هذا الرجل النابه الذكر ، الذى لطخ بمسلكه هذا سرف بسه وحط من شهره ، فراحوا ينافسون - وكلهم فزع - كيف يواجهون هذا الحادث الذى لم يكن موقعا قط ، لما يحمل فى طابه من خطر يتمثل فى أن قد يقنفي خطاه سواء ممن لا زالوا معهم فى المعسكر فيجروون على القيام بمثل ما قام به ، ومن ثم انفقوا أخبارا على أمر لم يشذ عنه أحد منهم الا وهو أن يبعثوا من ينادى بمنع أى شخص كائنا من كان هذا الشخص من مغادرة المدينة ، فان ترك أحد ما المعسكر خلصة من غير اذن الزعماء ، لم تشفع له قط وظففته الرسمية ، ولا خدماته التى يكون قد أداها ، من أن يصدر ضده قرار

الحرمان ، وأن يحكم عليه بالجار الأبدي ، كما لو كان قد قتل نفسا من غير دنس ، أو أندس قدس دينا ، هذا إلى جانب إرث أفسس أنواع العقاب به ، ويرتب على هذا القرار بما تضمنه من الزجر والحوث من العقوبة أن اصبح الكل مدد ذلك الحس عن برك المعسكر ، حتى ولو لفترة وحيزة ، وأطاع كل واحد منهم القرار كما لو كان هذا الواحد دبريا يستحب للأمر طواعية ومن غير معارضة .

- ١١ -

اعتنقت أوطاكبة - مدينة الله الحبيبة - ملة المسيح زمن الحواريين ، حين بسر بها أميرهم - كما قلنا - وظلت ومة لها ماهرة بها حتى وفتنا الحاضر .

وسنما كانت أفالم السرق كله تدخل تحب حكم خلفاء محمد [صلى الله عليه وسلم] ، وتنتشر فيها عقيدتهم ، أبت هذه المدينة أن تسيطر عليها أنه أدب بعض ثمر ما يصنع هي ، وعلى الرغم من سيطر سيطره [المسلمين] كل جميع البلاد الممتدة من الخليج الفارسي حتى السفور ، ومن الهند إلى أرض الأسبان إلا أن مدنه أنطاكية هذه انفردت دون غيرها من المدن والمحافظة على إيمانها سليما غير مخمور ، وحرصت على حرسها وهي بفس وسط أم محالها لها .

غير أن ما كابده [المدينة] من كربة الحصار على مدى أرمه طويلة فل في ساعد مواطنيها الفضلاء ، كما أرققهم هجمات العدو التي لم تعد محملة ، فما لبثوا - قبل أربعة عشر عاما من الوقت الذي نكلم عنه الآن - أن تلاشى صمودهم ، واضطروا لتسليم بلدهم

أنطاكيه الى عدوهم ، وحدث أنه لما بليت جيوسنا أسوارها كان جل سكانها من المؤمنين الصادقين ، ولكن لم يكن لهم أى حول أو قوة فى المدينة ، وقد احترف متطلبهم التجاره ، واشبعوا بالحرى البدويه أجراء عند عيهم ، ولم يكن مسموحا لهم ولا لأهل المال الأخرى غير الترك بمزاولة الأعمال الحربية أو شغل الوظائف الهامة .

وحرى على الصليبيين احرار السلاح ، أو ممارسة أى سىء بمب بأى صلة لسنون الحرب ، لذلك ما كاد الحبر بافتراب الحجاج القادمين من الغرب يصل الى مسمع كبار رجال أنطاكية ، حتى ازدادت ريبتهم فى المؤمنين(١) عن ذى قبل ، ومنعهم - لاسيما بعد حصار المدينة - من مغادرة بيوتهم ، فكانوا لا يخرجون منها الا فى ساعات فرضوها لهم .

☆ ☆ ☆

كان بين أهل المدينة بعض أسرات معسة شريفة الأصل كريمة المحتد ، توارثت المجد القديم عن الفضلاء ، وكان من بينها أسرة بارزة بسبب أصلها العريق تدعى بسى «زردة» ، التى تعنى فى اللغة اللاسية أبناء صناع الزرديات ، ولهذا سمى بنوها بهذا الاسم ، وربما كان ذلك نسبة الى اشتغال جدتهم الأكبر بهذه الحرفة ، أو لأنهم هم أنفسهم استمروا فيها ، ومن المحتمل أن بعض رجال من هذه الأسرة كانوا لا يزالون هذه الصنعة ، ويعملون فى هذا الفن الذى ظل على مدى أحوال متعاقبة وقفا عليهم ، حتى أورنهم هذا اللقب .

(١) يعنى المؤلف بهم المسيحيين من سكان أنطاكية .

وكان هناك برج يعرفه الناس ببرج الأحيين يقع في الجانب العربي من المدينة ، ومجاورا للبوابة التي تعرف اليوم باسم سبت جورج ، وقد خصص هذا المرح لملك العائلة حتى يمكنهم -راولة عملهم في طمانينة في هذه الحرفة التي كانت ذات أهمية قصوى لكل من المدينة واليهما .

وكان من هذه الأسرة شقيقان يدعى أكبرهما بهروز ، وهو رجل قوى النفوذ ، عظيم الجاه ، الى جانب أنه كان كبير عسيره وأسرته ، وكانت تربطه أواصر صداقة مينة العرى بوالى أنشاكه [باغى سيان المسلم] الذي أعقد عليه نعا كبيرة سرفه بيا ، وكان فروز كاتم السر فى القصر ، الى جانب تقلده غير ذلك من الدلائف السامة .

وسمع فيروز بأن « بوهيموند » أمير كبير دائع الصب ، رله صلح بارز فى كل ما هو جار فى الخارج ، ومن ثم ما كاد الحصار يبدأ حتى نجح فيروز فى كسب ود بوهيموند بواسطة الحذات المرادفة بينهما ، كما ظل فيروز طوال اسمرار الحصار حريصا على هذه الصداقة ، فلا ينقصى يوم حتى يوافى بوهيموند بتمثيل ما يجرى بالمدينة ، ويبحث اليه بخطط ياغى سبان ، واذ كان فيروز رجلا داهية ، فطما ، يقظ الفؤاد ، فقد حرص كل الحرص على أن يظل خير اتصاله بوهيموند سرا مكشوما بينهما ، ونجح فى ذلك غاية النجاح ، لانه كان يخاف أن يحدث الخطر الكبير به هو وأسرته من كل جانب ، ان وقف سواهما على هذا السر .

وكان بوهيموند هو الآخر شديد الكتمان لما بينه وبين هذا الرجل من صداقة فطواها فى أعماق قلبه ، ولم يعلم أحد بشئ قط عن صلة الواحد منهما بالآخر ، ولا بالرسل المستمرة بينهما ، بل لقد خفى أمر ذلك عن الجميع ، حتى عن خدمهما وأهل ستها .

اسمى التفاهم السرى بين هذين الرجلين - والذى أسرنا اليه حالا - قرابة سبعة أشهر ، زخرت بالاصال الودى بينهما بسان الطريقة التى يمكن أن يتم بها اعادة المدينة الى المسيحيين ، وطالما ذكر بوهيموند فيروز بهذه المسألة حتى انتهى الأمر أخيرا بفيروز - كما قبل - بأن بعث اليه بالرد التالى على يد ولده الذى كان يحمل الرسائل المتبادلة بينهما :

« اعلم يا أحسن الرجال ، ويا من هو أغلى على من الحماة دانياء ، أننى قد أحببتك حبا حالصا منذ اللحظة التى سأعت فيها اراده الله أن تقوم بيننا هذه الرابطة من الصداقة المتبادلة ، ودعنى أذكرك أكسر من هذا أننى وجدت فى كلمتك صادق العزم الذى لا سوفر الا فى الرجل الصالح ، ومن ثم فإن حبك أخذ بزداد رسوحا فى فؤادى يوما بعد يوم ويعظم قدرك عندى . أما عن الأمر الذى كبر نذكرك لى به فقد أمعنت فيه النظر مليا ، وعنبت ببجحه مرارا ، وقلبت على شتى جوانبه ، فأيقنت يفينا جازما أننى اذا استطعت أن أعد بلدى الى حريته السالفة ، وطردت هذه الكلاب القذرة التى تعاني تحكمها فبنا ، وأحللت بدلا منها شعبا يعبد الله ، فإن بضيع أخرى يوم الحساب ، وسوف أنعم بصحبة القديسين الماركن الى الأبد .

« ومن ناحية أخرى ، فلو قمت أنا بهذه المهمة الشاقة الخطرة ، ولم يكسب لى النجاح فيها ، فلن يسك أحد فى أن سيكون ذلك بئانه ببتى وانهمار سمعة عشرينى الطيبة تمام الانهيار ، ولن يجرى على اللسان اسمنا أبدا ، غير أن الأمل فى النصر لا يزال يراود النفس فى القيام بهذه المخاطرة ، ومع ذلك فأننى مستعد للنهوض بهذا العمل ان وافق رفاقك على أن تؤول اليك أنت وحدك دون سواك

عده المدينة حين استسلامها بعصل جنودى القويه ، وبعون الرب
الذى ربط بيننا برباط الصداقة الوثيق ، وسأقوم بالمهمة مهما كانت
صعوبها ، وسيكون قيامى بها بسبب حنى لصعارى الذين أرجو
لهم ولك كل الخير » .

« وسأسلم اليك من غير عائق هذا البرج السديد الحصانه ،
الذى يعرف أنه فى حوزتى ، وحينذاك نستطيع أب ومن معك دخول
المدينة آمين سألين » .

« أما ان رأيت انكم جميعا مساوون فما سكم ورأيت أب
أن نقسم وإياهم المدينة حين نؤخذ على هذه الصورة فاسى لى أرج
بنعسى فى هذا المأزق الخطير ، ومن أجل خاطر قوم ليس لى هوى
فيهم » .

« وانه لينحتم عليك - من أجل الصالح العام وسلامة الجمع -
أن ببذل قصارى جهدك للحصول على هذه الموافقة من القادة المرتبطين
بك ، وكن واثقا كل الثقة أننى حالما أتسلم منك الخبر البين بأنكم
وفيم بهذا العهد ، فلن أنوائى فى فتح باب المدينة لكم لدخلوها ،
وهذه هى الغاية التى تلج على من أحلها » .

« وأزيدك علما بأنك ان لم تتحرك بأسرع ما يمكن ، فلن
تدخلوها بعد ذلك أبدا ، لان حاكم هذه المدينة تصله الرسائل ،
وتنوالى عليه الكتب كل يوم ، مشيرة الى أن الامدادات التى تجمع
من كافة أرحاء الشرق لمساعدته قد عسكرت حول نهر الفرات ، فى
قوة بلغت مائتى ألف فارس ، فاذا وحدتكم هذه الجيوش لا زلم
خارج المدينة فلن تكونوا قادرين بعد ذلك أبدا على مقاومة قوة الأهالى
وحشوش حلفائهم القادمة » .

شرح بوهيموند مد تلك اللحظة في بذل أقصى جهده لاسسكاه مساعر كل شخص من القادة ، ومعرفة ما يدور بفكر كل منهم على حدة ، والوقوف على الخطأ المنوفع اتخاذها بشأن المدينة المحاصرة حين يتم الاستيلاء عليها ، وبرع كل البراعة في اخفاء مسروعه . الا عمن اعتقد أنهم موافقوه على رعبانه ، وكان اذا رأى الأمل صعبا في نجاحه لدى بعض القادة أرجأ الموضوع الى وقت آخر يكون اكبر ملائمة . ومع ذلك فقد وافقه على مطالبه كل من دوف حودفروى . وكونب بورماندى ، وكونب فلاندرز ، وهبيج العظم ، وصارحوه بنأيدهم لما يريد ، واسمصبوا سر الرجل النبيل [فروز] وأنوا على فطنته ، وكنموا عزمه فى صدورهم كمنهم لأمر لا سعى أن يعلم به أحد قط .

أما كونب بولوز فكان الوحيد الذى شذ عنهم فيما يتعلق بهذا الموضوع . وترنب على موقفه هذا ارجاء المسألة ارجاء كاد أن يدمر ما اتفق عليه ، لان صديق بوهيموند الحمم [أعنى فيروز] ، كان رافضا كل الرفض أن يقوم بعمل فيه كثير من الخطر عليه من أجل خاطر الآخرين ، كما ان بوهيموند لم يكن بالشخص الذى يجهد نفسه فى عمل للصالح العام ان لم يعد عليه بالجدوى ، لكنه اسمر مع ذلك فى الحفاظ على مودته الصداقة مع فروز فحافظ على الدوام بهداياه وملاطفاته ، كما ظلت الرسائل موصولة ومتراقة سنهما ، وأخذ كل منهما يرمى ما بيده وبين صاحبه من الصداقة ونمهما .

عاد في هذه الأثناء إلى أنطاكية المبعوثون الذين كان باعى سيزان وأهل أنطاكية قد أرسلوهم إلى فارس بغية اسجداء العور ، وقد نجحوا في انجار سفاريهم ، وحققت مطالبهم ، ذلك لان أمير فارس العظيم كان قد سمع بما تلفاه أنطاكية من الأهوال وتحرك قلبه عطفا عليها ، وكان من صالحه صد محاولات الصليبيين والعمل على سل قوتهم حتى لا يتطلعوا لفتح بعض أجراء من مملكته بحد السف « ومن ثم بعث إلى بلاد الشام حشودا لا يحصيها العد من الفرس والبرك والأكراد ، بقيادة واحد من أصدقائه المقربين ، كان يستطيع أن يعتمد على شجاعته وإخلاصه وهمه كل الاعتماد ، وألقى إليه بالقيادة ، وجعل تحت امرته أمراء سنين وفودا وأمراء خمسين وصاطا آخرين دونهم مرتبة ، يطعون أمره وينفذون كل ما يقضى به ، كما روده بكتب لها قوة القانون وجهها إلى ولاية جميع الأقاليم التابعة له ، والخاضعة لسلطانه متضمنة أمره إلى كافة الناس والأمم والقبايل والشعوب على اختلاف السنتها ، أن ينبعوا - من غير تردد - ابنه المحبوب «كربوغا» الذي وكل إليه قيادة جيوشه بسبب خدماته ، وأمرهم بالامتثال لسلطان هذا الرجل ، وألزمهم بطاعته في كل ما يأمرهم به ، وأن يكونوا وفق مشيئته فلا يعارضه فيها معارض .

رأس كربوغا - بأمر مولاه - الجيوش التي ذكرناها حالا ، وزادها عددا بمن ضمه اليهم من العسكر الذين جمعهم خلال زحفه في البلاد ، فدخل العراق بمائتي ألف رجل ، وعسكر في ناحيته الرها ، حيث حافته الأخبار المختلفة وهو بها يوقوع هذه المدينة وكل الاقليم المحيط بها في قبضة أحد قادة الفرنجة الذي كان زاحفا ضده فأجمع النية اذ ذاك على مهاجمة هذه المدينة - قبل عبوره الفرات - وعزم على الاستلاء عليها قسرا .

ببد أن بلدوين كان قد علم بتقديم [ياغي سيان] فجلب أناسا سجعانا من كل النواحي الى حول [الرها] لمساعدته ، كما عسى بتوفير كل ما يحتاجه مدينته من الطعام والسلاح ، لذلك لم يزعيجه كثيرا تهديدات كربوغا السديده له ، حين أمر الأخير أن يبادى المنادون بأن الجيوش موشكة أن تغير على الرها ، وأن تضرب الحصار عليها بكل ما أوتيت من قوه ، ولكن المدينة فاومتها فى عناد . وسرعان ما نحلى للعسان انه لن 'يجى كثيرا من هذه المحاولة ، ولن يكون مقدمه فيها ملحوظا ، مما حمل فى النهاية جماعة من أهل الحجى على الذهاب الى قائدهم ، وطال بينه وبينهم الجدل ، حتى اسهى به الأمر الى نبذ هذه المحاولة وعدوها محاولة عارضة ، انصرف ياغي سنان اثرها لمتابعة خطته الأصلية ، التى تنلخص فى عبور الفرات والاسراع لنجسة أنطاكية ، وهو الهدف الذى جاء من أجله ، وذكر له هؤلاء الرجال أن أخذه الرها وأسره بلدوين لن يستغرق منه أكثر من يوم واحد ، وذلك فى طريق عودته من أنطاكية بعد رفعه الحصار عنها .



ظل كربوغا محاصرا الرها ثلاثة أسابيع (١) ، أضاع فيها وقته سدى وبدد جهوده عبثا ، ثم بدا له أن يأمر فوانه بعد ذلك بعبور البهر فأمرها فاجنارته فसार خلفها محم الحطى فى همة كبيرة الى هدفه الذى خرج من أجله ، وكان توقف جيش الإعداء أمام الرها ، هو السبب فى عدم استطاعة بلدوين أن يكون حاضرا أثناء حصار أنطاكية ، كما كان السبب فى خلاص قوما الذين كان لابد أن يتخرج موقفهم - كما تبأ فيروز صديق بوهمونند - لو أن كربوغا زحف مباشرة على أنطاكية ، وأخذها قبل اسنلاء الصليبيين عليها ولكن شامت نعمة الرب أن تقع أنطاكية قبل وصول المارفين ، والا كان من الصعب على الصليبيين أن يقفوا فى طريق كربوغا .

(١) ذكرت الترجمة الاصلية انها من ٤ الى ٢٥ مايو .

عمت السائعه أرجاء المعسكر في نفس الوقت بتقدم هذه
الحشود الكثيفة وأكد الكثيرون صدق هذا الخبر ، فأيقن العسكر
أن العدو قد وصل الى اطراف أنطاكية ، فاسبد الدعر بهم استبدادا
كبيرا ، واذا ذاك قام القادة فبعثوا في انجاعات مخلعة رجالا من
دوى الخبرة لا يسك أحد أبدا في اخلاصهم وسياطهم ، وطلبوا اليهم
أن يفانلوا وجهها لوجه أناسا لا يغمر ولاؤهم حتى يمكن الحكم الصحيح
عن مدى صدق ما أذيع من الأنباء ، وقد اخبر ليهذه المهمة محاربون
سجعان من ذوى الرتب العالية هم « دروحو دى سرل » و « كلاربولد
دى مديل » و « جيرارد دى سيريزى » ، و « رينالد كونت بول »
وغيرهم ممن عاب عما أسماؤهم فانتسروا مع أبايعهم في بواح محلقة.
وبدلوا همهم في التقصى الدقيق فأرسلوا من صلهم وبدورهم
الكسافه الى النواحي القاصية ، فصارت بين أيديهم بهذه الطرقة
أخبار موثوق بها تؤكد بجمع العسكر [الاسلامى] من سسى النواحي
وانصمامهم بعضهم الى بعض في جيش واحد ، كأنهم الأنهار نجمع
لتصب في البحر ، فلما فرغ الزعماء من ذلك عادوا مؤكدين للعاده
الدين كانوا قد بعثوا بهم أنه لا موضع للشك في الأنباء السى بلعهم .
وبذلك أخذ كبار دادة المجلس الصلبنى حذرهم فبل سبعة أيام
من وصول كربوعا بعواته أمام أنطاكية . فأوصوا الحواسس أن
بعملوا جهدهم على بقاء هذا الخبر طى الكتمان ، فلا يسمع به أحد
من الناس ، خوفا من استنبلاء الذعر على حموع العامه السى أضهاها
الجوع . وأرهمها التشدائد التى استمرت طويلا مما قد يدفعها الى
تدبير خطة للهرب الذى كان طريقا سلكه في الواقع منذ وقب قريب
بعض الزعماء الكبار .

وحينئذ نجمع الزعماء لنبادل الرأي حول الموقف الذى أصبح يكره الحمله بأجمعها ، ويهدد بمأزق يذهب ريحها ، فسرعوا بروج مواضعه وقلوب حاسسه بدبرون الاحراء الى بجمعى علمهم اتحاذها فى مثل هذه الحال الطارئة ، فافترح بعضهم أن يجرح كل القوة المشتركة فى الحصار ، فنصدى للجموع القادمة على بعد مئس أو ثلاثة أميال من المدينة ، وهناك - بعد رفعهم أكف الصراعة الى السماء أن تدمهم بالعون - يحاولون مقابلة ذلك القائد المتغطرس ، المسفحة أوداحه بما يمس معه من الألوف المؤلمة .

على أن فريقا منهم فضلوا أن يخلعوا وراءهم فى المعسكر فسمما من الجيس ، لمنع الأهالى من التسلل والانضمام الى العسكر الوافد اليهم ، وأما ذلك القسم من الجيش الصليبيى الذى يسأو هؤلاء فوه وكان أخبر منهم بفن الحرب فعله - حسب الاقتراح الأول - الخروج لصد الكفار على بعد مبلين ، فان رضى الله التقدير بما فعلوا فابلوهم بعون منه .

وبينما كانوا يناقشون هذا الموضوع مناقشته دقيقه ، ويبادلون رأى فيما بينهم تبادلا حرا ، نسلل بوهيموند فى هدوء وانسجى جانبا بطائفة من كبار القادة هم : جودفروى ، وروبرت كوت فلاندرز ، وروبرت كونت نورماندى ، وريموند كونت نولوز ، حتى اذا أصبحوا وحدهم فى ناحية منعزلة ، وعلى مبعده من الآخرين خاطبهم قائلا :

« اسى أرى أنها الاحوه الأحياء العاملين فى خدمة الرب ، انكم قد انزعجتم فرعا من دنو هذا الزعم ، والذى يقال انه أصبح قريبا منكم كل القرب ، ولقد كانى لكل منكم - أثناء المؤتمر الذى انعقد

مد قليل - رأيي الذي يحالف رأي سواء ، والذي يصدر عن رعائه
الخاصه . ومع ذلك فلس نم افراح مس الموضوع من حدوده .
عسوا- حرجا حرجا معا كما افرح بعضكم ، او افام قريبي من
الجند في المعسكر ، فالواضح أن حشودنا الكثيره مهما طال
اسمرارها ، لن يجدى فضلا ولن تؤتى ثمرتها . ذلك لأن في حرجنا
جميعا معا نهاية للحصار . وفصاء على أهدافنا ، اد يعود المواطنون
احرارا ليس عليهم رعب ، وحسناك فد يصمون الى العذر أو
بدخلون عسكر حلقائهم الى المدينة .

» كما أنه لا محيص من حدود نفس السبيجة لو بقي قسم من
الجند في المعسكر ، ذلك لان جميع قواتنا المتحدة حتى الآن لن
تكون قادرة على كبح جماح المواطنين رغم ما هم فيه من ضيق يعب
على البأس ، ورغم أنهم لا يأملون قط في نجده نأسيهم فعيهم ،
فكيف ينسى اذن لجزء ضئيل من جيشنا أن يلزمهم بالبقاء داخل
الأسوار ان وصل حلفاؤهم ؟ ويبدو لي أنهم اذ ذاك سيعملون واحدا
من اثنين : اما أن ينصموا الى حلفائهم وحينذاك نسد شوكة فوائهم
المتحدة في الهجوم علينا بأعداد نفوق أعدادنا . واما أن يحالوا
بطريقة أو أخرى لادخال جند الحلفاء المدينة ، مع بذلهم الجهد في
برود أنطاكية بالسلاح والمبره مما يسد من ساعدها . وفي هذه
الحالة لن يكون عندما ما يؤكد لنا الغلب على المدينة حتى وار
أعانا الله فهزمتنا العدو خارجها ، لذلك يبدو لي أيها الساده العظام
الموقرون أن الواجب نفرض علنا أن نسعى السعى كله للاسملاء
على أنطاكية قبل وصول هذا القائد الكبير ، فان سألهموني
وما وسيلتك الى ذلك ، وكف يمكن بطبق خطة كهذه الخطه . فاني
أقرر لكم - حتى لا أبدو وكأنني أقترح عليكم مشروعا بسجل
انجازه - أنني قادر على أن أفصح لكم طريقا ، نستطيع منه أن نحقق
هدفنا المنشود نحققا سريعا وسهلا . ذلك أن لي أنطاكية صديقا

صدوقا ، عافلا كل العقل ، بعدر ما برى عين الانسان الغفل ، وأعمد
أننى فد بينت للبعض منكم منذ قليل أن تحت امرة هذا الرجل برحا
منيعا شديد الحصانة ، وأنه قد رضى عن طيب خاطر أن يسامه
لى تحت شروط خاصة ، وكنت قد التمسيت منه مرارا أن يفعل ذلك
فاسسحاب لى بعد الحاح طويل ، والتزمت له - ردا لهذا الحميل -
أن أصله بقدر كبير من المال ، وأن أصمن له ولذريته من بعده أملاكا
شاسعة ، وامميزات سسى مننا يكافىء ما قام به ، ان جرت الأمور
وفى ما بهوى

« فان رصيم أيها الساده الأعزاء أن تصبح مدييه أنطاكيه
نحب حكى - ان تم الاسبلاء عليها بجهودي الكبيرة - وفلم أن
يكون ورائه فى بيسى الى الأبد ، فأننى مسعد حينداك أن أخرج
الى حير الوجود ما اتفقت عليه أنا وصديقى (١) هذا ، أما اذا أبسم
ذلك ، فلتحاول كل واحد منكم أن يلتمس طريقا أحسن مما ذكره ،
يمكنه من الاسبلاء على المدييه بنفسه ، فان يحج فى ذلك كان
ملكا خالصا له لا يسافقه فيها أحد ولا ينازعه ملكيها منارح ،
وسوف أذعن أنا لما فيه صالحه ، كما أننى مسعد لأن أتنازل له
عن أى نصيب يكون لى فى الأمور الحالية » .

- ١٧ -

أصغى الزعماء جميعا للكلمات بوهيموند هذه بقلوب بعمرها
الفرحة ، واستجابوا لرجائه ، معترفين بجميله ، ولم يشذ عنهم
سوى كوت نولوز ، الذى أعلن فى اصرار أنه لن يسخلى عن نصحه

(١) المقصود به « ديور » .

كائن من كان ، على حين قطع الآخرون على أنفسهم العهد ان يسخروا
المدن بملحقاتها ليوهموند . لتكون وراثته في يده الى الأبد .
وأقسم كل رجل منهم - وقد سخط بدهاء - أن يبيع الأمر سرا
مكروما لا يحجر به احدا قط . ثم أخذوا كلهم في الوقت ذاته بلحون
على الأمير بوهيموند أن يصادر لحسم هذا الموضوع بما عهد منه من
الششاط . حتى لا يؤدي الإبطاء الى حدوث خطر ما . ثم انقض
الاجتماع . فقام بوهيموند بما أثار عنه من طبع لا يعرف الإبطاء وعمر
بشوق لتسعد مشروعه . فاتصل في لحظة بصديقه فيرور بواسطه
الرسول الذي اعاد أن يكون الواسطه بينهما . واحبره أن الزعماء
سمحوا له بكل ما سألهم اياه ، وراح يلح على فيرور ، وسجله
بما بهما من الايمان الصادق ، أن يقوم في الليله التاليه مع
الله بسعيد الحطه التي اتفقا عليها . فابلح ذلك الحبر نفس سامعه
الوفى . وغلبت عليه نشوه السرور فوق كل ما بصور .

★★★

على أنه جرت حادثة قرب هذا الوقت سددت من عزم [فيروز]
على السير فلما في المؤامره التي دبرها ، ذلك أنه بينما كان مسعولا
أشد الاسعال بأداء ما بفرصه عليه واحسانه الكثيره التي
يقتضيها وضعه في بيت مولاه . بل وفي البلد كله ، اذا تأمر عاجل
لا ندرية يجد أثر ارساله ولده الشاب الى داره ، اد ما كان الفني
يلفها حتى طائع منطرا مشييا فاضحا ، حين ساهد أمه بين ذراعي
أحد كبار الأتراك في وضع مزر أسخطه غايه السخط . وارتعدت
منه أوصاله فرعا . وتغزرت له نفسه . فانكفأ سرعا الى أبيه
وأخبره بالفصحة . فحق فيروز حين الزوج المعلوم في سرفه ،
المهان في كرامته ، وقيل انه قال في مرارة ، ألم بكف هذه الكلاب
القدره أبها تعرض علينا رقتها الظالم ، وتهب أملاكنا بما ستزده منا

بوما بعد يوم حتى ستهين بالنفـالـد الأسـريـه ، و يقطع الروابط
الزوجيه ٩ ٠٠٠٠ والله لأضعى - ان، عسب - نهايه لهذا العجور .
ولأحارسهم بعون الرب الجزاء الأوفى الذى هم أهل له « .

قال فرور هذه الكلاب وقد كم حواجحه على ما يحسه من
شعور بالاهانه التى لحقت به ، ثم أرسل الى بوهيموند - كما جرب
العاده - ولده الذى يشاركه أسرارـه ، والذى كان هذا الانم الذى
نزل بأمه فد اسورى غضبه ، وأضرم غيظه ، وأمره أبوه - اد
عنه الى العائد بـهـمـود - أن يطلب اله أن يسعد لكل سىء
يستلزمه العمل الذى بين أيديهم اسعدادا دقفا ، وان يخبره أنه
لن يقصر فى سىء من جانبه ، بلى انه موف بما عاهده به ، وموعدهما
اللـمـة التالـية .

كما أشار عليه أن يغادر الزعماء جميعا المعسكر
ووراء كل منهم أتباعه ، وأن نكون مغادرتهم المعسكر قرب الساعة
الناسعة ، حتى لحسبهم الرائي وكأنهم قاصدون الزحف على
هدوهم . فاذا قرب موعد الحراسة الليلية الأولى عادوا سرا وفى
سكون مطبق ، ونهاؤا قرب منتصف الليل للعمل حسب تعليماته ،
فاستصحب بوهيموند هذا الشاب فى السر الى القواد العالمن
ببخبر المؤامرة ، وذكر لهم كل تفاصيل ما رتب حسبما اتفق عليه
مع فيروز بمساعدة ولده ، فتملك العجب نفوسهم جميعا من خطة
الرجل وصادق اخلاصه ، وأقروا ما رسمه ، واتفقوا على تنفيذه
حسبما رتب .

عبر أنه كبيرا ما يجد حذب من الاحداث لم يكن عموفا فمعترض
مساريع لها مثل هذه الخطوره . اد ساورب الريبه - الى يعورها
اليهمان - نفوس مواطى أنطاكيه لاسبما من نفع على أكافهم
المستولية المبائرة عن آمن المدينة . واحبك الشك في نفوسهم اكبر
من اليقين بأن هناك مفاوصات تجرى في الجفاء دمرى الى تسليم
أنطاكية ، وما لبب هذا الشك أن أصبح موضوعا عاما بلوكة جمع
الألسه . مما دفع كبار المواطنين للاجتماع . وساروا الى الوالى
للتشاور معه فى حبر هذا الحالج الذى يصطرب به نفوسهم ، والذى
بدى محتملا كل الاحمال ، وتقوم الدلائل الكبره على ترجحه .

وكان بأنطاكيه - كما قلنا - رجيل كبير من المسيحيين نحوم
حولهم الريب رغم براءتهم براءة نامة من هذه المؤامرة ، وكان من
بسهم ذلك الرجل النبيل الذى نتحدث عنه الآن ، والذى رغم اعتماد
ياعى سبان على احلاصه الصادق اعتمادا كبيرا ، الا أن الرجال
الباررين الآخرين كانوا يربابون فيه أكبر من عمره ريبة لم يجعله
موضع ثقهم .

لذلك عقد اجتماع منير بشأن هذا الموضوع فى حصره ياعى
سبان ، تردد فى أثناؤه اسم « فيروز » مع أسماء بصعه أفراد آخرين
كانوا مسار التشكك ، وكان هناك على ما يبدو كثير من الأسباب
التي تحمل على عدم تصديق ما ائهم به ، لأنه كان رجلا جم النشاط
وصاحب نفوذ فى المدينة يفوق نفوذ سواه من المسحيين . وأخيرا
رضح ياعى سبان لالجاح مستشاريه فأمر باحضار فيروز ، فأحصروه .
ويعمد الموجودون اثاره نفس الموضوع فى وجوده ليسمعوا ماذا يكون
قوله ، لىكونوا فادرين على أن يقرروا - بناء على ما يقوله - ادا كان
ما يثار حوله من شك حقيقة أو منيا .

ولكن فرور كان رجلا شديد الذكاء حاضر البديهة فأدرك في لحظته ان هذا الاجتماع انما عقد من أجله هو وحده ، وانه هو ذاته موضع الاتهام ، ولذلك أخذ يراوغهم في اخفاء سره ، واطهار براءته أمامهم ، ويقال انه رد على أولئك الذين اجتمعوا ليقصى أمره بقوله « ان شكككم أيها الرجال المحترمون ، وأنتم كبار رجال همدو المدينة وسراتها ، لأمر يسحق أعظم النناء ، ولا يوفر مثله الا عند دوى العطة ، لأنه من الحكمة الحدس بما يمكن وقوعه ، كما ان شدة الخذر في الأمر الجليل ليس بضاره ، لذلك يجبل الى انكم قد صدرتم عن وافع ليس بالبافه في أمر يتعلق بحياتكم وحريةكم ونسائكم وأبنائكم ، ومع ذلك فان فيلتهم نصحتني فان هناك طريقه عادله عاجلة تؤدي الى العلاج الساجع والشفاء الفعال لهذا البلاء الذي يهددكم ، فالخيانة الملعونة التي يبيعكم بعد نظركم على الخوف منها لا يظدر لها النجاح الا بواسطة الموكول اليهم حراسة الأبراج والأسوار والعوامير على حفظ الأبواب ، فان ظلم ظن السوء بولاء هؤلاء الناس فاعمدوا الى مداومة اسئدالهم بغيرهم ، حتى لا يطل الواحد منهم أمدا طويلا في مكان واحد ، يمكنه من أن يوثق مع العدو وسائج صداقه مدمرة ، لأنه ليس من السهل اعداد مؤامره من هذا القسل في سرعه ، بل يحتاج في الواقع الى زمن طويل ، كما أنه لا ييسى لشخص ما بمفرده أن ينجز عملا خطرا كهذا العمل الذي لا بد ان يساهم فيه معه مواطنون يسعلون ماصب رفيعة قد أفسدتهم الرشوه حتى صاروا شركاء في الجريمة ، لكن اذا عمدتم الى القيام بتغصيرات فجائية لهؤلاء الناس على غير توقع منهم لها تكونون قد قضينم على كل فرصة لمفاوضات مهلكة من هذا انفسل » ، ثم أمسك فيروز عن الكلام عندما بلغ هذا الحد من العول . وكان ملاحظاته وقعها الطيب في نفوس الذين سمعوها فاسصبوبوها ، واتضح لهم انه قدم الدليل القاطع والبرهان الجلي على براءته ، وأنه قضى الى حد بعد على ما خامرهم من السك في أمه .

وكان من الممكن ان يبادروا فى لحظتهم هذه بسعيد ما أوصى به ، لولا أن النهار كان موشكا على الابصرام ، واللبل موشكك على الدخول ، مما يسحيل معه القيام - فى ساعه متأخرة كهذه الساعة - بإجراء مثل هذا التعبير الرئيسى فى حراسة المدينه ، لكن الذى استطاعوا عمله هو اصدا رهم الأوامر بشديد الحراسه . شديدا صارما لحماية البلد ، غير أنهم كانوا جميعا فى جهل بما دبره ذلك الرجل من تدابير فى الحفاء ، واذ كان على يبيه من أن الموقف سيبدل حالا ببدلا كبيرا ، فقد بذل غاية حيله فى السر فدما بمؤامره . وفى عجلة قبل وقوع أى شىء بحول دون تنفيذه .

- ١٩ -

ما كاد حسنا يعف أمام أسوار مدينه أبطاكة ، ويعرض عليها الحصار ، حتى ساور الشك الأهالى فى الاعريق والسرمان والأرمن وغيرهم من معنقى المسيحية ، دون النظر الى الجنس الذى يتمون اليه ، ومن ثم أخرجوا منها جميع المعزة . ومن لا يملكون المواد الضرورية لاعالة أنفسهم وأسرهم الصغيرة ، وقد فعل الأهالى ذلك حتى لا يكون هؤلاء عبئا ينقل كاهل المدسه الى لم يؤذن للبهاء فيها الا الأبرياء ، ومن اصلأت محارنهم بالثونة ووسائل العيش الكبيرة التى توفر الحياة لهم ولذويهم ، وان كان هؤلاء لم سلموا من ارغامهم على أداء خدمات كبيرة فرضت عليهم فرضا . الى جانب ما يكلفون به من أعمال جرت العاده على بكليتهم بها . وكان ذلك سيئا ثقبلا بدا معه أن المنفى الذبن أخرجوا من المدينه كانوا أسعد طالعا ممن أذن لهم بالبقاء فيها ، فقد ضوعفت عليهم الغرامات النقدية التى أخذت منهم اغتصابا حتى لم يبق فى أيديهم

من المال سوى النزر اليسير الذى لم يسلم هو أيضا من استعمال السدة فى ابتزازه منهم .

ولم يكثر أولو الأمر باحتياجات هؤلاء ، اذ فرصوا عليهم العبام بارذل الأعمال واشقها فى المدينة ، فاذا أريد نشيد الآلات ، أو نقل خدوع الشجر الضحمة البهيلة ، كلفوهم بذلك فى لحظهم ، كما أجبروا البعض منهم على حمل الحجارة والأسمنت وكل مواد البناء ، وألزموا سواهم بجلب الأحجار الكبيرة التى اعتادوا دائما وضعها وراء الأسوار بالآلات وربطها بالحبال التى سد بها ، وما كان لهؤلاء الناس الا الامسال وطاعة رؤساء الفعلة الذين ام يكونوا يسمحون لهم بقسط من الراحة ، ثم بلغت هذه الشدة الفظيعة ذروتها حين عقد مضطهدوهم اجتماعا سرىا قبل سمانية أيام من الجلسة التى استدعوا اليها فيروز المشكوك فى ولائه وفرروا من هذا الاجتماع الفتك سرا - وتحت جبح الظلام - بجمع المسيحيين الذين يعيشون فى أنطاكية . على أنه كان بالمدينة زعيم عاقل قوى النفوذ ، لا يكف عن اظهار صداقته للمسيحيين فى كل الأحوال ، فسعى سعيًا حثيثًا حتى تمكن - بعد لئى ورغم معارضة الآخرين له - من أن يؤجل تنفيذ القرار العاصى بقتلهم مدة ثمانية أيام ، ولولا منحهم هذه المهلة لكان من المؤكد ارسال الجلادين لتنفيذ هذا الحكم الفظ ، ولهلك المسيحيون عن بكرة أبيهم بالسيف فى تلك الليلة ذاتها .

كان الغرض من السماح بهذه الأيام السمانية أن يثبت عندهم باليقين الجازم عما اذا كان فى الامكان رفع الحصار عن المدينة ، فان تأكد لديهم عزم رجالنا على الاستمرار فى الحصار فتكروا بالمسيحيين ذبحا ، أما ان ثبت عكس ذلك مواء بالحياة على الأهالي الذين سبقوا أن قضوا عليهم بالموت .

فلما انتهت فتره تأجل الحكم ، وحانت الليلة الأخيرة منه
صدر الأمر سرا بسعيد ما فصوا به ، وكانت المدينة على وشك أن
سم في نفس الليلة التي حددها زعمائنا لتنفيذ الحطة التي رماها
بوهيموند وفيروز منذ أمد طويل . والتي سمع بعون الرب . اذلك
فعى اللحظة التي شرع الصليبيون فيها في احلال المدينة لم يشعر
كبارها بالخوف من الصحة التي سمعوها ، فقد ذهب بهم الظن
الى أن ما سمعوه لا يعدو أن يكون السروع في تطمس الأوامر التي
فصوا بسعدها في مواطنهم المصارى .

لذلك فانه حين تم لرحالنا الاسلاء على المدينة بلك الطريقه ،
عتروا في دور بصارها على كبر من حصوم ملتهم الذين كانوا
حاهوا مأمورين بالفتك بالمؤمنين الصادقين .

- ٢٠ -

ولما كانت الساعة التاسعة سمع صوب المادى ينادى في تنى
أرجاء المعسكر بخروج جميع كتابت الرسائل في كامل عديهم وراء
فوادهم ، وألا يوانوا عن تنفيذ الأوامر التي سوف تلقى اليهم . ولم
تكن العامة هي وحدها التي تجهل جهلا تاما بما دبر في الخفاء .
اذ الواقع أنه لم يكن يعرف السر سوى ثلة ضئيلة من كبار الرعاء .

ومن ثم فانه تمعا لتربيبات فيروز الحكيمه ، عاдрت كتابت
الرسائل بأجمعها المعسكر ، ومنست كل كتيبة منها وراء علم قائدها
وساروا حتى ليطنهم الناظر اليهم أنهم ماضون لجهة بعيدة . لكن

الحقيقة هي أنهم كانوا يسطرون أن يسدل الليل سدوله على الكون
ويظلم الدنيا فيعودون الى المعسكر في صمت تام .

كان لغيرور - رجل الرب هذا - الذي أدى للمسيحيين هذه
الخدمة الجلي الجليلة - أقول كان له أح يخلف عنه كل الاخلاف ،
سواء في مساعره أو عرضه . ومن ثم لم يكن فرور يسو في اخلاص
هذا الأخ ولذلك لم يفض اليه بالسر لعدم ائتمانه عنه . بل انه
بدل عنه جهده لإحفاء حططه عنه إخفاء تاما .

وحدث في الساعة التاسعة من نفس ذلك اليوم ، وقد أحدث
كنايسا في معادره المعسكر أن وقف الشهيقتان معا على إحدى شرفات
البرج . يطلان على المعسكر ، فشاهدا الجند يغادرونه .

وأراد الأخ الاكبر أن يسبر عور آخيه ، ويعرف ما يدور في
باله ، فحاطبه فائلا . -

« لكم أربي دا آحي لهذا السعب الذي بدين بنفس العفيدة
التي بدين بها أنا وأنت ، وكم تحزني الميه التي سوف يلهاها
عاجلا . فها هم عسكريه يغادرون مخيمانهم في نقة وسكبة ،
لا يخافون سنا كان أوصاعهم آمه ، لكنهم لو عرفوا ما نصب لهم
من السراك وما يسطرهم من الدمار السامل ، فلربما اتخذوا اجراءات
أخرى تضمن لهم السلامة » .

فأجابه أخوه : « انه لحق منك أن تحمّل نفسك هما لا مبرر له ،
فانه لا محل لعطفك عليهم ، الا لبتهم جميعا هلكوا بسوف المرك
منذ أول يوم مست أقدام الترك هذه الأرض اذن لما

ازدادت أحوالنا سوءاً ، وما كان من المستطاع أن تكافأ الفوائد التي
بحسبها من جهودهم مع المساوئ التي يحملها سببهم » .



لم يكن فيروز حتى هذه اللحظة قد فرر ما اذا كان يفشى
بهذه الى أخيه أم يكنه عنه ، غير أنه لما سمع هذه الكلمات التي
فاه بها شقيقه ، فزع فرع الشخص من الطاعون ، وراح يلعبه في
سره . ويدبر حطة للقضاء عليه حتى لا تقف أعماله عمة في طريق
طاعة المسيح ، وهكذا وضع فيروز سلامة المسيحيين فوق عاطفة
الأخوة .

- ٢١ -

في هذه الأثناء راح بوهيموند يذل عايه وسعه لاحتاز
مشروعه ، وبلوغ غايته التي يسعى اليها سعياً حسناً ، وكذلك خوفه
من أن يؤخرها أى تراخ من جانبه . . . أقول دفعه ذلك الى زيارة
الزعماء : فردا فردا ، راجيا منهم أن يكونوا متاهبين للعمل .

وكان يحمل في يده سلماً مجدولاً على أحسن ما تكون الصنعة
من حبال القنب ليعلقه بأعلى جدران السور ، وليثبتته من أدناه
بكلايب حديدية .

وما كاد الليل يؤذن بالانصراف حتى كان جميع سكان المدينة
قد هجعوا للراحة وعطوا في سبات عميق بسبب سهرهم المستمر ،

ومواصلتهم العمل ، وحيداك بعث بوهميوند الى فيروز بواحد من
أصدقائه من خاصة حاشيته وأخلص الناس اليه ، وعهد الى هذا
المرجم أن يستوثق من فيروز تمام الاسيياى عما اذا كان الوقت
ملائما لينعدم رفاق مولاه .

فلما وصل الرسول الى فيروز وجده يطل من كوه صغيره فى
السهل . يرقب منها ما بجرى وراءه ، فأقصى اليه فى صوب حافت
برسالة سنده ، فقال له فيروز اجلس مكانك ساكنا ، ولد
بالصمت حتى يمر من هنا كبير الحراس الذى هو فى جولانه المعناد،
وفى صحننه طائفة كبيرة من أساعه ، وفى أيديهم المشاعل المضيئة .

ذلك أن نقاليد المدينة حرب - بالاصافة الى الحرس الموجودين
فى كل برج - أن يدور كبر الحراس كل ليلة ثلاث مرات أو أربعا
بالسهل ، ويدور معه فى كل دورة نلة كبيرة من العسس يحملون
المشاعل المضيئة ، فان صادف أحدا فد عليه النوم ، أو مراخيا فى
أداء واجبه ، أنزل به القصاص الجدير به .

وسرعان ما وصل الصابط المكلف بهذه المهمة . فألقى فيروز
براقب الأمور ويؤدى واجبه بمم الأداء ، فأثنى على نشاطه ، وانصرف
مطمئن البال هادىء الخاطر .

حينذاك رأى فيروز أن قد حلت اللحظة الملائمة للعمل ، فجاء
الى رسول بوهميوند الذى كان مواريا حتى الآن حتى لا يراه أحد
وقال له : « ها عمل بالذهاب الى مولاك واطلب اليه الحضور برحاله
المخارين على جناح السرعة » ، فانكفأ الرسول عجلان الى سنده ،
فوجده على أتم أهبة ، فاستدعى بوهميوند اليه القادة الآخرين سرا ،
فاستجابوا له سراعا ، ثم انطلق كل واحد منهم بمن ينبع
من رحاله حسبما اتفقوا عليه ، وما انقضت لحظات قلائل حتى

كانوا جميعا واقفين اسفل البرج وفعه رجل واحد ، دون أن يسمع
أحد لقدومهم صوبا ، أو يحدوا جلمة .



فى حلال تلك العره القصيره كان فيروز قد دخل الـرج .
فوجد أحاه يغط مى نومه ، ولما كان قد نأكد لـديه حصقة مشاعره
وانها ضد المشروع الذى دبره واسعد لتنقيذه ، فقد خشى أن يقوم
شقيقه هذا بما من شأنه عرفلة بحقيقه ، بعد أن أوسك على
احراحه . ومن ثم طعنه بسيغه طعنه نافذه ، فكانت ضربة طيبة
ودنيئة فى الوقت ذاته . ثم عاد فأطل من الكوة الموحدة بالأسوار ،
فطالع بحها حلفاءه ، فحما كل منهما الآخر رجبة فيها الرخاء سلامه
كل جانب ، ثم دلى فيروز حبلا حذب به السلم من أسفل السور .

لكن على الرغم من رفع السلم وتسيهه تبببا محكما من ناحيسى
العمه والقاع الا أن الجراء لم يوات أحدا على سلقه ، ولم يوجد
من يخاطر بحياته فيسقله . بزولا على أمر رئيسه ، أو حسى
انصاعا لأمر بوهيموند نفسه الذى لم يكده يبين ذلك الاحجام منهم
حنى بادر وأقدم هو ذاته على ارتقاء السلم غير هباب ولا وجل .
فلما بلغ القمة وعلق بحدار الشرفة اسند يد فيروز من الداخل
وأمسكت باليد المعلقة بالسور ، فلما عرف فيروز فيها يد بوهيموند
نفسه ، قيل انه هتف « عشتَ يدا ، وسلمت » .

وأراد فيروز أن يرفع قدره فى نظر بوهيموند وفى عيون
المسيحيين الآخرين حين يعلمون بما حرى من اغياله شقيقه الذى
لن يقبل مشاركته فى عمل مقدس كهذا العمل ، فأخذ بيد
بوهيموند القائد ، وسار به داخل البرج ، وأراه جسة أخيه
الهامة غارقة فى دمها ، فما كان من بوهيموند الا أن احتضن

هذا الرجل الصادق في اخلاصه ، والنايب على عهده ، وقد فاض قلبه بالحب ، ثم عاد الى الشرفة مطلا برأسه قليلا من خلال احدى الفتحات ، ونادى برجاله في صوت هامس آمرا اياهم بالصعود ، لكنهم كانوا مترددين اد لم يجرؤ أحدهم على تلبية أمره ، لأنهم كانوا لا يزالون في شك فيما سمعوه من الشرفة ، فلما أدرك بوهيموند ذلك الأمر من أصحابه نزل اليهم عن طريق السلم ، فكان ذلك برهانا لا ريب فيه على سلامه ، وسرعان ما أخذ كل واحد منهم يزاحم رفيقه ويدافعه بغية الوصول الى السور ، حتى اذا تكامل جمعهم لم يستولوا على ذلك البرج وحده ، بل وفعت في أيديهم أيضا أبراج كثيرة غيره على كلا جانبيه ، ولقد سمعنا أنه كان من بين الذين تسلقوا السور ، كوت فلاندرز ولورد تانكريد .
اصفى عيرهما أثرهما .

- ٢٢ -

لما رأى الزعماء الآخرون وصول الرجال الأنداء الى سرفاب الأسوار في أعداد كبيرة مما أدى الى فتح أكثر من بوابة لهم ، عادوا سراعا الى المعسكر ليستعد أتباعهم لتلبية الإشارة باقحام المدينة حين يرسلها لهم رفاقهم الموحودون بها ، وأحس الذين تسلقوا الأسوار كأنما سرت فيهم حماسة علوية ، فقادهم فيروز بنفسه الى داخل المدينة ، فاستولوا على عشرة أبراج في ضواحيها ، بعد أن فنكوا بحراسها ، وقد تم ذلك كله والمدينة يلفها السكون المطبق ، فلم يسمع أحد لهم صوتا .

كان فى ناحيه السور الذى صعد منه الصليبيون باب سرى
فزلوا البه ، وحطموا قصباته ، وفصوا آفقاله ، وسحروه وأدحلوا
من خلاله العسكر المسطر فى الخارج ، وأرداد عدد المياحمن خلف
الأسوار زياده صخمه ، وأندفع هؤلاء وهؤلاء جمعا الى المكان المعروف
بباب الحسر ، وأعملوا الذبح فى الحراس فى هجوم سرس عليهم .
ففتحوا هذا المدخل أيضا .

فى هذه الأناء حمل بعض ألباع يوهيموند رايه الى نل
مسرف على المدينة ، وركروها فى مكان بارز للعدو على مربع قرب
القلعة العليا .

ثم بالآلات السماء مؤدبه بطلوع الشمس . ففتح فى الأبواق
لنكون اشاره لرجالنا الدين أحدثوا ضجة صاحبة عند مدخل المدينة
ولسحملوا الجند الذين لا زالوا فى المعسكر على التحرك . فلما فهم
الزعماء معنى هذه الاشارة - النى كان ميققا عليها من قبل - هدر
الى سوفهم وأسرعوا يأخذون فرهم كلها ، وانطلقوا على عجل الى
المدينة ، واستولوا على منافذها وأبوابها .

وحينذاك تحرك العامة [اللادين] الذين ظلوا حتى هذه الساءه
على جهل بما دبر من خطط فى الخفاء ، فلما أدركوا أن المعسكر
تسبه خال قد غادره جل من كانوا فيه انطلقوا هم أيضا فى أعقاب
الآخرين وشقوا طريقهم - وقد تملكتهم الحماسة - الى داخل المدينة
الى اسسقط أهلها على الضحة العالة ، ولم يستطيعوا أن يبينوا
نادى دى بدء حفيقة هذا الصاح العالى الذى لم يألوه من قبل .
لكهم طالعوا مطر العرسن العحيب وهم فى دروعهم وزرديانهم
سدافعون خلال المدينة ، كما شاهدوا آثار الدمار فى كل ركن وناحية
فى السوارع والمدادين ، حينذاك أدركوا حقيقة الأمر ، ففروا من
بيوتهم وهاموا على وحوهم ، محاولين الهرب بسائهم وأبنائهم .

وإطلعوا على عرسي قد ضل صوابهم ، فى محاولات مجنونه
للخلص من عصابات الجند المسلحين ، بحثا عن مكان آمن يلوذون
به ، فاندفعوا وهم لا يدرون أس بمضون ووقعوا فى طريق المحاربين
الآخرين .

أما من كان يسكن المدينه من المسيحيين والسريان والأرمن
ومؤمنى الشعوب الأخرى فقد جاورت فرحهم كل فرحة لما جرى ،
وبادروا الى امتشاق السلاح وانصموا الى الجيش ، واذ كانوا على
دراية تامة بكل ركن فى المدينه فقد كانوا نعم المرشدين لغيرهم عبر
مسالك البلد المتشابكة المعوجة ، وكانوا اذا وجدوا بوابة لازالت
مغلقة ونسوا على حراسها وفنكوا بهم ، وشقوا الطريق بكسر الأقفال ،
ثم أدخلوا رفاقهم ، وخيل اليهم أن هذا الغير المدهش قد جاء
من الرب .



أما أولئك الذين كانوا يفاسون سدة نير الرق من تلك الكلاب
النجسة ، والذين كابدوا وطأة ثقل الخدمات والبعذيب دون أن
يرحمهم أحد فقد أصبحوا قادرين على أن يصبوا على أعدائهم مثل
الذى صبوه عليهم من الأهوال ويعملوا على تدميرهم .

فى هذه الأثناء تمكن جيشنا كله من دخول المدينه بعد أن
استولى على أبوابها وأبراجها وأسوارها من غير مشقة ولا كلفة ،
وأخذت رايات الزعماء ورنوكهم المعروفة للجميع بحقق من أعلى
الأماكى رمزا للنصر الذى أحرزوه . فانى ألنفت قسم مذبحه وآلام
مبرحة وعمويل نساء ، وأرباب بيوت يجرى عليهم القتل هم وأهلهم ،
وراح الصليبيون يشقون طريقهم الى البيوت ، محطمين كل الأدوات
المنزلة ، وصاروا جمع حاحات العدو بها مسنحا لأول من
يسعه حظه أن يتصل لها ، وحاس المسكرون حنما شاءوا .

فاصبحوا الاماكن التى كان دحوليم اليها محجرا عليهم . و طعى تلهم
حنون العسل والنهب فلم يراعوا ذكرا ولا أنسى . ولم يوفروا كبرا
لسننه ثم راحوا يستفسرون من كل عابر لسوارع المدينة وماديها
أين تكون بموت سراه الأهالى وأس يسكن أثرهم . وكونوا من بسيم
المحاذع . وتعمل السيوف فى الأمهات وأطفال النبلاء . ثم راحوا
يتقاسمون فيما بينهم ما بالبيوت من أثاث وذهب وفضة وثياب
غالية .

ويقال انه قتل ذبحا فى هذا اليوم ما يربو على عشرة آلاف
من الأهالى . واكسظت الشوارع فى كل مكان بحف القلى التى لم
تجد أحدا يوارىها ، فبقيت حب هى .

- ٢٣ -

حين رأى ناعى سنان أن المدينه قد استسلمت لحصمه الذى
تملك جميع أبراجها وحصونها ، وحين شاهد الناحين من الهلاك
يريدون الى الفلعة على عجل . بدأ الخوف يسرب الى نفسه من أن
ينعمه المسيحيون الى حب هو وافف . ويحدفوا به هو أيضا .
فاندفع - كأنما قد أصابه مس من الحنن - نحو بوابة حلقه .
وهرب وحده من غير رفيق ، ولم يكن يعنه سوى الانقاء على
مهجنه . وببما كان يخطبها وهناك فى حرج قابل ويهم على
وجهه من غير هدف واضح اذا بطائفه من الأرمن يصادفونه فعرفوه
فى لحظتهم ، فاقربوا منه حتى لكأنهم يهمون بعطسه ، فأذن لهم
بالدنو منه وهو جزع ، فلما بينوه وحده عرفوا أنه هارب ، وأدركوا

فى ساعهم أن المدينة قد سقطت ووبوا عليه وطرحوه أرضا فى غلظة ، وأخذوا سيفه وقطعوا به رأسه وحملوها الى المدينة ، ودموها هديه الى العادة وعلى مرأى من الناس جميعا .

وجدوا أيضا بمدينة أنطاكية جماعة من الأشراف كانوا قد وفدوا اليها من أماكن قاصبة لنجدتها ولاظهار جرأهم ، فلما ببينوا سقوطها فى أيدي المسيحيين أجمعوا العزم على الارتداد الى القلعة العليا دون معرفتهم بالذاحة ، واسمى بهم الذعر والخوف على أنفسهم فانطلقوا هائمين على وجوههم ، لاثنين بأذيال الفرار ، لكنهم وحدوا أنفسهم وقد آخذوا بهم فى مكان سدده الصبق أعجزهم النزول فيه لئلا ينحدروا الى تحتهم ، ولا يستطيعون الصعود الى أعلى لتكاثر رجالنا عليهم هناك ، وبينما هم يلمسون فى يأس أى سبيل للنجاة اذا بلائنا واحد منهم على جباههم يسقطون من أعلى الدل ومعهم رنوكهم التى تميز الواحد منهم عن الآخر ، فدقت أعناقهم ، وبهشمت عظامهم ، حتى لم يكذب يبق منهم شئ يدل عليهم .

أما الذين يسكنون المدينة وما حاورها ويلمون بدروبها وشعابها فكانوا أسعد حظا من هؤلاء ، اذ ما كادوا يعلمون بخبر سقوط أنطاكية حتى تجمعوا وانطلقوا مع الفجر الوليد هاربين الى التلال من خلال أبواب أنطاكية التى بدأت تغلق من جديد . لكن فواتنا تعقبهم ، فردت البعض منهم ، وأمسكت بهم وقيدتهم بالسلاسل ، أما من أسعفهم حسادهم بالوصول الى التلال فقد انحسروا من الاجراءات ما حفظ عليهم حياتهم ، وضمن لهم السلامة .

واذ بلغت الساعة الخامسة عادت قواتنا المطاردة ، فلما تجمع كل من كانوا قد انشروا فى المدينة أجرى استقصاء دفن دلى على أنه لم يعد بها شئ من المئوية ، ولم يكن ذلك بالأمر المستغرب لأن الحصار ظل مسمرا بغبر انقطاع ما يمر من سعة شهور متتالية .

علما أنه وجدت كميات ضخمة من الذهب والعصه الجواهر
والأواني الثمينة والسيوط والأقمشة الحريرة فاستولى عليها الناس ،
وفاضب بها أبدى من كانوا حتى الآن حاسا مسئولين فاثروا فحاه
وصارت لديهم وفره من كل شيء .

على أنه لم يوجد في كافه ارجاء المدينه أكبر من جسمائه
حصان من جياد الحرب . ولكنها كانت حمولا ضامره عزياه نكاد
بموت جوعا .

وكان الاسيلاء على مدينه أنطاكيه في اليوم الثالث من شهر
يونيو من سنة ١٠٩٨ من ميلاد المسيح .

هنا ينتهي الكتاب الخامس

★★★

هنا يبدأ الكتاب السادس

محاصرة الصليبيين : النصر المعجزة

فصول الكتاب السادس :

١ - وصف الجبل المشرف على المدينة والذي لا يزال بعضه في يد العدو الذي أقام حراسا هناك ، وارسال رسل الى الساحل الشامي وبحصن المدينة نحصننا فويا .

٢ - مقدمة من حبتن كربوعا فوامها ثلاثمائة رجل يحظر أمام المدينة ويحرج لقالها روجردى بار نفيل غر أنه يلقي مصرعه مدبوحا .

٣ - الأمير الكبير يتقدم الى الأمام ويصرب معدة على

المرتفعات المسرفة على الفلعه ، والتغلب على الدوق
عند الباب الشرقي وهلاك مائتين من رجالنا .

٤ - الصليبيون يحرقون خمدفا داخل المدينة يمتد
على طول سفح النل ، وهناك تنسب معركة بدور
الدائرة فيها على العدو الذي ينزل قائده من الجبل
ويحاصر القسم الأسفل من المدينة .

٥ - الصليبيون بأطاكبه يكابدون مرارة الجوع
فيسلّل بعض السبلاء خلسة ، وتوضع القيادة
العليا في يد بوهيموند .

٦ - كوف فلاندرر يصرم النار من نلقاء داته في
الحصن المواجه لباب الجسر حين يجد نفسه
عاجزا عن استخلاصه ثم يغادره ، كما أنّ القائد
العام لقوات العدو يبعث الى فارس رهطا من
أسراه الصليبيين .

٧ - اضطرار الشعب لأكل الطعام القذر - وانه كان
على مضض - أمام استنفحال المجاعة .

٨ - العدو يكاد أن يستولى خلسة على أحد الأبراج ،
لكس هنرى دس نفاومه مفاومة باسلة وينجح
بعد قتله لكثير من الأتراك - في الاستحواذ على
البرج بقوة السلاح .

٩ - العدو ينزل الى الساحل ويحرق المراكب ويقتل
الكثيرين من رجالنا على طول الطريق .

١٠ - سنيين كوت سارنر يرور امبراطور
القسطنطينية .

١١ - حديث سيفن الكاذب الى الامبراطور مما يعود
بأوخم العواقب على الصليبيين .

١٢ - الامبراطور يعود الى بلاده ثمه منه في كلام الكوت
ثقة حملته على وقف الحملة التي كان قد أعدها
لمساعدتها .

١٣ - أنباء اسحاب الامبراطور سجع العدو على
تكيف صعطة على الصليبيين الذين يحملهم اليأس
على رفض القيام بواجبهم ، فيضرم بوهيموند النار
في المدينة ليحملهم على الخروج من مخائهم
ويدبر الزعماء خطة للهرب ، ولكن الدوق يفسد
عليهم خططهم .

١٤ - الرؤيا التي رآها سحس اسمه بطرس [بارلميو]
والكشف عن حرية المسيح وعودة السكينة الى
نفوس الناس من حديد .

١٥ - الزعماء يجمعون الرأي على بعث بطرس الناسك
رسولا من قبلهم الى العدو فمضى ويؤدي
السفارة بشجاعة .

١٦ - بطرس الناسك يعود الى الزعماء ويفصل لهم
الحبر عن وجهة نظر العدو المعجرفة ، فتعلن
الحرب .

١٧ - الصليبيون يعادرون أنطاكيه بعد اعداد صفوفهم للقتال ويتركون كونت تولوز لحراسة المدينة .

١٨ - كربوعا يسعد المسح الصليبيين من معادرة المدينة ، ولكن رجالا يسفون لهم طريقا بالقوة .

١٩ - بينما الصليبيون يعدمون أخذت السماء تساقط عليهم الندى فنزلت السكينة عليهم جميعا .

٢٠ - كربوعا يربب عسكره للحرب ويشب القتال في الأحباء المجاوره ، كما يس فلج أرسلان الهجوم على الصليبيين الموجودين في المؤخرة ويكتف الصغط على صفوف بلدوين فيسرع الزعماء الآخرون لجدنه وبعلبون الترك الذين يضرمون النار لكوين سائر دخاني .

٢١ - فائد قوات العدو يهر ويهلك عسكره ، أما الذين فدرت لهم النجاه فيلودون بأذيال القرار .

٢٢ - بعد أن يفرع رجالا من فكهم في العدو يعودون الى المعسكر محملين بكميات وفيرة من الأسلاب .

٢٣ - الهدوء والنظام يعودان الى أنطاكية ، ويأخذ الصليبيون في نظيف الكنائس وترميمها ، ويعود رجال الدين للاشراف عليها .

هنا يبدأ
الكتاب السادس
محاصرة الصليبيين : النصر المعجزه

- ١ -

هدأت الجلبه أخيرا ، واستعادت المدينه هدوءها ، وكلت سبوف
العاليين الى اربوب بالدماء من المداخل التي لا نهايه لها . واذ ذاك
الغى الرعاء للساور فيما بينهم . ادراكا منهم أنه لإزال هناك
عمل كبير أمامهم حتى يكمل الفتح . لذلك أقاموا حراسا على الابواب
والأسوار وعزموا على ارفاء الجبل ومهاجمة القلعة ، وبعثوا المنادى
يأمر جميع الفائق العسكريه بصعود التل المسار الته . فلما صاروا
على المرتفعات اصبح لهم صعوبه اصطحاب القلعه بسبب حصانها ،
وانه لا سبيل الى الاستلاء عليها الا ان احاعوها . واذ كان هذا
الأمر سطلب اناما طوبله فقد أدرك الرعاء صباع كل ما سدلونه
من الجهود . وأنه لابد لهم من سلوك سبل أخرى غير هذه .

كان الجبل المتشرف على المدينه يسعه من وسطه واد عميق .
له جانبان شديدا الانحدار ، وكان انحداره المواحه للسرو أعمق
المحدرين ولكنه يبسط من اعلاه لسهى الى سهل فسح راحر
ببساتين العنب وبالمزارع . وكانت المسافه بين سفى هذا الوادى
العميق شديدة الاسراع حتى لتخلل للناظر أن هناك حبل و ليس
جلا واحدا مشطورا الى سطرين .

أما المنحدر المواجه للعرب فكان أعلى من الآخر ، وهو يصرب
بعمته في العلاء حتى تكاد الجوراء ، كما يقوم القلعة على أعلى نقطة
فيه ، وهي محصنة بالأسوار العوية والأبراج الضخمة .

وبعد من السرى الى العرب هو سحيقه العمق مما يستحيل
معها بصور مدى الخطر الذى يتعرض له من يحاول الوصول الى
القلعة من أحد هذين الجانبين .

كما توجد الى العرب بل أقل ارتفاعا ، ويفصل بينه وبين
القلعة واد متوسط الاسماع . وان كان أمبل الى الضيق ، وبحفه
منحدرات يسيره . ويشقه طريق واحد يخرج من القلعة وينحدر الى
المدينة . وهو طريق يميل فى دانه حطوره حتى ولو لم يكن هناك من
يهاجمها . ورأى فوادنا أن الحكمة تقتضيهم الاستيلاء على هذا الل ،
حتى لا تمنح للعدو فرصة الوصول الى المدينة ان خرج من باب القلعة
لمهاجمة فواننا . ولذلك نم وضع طائفة من الرجال الشجعان فى ذلك
المكان ، وزودوا بما يلزمهم من الطعام والسلاح . كما نم بناء سور
به مناريس حجرية ، نم نصب فوق هذا كله الآلات وأعدت فى
وضع اسرانهجى لرد العدو على أعقابيه .



ونزل الرؤساء مرة أخرى الى المدينة للتشاور فى أمور أهم مما
سبق لهم التشاور فيها ، وعقدوا العزم على الرجوع حالما يفرغون
من بحثها . وكانوا قد أزمعوا على البقاء جميعا - ما عدا الدوق - فى
هذه الناحية حتى يتم الاسيلاء على القلعة .

كما انفق اجمعهم على أن يقوم جودفروى بحراسه الباب الشرقى
والطابية الواقعة خارج المدينة ، وذلك لما عهده فيه من علو الهمة ،
وكانت هذه الطابية فى أول انساها موكولة الى بوهيموند .

وحاشى الاحبار الى القاده ان كربوعا الرعم الكبير المسار
ربه سابقا سوف يصل قريبا جدا ، اد أنه دخل أرض أنطاكية وبعث
بالألوف المؤلفة من عسكره فى البلاد . وكان حير ما يعمى عمله فى
هذا الطرف هو ارسال أحد زعمائنا الى جهة الساحل ، لاسدعاء
الاخوه الذين ذهبوا الى هناك لحب المؤنة اللازمه التى يمكن العور
عليها هناك .

وفى حلال اليومين السابقين لوصول جيش كربوعا الكبير ،
لم يترك الصليبيون سبيرا من الارض المحيطة بالبلد الا ذرعوه
وفسوه بميثنا دفيقا ، ثم عادوا بكل ما صادفهم من طعام وعلف
أيا كان مصدره ، وبذلوا جهودا مصنية لتموين المدينة ، كما أن
الاهالى والفلاحين الذين يعيشون فى ريف البلاد جاءوا بكل ما استطاعوه
من طعام حين أدركوا اسسلام أنطاكية للصليبيين ، بيد أن كل
ما جرى به من شنى الواحى لم يكن شيئا مذكورا ، ان لم يكن
شيئا أبدا يكفى ما تربى على الحصار الطويل الذى اسسزف فى
مدى شهوره التسعة المسالية موارد الاقليم بأجمعها ، ولم يحلف
شيئا يمكن الاعداد به لمساعدة رجالها حتى ولو بضعة أيام .

- ٢ -

فلما كان اليوم السالى للاستيلاء على أنطاكية وبما كان
الصليبيون باذلين غاية الهمه فى حراسه المدينة ونزويدها بالمؤنة ،
اذا بلائمائة من فارس جيش كربوعا مدججين بالسلاح من فمه

(الحروب الصليبية ج ١) - ٣٦٩

رؤوسهم الى أخمص أقدامهم قد امطوا الجناد الصافيات واحمقوا في
كمين قريب من المدينة ، وكانوا قد جاءوا طليعة لأمر عاجل هو
القبض على أى جماعه من رجالنا تكون قد عادت موضع حراسيها
خارج الاسوار ثم بعد بها السير دون أن سجد الحيطه لحمايه نفسها .
وكان نلابون من هؤلاء البلائمة على حبول سريعه الركض قد أخذوا
بروحو وبحثون امام المدببه منطهرين بعدم الاكراب بأى خطر
بداهمهم ، فلما رأهم المسحون الذين وراء الاسوار بحثون بيده
الصورة نفجر مرجل غضبهم عليهم ، أو لعلهم أحسوا العار الشديد
ان هم كفوا عن مهاجمهم ، واد ذاك نحرك « روجر دى بارنفل » وهو
من أساع روبرت كزيب نورماندى ، وكان محارباً بأسلا أبجز كبرا
من الأعمال الباهره فى هذه الحمله ، وأسرع بامطاء فرسه وخرج
من البوابه واطلق يبعى مهاجمهم ، واستصحب معه ثله قوامها
حمسه عسر رجلا من أساعه ، وعزم على أن يبحر - كدابه - عملا
من أعمال البطونه . وعدا عدوا سريعا مهاجما هؤلاء القوم بسحاعه
عظيمه ، فطاهروا بالفرار هربا منه ، وظلوا ممعين فى الراحه
حتى نلعوا الموضع الذى يحفى فيه رفاقهم الذين برروا من مكهم .
وبرايدت أعدادهم بكنره ، وانضم بعضهم الى بعض فى مهاجمه
« بارنفل » ورهطه هجوما عسفا لم يجدوا ازااه بدا من الهرب . وام
يكن روجر ورجاله فى جمعهم يعادلون العدو فى جمعه وبأسه .
لذلك حاولوا الرجوع الى المدينه ، غير أنه حال بينهم وبين ما تشدونه
سرعه عدو حباد الحصم الذى رمى روجر بسهم قاتل أصاب قلبه ،
فأوقعه من على طهر حواده وأرداه قسلا ، فحزن عليه رفاقه أشد
الحزن ، لأنه كان قد أخلص النة ، فأحز أهداف الحجاج
الصلبيين .

ونجح رفاقه فى الوصول الى المدينه ، أما هو - وهو الرجل
البارز - فقد حز الأعداء رأسه على مرآى جميع من على الأسوار.

والأبراج العاجرين - واسعاه - عن اسعافه ، ورجع العدو لم يلحظه أدى .

لم يكذ [المهاجمون] يعودون من حيث جاءوا حتى خرج الصليبيون يدرعون الدرع السحني على روجر وببكونه ، وحملوا جثمانه الى المدينة في احتفال يليق به ، ثم أقاموا المراسم الاخيره للميت الراحل في حضرة القاده والناس أجمعين ، ووسدوه البري في احتفال رائع أقسم في ظله كسسه أمير الرسل [القديس بطرس] .

- ٣ -

ما كاد يطلع فجر اليوم التالي ، وهو الثالث بعد اسحلاص المدينة ، ثم ما كاذ الشمس بدر غربتها حتى كان اقوى الامراء الذي أسرنا اليه مرارا قد احتل القطر بأجمعه الى آخر ما يمكن أن يراه عن المطل من القسم الأعلى بالمدينه ، واسطع بجموعه العفيره - التي بربد رباده أكثر مما يذكره الأحبار - أن يعبر الحسر العلوى ، ويصرب محمه فيما بين البحيره والنهر ، وكان كل منهما يبعد عن الآخر مسافة ميل واحد ، وكانت حملته تسعل مساحه كبيرة وعسكره كبيرين جدا حتى ضاق بهم السهل الفسبح الذي يقع فيه أنطاكية ، فنصبت مخيمات أخرى غطت اللال المجاورة .

٣١٩

ولما كان اليوم الثالث من نصبه معسكره أمام أنطاكية نبين له شدة بعده عن المدينة ، فبحث الأمر مع رجاله . وسن ليم أنه يريد أن يكون على مقربة ممن يحتلون القلعة ، لسنظيم تحديته ان

٣٧١

سعت الضرورة الى الجده ، كما أنه أراد أن يدخل قواه الى أنطاكه عبر البوابة الموحده أسفل القلعه ، ومن ثم فوض معسكره ، وارضى المربعاب ، واحدى بكل الجانب الجنوبى الشرقى للمدينه ، محملاً المظله الواصلة بين البوابين السرفيه والغربيه .

كان هناك طاييه أقيم فى البدايه لحماية القاعة . وهى واقعته على تل مرتفع بعض السىء قرب الباب السرفى ، وقد عهد بهذا المكان أولاً الى رعايه بوهبهوند الذى شرع - بعد أن تم الاسيلاء على أنطاكه - فى نصريف الاداره العامه للمدينه ، كما عهد بالطاييه المسار البها والبوابه الغربيه منها الى الدوق ليعوم بحراسهها . وكان الأعداء قد صربوا أحد معسكراتهم حول هذه الطاييه ، ودأبوا من هناك على سى هجماتهم الموصوله على من بداخلها ، وسرعان ما ضاق الدوق درعا بعربدهم السى استحال عليه بحملها أكثر من ذلك ، ومن ثم كر عليهم برجاله لاسعاف المدافعين عن الحصص ، الذين كانوا على وسك الاستسلام . كما راوده الأمل فى أن يتمكن من اللعب على المعسكر المصروب أمام البوابة ، لكنه بينما كان ماضياً لجده رجاله ، اذا بعسكر من الانراك يهاجمونه ، وكانوا أشد منه بأساً وأكثر عدداً ، فادرك عجزه التام عن الصمود أمامهم ، ونجح بعد لآى فى النجاه من سيوفهم ، فانقلب على عقبه مرثدا الى المدينه ، ومضى الترك فى اتره يطاردونه بعزم كبير ، غير أن العوغا من الحجاج الذين لا يعرفون النظام نكاثروا وراح بعضهم يزاحم بعضاً فى هروبهم البائس ، فسند المدخل وحال كل واحد منهم بين صاحبه وبين الدحول ، مما أدى الى سقوط الكثيرين ، فوطأتهم أقدام الآخرين ، وأتخبت بعضهم جراحهم ، وأسر سسواهم ، وقد قدر عدد القتلى منهم بمائتى فنيل هلكوا عن بكره أيهم .

كان الأبراك يعدون الدوى الرعيم الأكبر للجبس الصليبي .
وفد أدخلت هزيمته الفرحة في قلوبهم حتى انهم طمعوا في القيام
بأعمال أكثر جرأة ، لذلك نزلوا الى المدينة عبر باب القلعة الأعلى ،
سالكن طرفاً حاسمه معروفاً لهم تمام المعرفة . وباغوا رجالها
بالهجوم عليهم ، وأدركوهم وليس عندهم حراسه . فمكوا بالكبيرين
منهم صرباً بالسيوف ورمياً بالسهام ، ومع ذلك فانه لما حاول
الصليبيون مطاردتهم ارتدوا سريعاً الى الواحى المرتفعة ، واسولوا
على القلعة هناك ، لأنه كانت لديهم طرق أكثر من تلك الطرق التي
كانت بالسل ، والسى كان رجالها قد اسولوا عليها وأحسوا
بحصيتها .

وتكرر حصول هذا الأمر ، وهلك الكثيرون من أهل المدينة من
حراء هذه المناورات المحيرة ، حتى أدب بالزعماء الى اجماعهم الأمر
على وجوب ايجاد علاج لهذا الشر المستطير ، فانفقوا برصاء نام على
قيام بوهيموند وكونت تولور بحفر خندق عميق عظيم الانساع ،
يكون عند سفح اسل بأسفل المدينة . مما لاند أن يؤدي الى الحد
من عاراب البرك المسالمة في برولهم من أعلى المدينة ، ولقد ترنّب
على حمر هذا الخندق أن نعم أهل البلد بعتره من الهدوء .

كذلك رأى الصليبيون أن يشبّدوا هناك أيضاً طائيه لرداد
فعالبه هذا العمل في حماية الأهالى ، وشارك في بناء هذه الطائبة
جميع القوات مساركة صادقة مخلصه ، كأنما يهبونها من أجل
سلامتهم هم انفسهم . أما البرك - سواء من كان منهم بالقلعه في
تلك الساحية أو من كان منهم يحاصر المديسه من الخارج - فقد
اسمروا ينزلون من خلال البوابة العليا . عن طريق ممراب سرية ،

واكثروا من هجماتهم على هذا العمل الجديد بعنه تدميره . مستخدمين
من أجل ذلك سبي الوسائل المتاحة لهم .

ثم جاء يوم من الأيام خرج فيه طائفة من الترك أكبر مما
جرب العاصه به كل مرة ، وكثروا عبر المسالك المعروفة لهم ، ثم
اندفعوا نحو هذه القلعة الحديثة البناء ، وسرعوا يهاجمون من
بداخلها هجومًا عنيفا ، مما كان لابد أن يؤدي إلى وقوع من كانوا
في تلك الطائفة أسرى في أيدي الترك ، لولا أن هب لمجدهم العاده
الذين كان قد وكل اليهم الدفاع عن نواح أخرى من المدينة إلى جانب
كل منهم المبعثرين في انطاكية ، وكان هؤلاء العاده هم . بوهيموند ،
وايفرارد دي بوبس ، ووالف دي موسى ، وروالد كرينون ،
وبطرس بن حسنا ، والبريكوس ، وايغو .

ولقد كثر الدوق وكونت فلاندرز وأمير نورماندى كره صادفه على
بلد الساحية مما أدى إلى فشل محاولات العدو ، وهلاك الكبارين من
الأتراك ذبحا ، ووقوع بعضهم في الأسر ، أما البقية فقد حملها
فزعا على الهرب ، ليس من الطايبه وحدها ، بل من المدينة كلها .

وانقلب هؤلاء الفارون إلى مولاهم وهم معجبون بسدة بأس
الصلبيين ، وألسمهم بسد سجعهم العجبة ، كأنما قد تمت
فيهم النبوءة القائلة : « ارجع لكى يصعب رحلك بالدم . ألسن كلابك
من الأعداء تصيبهم » ، لأن الجميع - حتى من اضطهدوهم - كانوا
للسان مدح وتناء على هذا الشعب المخلص .

أقام كربوعا أربعة أيام في الجبال كما فلنا ، حتى اذا فقد كل
أمل له في النجاح ، وأدرك أيضا أن علف حوله قد نفذ أو كاد
فوض معسكره ، وبرز إلى السهل مرة أخرى بكل جسمه عابرا بهم
النهر من مخاضه عند فاة موجودة هناك ، وعهد إلى فواده بجنده

الدين ربهم على شكل دائره وجعلهم على مسافات متساوية ، ثم راح
يحاصر أنطاكية .

فلما كان البرم المالى انفصل بعض الأبرك عن بقية الجيش ،
وراحوا يحرقون زنايا للرجال ، ويرحلوا عن حيدهم ، واستند
حرأهم فى الهجوم على المدافعين المرحودين على السور حرافة انصت الى
هلاك بعضهم ، ذلك لأن نائكريند قام بهجوم فحائى عند الباب السرى
وباغى البرك وهم على هذا الوضع الذى لم يستطيعوا معه معاودة
امطاء حادهم ، فدخل منهم سبعة ولاذ الباقون نادال الفرار ثم أمر
بقطع رؤوس ضحاياه وحملها الى المدينة عراء لأهلها وسلوى لهم .
ومسحا للحرز الممض الذى كان يقطع بساط قلوب المؤمنين لمصرح
« روجرى دى باريفلى » الذى قبل هناك .



فى هذه الأساء كان السعب الصليبي الذى قام بحصار
أنطاكية والاسلاء عليها عبوة وبقوه السلاح قبل ذلك بوقت قصير
- قد أصبح الآن يعانى سده الحصار . وهو يعر كبر الحدود فى
حياء الانسان . وريادة على ذلك فقد أنهك الصعاب الصليبيين انباكا
لم يعد معه فى مقدورهم احتمالها ، كما كابدوا سطف العيس بسبب
المحاعة التى حاوزت كل حد ، وهكذا وقعوا من حطس السف فم.
الخارج ، والفرز فى الداخل ، ثم انه كان من الطبعى أن يسند بهم
الخوف من حسود العسكر الكيرين المحاصرين للمدينة من الخارج
هذا بالإضافة الى أن الأنراك كانوا لايرالون يحكمون قبضتهم على
القلعة ، حتى راحوا يسبون منها - كما قلنا - هجماتهم الآخذ بعضها

بحجز البعض الآخر ، فلم بعد المؤمنون يعرفون معنى للراحة ، وذاك
الناس الكثرين منهم عدنا لهم على خطاياهم ، حتى أن معظمهم
ساسوا مهمتهم والعهد الحمه التي قطعوها على أنفسهم فانفصلوا عن
رفاقهم ، وبرلوا نلسه من الأسوار مسعين بالسلاسل والحبال .
منجمعين وحدهم هربا ناحية الساحل ، وسقط بعض هؤلاء في أيدي
العدو فضرِب عليهم الرق الدائم ، أما الذين نجحوا في الوصول الى
المحر فعد أزعمو أهل السفس الراسه هناك على قطع حبالها والابحار
في لخطهم هذه ، وصاحوا فيهم « ان هذا الأمير الكبير [يعنى كربوعا]
الدى جاء بعسكره الدين لا يحصيهـم العد ، فد اسولى بالقوه على
المدينه التى كانت منذ قليل فى أيدينا ، ولم يسج من فكه أحد من
رجالنا ، ودبح فوادنا ، ولكن شاءت ارادة الرب أن ننجو وحدنا
دونهم ٠٠٠ فهـا أسرعوا لفك الحبال والابحار قبل أن يبلغنا [كربوعا]
ويلحق بنا عند الشاطئ» ويصيبكم ما أصاب قومنا » .

ثم اعلوا سطح السفن مع من كانوا عليها ، ولادوا بأذيال
الفرار المسيي ، الذى لم يقتصر على الغوغاء وحدهم ، ولا على طعام
الناس منهم فحسب ، بل كان بين الهاربين رجال بارزون ، من دوى
المرابب الساميه ، واظهرهم « ولم دى جراند مسنيل » وهو من وجوه
أهل « أبوليا » المعروفين ، زوج أحت بوهيمود ، وأخوه « ألبريكرس »
ووليم البحار ، وجى دى بروسيل ، ولا مبرت الفقير وغيرهم ممن
لا تذكر اسماءهم التى لا ينبغى أن يتصمها هذا الكتاب ، منذ أن
محيت هذه الأسماء من كتاب الحياة .

وكان هناك غير هؤلاء وهؤلاء جماعات قد أزعجها التفكير فى
الأخطار الجسميه ، وعجرت عن تحمل المجاعة والمصائب . فلجأت
الى العدو ، وكان ذلك من حنبتهم أكبر ما اركبوه من المونقات ، لأنهم
بذلك أنكروا فى لؤم نعاليم المسيح وعقدهه ، فكان هؤلاء المردون

يعملون الى السرك احوال الجيس الصليبي ، مما أدى الى وصع الصليبيين في أسد المآزق حطوره ، كما أن الكيريين من طلوا مقيمين بالمدينه كاتب براودهم سرا الآمال في أن يعرفوا هم أيضا ، ويوسف أسعف بوى الموفر والعائد العظيم بوهموند هذه المحاولات من جانب هؤلاء ، ومن ثم جاءوا الى رجال من أهل العطه الذين دلت التجربة على أحلاصهم ، والموثوق بهم ، وعهد اليهم بحفظ الأبواب ، كما عهد بحراسه الابراج الى رعاء لم يفصروا في رعايتها بلا كلل : ليلا او نهارا ، ومن ثم لم يعد أحد ما - بارعا كان أم مراوعا - بقادر على الهرب ، وأراد القوم أن يكون لهؤلاء الحراس - صغيرهم وكبيرهم على السواء - حق ممارسة السلطة الكاملة فجعلوهم يقطعون اليمين على أن يطيعوا أوامر بوهموند بكل الصدق والوفاء حتى ينتهى حصار أنطاكية ، وحتى تقع المعركة النتي كانوا في انتظارها ، ولما أصبح بوهموند محاطا ، بباعه وحواسه وأصدقائه ، وكل من له ثقة تامة فيهم أحد غاية الحذر ، فلم يحظ قط - ليلا أو نهارا - بقسط من الراحة ، اذ كان يسغل وقته بالسجول في السوارع والميادين ، والفنيش على الابراج والحصون ، لتطمش نفسه ويهدأ باله من أنه ليس هناك من أحد منهاونا في مهمه ، ولسأكد من عدم وجود أى فرصة للعدو لدخول المدينه عن طريق الحناة .

وكانت هناك أربع فلاع نتطلب حراسها رعايه خاصة تلك هي الطايبة العليا التي شيدت في مواجهة القلعة العليا مباشرة ثم تلها ثالثة نفع دونها داخل المدينه ووراء الخندق الذى حفر لصد الهجمات الى نأى من بوابة المعسكر العالى .

وأما نالسا فكانت خارج الباب السرفى ، وكانت قد أقيمت لحماية المعسكر قبل احلال المدينه .

وأما رابع هذه الطوابي فضع على رأس الجسر وهي التي
تمكن الصليبيون بفضلها مد فريب من مهاجمة بوابه الجسر ، وقد
عهد في بدايه الأمر بحراسة هذا الحصن الأخير الى كوث بولوز ،
لكنه تحلى عن هذه الحراسة حين تم الاسيلاء على أنطاكيه ، ودخل
المدينه مع الآخرين .

وحدث بعد الاسيلاء على أنطاكية أن قام كوث فلاندر مع
خمسمائه من الأبطال الأساس بحراسه هذه القلعه وكف من
استعداداتها الدفاعيه ، محافة الا يستطيع سعبا الرواح والمجىء
عن طريق الجسر ان سقطت القلعه في يد العدو ، الأمر الذي لابد
أن يؤدى الى وصع أسد سوءا .

- ٦ -

لاحظ كروبغا أن رجالنا أصبحوا الآن أكثر حريه في القدره
على الحروح والرحوع دون عائق ، كما رأى أن الحصن العائم عند
الجسر يمثل عيبه كداء أمام خططه ، لذلك أصدر أمره - في يوم
من الأيام - الى كبيبة مؤلفه من ألفين من الفرسان المدرعين أن يحمل
السلح وبتشن هجوما عنيفا على ذلك الموضع ، فأطاعوه في لحظتهم ،
وحيروا لأنفسهم مواقع حصينة حول حائط الطايبه النى أسرنا البها
حالا ، وفسموا أنفسهم جماعات راحب تتأوب فيما بينها فدف الطايبه
يسبل لا ينقطع من السهام ، منذ الساعة الأولى من النهار ، حتى
الحادية عشرة منه ، ولكن الكوث ورجاله استنبسلوا في صدهم ، ولم
يدحروا وسعا في الدفاع عن المكان الذى عهد الى الكوث بحمايه .

ولما فاربب الشمس العروب ، وأخذ الليل يسر علائله على الكون .
بين للمهاجرين أنهم لم يقدموا الا قليلا ، فحلوا عن هجومهم وعادوا
الى معسكرهم ، غير أن الكوب حتى أن يعاود الاعداء الكره فى اليوم
التالى بقوات أضخم من قواه التى يحب يده الآن ، فلا يعود فى
استطاعته أبدا حماية القلعه ضد حسود العدو الكبيعه . لذلك دم
فى سكون الليل وأصرم النار فى هذا الموضع وبركها برعى كل
ما به ، ثم انكأ الى المدينة من خرجوا معه سعيًا وراء هذا الامل
الصائح .

ولما أسرف الصباح رجع عسكر الأمس المهاجمون يعاودون
هجومهم مرة أخرى ، وقد اصم اليهم ألغان ، فما بلعوا هذه الناحة
حتى وجدوها خاوية على عروشها ، وقد بهدم أكرها ، فاضطروا
للمعده من حب حاءوا دون أن ينجزوا مهمهم .

وفى حلال هذه الأيام التى كانت قوات العدو فيها تهاجمها
جلسة ، حدث أن صادفوا بعض الصليبيين من القراء المدعين الذين
خرجوا دون أن يأخذوا حذرهم . فأمسكهم وساروا بهم الى اميرهم ،
هدية منهم اليه كأول عبيد أسعر عنها بجاحهم ، غير أن سلاح الأسرى
الضعيف ، وما عليهم من رب الثياب أنار اسمتزاز الأمير ، اذ لم
يكس معهم سوى أقواس حسبة ، وسبوف باليه علاها الصدا . كما
سنتر أجسامهم ملابس مرفه من حراء عملهم الدائم وبسبب قدم
هذه الثياب لأنه لم يكن لدى فقراء الحجاج ما سدرون به غير
هذه الأسمال ، ويعال انه ما كاد هذا الأمير يفرسهم حتى صاح
فائلا : « أبمل هؤلاء الناس يدب الدعر فى قلوب الأمم الأجبيبه ؟ وهل
يحق لقوم كهؤلاء أن يعيبروا أنفسهم أنرياء وما هم الا كافر المرتزقة
يحود الناس عليهم بلعة الخنز » . ألا فاضطروا الى ما يمين أسراف
أهل السرق من سلاح . . . أما هؤلاء فان الصربه من سلاحهم ظل أن

تؤدى عصعورا أو سسقطه على الأرض ، وعلكهم أن يوقعوا هؤلاء الرجال ، وسوفوهم مكبلين بالأصفاد ومعهم أسلحتهم هذه ، وعليهم نوابهم المهلهلة ، ويخدوهم الى مولاي الذى أرسلنى فيعرف من مطهر هؤلاء الأسماء أن العلبه على رجال كهؤلاء الرجال لا يسعرو من الوقت الا قليلا ٠٠٠ ودعوه يفكر : أى صيت لمل هذا السعب النعس فى نفاخره بما يفتح !! واطلبوا اليه أن ينام فرير العين ويلقى بالسبعة علىّ أنا وحدى ، لأنه لن يمضى وف فصيّر حى لا يكون نم وجود لهذه الكلاب القذرة ، ولن يحسب لهم حساس بعد ذلك بين الأمم » .

وأمرهم بهذه الكلمات أن يسلموهم الى رجال عنتهم لهم ، كى يسوفوهم الى الساظان عارس ، وأن يفصوا اليه بما فاله هو الآن ، ذلك لأنه كان على نعه نامه من قدره فى يسر على فهر رجال هؤلاء الرحل وان لم يحرب بأسهم بعد ، غير عالم بأن هذه الكلمات التى ظن أنه يحط بها من هذا السعب عند مولاه ، وأنها تجلب له المجد ، سوف تكون فى النهاية سببا لتكبته ، ولأنه حين تحيق به الهزيمة الكراء ، ويفوص فى حماً القوصى على يد هذا السعب الحفير ، فان العار الذى يلحق به اذ ذاك سوف يكون أشنع عار ، ذلك لان القاعدة العامة هى ان الهزيمة تكون أيسر احتمالا ان لقيها المعلوم من رجال سجعان أفوياء ، أما اذا أحرز النصر عليه فوم لا اعتداد بهم ، ولا سطوة لهم فان شار الهزيمة يكون أبلغ ، وعارها أفدح عليه .

أصبحت المدينة الآن محاصره من كل جانب ، وقد نعام وضع الصليبيين سوءاً لأنهم أصبحوا عاجزين عن مآرجها لقضاء مآلهم من أعمال حآرجها ، كما سدت المسآلك أمامهم فى دحولها . مما نرب عليه عدم فدربهم على جلب الطعام إليها ، فعص الجوع بآبه أكرهم . وآحدث المنوء فى السآفص وانعدم توفر مقآلب الحياه الضرورية مما حمل الجوعى على سلوك سبل محجلة لسد هذا الفص ، ولم يعد بم مجال لآختيار نوع الطعام حى عند أكر القوم نأفا فى أمورهم ، ولم يعودوا يآبهون بنطافه اللحم الذى يجدونه أو قذاره ، ولا كيف جىء به ، سواء آكان مسنرى أم مسروفا ، ذلك لأن المعده الحآويه نصرخ عآليا فى طلب أى نوع من الطعام يسد جوعها .

كذلك فارق البلاء وفارهم ، ولم يردد الأحرار فى فرض أنفسهم على مآئد من لا يعرفونهم ، من غير دعوة تكون قد وجهت البهم ، ونآهفوا على الصدفة وجود غيرهم بها عليهم ، ولا يكفون عن الآلآح فى اسجداثها من ايدى غربآء لا يعرفونهم ، وكان هذا الفعل أمرا مفوضا عندهم من قبل .

كما تخلت العقائل عما كن عليه من الحسمة التى كن قد طبعن عليها ، أما العذارى فم عدس يآبهن بالجل الذى كان سمة لهن ، ونسبن أنوثتهن ، وطلعن بوجوه عليها غبرة ، وأصواب حرية تحرك أفسى القلوب ، ورحن يللمسن الطعام أى وجدنه لا يسهن خوف من أن يراهن أحد .

لكن كان هآك آخرون لم تستطع المجاعة حملهم على التحلى عن وفارهم ، فآكفؤوا بوجوه حآمدة الى جهآ قآصبة ، يمشهم الآسى .

لأنهم كانوا يؤثرون الموت على الميى بين الناس يسألونهم لعمه نعيم
أودهم .

أما الرجال الذين كانوا من قبل أسداء العزم ، أصحاب البسه ،
دوى ، بأس سديد ، والذين لم يكن أحد يجهل قدرهم فقد بدوا وكأنهم
أنصاف موبى ، يوكأون فى ضعف على عصيهم ، ويجرون أنفسهم
فى السوارع والمبادين جرا ، وعلى الرغم من أنهم لم يصرحوا بكلمه
الا ان وجوههم المكتئبه كانت تعصح عن أنهم يلتمسون احسانا وجود
به عليهم العابرون .

كما أن الاطفال الباكين ، والرصع على أنداء أمهاتهم كنت تراهم
فى كل مكان وفى معرق الطرق ، يلتمسون اللعمه سد رمقهم ورقم
من جاءوا بهم الى هذه الدنيا ، لكن يعجزهم الحصول على الفدر اليسير
من الطعام لأنفسهم ولا يقول لأمهاتهم .

وفى خضم هذا الزحام الكبير فل أن وجد أحد عنده من
الطعام ما يمكن أن يكفه هو وحده ، اذ نضب فى الواقع جميع
الموارد ، فلم يعد أحد الا وهو يسجدى الآخرين ، وادا شاء الصدقه
أن يكون هناك فرد كان قد بلغ من السراء مبلغا كبيرا وبقي عنده
من هذا المال الحاصى شىء ، فما كان لهذا المال أن ينفعه فتيلا ،
اد لم يعد يكفه لسراء ضرورات الحياة التى لم تعد متوفرة .

- كما أن الأشخاص الذين كانوا معدودين أسحى الناس يدا
وأكرمهم ضباقة . أصبحوا الآن يلتمسون الأماكن النائمه التى فل
أن يفساها أحد فلتقطن منها ما يقبضون به أودهم ، ويكالبون فى
نهم على الطعام - أيا كان هذا الطعام - الذى استطاعوا الحصول
عليه من مصادر مختلفة ، ثم يأبون أن يكون لهم فيه شريك .
.. أثرى من الضرورى أن أقول ، أكر من هذا ؟

لقد أصبح لحم الجمال والحمر والابل والبغال وغيرها من الحيوانات
الدنيا وكأنها اسمى ما يكون ان وجدتها ، وانه لمى المؤسى ان يقول
ابهم كانوا يبتسون الأرض ويخرجون منها حاف الحيوانات المحنوه
أو السى ماتت بالطاعون ويقبلون على النهاميا .

هكذا كانت أنواع الاطعمة السى راخوا يدرءون نيا عن أنفسهم
عائلة الجوع المدض ويطبلون حناهم العسة قدر طافهم .

لم نضب سده الكرهه الرهبيه - واعسى بها المجاعه - العامه
وصغار الناس وحدهم فحسب ، بل جاورنهم أهوالها فمسب كمار
الرعماء الدين عدوها حطبا لا يُمكهم احماله ، اد كانوا أكر من
سواهم اعاله للكيرين من الناس ، ولا يسسطعون أن يكفوا رفدهم
عمى جاءهم يلنمسه منهم .

وان ابناء هده الحفبه من الرمن لا نرال محفوره فى ادهان
السيوخ والكهول ونحاج الى مؤلف خاص يروى ما جرى لكل واحد
من هؤلاء الرعماء ، ويضمم أخبار العمة والصعاب السى عمل فيها
هؤلاء العاده الانبياء من أجل خاطر المسيح ، على أنه يمسى القول
ان رجالا كهؤلاء الرجال العظام وجيسا كبيرا كهذا الجيس ، امس
نحملو ذلك كله صابرين غير منمريين .

- ٨ -

كان من جراء ما أيداه كربوعا ونسعيه من حماسه فويه أن
أصبحت أنطاكية محاطة من كل نواحيها بصورة لم يسسطع الصليبيون
المحصرون داخل أسوارها مقادريها ، كما أعجرت من كان جارحيا

عن دخولها والوصول اليهم ، أصف الى ذلك ان الانسباكات
الموصولة - داخلها وخارجها - قد أنهكت قوى الصليبيين انها كما فاق
كل احتمال ، هذا الى جانب أن المصائب الجمة التي نزلت بشعبنا ،
وما أبلى به من ساءه المجاعة قد عملت كلها على قل عزيمته ، فأظهر
النراخي في حراسته •

أما الذين لم يعد يسغل بالهم سوى البحر عن كسره الحبر
يمسكون بها رمعهم فقد كانوا أكررهاونا بالنسبة للأمر الأخرى ،
مما سج عنه بجاح العدو في دخول المدينة في أحد الأيام ، وذلك
بسبب عدم توفر الحراسة لبرج كان مجاورا للبرج الذي اصحم منه
الصليبيون المدينة •

وكان بعض الأتراك قد طمعوا في املاك هذا البرج ، معتمين
سكون الليل ، فعلقوا السلالم الى الأسوار ، وفكروا في النزل بعدئذ
الى المدينة كما فعلنا من قبل ، فلما بسط الليل طنبه ، وسكت كل
أأمة في الكون ، أقدم ما يقرب من ثلاثين رجلا وسلعوا السلم واعلوا
السور ، مستهدفين الاستيلاء على البرج الذي وجدوه خالبا من كل
مدافع عنه ، وبينما كانوا منهمكين في عملهم هذا اذا برئيس العسس
يصل الى المكان الذي كانوا يعملون به ، وكان هذا الرجل يقوم اد
ذاك بها اعتاده من المرور حول السور ، فاكشف المؤامرة ، فأخذ
يصيح محذرا من بالأبراج المجاورة ويعلن اليهم أن العدو قد استولى
بالحديعة على البرج ، فأيقظ صاحبه جميع الحراس في تلك الناحية
من المدينة ، وكان بينهم الشجاع المرموق « هنرى ديش » فاسرع لتوه
الى تلك الجهة مع فارسين آخرين ، هما « فرانكو » ، وزيجمار » ،
وكانا من ذوى قرباه ومن أهل البلدة المسماة « مالين » الواقعة على نهر
« الموز » ، وخاف ثلاثتهم أن تكون الرشوة قد استغوت البعض
فاستسلموا للخيانة وغدروا بالمدينة •

كذلك هم لمساعدته جماعات من الابراج المجاوره ، فباحم بهم
العدو في عصف كدأبه السط ، فأبدى الترك مقاومه سيديه . لكن
عزى دس ما لب الا فاشا حتى نتج في طردهم من المرح ، وصل
مهم أربعة أنفس ، أما البقية - وكانوا سنه وعشرين رجلا - فقد
ألقى بهم من الاسوار ، فسقطوا على أم راسيم ، فدمع عطاءهم
وساروا أسلاء مرفه .

وكان هؤلاء الرجال النازون الذين صعدوا البرج قد عرموا
على ادخال بقيه رفاقهم .

ولقد نكب الرعيم البطل [هري ديس] في عدا الصدام ، شد
صديه « ريجمار » الذي احرقه السيوف فهلك ، كما اصعب
، فرائكو « بجرح قابل حملوه معه الى داره وهو يكاد يلفظ أنفاسه .

- ٩ -

زايدي الحاجة للطعام يوما بعد يوم ، ورايدب معها مصايده
المحصورين ، كما صاعف المجاعه آلام الصليبيين . فصحروا من هذه
الاهور العسره زلغوال التي نزل بهم كل يوم ، فداحلهم الناس
حتى لم يعودوا حريصين على حياتهم وسلامهم ، فاسلوا من المديه
لا يعلم بهم أحد ، ولم يكرنوا بما كان يكتنفهم من آلف الاحطار ،
فراحوا يسفون طريقهم وسط صغوف العدو كي يتسر لهم الوصول
الى السساطي حيث كانت ترسو هناك بعض السفن النوباسه
واللابسيه ، وكانوا ينفون من وراء ذلك شراء الطعام وجلبه الى المديه
عبر أن الطمع في النجاه من هذه الاخطار الجسيمه حمل بعضهم على

الرحيل ، عافدين العرم على الا يرجعوا أبدا ، ولم يوقفوا أن قد
ربما يحس موف من حلفوهم وراءهم ، أو أن تناح لهم فرصة
النجاح من سيوف العدو .

في هذه الامساء بكسف للترك أن بعضا من رجالنا يخرجون
جلسه تحت جح الظلام الى البحر ، ويتجولون هنا وهناك فرب
المدية سعياء وراء الطعام ، فبعوا في الحال بعضا من رجالهم العارفين
بدروب تلك الواحي وسعابها ليصبوا الكمائن لهؤلاء الناس
ويصلوهم كما فعلوا اخوه لهم من قبل ، فحالف البجاح الترك في
كثير من هذه المحاولات مخالفة حراهم أخيرا على ارسال ألين من
فرسانهم المختارين ، وكلفوهم بامساك البحارة والبجار وحرى
السفن ، مؤملين من وراء ذلك استئصال هذا النوع من البجاره
وإدراك يحال بين الصليبيين وبين كل أنواع الموثه ويعقدون كل
امل في السلامة .

وصح ما بوقعه الترك ، إذ تعد فرسانهم الاوامر الصادرة البهم
سعبدا دفعا ، فأضرموا النار في بعض السفن ، وأمسكوا طائفة من
ملاحها الذين خرجوا من عبر حراسة ، ففتكوا بالحارب الأكبر منهم .
مما حمل الباقين على الهروب .

ولما ذاع خبر الكب، وساخ ببؤها وبجاوز هذه الساحة الى
ما وراءها بلبل حواطر النجار الدين كانوا يحصرون الى هنا في
رحلات بجاربة من فرص ورودس وغيرهما من الجزر ، كذلك من
سلوقة وابسوريا وبامفيلية ، وسواها من الأقطار البحرية ، وتملكهم
الفرع من هذه الأحوال السائدة حتى أنهم خافوا أن يعودوا الى هنا
أو بجلووا سلعهم . ولم يجرؤوا على الاقتراب من تلك الناحية .
ونرنب على ذلك أن الم السلل الكامل بالمتاجرة وتوقف الاستيضاع ،
وبدهور موقف الصليبيين تدهورا أخطر مما كان عليه من ذى قبل .

وعلى الرغم من صآله كمبه السلع الى آضرها الجار صآله لا تكفى
ابدا لسد احساجاب الناس العديدين ، الا أن بقاء الاتصال البحرى
موصولا أعطى بصصا من الانقاذ للصليبيين .

ولقد صادف العدو فى طريق عودته من ناحية البحر طائفه
من المؤمنين عرضهم جميعا على السيف الا سردمة قليل غايه القله
تمكنوا من السبل عبر الغابات ، والأدغال ولجأوا الى الكهوف
فاستخفوا بها .

ولقد ادى حمر هذه الطامه الكبرى والمصيبه الفاحشه الى حرر
فوما حرنا لا يفل عما أرسله بهم المجاعة الفاسه ، ويجدد هبهم اد
طرق سمعهم خبر النكبه التى حلب برفافهم وما يتعرض له أصحابهم
كل يوم من هلاك . فنسرب لعوسهم الناس حتى من الحياه ذابها
ولم يعودوا يتسمون بالحرس عليها ، وفل احياطهم على أنفسهم ،
وبصاء لب طاعهم لزعمائهم .

- ١٠ -

فى هذه الأثناء وصل الى الإسكندرونه « ولم دى حراند ميريل »
ومن فروا معه ، ووجدوا بها ستيفن كونت شاربرر وبلوا الذى كان
العاده وكل الناس يرحون عودته بين يوم وآخر ، لكنه كان مقبلا
هناك منذرعا بالمرض ، فأحبره ذلك الرهط بكل ما جرى بأنطاكية ،
وحملهم الرعبه فى الا يطهروا أنهم فارفوا رفاههم جبا سب ناهه
عر ذى موضوع ، فانهم راحوا يبالغون فى وصف الأحوال والسماء ،

'مُسمرين هناك ، والحق أن الموقف كان قد بلغ من السوء حدا يفوق الوصف ، غير أنهم بالعوا أسد المبالغة فأظهروه بصورة أسد اسودادا وسمامه وزادوا في ذكر الطروف السيئة السائده . ولم يكن «سفن» في حاحه الى سماع مزيد من مثل هذا الكلام حتى يصاحف جبهه ، لانه لم بهجر صحابه ولم يفر عنهم الا لنعس هذه الأسباب ، وان ادعى المرض .

وبعد ان فلبوا الأمر فيما بينهم على سبي وحوهه ركبوا السفن التى كانت فى الميناء معهده لهم ، وطلوا مبحرين حتى أرسوا احيرا بعد رحله اسعرت بصعه أيام عند احدى المدن الساحليه ، حب راحوا بفصون أين يكون الامبراطور وما ينوى أن يعمله ، ولبقوا عندنا من الاجر عن ذلك الأمر - يحلف بعضهم عن بعض فى المسمون المصمون والصدق مقادها أنه سد الرجال الى أنطاكيه على رأس طائفه كبيره من العسكر اللاتين والاعريق لمد يد المعونه الى الصليبيين وفاء منه بانقاه معهم ، وأنه الآن معسكر بمى معه فى « فابو مبنيوم » .

وكان قد انصم الى الامبراطور ما يهرب من أربعين ألف من اللاتين ، زياده عن الحبوس التى جمعها من سبي السعوب وكان رأيهم أن يخلعهم وراءه فى بلادهم مع الكتائب التى عنده ، وما كان بركه اباهم الا لفهرهم المدفع أو لنعسى المرض فيهم ، أو لغير هذا أو ذاك من الأسباب القويه ، اما الآن فقد زال عنهم ما يسكونه من وصب ، واشتد عزائهم بحضور الامبراطور وحشوده الكسفه ، واسردوا بهم فى الزحف ، وأصبخوا يلهفون قلبا وروحا على الانصمام الى رفاههم الحجاج .

حين علم كونت ستيفن والذين فى صحبته بأن الامبراطور مرابط فى تلك الناحية فى انتظار امدادات أخرى كثيره ، وأنه يقوم

بجعل استعدادات اصفاه للزحف ، أقول انه حين علم بذلك بادرك
فسلك أفصر الطرق المؤدية الى الحيش الامبراطورى ، فلما وصل
الى هناك فوبل بأعظم آيات الرجيب المروجه بالدهسة البالعه .
وكان الامبراطور قد عهد اواصر الصداقه مد بداية الحمئة مع اسيفس
حين جاء مع بقيه الرعماء الآخرين ، ولما راح الامبراطور يستفسر
منه استفسارا دفيعا عن احوال العادة الآخرين وسلامهم وأوصاعهم ،
وعما دعاه لتركهم وراءه ، أجابه ستيفس بقوله :

- ١١ -

« أيها الامبراطور الذى يسير الطفر فى ركابه أنى سار .
ان رعاياك المحلصين الدين أدت لهم بالمرور عبر امبراطوريك مد
أمد قصير ، وتسلمهم بفيض جودك ، قد اسولوا - أول ما اسولوا -
على بيعه ، ثم وصلوا بعد مسيرة ناجحة الى مدينة أنطاكية فحاصروها
سبعة أشهر سويا ، حصارا لم يرفعوه عنها حتى أحدها عنوة بتوفيق
من الرب ، ولم يعرف عليهم سوى فلعنها الى كان اقحامها صربا من
المحال . فاستعصت عليهم بسبب وقوعها على جبل شاهق . وبفصل
أبراجها المشرفة على المدينة التى تبدو وكأنها وكر العقاب ، وكان الطن
عند شعبها أن قد انتهى الحصار ، وانهم بخلصوا من كل خطر بعد
استسلام المدينة ، بيد أنه ظهر أنهم قد نردوا الآن فى خطر أبلع
هولا من سابقه . وأنهم وقعوا لى صعوبة يعوق كل صعوبة واجهوها
من قبل » .

« ذلك انه لم يكد تنقضى غير ثلاثة أيام بعد احتلال المدينة حتى
جاء قائد فارسي شديد المراس اسمه « كربتوتا » على رأس حشود من

السرق يجاوز عندها كل مديير ، فاحدق بالمدينه من كل جانب ، ولم يدع مدخلا من مداخلها أو مخرجا من مخرجها الا سدده . وحاف المحن بالفادة والعامه على السواء بصورة أيأسهم من كل شئ حتى من حنانهم .

« وفل أن يمكن العقل من تصور ما عليه هذا الجبس المحاصر من كره هائله فى العدد ، وموحر العول ان عامه عسكرهم غطوا كل ما حول المدينه ، وانسروا كأسراب الجراد ، حتى ضاقت الأرض بما رحبت فلم تسع كل خيامهم .

« أما رحالنا فكأن أمرهم على النقص من ذلك ، اد أحدوا بسافصون سافصا مفرعا بسبب الجوع الذى برل بهم ، ومن جراه البرد والحر اللذين فاسوهما ، وبسبب ما ابتلوا به من قتل وموت ، حتى أن كل ما نبقى بعد ذلك من الجبس فى أنطاكية لم يبعد كافا للدفاع عنها .

« أضف الى هذا أن المعوية التى كانت تجلبها لهم السفن من مملكتكم والمراكب العاديه من الجرر والمدن الساحليه قد انقطع ورودها نهائيا — كما تعلمون — بسبب العسكر الذين أرسلهم العدو ، فلم يدعوا سبرا من الأرض بين أنطاكيه والبحر الا احتلوه ، كما دمروا الاسطول ندميرا يكاد أن يكون تاما ، وحكموا السيف فى البحاره والجار مما حال بالفعل بين شعبنا وبين كل أمل فى شراء الطعام .

« ولعد جاء الخبر بأن الطعام الموجود الآن فى أنطاكية لا يكفى الناس الا يوما واحدا فقط ، ومما يضاعف مناعبهم خلو المدينه من مكان أمين يلجأون اليه لكنرة سسل الترك الى المدينه عبر القلعه الى سرف عليها ، فبفسون هجمابهم على قلب البلد ، ويهاجمون المسيحيين فى الشوارع والميادين ، وهكذا فان ما يقاسيه رجالنا خلف الأسوار لا يقل هولا عما يكابدونه من غارات يواليههم بها العدو من الخارج .

« لذلك فانسى ومن معى الآن من الفاده وسراه القوم - قد
ايضا تمام البقي أن ما يقوم به احواسنا انما هو جهد صانع ، وطالما
سدينا النيم سدد الامر وسدينا الصبح الاحوى للعمل على ما فيه
سلامتهم ، وأن لا يسببوا بأمر يستحيل بحقيقه ، لاسيما وقد تحلب
عهم العناية الرباهه ، فلما وجدنا أننا عاجزون عن ربحهم عن
هدوهم رحنا بلتمس الوسيلة لما فيه نجاتنا حتى لا يؤدى بنا الطيس
الى الغاء أنفسنا بأيدينا الى الهلكه ، ففعل مملما فعلوا .

« والآن فلعل حلاتكم برون - اسم ومن حولكم من السلاء
المجدين - أن الخير كل الخير فى الرجوع عما كنتم قد اعزمموه من
الزحف الى أبطاكنه ، حتى لا يحق نفس الاخطار من يعودوهم من
عسكركم المطهر ... وان العقل ليشأندكم ان يعودوا من حب جنه
دون أن يلحجم فوانكم بالقوات الكسفة الى بعب بها السرى . وذلك
أمر أجدى عليكم من الاندفاع من غير رويه لتجريب قوتكم مع هذه
الاعداد الضخمة من العسكر الأشداء مادامت السحة غير مؤكدة
تماما .

« وان هؤلاء الرجال البارزين الموحودين الآن بحضرتكم قد نالهم
نفس هذا الصيب ، ويستطيعون أن يؤكدوا لكم صدق ما أقول .
كما يعرف ذلك أيضا « تاتكبوس » الألعى الحضيف الذى أرسلته
حلالكم معا ، لأنه رأى بعض رأسه مدى ضعف رجالنا . فسار
على هدى العقل فانسحب من العمل معهم ، وانه لقادر أن يحل الموقف
أمام جلالنكم » .

★★★

وكان عى حسي الامراطور أح للورد بوهموند من أبه -
أسمه «جيدو » ، فلما سمع ما قاله « سسفى كوت سارنرز » حن
حونه ، واستخرط فى الكاء حربا على مصر أخيه ورفاقه ، ورغب

فى نادى الامر أن يعارض روايه الكوب ، ورمه بالجبن لهوره في
الاستحباب من صفوف هؤلاء الرعماء الأحلاء ، ولكن أحدثهم واسمه
ولم دى حرائد بمرل - وكان سرييف المولد لا الحلق - وهو صهير
بوهيموند يمكن من اسكات « جندو » .

- ١٢ -

بعد أن سمع الامبراطور هذه الكلمات . اسندعى اليه جميع
نبلائه للساور فيما اذا كن يجب عليه الرحف الى أنطاكية ، او
النوف والرجوع الى مملكه ، وبعد أن فلبوا الأمر على سبي وجوهه
انتهوا الى أن الحكمة يعنى العوده بالجيش سالما ، بدلا من اثاره
ممالك السرى كله والتعرض لقلبات الحرب .

★★★

لقد ولى الامبراطور كل النعم بكلمات سبعين ، فاعتقد أن
كل شيء سيجرى كما قال اعتقادا جعل الخوف يملك قلبه من كربوعا
الذى زعموا أنه دمر قواتنا ، فخسى الكسيسوس من صام كربوعا
بمهاجمة الامبراطورية بما يحب يده من الجيوش الكنفه التى أكدت
الأخبار أنه بهودها فى زحفه ، واذا ذاك يصع من يد الامبراطور مره
ثانيه نقتة وجميع سببا التى اسرديها جهود القادة الصليبين
السيطة ، ورأى - نجنا منه لهذا الخطر - أن بأمر بحرى
ونهب جميع الأراسى الواقعه على طول خط ارناده ، سواء
ما كان منها على يمينه أو على يساره ، بدءا من قونه وانتهاء بنيقية ،
وكان طمع أن تعف هذه الأراسى بعد تخريبها - وقد هجرها أهلها

يرضخ موارد العس فيها - عائثا في طريق الأعداء ان حملتهم
الظروف على التفكير في بوجه فوائهم ضد مملكته .



ولقد أدى مسلك سيمس هذا الى حرمان الصليبيين من
المساعدة التي كانوا في مسس الحاجة اليها والى كان
الامراطور بأهبط لامدادهم بها وفاء بعهده معهم .

وإذا بمعن المرء تمعنا دققا في كلمه الكويت هذه وفي حقائقها
الجوهريّة ، تبين له أنها عمل لا يمكن عفرانه أبدا ، وأنه صادر عن
برعة سريره يآبأها السرف .

عر أن رعاية الله القادر - ولا قادر سواه - والحكم ولا حكم
غيره - فصب الا أن بجى أحسن التماس من أكبر الأمور سرا ،
وأفصت الى ما فيه مجد شعب الله وقاده ، وواء بحق أولئك الذين
يحملوا حمارة العبط ، وبركوا ساءهم وأطفالهم . كى يحاربوا
كحجاج للسيد ، رجاء أن يكلل جهودهم بالمجد الدائم مما كان لابد
أن يحرموا منه حرة! ما ناما لو كان الامبراطور ح'صرا ، اد أن وحوده
هو وحده حيداك في هذا الموضع كان لابد أن يؤدى - بلا مساحة -
الى أن يصدر أمره برفع الحصار بناء على سلطانة الأعلى وقوانه
الصخمة ، ويكون له السرف كل السرف له وحده دون غيره .

على أنه يجب على المرء أن يؤمن أن السبد نفسه هو الذى حاء
بهذا السرف ، وحاده على من أخلصوا البية في العمل وأدوه بأمانة
وصمدوا تحت الظروف القاسية التى لا يحصنها العد . حتى يجنوا
ثمار نعمهم . ونعتقد لهم راية النصر .

انطلق الألسن في هذه الأثناء سائعه عمت أرجاء المدينة ،
نفول برحوع الامبراطور الى بلاده ، فصاعف هذا السبأ من فطاعة
الأهوال التي يعاقبها الصليبون ، وملأ فلوبهم بأسا ونقررت
بعوسهم استمئزازا من مجرد ذكرهم كونهت سبتبعن ، ووصموه
بالفجور الأبدى ، كما راحوا يلعبون ولمس دى حراند منزل
وكانه من ساركوا تى هذه الحانة الملعونة ، وراحوا يينهلون الى
الرب أن يزح في النار الأبدية مع يهوذا الخائن كل من انسحبوا من
هذه الأهوال الطامة ، والذين حصدوا سبع الرب فحرموه من
المساعدة الكبرى التي كان الله قد أعدها لهم .



ولما علم كربوغا وكنار حواده - عن طريق جواسيسهم - أن
الامبراطور راحف عليهم اسند اضطرابهم ، وعظم كربهم ، وحق
لهم أن يعزعوا من قواته المؤلفة من زهرة المحاربين في امبراطوريه .
فلما حاءهم هؤلاء الجواسيس أنفسهم مرة ثانبسة بخبر تراجع
الاغريق عن زحفهم ، أخذت كربوغا العزة بالاثم فازداد عتوا وبعسا
وحمل اليه أنه قد ضمن النصر وحاره ، فبالغ في الضسبيق على
رحالها ممالعه سرسه ، واسند في الاحداق بهم مما نرتب عليه أن
اكتسب العاسه كل المؤمنين الموجودين داخل المدينة ، وخاب كل
أمل لهم في الجاة . كما فقدوا الرجاء في أن يصلهم أى نجدة من
أى جهة كانت ، ولف البأس المطلق الناس أجمعين ، وراح الشعور به
برداد يوما بعد يوم .

وألقت المسئولية العامة لكل الجس على عائق بوهيموند .
الذى سب له - وهو تدور حول المدينة - أنه يسحيل عليه باللبن

او السند - ان يحمل ولو فردا واحدا من الناس على الجروح من حب يخبىء ، ولم يعد يوحد ثم رحل واحد يقوم بالحراسه أو بقال العدو داخل البلد أو حرره ، على الرغم من أن الجمع كانوا يصجون من الأهوال الى أنزلها بينهم الأعداء .

ثم جاء يوم عاد فيه المادون والعمال منهوكى القوى من محاولاتهم هذه العسلة في استدعاء الناس ، فلما ساهد بوهمود ذلك المنظر أيقن الا حنوى من بدل محاولات جديده لارعامهم على الجروح من مخابئهم ، ومن ثم أمر معاونه بأضرام النار فى أماكن معدده من المدينه ، عسى أن تحف المران هؤلاء الذين علط فلوبيهم ورفض الامسال للارادة الربانية ، فحملتهم على البروز الى العراء ، ويجب ماورره هذه وآت أكائها ، فبعد أن كان عاجزا عجزا تاما قبل هذه اللحظه عن أن يجمع الرجال للقيام بواجبات الخدمه العامه ، اذا بهم يقبلون رراوات بقلوب ماؤها الحماس السديد يدافعون لأدائها .

ويقال ايضا ان الناس من الحياه دفع بعضا من رجوه الرجال الى عهد اجماع خاص ، فرروا فيه أن يعموا هذه الليلة بالذات للفرار خلسه الى الساطي ، ناركين وراءهم السعب وحيس الحجاج نأكمله ، عر أن حر يدبرهم هذا بلغ سمع الدوى وأسقف بوى الموفر فاستدعيا اليهما هؤلاء المذنبين وأسرفا فى نأنيهم الأنس المر ، وذكرهم أن وصمه العمار الأبدية سسطبعهم هم ودرارهم بميسمها ، ان هم خرجوا على ما يفرسه عليهم سرفهم وكريم أصولهم ، أو اذا انسحبوا من هذا الحشد الكبير من المؤمن بالمسيح .



فى وسط هذه الصائقة كان هناك نقص بئن فى الطعام بين شعب الله سبب أهوال المحاعه المهلكة ، وما يمارسه العدو من

الضغوط ، سواء من الداخل أو الخارج ، حتى لم يعد ثم علاج لما هم فيه ولا أمل لهم فى بجدة تأبىهم من أية ناحية ، وعمد البلوى صغيرهم وكبيرهم على السواء ، وعجز كل واحد عن مساعدة الآخر .

وكانوا اذا نذكروا نساءهم وفكروا فى صغارهم الذين خلفوهم فى بلادهم ، وأملأهم الساسعة التى ورنوها عن أسلافهم ، وكيف هجروها حيا فى المسيح ، أسلموهم أنفسهم للتشكوى من عدم مجازاة الرب إياهم . لأنه لم ينظر بعين الشفقة الى المتساقى التى يحملوها ، ولا الى صدق اخلاصهم ، بل ابلاهم بدلا من ذلك بالبلانا كما لو كانوا شعبا عرييا تمه فأسلمهم الى أبدى الأعداء .

- ١٤ -

بينما كان سعب الرب يقاسى النلاء على هذه الصورة ، اذا بالسند يعطف عليهم ويسمع الى أسهم ويرسل السلوى من كرسى السماوى ، فيقال ان قسيسا اسمه [بارتلميو] من المقاطعة المعروفة باسم « بروفنس » جاء الى أسقف بوى وكوت نواوز زاعما لهما أن الحواري المارك أندروز كان قد طهر له فى الميام ثلاب أو أربع مرات مسالمة وأمره أن يبادر ما وسعه البدار الى اخبار القادة أن الحربة التى طعن بها سيدنا عيسى المسيح فى جنبه مدفونة فى كنيسة أمر الحواريين ، وعليهم أن ينسطوا كل النشاط فى النفس عنها فى البقعة التى بنىها له الحواري بعلامات مميزة .

ومن ثم مضى بطرس الى خادمى الرب هذين المحبوبين ، وفصل

ليهما الأمر الذي أقسم أنه حمّله . وبين أن الرسول [أندور] ارعحه على ذلك مهددا إياه بكبر من المناعب . بيد أنه رفض أكثر من مره اداء هذه الرسالة ، لأنه لا يريد عن ان يكون رجلا فقرا جاهلا ، غير أنه لم يستطع في النهاية أن يجيب نقصد أمر الرسول العاقل أكثر من هذا . حتى ولو تعرضت حياته للخطر .

وبوسلوا بالسريه الناء في نقل هذا الخبر الى القاده الآخرين ، الذين جئء أمامهم ببطرس [بارنلميو] لسمعوا منه حقيقه الأمر وصوره فصدقوا روايته ، ثم اجتمعوا في المكان الذي سماه لهم في ارباض الكنسه المسار السب آتفا . وجرروا الأرض صاك الى عمى معين . فوجدوا الحرية كما قال بطرس [بارنلميو] تماما .

ولما سمع الناس هذا النبأ اندفعوا الى الكنسه كأنهم رجل واحد . لأنهم شعروا ان السماء أرسلت لهم العزاء . وانثالت الهدانا والمخ مجددا لاكساف هذه النعمه العاله . وطرحوا عنهم ما كان بهم من الفزع ، ونفسوا الصعداء ، وأحسوا أن قد عاودهم ناسهم من حديد لسعد الاوامر المباركه ، وكان هناك البعض الذين ادعوا أنهم رأوا رؤيا العين اسباح الملائكه والرسل الطوبانيين ، وكان ادعاؤهم هذا تعريرا لقوة ايمانهم بحام بطرس فارفعت نفسه الناس القابطه الحائره ارتفاعا عجبنا .

وحينذاك استجاب جمع الزعماء لافراح الرجال الموقرين الذين يخسون الرب وحددوا ايمانهم ، وقطعوا على أنفسهم العهد بأن يخلص كل منهم النية للآخر ، ويعاهدوا - لئى تداركهم رحمة الرب مما هم فيه الآن من وضع حرج . ومحبهم البصر الذى يرحونه وطهرا على عدوهم .. ألا يفارق بعضهم بعضا . حتى يستعدوا بعون الله المدينه المقدسه والقبر المقدس ، ويرودهما للايمان المسيحى وحرتهما القديمة .

ظل الناس يفتشون هذه الظروف غير المحتملة ستة وعشرين يوما مساليه اطمأنبت بعدها قلوبهم بعد طول وجيب ، وراحوا يسمرون عن سواعدهم في شجاعة لم تكن لديهم من قبل ، وأحسوا بالراحة بعد طول عذاب ، وكأنها أمل جاءهم من السماء ، واتفق الجميع صغرتهم وكبرهم على أن لا بد لكل هذه المساو من نهايه ، وأنه لا بد لهم من يوم قريب جدا يقابلون فيه الخصم وبسططعون صد أعدائهم الذين يعدون كثيرا بقوتهم الكبيرة ، فتنحدر يومذاك المدرسه الى وهبها الله لهم ، ومن ثم راوا الحر في الصام بمحاوله حوص الحرب مره اخرى ، بدلا من أن يتركوا أنفسهم نهب الصياع يوما بعد يوم ، وهم في عمره المدعة التي استمرت طويلا وأنه أجدى عليهم أن يحاولوا الصال بدلا من ان يتركوا أنفسهم للناس ينوء عليهم بكلكله الذي لا نهايه له فيمصهم ارهاقا .

كانت هذه هي آحاسيس الجميع الدين لم يعد ثم معر أمامهم من الخروح من المدينه لمخاللة العدو ، ولم تعصر هذه الرعبه على البلاء وحدهم ، بل كانت تلهب في نفوس العامة أيضا البهابة حملهم على اتيام قادتهم بالبراهي ، وكرهوا كل نريب من جانبهم .

ورأى القادة أن حماسه الناس اما هي أمر علوى ، فاحتمعوا للنساور ، واتفق احماعهم على أن يرسلوا وفاده الى الفائد العام لعسكر العدو بفرح عليه الأخذ بواحد من اثنين :

١ . اما أن يرحل وينترك المدينه للصليبين لتكون ملكا لهم الى الأبد . ، وهي المدينه التي عاذب الآن البهم باراده الرب ، واما أن يسعد للعسل ، ويكون السبب هو الحكم بين الفريقين .

واحسر لهذه البعة الرجل الطاهر الذليل ، الذي ورد الكثر

عه في الصفحات السابعة ، وأعني به بطرس الماسك ، وأسركوا معه رفيعه العادل القطن « هيرلوي » (١) الذي كان ملما بعض الامام باللعه الفارسيه وممكنا من لسان البارثيين ، وعيّد القوم ، الى هذين الرجلين بسلبم العدو الافراح الذي ذكرناه . على انهم اصافوا الى ذلك شرطاً آخر هو أنه اذا آثر الأمير الحرب فله أن يحسار : اما المباررة الفردية مع أحد الرعاء الصليبين ، أو أن يخرج عدد معين من رجاله ضد عدد مساو لهم من رجالنا ، فينازر بعضهم بعضاً . واما أن يلنقى الحسان وحيا لوحه في معركة عامه .

ويهادن الطرفان هدنه امان لارسال الوفاءه ، فانطلق الرحلان اللذان أسرنا اليهما الى معسكر الأمير [كربوغا] مع الحرس الذي حصص مهمما ، فوحدا كربوغا محاطا بكبار رجاله وبوانه .

وعلى الرغم من ان بطرس الماسك كان رجلا فمنا الا انه كان يسمع بروح عالية ، فأدى المهمة التي وكلت اليه في صدق وحماسه ، واستطاع سنوكة الرصن وبما طبع علمه من حراه لا عرف الخوف ، أن يقرب من البساط الفارسي دون أن يبدى أى حضوع ، وسلم الانذار قائلا :

« لقد أرسلني مجمع الرعاء المقدس أحباب الله الموحودين في أبطاكة ، يتهون الى سموكم أن تكف عن مصايغهم . ويرفع الحصار عن المدينة التي أعادتها الرحمة الالهية الى أيديهم . والى طبرشا

(١) يستفاد من هذا أن « هيرلوي » هذا كان يعرف الله- سابي العربي والفارسي الى جانب لغة ذلك العصر وهي اللاتينية ، وربما كان هناك مثله كـيرون اصطفيهم الصليبيون ممن يعرفون لغات هذه البلاد الشرقية وان كان عددهم قليلا . أو كانوا معدودين دون الصليبيين مكانة لانهم لم يكونوا محاربين ولكن اذيعهم الأوصاع أن يكونوا في صفوف المقاتلين . انظر الرحمة الانجليزية ، ص ٢٨٢ . حاشية رقم ٨ والمراجع الواردة بها .

من الوسنة بطرس أمير الحواريين العاقل المكمل لايماننا ، والذي
اهتدب أنطاكنه بهديه الى دين المسيح ، وصار حقا لنا بفضل
فوه معجراته وكلماته الكريمة المطوية على الصبح والإسعاد ، ثم
فادر لب ان يغضب مما عدوانا وظلما ، فاعادها البنا السند القوي
ذو البأس السديد •

» وعلى ذلك فان العادة الصليبية بعرضون عليك بما ينص
واحساسهم العميق بالمسئولية الموروثة من آباءنا خدام المسيح
المخلصين ان نحار واحدا من هذه افراحات بصعها أمامك ، وهي
أن نرفع الحصار ونسحب ونكف عن مضاهة الصليبيين ، فان لم
نفعل أندرياك بحرب بعد ثلاثة أيام تكون الحكم فيها للسيف بسكم
ونبت ، وربادة على ذلك فان أردت بحب الصدام بتعديم عذر
مقبول فانهم يحرونك بين عدة أمور بخار منها واحدا ، وهي اما أن
نلعي بنفسك وحها لوحه مع واحد من فوادنا في مبارزه لا يكون
فيها سواكما ، فان نلعب فيها عليه ملكت كل شيء ، وان هزمك
رحلت ونركنا آمنين ، وأما الاصرار الباني فهو أن يحرح بضعة
من رسايك بعاملون بضعة من فرساننا بماناوبهم عددا بحب نفس
السروط والا يعادل الجيسان تأجمعهما من الجانبين في معركة تقرر
المصير » •



لكن الأمير [كربوغا] اذدرى هذه العروض المقدمة اليه .
وفيل انه قل • » ما أظن يا بطرسى العزير أن وصع رعمائك الذين
أرسلوك الى يسمح لهم بافتراح اختيارات يعرضونها علىّ ، أو أن
يعرضوا علىّ اخسارا معيننا حسب أهوائهم ، ذلك لأن بسالما
أحبرهم على أن يكونوا في حال لا بملكون معها حرية الاختيار ، بل

نعرض عليهم اما أن يغادروا البلاد ، واما أن نخلوا عن رعبانهم بما
يتفق وهوى أنا .

« فاذهب الآن الى هؤلاء العاذة الأعباء الذين أوفدوك ، - وقد
عم عليهم الآن الوضع الذى هم فيه - وقل لهم انى سوف أستبقى
عندى منهم كل من هم فى رهرة السباب من الحسين لكونوا فى
خدمة مولاي [السلطان] ، أما من سواهم فسوف أجعلهم بهب
السيوف كأوراق السحر المسدقة حتى لا يذهبى منهم من يذكر
بهم ، ولولا أنى آرتب أن أتركهم يلافون الموت بالجوع العاسى بدلا
من قتلهم بالسيف لدككت الأسوار عليهم منذ زمن بعيد
ولاسولب على المدينه عيوه ، فيجئون بمره مسلكتهم بحث صربات
السيف المسقم » .

- ١٦ -

بعد أن عرف بطرس غفلة الأمير كربوغا الذى أرساوه الله ،
وأدرك مدى سلوكه المنعطرس الساحم عن اعداده بما لديه من ثروات
لا يمانلها أية ثروات أخرى ، وكف عربه كسره حده ، أقول بعد أن
عرف بطرس ذلك كله اسأذه فى الانصراف وعاد الى جماعه ،
فلما بلغ المدينة أراد أن يقصى الى الرعاء الذين بعوه بالرد الذى
حملة اليهم ، وكانت الجموع كلها من الكفار والسعب نلهمون على
سماع فتوى الرد وسبجه السفاره .

وعزم بطرس [الناسك] على أن يقدم فى حصره الناس جميعا
بفريرا مفصلا بكل ما حرى خلال اجتماعه بكربوغا ، وعن مسلكت
هذا الأمير المنعطرس ، كما قرر أن يسر الى تهديدانه وكبريائه

(الحروب الصليبية ١-٤٠١)

وعروره ، لكن جودفروى العظيم حاف أثر ذلك على العامه ان هم
أثثوا بجميع تفاصيل الموضوع ، ذلك أن العامة وفد أنهكتها السدائد
المستمرة ، وضعضع بسببها براكم الأحوال عليها ، ود يسيد بها
الفرع السديد فتتكب على وجهها خوفا ، لذلك قام [جودفروى]
فأطفا حماسه بطرس ومعه من الاسنرسال وسرد كل ما عنده ،
وجذبه بعيدا عن الناس الدين براحموا عليه لسماع ما يقول ،
واقترح عليه ألا يفصل كل ماحدث ، بل عليه أن يقتصر على موجز
رد كربوفا ألا وهو تصميم العدو على القتال ، وأنه يسفى على
الصليسين أن صرفوا كل اهنماهم للاسعداد للحرب .

ومن ثم لم يعرف الناس مما حكاه بطرس الا أن العدو يطلب
الصال ، فاحباح الجمع صعرهم وكبرهم رغبة عارمة ولهفة ملحة
للحرب ، واعبطوا أسد العبطة اذ بلغوا هذا الخبر ، وكانت عله
فرحنهم هى ثقتهم بالنصر ، حنى كان يخيل للناظر اليهم أنهم
سبوا نماما ما كانوا فيه من الصراع ضد الأحوال التى كانوا
بكابدونها ، وأفصح وحوهم جمعا على انفاق كلمتهم بأن يكونوا
فلما واحدا وفكرا واحدا ، فبودى فهم أن المعركة واقعة غدا ،
فعدوا بحواج قد ملأها الفرحة حنى لعد انقصى اللسل دون أن
بعض لهم عنى . سبوا للمعركة ، وجهازوا أسلحتهم ، وأعدوا
حيادهم ، وراحوا ينظفون صديراتهم الحديدية ومغافهم ، وهأوا
دروعهم ، وشحنوا سيوفهم ، ومن ثم لم يكن عندهم وقت للنوم
أو الركون الى الراحة ، ونادى المبادى بن الجمع أن يخرج كل ذى
سلاح وقادر على القتال عند نباسير الفجر وقبل شروق الشمس
وينصم الى كتبته ويفف خلف راية فائده المعين له ، فلما بزغ فجر
البوم النالى أقام القسس ورجال الدين الخدمة الدينية فى كل
الكنائس ، وقدموا الفرائين ، ثم دعوا الناس الى الاعتراف بنفس
ملؤها التواضع والمذلة كالعادة وحضوهم على التوبة وتحصين أنفسهم

صد رذائل الدنيا بنناول الغربان الذى هو دم المسح ولحمه ، ولما عفروا لهم خطاياهم وبعضوها الى نفوسهم وفأصب القلوب بمريد من الحب الصادق ، مضى العموم الى الصلح وهم أكثر ثقة من قبل كلاميذ وابباع الفائل (١) : « أنا أعطيتكم أن نجبوا بعضكم بعضا ، كما أحبيكم أنا نجبوا انهم أيضا بعضكم بعضا . بهذا يعرف الجميع أنكم بلامدى ان كان لكم حب بعض لبعض » .

بعد أن تلقى جميع الكنائس الخدمة الدينية ، وغمر الهدوء القلوب ، انهالت عليهم السمة من السماء انبثالا عجيبا .

كما ان أولئك الذين كانوا بالأمس واليوم الذى قبله مطروحين كان قد فاضهم الحياه . وقد بلغ الضعف منهم مبلغا عجزوا معه عن أى شئ حى عن تحريك حقونهم أو رؤوسهم ، وباخت عليهم الفاقة تكلكتها ، وأمضهم الجوع . حتى راحوا يلتمسون الأماكن الخفية عبر عابثين بمكانهم الذى كانوا عليها من قبل ، أقول انهم برزوا فى هذه اللحظة من بلاء أنفسهم للعنان ، وتخلصوا من كل خوف وامشقوا أسلحتهم فى بطوالة كما لو كانت الفوه دب فى أوصالهم من حديد واستردوا اقدامهم الذى اعتادوه وراحوا يستعدون للحرب وكلهم أمل فى النصر ، وقل ان وجد فى هذا الحشد الكثيف شخص أيا كان عمره أو ظروفه لم يهين نفسه للاضطلاع لكل عمل مجيد ، وحملوا كلهم سلاحهم ، وتنأ الجمع بانتصار الصليبيين .

وراح الفسوس بطوفون بين صفوف العسكر ، وحيث يتجمع الناس ، وعليهم ثيابهم الكهنوتية حاملين الصلبان وصور القديسين فى أيديهم ، واعدى القوم بغفران الذنوب ومحو جميع آثام الخطاة ان هم استسلوا فى القتال فى المعركة كحماة للعقدة المسيحية التى

(١) يوحنا ، ١٣ . ٣٥ .

ورثوها عن آباائهم ، كما قام الأساقفة نارحاء النصح لأمرء الجبنس
وفواده أفرادا وجماعات ، وحثوهم على النضال ما أسععتهم البلاغة
التي أعدتها عليهم السماء ، ومحووا الدس تركائهم . واسودعوهم
فى رعايه الله ، وكن فى مقدمة هؤلاء الأساقفة حادم المسيح الطوبانى
أسعف بوى الذى دأب على اسداء النصح والمداومة على الصوم وملازمة
الصلاة ، وبر الجمع كرما فى احراج الصدقات ، وكن مسعدا على
الدوام للصحبه دعه من أحل حاطر السند .

- ١٧ -

تجمع الجمع كأنهم رجل واحد أمام باب الجسر وذلك ساعه
اسراى صباح الثامن والعشرين من يونه ، بعد أن اسهلوا الى السماء
أن نمدهم بالعون ، وأعدوا صفوفهم للمعركة بعد أن سموا للقيام
بطام السر وأسلوبه ، وذلك قبل مفاديرهم المدينة ، وبولى هبح
العظيم - أخو ملك فرنسا - أمر العلق الأول كهائد له وحامل
لراينه ، وجعلوا معه أنسلم دى ريمونب الجدير بالبناء على كل
ما يفعل ، وأشركوا معه أشرافا آخرين نعجز عن ذكر أسمائهم
وعدهم .

وعهدوا بالفريق الثانى الى روبرت الملقب بالمرريانى كوت
فلاندر ، ومعه من ضمهم معسكره من البدايه ، أما روبرت دوى
بورماندى فقد وكلوا اليه قيادة العسكر الثالث ، وكان معه ابن أخه
الفاضل سمفن كوت أو مال وغره ممن كانوا فى بطانه من النبلاء .

أما المبجل أدميرال أسقف نوي ، ذو الذكر الغالي ، فقد تاد
المجموعة الرابعة التي كانت تشمل على خاصة أتباعه وأتباع كونت
بولوز ، وكان [أديمار] يحمل حربة السبع المسح .

وأما رينارد كونت بول فقد كلفوه بأن يعود العيقتين الرابع
والخامس ، وكان معه أخوه بطرس دي سنيناي ، وكونت جارسية
دي حراي ، وهنري دس ، وريولد فون أمررباخ ، ولتر دومندارد

وأمر الزعماء أن يكون على العلق السادس رينبالد كرت
أورانج ، ولدنح دي موسون ، ولامبرت بن كوبون دي موباج .

أما جودفروي دوق اللورين ذلك الأمر العظيم المبجل ، وأخوه
الموفر لورد اسباس ، فكانا على الكسبة السابعة ، التي رتبها وفق
السطم الحربي .

وأما القسم الثامن [من الجنس] فكان بقيادة ناكريد
الفارس المعلم في نمل حلقه وبراعته في استعمال السلاح .

وأما القسم التاسع فكان فيه هيج كونت سب بول ، وابنه
ايجراند ، وبوماس دي لافر ، وبلندون دي بورج ، وروبرت بن
جيرادر ، ورينو دي بوفيه ، وجالو دي شومونت .

وأما الفيلق العاشر فقد عهدوا به إلى روبرو كونت بيرش .
وايجرارد دي بويسيه ، ودروجو دي مونسي ورالت ابن جودفروي
وكونون روتو .

وقاد الفيلق الحادي عشر كل من ايزورد كونت ديب ،
وريموند ببلية ، وجاسنون دي بزييه وجيرارد دي روسيلون
ووليم دي مونبليه ووليم أمانجو .

أما الفيلق النباني عشر وهو أكبر الفصائل جميعا فبؤلف مؤخره الجيش ، وقد عهدوا به الى لورد بوهيموند رعيما وقائدا ، ووكلاوا اليه أمر هذه المؤخره كي يساعد القواب الأماميه فى اللحظات الحرجه ، كما عهدوا اليه أن يرعى من فد يشهد عليهم صنتط العدو .

واشدت وطأة المرض يكويت بولوز فى هذا الوقت ، فخلعوه وراءهم لحماية المدينة ، اذ لازالت فلعنها فى قبضة الترك الذين خيف على المدينة منهم أن يظفوها بلا مدافع بسبب غياب الزعماء ، فيحاولون الاعاره عليها ، ومباغنة من بها من الشيوخ العجزة والسء وغيرهم من أهلها الذين ليس هناك من أحد بحمبهم .

ولقد أقام الصليبيون على النل المواجه للقلعة سورا فويا من الأسمنت والحجر ، الى جانب اسحكامات اضافية نصبت عليها بعض آلات الرمى ، كما تركوا بها مائنين من الشجعان الأشاوس المدججين بالسلاح للحفاظ عليها .

- ١٨ -

حب ربب فواسا نفسها على هذه الصورة وهأوا صفوفهم للقتال ، قرر الزعماء بانفاق الآراء أن يسر أمام الجيش بأجمعه وينقدمه كل من هيچ العظيم [أخو ملك فرنسا] . وكونب فلاندرز ، ودوى بورماندى . أما البقية فعلمهم مراعاة الترتيب المفق عليه ، وجاءت المشاة أولا ومن بعدهم مباشره الخباله كحراس لهم ، وأعلن نداء عام يحذر تحذيرا قاطعا أى شخص من النجرؤ على مد ناظرية الى الغنائم والاسلاب ، بل يكون الاهتمام منصبا على كل ما فه تحطيم الأعداء ، حتى اذا ما نم النصر للصليبيين ،

ودارت الدائرة على العدو ، امكنهم العودة نفس راصسه لجمع الغنيمة .

نوع كربوعا منذ اللحظة الأولى - لا سيما بعد رياره بطرس [الناسك] له - أن لا يد من فيام الصليبيين بسن عاره فحانه على معسكره ، ومن ثم فانه ابعى مع الأنراك الموجودين في القلعة أنه اذا لاحظ أحدهم جماعة الصليبيين وهم يسعدون للحروح من آية ساعه من ساعات يومهم فعلى اهل البلد المبادره بمواعاه معسكره بإشارة اتفق عليها من قبل .

شرع رجالنا منذ أول ساعه من النهار في نظم صفوفهم ، فلما لاحظ أنراك القلعة بحركابهم بادروا فأعطوا الاساره لمى في معسكرهم ، فعزم كربوعا على التقدم والجيلولة دون ما يريده ، وأرسل في الحال نحو ألفى فارس ليصرف نظر فواتنا الموجوده عند الجسر ويمسعا من مغادره المدينة ، ثم رجّل هؤلاء الرجال ونزلوا عن ظهور جيادهم ليكون هجومهم اشد عنفا ، ولكى يجدوا مجالا أوسع لاستعمال أقواسهم ، فأمكنهم الاسيلاء على الطريق البعيد من الجسر ، وأما الصليبيون فعد ربوا صفوفهم ، وورعوا رجالهم وفق قواعد علم القتال ، ثم قاموا بعد ذلك بفتح النواة ، وزحف فبالههم واحدا بعد اخر ، وكاتب لا نزال مرابطه في مواضعنا على نفس المسافات النى بفصل بين بعضها والبعض الآخر .

وبينما كانت كئائب العدو التى قدمت لمنع حماعنا من الهجوم تجهدهم نفسها أشد الاجهاد لبلوع هذه القسايه ، عمد صبح العظم الذى يبولى - كما قلنا - قيادة العيلق الأول بإرسال كوكبه من المشاة ورماة الأقواس ، فشنت هجوما عنيفا على البرك الذين حاولوا المقاومة فى بداية الأمر ، لكنهم ما لبوا أن عجزوا أخيرا عن صد فواسا ، واضطروا الى الفرار على غير نظام ، فامضى صبح أثرهم فى

عنف لم يستطيعوا معه الوصول الى جسادهم وامتطائها الا بعد
 لأى وجهد ، وبسبب كانوا لاثذين بأدبال الهرب اسببيل في
 مهاجمتهم أسبيلم دى ريموب الذائع الصيت الذى كان واقفا في
 الصف الأول ، وقدم الدليل الناصح على شجاعته ، واندفع
 غير عابئ سلامته حتى صار في وسطهم وقد كسوه من كل
 ناحية ولكنه صمد مردبا بعضهم وطعنا بسيفه نواب البعض
 الآخر ، وأبدى في الفئك بهم كثيرا من البسالة التي دلت على قدره
 واستلقت اليه الأنظار ، وحدث اليه اعجاب جمع المحاربين ،
 فحف لجسده هبح العظم ، وروبر كوب فلاندر ، وروبر
 كوب بوماندي ، واندوين كوب هسول ، واساس أحو الدوق ،
 وقد املا بفسهم اعجابا بطولته فضموا قواهم بعضها الى
 بعض ، وكروا على العدو كره اسماصلوا بها سافة من لزال هناك
 من عسكره ، ثم نابوا اسفاء أثره الى محييه وكندوا الماربين حساره
 بعجر اللسان عن وضعها .

- ١٩ -

سما كانت قوانا بغادر المدينة جرى أمر يستحق السجل ،
 ذلك أنه في اللحظة التي أخذوا فيها ينهاون للعمل ، وقد صاروا
 بعسكرهم خارج الباب ، اذا ببعض من رجال العدو الذين دبوا
 أمر منهم من الخروج يحرون صرعى ، ويلوذ غدهم بالفرار ،
 وحدث في هذه اللحظة بالذات أن أخذ حبسات الندى اللذيذ
 تنساقط على الجيش الصليبي ، وكان رذاذا خفيفا لكنه أنعش
 رجالنا كل الانعاش ، ونزل عليهم يرذا وسلاما ، حتى لكأن السند
 ذاته هو الذي يمنحهم بركاته وعطفه .

وما كان هذا الندى العاوى المعطر نصيب أحدا الا وندب
الفرحة في نديه ، ونسسى روحه ، وسبرد فوه بمام الاسترداد ،
حتى لكأنه لم يشك قط مشقه ولم يابى صعوبه طوال رحاة الحج .
ولم يقنصر ذلك على الرجال وحدهم ، بل ان الجناد دانبا عادت -
بقوه الله - الى ما كانت عليه من النشاط . على الرغم من انبسا
طلب لبضعة أيام سالقه لهذا الحدث لا يجد علقا هناك ،
ولم يكن لها من طعام سوى وري الأسجار ولحائها ، أما اليوم فقد
حاوزت سرعتها وصبرها سرعه خيل العدو مع أن علف حاده كان
من السعر والنس .

أدى هذا الأمر الى أن باب الأمل في النصر فويا ، وعب هذا
الندى في حدودنا قوة احتمال طاغية فكأنه هو المراد بقول المائل (١)

« اللهم عند حروك ٠٠٠ الأرض ارتعدت ، السماوات انبسا
فطرت ٠٠٠ مطرا عريرا أنضج يا الله ٠٠٠ مراياك وضو دعي أنت
أصلحه »

والواقع أن حدودنا لم نخامرهم أدنى سك في أن الذي نالهم
انما هو رحمة الروح القدس قد برلت عليهم .

★★★

ولما أصبح جمع الكنائس خارج المدينة صمم الرعاء على
نشر العسكر خني الجبال التي تبعد عن أنطاكية قرابة ميلين ،
واحتلال السهل بأكمله مخافة أن يحول العدو - بأعداده الضخمة -
جلسه - او عنوة - بين فواصا وبين المدينة ، فيكون في ذلك الخطر
علينا ، كما أنه يستطيع بهذه الطريقة - كما هي عادته - الاحداد

(١) مراير ، ٦٨ ، ٩ - ١٠ .

رجالنا من كل جانب - فمقطع حط الرحبة على المتسللين الى المدية . واخذ الرباطيون يقدمون سبطاً حتى لا يحاط صغوفهم بعضها ببعض ، او يخلط نظامها . وقد ساءت الارادة الالهية أن الصليبيين الذين كان يخيّل لرائيهم - وهم وراء الأسوار - أنهم دون خصمهم عدداً ، أو بقول أدق أنهم لا شيء مطلقاً بالنسبة إليه - قد صاروا وهم خارجها يوارونه عدداً ان لم يكونوا أكثر منه جمعاً ، وهكذا فان « الواحد الذى بارك الأرغفة الخمسة فراد في بقاياها زيادة جمة بعد أن أكل الجميع حتى سبغوا قد جاء بمعجزه ليست دون هذه المعجزه حين راد عدد هؤلاء الناس ، الذين وهبوا أنفسهم للعمل الصالح فى نظره ، وكان ذلك منه مجيداً لاسمه » .

وكان القسيس واللاويون الذين وهبوا أنفسهم للرب يسبرون فى ركب من خرجوا للفتال متسربلين بمسوحهم البيضاء ، ورافعين بأيديهم الصليب المجند ، كما ظل بالمدينة طائفة من الكهنة وكانوا كأمالهم مدبرين بمسوحهم الكهنوتية ، واعلوا الاسوار ورفعوا أيديهم الى السماء لا يكلون عن الابتهال الى السيد بدموعهم وصلواتهم أن يخلص شعبه الوفى ولا يأذن لمنكريه أن يرثوه .

- ٢٠ -

فهم كربوغا من الاشارة التى ظهرت على الملعه ومن مطالعته الهاربين المهزومين من أنطاكية عند زحف رجالنا ان الصليبيين أخذوا فى التقدم ، فدعا الى اجتماع عاجل حضره كبار الرجال فى السن وقواد عسكريه ، للنشاور فى الوضع الذى كان ينظر اليه بازدراء ، ولكنه أصبح يشكل أمراً خطيراً حمكه على أن يحوف

من هؤلاء العوم النافهين ، الذين سحر مد فليل جدا من معدائهم
وعدهم الضئيل ، ومن ثم سرع في رسيب فوانه ، ونظم صفوفه
استعدادا للعال ونرولا على نصيحه مسساريه . واحده بجره
الأنطاكين بعين الاعتبار واستطاع بكبير من انظاره نظم فوانه
ورسيب صفوفها للعال ، وأقام حدا فاصلا باررا بين العائق الى
يألف منها حرس مقدمه وبين السائرين خلفهم . وكان من بين
نظمائه الصارمه ما يلي .

هو أنه أرسل ناحيه الساحل كيبه امتازت بكفاءه رجالها
وسجاعتهم ، وقد فعل ذلك قبل أن يشغل الصليبيون كل السهل
الواصل بين المدينة والجبال ، ويقال ان هذه الكتيبة كانت بقيادة
قلج أرسلان أمير نيقية المشهور الذي تردد ذكره كثيرا فيما سبق ،
وكان الهدف من هذه المناورة هو أنه اذا دارت الدائره على سعب
الرب ، واضطروا للهروب ، وجدوا أنفسهم وقد سدت سبل السجاء
من خلفهم وقدامهم ، سواء كانوا يريدون الفرار الى البحر أو الى
المدينة ، وبذلك يقعون بين القوات التي تطاردهم . وبين الذين
يحاولون منهم من التقدم فنطحهم رعى القنال بين سفيها .

ثم أقام كربوغا بقية عسكره على اليمين وعلى الشمال ، واصعا
كل جماعة تحت قيادة قائدها الخاص . ونادى في عسكره أنهم
ان أرادوا كسب عطفه عليهم ، فعليهم أن يذكروا ما عرفوا به
على الدوام من الشجاعة الفائقة ، وأن يحاربوا خصومهم حربا
لا هوادة فيها ، و لا يلقوا بالا الى مجهودات قوم لا يدرون ما الحرب ،
ولا يزيدون عن أنهم رعا انهمكتهم المجاعة ، وأعوذهم السلاح ، وفل
في يدهم المال .

★★★

ولما احلب فواصا كل السهل احبالا أموا معه أن يحدو بهم أى خطر أمروا بدق الطبول ايذانا بالزحف ، وسرع العسكر فى النقدم شيئا فشيئا نحو صفوف العدو ، بنقدمهم حاملو الرباب ، حتى اذا صاروا فرببين من المارقن قريبا أعجز الأخيرين عن رميهم بالسهم ، اندفعت الى الامام فى آن واحد صفوفنا اللثانه الأولى ، وقابل رجالها العدو بالسوف والرماح فى الأحياء القريبه .
أما مشاننا وهم رماه الأقواس والمجسج ، فقد سفوا كائب الفرسان ، وراح الجمع ينافس بعضهم بعضا ، وسفوا من الهجوم أعنفه .

ثم جاء الفرسان فى أعقاب المشاء ، بادلين أفصى الجهد لحماية الطليعة ، وبينما كانت الصفوف الأولى ببذل فصارى جهدها فى القتال ، هب لمعاونتهم من كانوا وراءهم مسيسلين فى الهجوم ، فأناروا الطليعه للقيام بأعمال أكر شجاعه وأعظم جراه ، وهجمت جميع القواب الصلبة باستثناء المؤخرة – التى بقيادة بوهيموند – على العدو وحاربته فى بطولة ، وأسحر الفصل فى كير من الرك ، ودبت الفوضى فى صفوف الباقين فركفوا الى الفرار ، وفصى الدوى ووحدته فضاء مبرما على أقرب وحدات العدو اليه ، غر أنه جلب فى هذه اللحظة أن عاد فلج أرسلان بعيلقه الذى كان – كما فلنا من قبل – قد فاده مبعها ناحية الشاطيء وكر به كره عصفه من الخلف على كتيبة بوهيموند ، وراح برشقها بوابل من السهام التى راحت تتساقط مدارا حصى غطتهم جميعا ، ثم نحف قواب قلع أرسلان الأقواس جابيا وبعجنت ككنكائها المألوفة ، وهاجم بوهيموند بالهراوات والسيوف وكانت الكرة عليه أضرى ما تكون ، حتى لم نعد صفوفه قادرة على بحمل صغط هذا الهجوم الشررس ، فدب الاضطراب فى صفوف كنيبنه على الرغم من صموده للعدو ،

هو وبله صئيله من رفاهه ، كما أبدى من البسالة العائقه ما هو
ممن به كفائه ، على أنه فى هذه اللحظة الحرجة استجاب الدوق
جودفروى لما نودى عليه ، وأسرع بهواه لمساعدة بوهيموند ، وكان
ممن جاء مع الدوق من الرجال تنكريد القائد المقدام ، وربى على
مجيء هؤلاء الرجال خير كبير ، سمل فى نوارن فوانهم مع فوات
العدو الذى نلاشى بأسه مما شجع الصليبيين على ملاحقه ، غير
عابئين أن يصابوا فنجرحون أو يملون ، فلما رأى الحصم أن
فوه لبست معادله لفواننا ، وأدرك أنه لن يستطيع بحمل بأس
حصومه أكثر من هذا عمد عسكره الى حيل أخرى ، وكان منها
رجوعهم الى مألوف عادتهم ، فأصرموا النار فى الرووع ، فأنجحت
لوجود كميات وفيره من الحسائش الجافه وأكوام العشب التى
سرعان ما أمسكت بها البيران ، وساعدت على انساع مدى الحريق ،
وعلى الرغم من أن اللهيب كان بسيطاً الا أنه أسفر عن دحان كيف
حائق ، فحالت هذه القمامة بين جيشنا وبين مطارده العدو بشده ،
ذلك لأن ما أماره أقدام كثير من الرجال والجسود من العير
والتراب ، أزاغت أبصارهم وكادت ان نعيمها ، حتى لم تكدر ترى
سببها ، فاعننم العدو وحود هذا الدخان ، وانخذ منه سبارا استخدمه
بمهارة فى تحقيق غرضه ، فهاجم فواننا وفك بطائفة من مشاننا ،
غير أن سرعه عدو جباد العرسان ساعدتهم على تجنب أخطار الدخان
الكثيف ، فكروا عائدين الى ساحة المعركة ، وجاءهم الغوث من
السما ، فاسمروا فى القتال حتى نجحوا آخر الأمر بفضل تجدد
نشاطهم ، فى ارغام العدو المارق على الهروب أمام سبوفهم الظامئة
للانعام ، ولم يكفوا عن مطارده ، حتى حملوه - وفد اضطرت
صفوفه أشد الاضطراب - على الارتداد الى حيب يوجد اخوانهم .

كان على معربه من ساحه المعركة واد صغير ، اذا حل الشناء غمره السيل المتدفق من فمة الجبل العالية ، وقد تمكبت فواننا من طرد العدو الى ما وراء هذا المجرى المائي ، ولم ينوان رجاله عن بذل أقصى جهدهم في سبب أقدامهم فوق نل يعلو هذا السهل فليلا ، وراحوا ينفخون في الأبواق ، ويدقون الطبول في محاولة منهم لاستتعاء عساكرهم المشتتة هنا وهناك ، ولكن زعماءنا انطلقوا بنعقبونهم دون أن يوقفوا ولو لحظة واحدة ، وسرعان ما أدركوهم ، وبينما كانت المعركة الكبرى دائرة اد أبطل من المؤخرة الدوى جود مروى وبوهيموند وتانكريد وغيرهم من أشراف الرجال ، وقاتلوا كنائب قلعج أرسلان واسنأصلوا سَأفتهم بمعونه الرب .

في هذه الأناء تمكنت الطليعة المؤلفه من هيج الكبير ، وروبرت كونت فلاندرز ، وروبرت كونت نورماندى مع الكثيرين ممن يستحقون الذكر الأبدى ، من حمل العسكر المعادى لهم على الهرب ، فاجتاز هؤلاء المحاربون الوادى ، وأزاحوا العدو عنوة من على الجبل ، وأرغموه مرة أخرى على الفرار ، وقد صربت الفوضى أجرائها عليه ، ولم يعد قادرا على احتمال الضغط الذى مارسته القوات الصليبية عليه .

ظل كربوغا منذ بدء القتال بعيدا عن ساحة المعركة مرابطا على تل معين ، وكانت الرسل موصولة العدو والرواح حاملة له أخبار المعركة ، وبينما كان يترقب فى لهفة نتيجة هذا الصراع العام ، اذا به يطالع - فجأة - اختلال نظام قواته وتفرقها ، وفرار عسكره على وجوههم فى شتى النواحي على غير هدى ، وتفرقهم أيدي سبأ ، فغمره الحزن الممضى حين أدرك مدى النكبة التى حلت بهم فنصححه

أباعه بالعمل بكل الوسائل على ما فيه سلامه ، فغادر المعسكر على عجل لائذا بأذيال الفرار غير عابئٍ مطلقا برجاله ، ولا مسطرا احدا منهم ، وأحد يتبدل على الدوام الجياد على طول الطريق لستيل هروبه ، حتى بلغ نهر الفرات ، فعبره وهو في حال من الفزع الشديد ، فلما بلغ شاطئه الآخر لم يصدق أنه بلغه سالما .

حين ساهدت فواب العدو تخلي فائدها عنها وحرمايتها من مساعدته اياها ، زاليتها شجاعته وبلاش عزمها ، فاسولى رجالها على كل ما عسروا عليه من الحبل ، وحدوا حذو كبيرهم فأمعوا في الهروب حتى لا يكونوا طعما لسيوف مطاردتهم .

ولم يكف رجالها عن مطاردتهم الا لحوقهم من أن سق جباههم بحهم من طول المطاردة ، بيد أن ناكريد وشرمة صئلين معه قصوهم مسافة ثلاثة أو أربعة أميال ، حتى حابت ساعة العروب فرجعوا بعد أن أوقعوا الفزع الأكبر في قلوبهم .

ابتلت العوة الالهية نفوس هؤلاء الفارين بالحواف ، حتى انهم لم يستطيعوا الصمود لهجمات المعدين عليهم ولا صدها . اذ يخالون العشرة من رجالنا آلافا مؤلفه ، كما أنهم لم يجدوا أحدا يهديهم ويأخذ بيدهم أثناء هروبهم أماما ، وتوضح هذه الحقيقة أنه ظهر صدف المل القائل (١) .

« ليس حكمة ولا فطنة ولا مشورة نجاه الرب » .

وظهر جليا في هذه التجربة ذانها أن قوما أهل مربة تكاد المجاعة نقضى عليهم يصبحون ذوى بأس شديد ، فادري بمعونه الرب على هزيمة مل هذا الجيش الكبير من المحاربين الأقوياء وأن

(١) أمثال ، ٢١ . ٢٠ .

ينحقق لهم فى معركة واحده فوق كل ما كانوا يأملون ، اذ يتمكنون
من دحر جميع قوة المسرف الذى لا يعرف الرب . .

- ٢٢ -

حين فرع رجالها من المعركة ومحتهم السماء النصر ، انفلتوا
الى مخيمات العدو فوجدوها راحه بكل ما هو ضرورى وما لا غنى
لهم عنه ، وعسروا على أحمال كبيره من الأمعه الشرقيه القالبه التى
بلغت من الصحابه فدرا كان من المستحيل معه عدها وتقديرها ،
وهى غنائم من الذهب والفضة والجواهر والحريير والملابس الغاليه ،
الى جانب الأدوات المرلبه الرائعه الصبغة ، النفيسه الماده ،
كما وجدت هناك أعداد ضخمة من الجياد وفطعان الماشيه وأسراب
الأغنام ، بالإضافة الى مفادير هائله من الأطعمة والجبوب ،
وكان ما عنموه شيئاً عظيم الوفرة ، حتى لقد نجح من كانوا حتى
الآن مملفين أشد الاملاق ماداً يأخذون وماذا يتركون ، واستولوا
على خيام العدو ومساطيطه التى كانوا فى حاجة ملحة اليها ،
لأن ما كان لديهم منها من قبل قد قدم العهد به ورت ، وأبلاه
هطول المطر الغزير عليه ، مما جعله فى الواقع غير صالح
للاستعمال .

ثم عادوا الى أبطاكية وفد فاضت أيديهم بالغنائم الجمة ،
فكان مما عادوا به ، مما خلفه الأتراك وراءهم حين فرارهم الاماء
والأطفال ، كما استولوا على مخيم القائد العام ، وهو قطعة من
الابداق فى الصبغة فد سيج أغلبه من أحسن أنواع الحريير المتعدد
الألوان ، وكان هذا القسطنطين مؤلفاً من حجرات تمتد الى جهات

بعيدة ، ويفضلها بعضها عن بعض الشوارع ، وفيل ان هذه الحيمة كانت تسبح لآلعين من الرجال لايراحم الواحد منهم فيها الآخر ولا يصايمه .

رجع الصليبيون الى المدينة محملين بكل ما أصابوه من الغنائم والأسلاب ، وعدوا يومهم هذا يوم فرحة عامرة بسبب النصر الذي أحرروه ، وعادوا ساكرين من جاد يده عليهم بالغلبة الى وائهم بعد طول انتظار ، وبعدما فاسوه من الكوارث ، وما نزل بهم من المصائب العديدة .

أما الترك الذين لازال العلة في أيديهم فمد أدركوا الآن أن فد حاف الهزيمة بحلقائهم ، ودارت عليهم الدائرة ، ففقدوا كل أمل كان براودهم في بجد نائهم من أى مصدر ، وحينذاك أسلموا القلعة لقادسا الدين خفقت أعلامهم على ساهق أبراجها ، غير أن الترك استرطوا عليهم أن بادنوا لهم بالخروج سمالين ، لايعرض لهم أحد بسوء فى أنفسهم ، ولا فى أولادهم ، ولا فيما ملكت أيديهم .

ومن ثم تم نصر الصليبيين ، واستحوذوا على القلعة برحمة الرب الكبره الساملة ، وأصبح من كانوا بالأمس الدابر فى شدة الاملاى والحوغ : أغنياء كل الغنى اليوم بما ملكته أيديهم من كل طبب .

لقد مرت عليهم أيام عجاف صار فيها أصلب الحجاج عودا من أصحاب الأسماء الرنانة وذوى الصبب الذائع - ولا نذكر العامة أقول مرت أيام صار فيها هؤلاء وقد ضاقت بهم الحياة ضيقا اضطروا معه الى الاسنجداء ومد أيديهم بالسؤال ، وحسبنا أن نذكر منهم كونت هارتمان - أحد نبلاء المملكة التيوتونية - فقد صحا ذات يوم ليجد نفسه فى فقر مدفع ، وأصبح هذا النبيل

العظيم يرى الملة الكبرى أن يصدق عليه الدوى كل يوم بحبر
يجود به عليه من مائدته .

وشابهه أبصا « هنرى دينس » ، وكان رجلا فاضلا مرموقا ،
اذ كاد - من غير مبالغة - أن يهلك جوعا ، لو لم يسنضعه الدوى
على مائدته .

وفى أثناء هذا الحصار كابد الدوى دانه مشقة كبيرة قبل
المعركة لعدم وجود حيل لديه ، لكنه استطاع بعد لآى ومشقه ،
وبعد ان فدم ما فدم من الماساب جمه الى كوت بونور ، أن
يحصل منه على حواد واحد يمضى به الى المعركة ، وكان جود فروى
وسواه من الزعماء الآخرين قد أنفقوا هم أيضا كل ما كانوا قد
حاءوا به من المال ، اذ بذلوه فى أعمال البر والرحمة ، لاسيما
ما كان منها متعلقا بالنفقة العامة .

وهكذا شهدت ساحة المعركة - يوم نشبت المعركة - رجالا
أبطالا دوى حسب يصون البها منشاء ليس عندهم ظهر يركبونه ،
وبعضهم يمطى الحير وأمالها من دواب العفل ، ذلك لأنهم كانوا قد
أفنوا كل ما معهم من المال ، وأصبحوا اليوم مملقين ليس لديهم
خبل .

غير أن الله كالأهم برحمته قبل غروب شمس ذلك اليوم ،
فأنزل الهزيمة بالاعداء ، وأعدف على أساعه المحتاجين من النروة
فوق الذى يشنهون وفوى ما بصورون ، ومن الواضح ان هذا كان
تكرارا لقصة السامرة القديمة حين بلغ ثمن بيع المكالم من الدقيق
الطحين والسعبر قطعة واحدة من النقود (١) ، ولكن لم يمس المساء

(١) هذه اشارة الى ما جاء فى النوراء من حر نوه الشئح بالرحص فى
السامرة ، اذ ورد فى الملوك الثانى ١/٧ « وقال الشئح اسمعوا كلام الرب ،
هكذا قال الرب فى مثل هذا الوقت . عدا يكون كيلة الدقيق شاقل ، وكيلسا
الشئح بشاقل فى باب السامرة » .

على من لم يكن عنده غير ما يمسك رمقه الا وقد يوفر له منه ما راد
عن حاجته وما يكفى أن يقيم أود الكربين معه .

ولقد وقعت هذه الواقعة في اليوم الثامن والعشرين من شهر
يونيو ١٠٩٨ من ميلاد المسيح .

- ٢٣ -

لم يكن القادة يعودون من ساحه القتال ويسبب شيء من
السلام والنظام حتى انصرفت همه الجميع للعناية بالكنائس ، وكان
أشد العوم احساسا بالمسئولية تجاه هذا الأهتمام [أديمار دى موسل]
أسقف بوى المعظم ، باعتباره راعي الجينس ، وعاونه بقيه من في
الجنس من القسس معاونه صادقة مخلصه ، كما أقبل الناس يمدون
بد المساعدة عن طب حاطر ، وبهذا عادت الكنيسة الرئيسة المهداه
الى أمير الحواريين وبقيه كنائس أنطاكية الى مكانها التي كانت
عليها في الاصل ، وأقام فيها المساوسة الذين وهبوا أنفسهم على
الدوام للقيام بالخدمات الدينية .

كان الترك قد دنسوا الأماكن الطاهرة وأخرجوا منها من كان
بها من أهل التقوى ، واستخدموا الكنائس اسجداً سائتاً .
فحولوا بعض هذه الأماكن المقدسه الى اسطبلاب للخيل ولغيرها
من دواب البفل ، وممارسوا في غيرها أعمالاً دسه ، وطمسوا صور
القدسين المجلين التي كانت على جدران هذه المواضع ، تراوا
الرموز التي كانت تقوم مقام الكتب والقراءة لعباد الرب المستضعفين .
وكان ما طمسوه أشياء نبعث القوى في نفوس البسطاء ، فصبّ

الترك عصبهم على هذه الانبياء كما لو كانت أحياء يسمعون ، فراحوا يساهون عبودهم ، ويخدعون أنوفها ، ويطمسون هذه الصور بالطين. ويلويونها بالعادورات ، وبهدهون المدايح ، ويدسسون هبكل الرب بفصلهم المسكرة ، فابعدوا الاجماع حينذاك على أن يعود رجال الدين في لحظتهم لممارسته الأعمال التي كانت صاغة بهم من قبل في الكنائس ، وأن يجمع المال ليصنوا به المحاربين في سبيل الرب ، وأن يؤحد ما عموما من ذهب العذو وقصنه ويصنعون من ذلك السماتيات والصلبان وكؤوس القرايين ، ويرسم عليها صور مسيحية من الكتاب المقدس ، ويستخدمون في كل ما هو ضروري ولازم للخدمة في الكنيسة ، كما قدموا الأقمشة الحريرية لصنع الملابس الكهوتية وأعطته المدايح .

وأعد البطرك «يوحنا» الصادق الإيمان الى أبرسيه ، وكان قد كابد من العذاب على أيدي الترك منذ مصادم الصليبيين ما يعجز اللسان عن وصفه .

أما المدن المجاورة التي كانت تمنع بوجود كنائس كمدراثيه بها فقد نصبوا أساقفة يرفعونها ، كما وجدوا - من ناحية أخرى - أنه ليس من اللائق اختيار أو رسم بطرك لاسني في الوفد الذي كان ٤٠٠ ساعل هذا المكان الموفر لا يزال على قيد الحياة ، وذلك تحاشيا من وجود انبئ يشغلان نفس الكرسي في وقت واحد ، مما يعتبر مخالفة صريحة لقوانين الآباء المقدسين وفرارهم النظمية . على أنه قبل انقضاء عامين غادر البطرك يوحنا بمحض ارادته أنطاكية ، ومضى الى القسطنطينية ، وذلك ادراكا منه أنه لن يكون قادرا - كيوناني - على أن يحكم بمعالبة على اللانين ؛ فلما غادرها اجمع رجال الدين والشعب واخباروا بطركا آخر لهم هو برنارد أسقف « أرناح » من أهل فالنسيا وهو الذي صاحب أسقف بوى في هذه الحملة كاشين له .

ثم امنل الجميع للعهد الذى قطعوه على أنفسهم فى البدايه
الا وهو أن تكون السلطة والحكم فى أنطاكيه لبوهيموند ، ففعلوا
ما ائقوا عليه ، ولم يتشد عنهم سوى كوت بولور ، الذى اجمعط
بالبوابه الملاصقه للجسر وبجميع الأبراج المتصله بها ، وأقام فيها
حاميه من رجاله تتولى أمر حراستها •

على أنه بعد معادرة الكونت لأنطاكية عمد بوهيموند الى طرد
حمد [ريموند] من هناك ، وأحل حاميه من رجاله محلهم لحراسها ،
واسمولى على المكان كما سرى خبر ذلك فما بعد •

ولقد حلق حاصه رجال بوهيموند عليه لقباً معظمها ألا وهو
« الأمير » ، الذى أصبح مد هذه اللحظه لقباً لصاحب أنطاكيه
لا يشاركه فيه أحد غيره •



هنا ينتهى الكتاب السادس

● ● بهذا ينتهى الجزء الأول من الترجمة العربيه لكتاب
الأعمال التلى تم انجازها فيما وراء البحار أو تاريخ الحروب
الصليبيه تأليف وليم الصورى ، ويليه الجزء الثانى متضمنا الكتاب
السابع حتى الثانى عشر •

الفهرس

الصفحة	الموضوع
٥	تقديم
٩	مقدمه المرجم
٢٧	مؤلفات وليم الصوري
٣٣	تاريخه الكبير
٤٥	كلمة سر
٥٧	التمهيد
	الكتاب الأول : المسححة هب لاسخلاص بب القدس .
	وبطرس الماسك يبدأ في الرحف مع جماعات
٥٧	أخرى
	الكتاب الثاني : جهوش الحملة الصليبية الأولى تزحف الى
١٣٩	القسطنطينية
	الكتاب الثالث : الاسلاء على نيقبه والزحف عبر آسيا
١٩٣	الصغرى
	الكتاب الرابع : اجتياح الصليبيين شمال الشام وتروعوم
٢٤٩	في حصار أنطاكية
٣٠٧	الكتاب الخامس : حصار أنطاكية واحلالها
٣٦٣	الكتاب السادس : محاصرة الصليبيين . النصر المعجزة .
٤٢٣	

● صدر من هذه السلسلة :

- ١ - مصطفى كامل في محكمة التاريخ
د. عبد العظيم رمضان
- ٢ - علي ماهر
اعداد : رشوان محمود جاب الله
- ٣ - توره يولبو والطبقة العاملة
اعداد : عبد السلام عبد الحليم عامر
- ٤ - النوارب الفكرية في مصر المعاصرة
د. محمد نعمان جلال
- ٥ - عاراب أوربا على النشواطىء المصرية في العصور الوسطى
عليه عبد السميع
- ٦ - هؤلاء الرجال من مصر ج ١
لمعى الطيعى
- ٧ - صلاح الدين الأيوبى
د. عبد المنعم ماجد
د. محمد أنيس
- ٨ - رؤيه الجرمى لأزمة الحياه الفكرية
د. علي بركات
- ٩ - صفحات مطويه من تاريخ الرعيم مصطفى كامل
- ١٠ - نوفق دباب ملحمة الصحافة الحزبية
محمود فوزى

- ١١ - مائه شخصه مصر به وشخصيه
شكري القاضي
 ١٢ - هدى شعراوى وعصر النوير
د. نبيل راعب
 ١٣ - اكدوبه الاستعمار المصرى للسودان
د. عبد العظيم رمضان
 ١٤ - مصر فى عصر الولاہ
د. سميه اسماعيل كاسف
 ١٥ - المستشرقون والتاريخ الاسلامى
د. على حسن الحروبلى
 ١٦ - فصول من تاريخ حركة الاصلاح الاجتماعى فى مصر
د. حلمى احمد شلبى
 ١٧ - القضاء السرى فى مصر فى العصر العثمانى
د. مهدي نصر فرحات
 ١٨ - الماوارى فى مجمع الماشره الماوكه
د. على السعيد محمود
 ١٩ - مصر المدينه وفصه بوحده القطر
د. احمد محمود صابون
 ٢٠ - المراسلات السريه بين سعد زغلول وعبد الرحمن فيمى
د. محمد أنس
 ٢١ - الصوف فى مصر ابان العصر العثمانى ح ١
توفيق الطويل
 ٢٢ - بطراى فى تاريخ مصر
جمال بدوى

- ٢٣ - النصوص في مصر ابان العصر العثماني ج٢
توفيق الطويل
- ٢٤ - الصحافة الوفدية
د . نجوى كامل
- ٢٥ - المجمع الاسلامى
ترجمه : د . عبد الرحيم مصطفى
- ٢٦ - تاريخ الفكر الربوى في مصر الحديثه
د . سعيد اسماعيل على
- ٢٧ - فتح العرب لمصر ج ١
ترجمة : محمد فريد ابو حديد
- ٢٨ - فتح العرب لمصر ج ٢
ترجمة : محمد فريد ابو حديد
- ٢٩ - مصر في عصر الاحسيدين
د . سيده اسماعيل كاشف
- ٣ - الموطعون في مصر
د . حلمى احمد شلبي
- ٣١ - خمسون شخصه وشخصه
شكرى القاضي
- ٣٢ - هؤلاء الرجال من مصر ج٢
لعى الطيعى
- ٣٣ - مصر وقضايا الجنوب الافريقى
د . خالد الكومى
- ٣٤ - تاريخ العلامات المصرية العربية
د . يونان لبيب رزق

- ٣٥ - اعلام الموسيقى المصرية عبر ١٥٠ سنة
عبد الحميد توفيق زكى
- ٣٦ - المجمع الاسلامى والعرب ح ٢
ترجمة : د. أحمد عبد الرحيم مصطفى
- ٣٧ - النسخ على يوسف
تأليف : د. سليمان صالح
- ٣٨ - وصول من تاريخ مصر الاقتصادية والاجتماعى فى
العصر العثمانى
د. عبد الرحيم عبد الرحمن عبد الرحيم
- ٣٩ - قصة احتلال محمد على لليونان
د. جميل عبيد
- ٤٠ - الأسلحة الفاسدة
د. عبد المنعم الدسوقي الجهمي
- ٤١ - محمد فريد الموقف والمأساة
رفعت السعيد
- ٤٢ - تكوين مصر عبر العصور
محمد شفيق غبريال
- ٤٣ - رحلة فى عقول مصرية
ابراهيم عبد العزيز
- ٤٤ - الأوقاف والحجبة الاقتصادية فى مصر فى العصر
العثمانى
د. محمد عفيفى

هذا الكتاب ، تاريخ الحروب الصليبية ، عمل علمي
كبير لويليم الصوري الذي يعرفه طلاب الدراسات
التاريخية كأحد اعظم المصادر في تاريخ هذه الحروب ،
وهو يعالج الفترة التي امتدت من عام ١٠٩٤ - ١٩٨٤
والفترة التي تليها اى على مدى قرن ونصف من الزمان
والتي اخذت تندلق فيها الهجرات الشعبية المسلحة
المنسربة بمسوح الدين والصليب ، وهي التي عرفت
باسم الحملات الصليبية .

وهذه الترجمة سوف تصدر في اربعة مجلدات - هذا
اولها - اثبت فيها الاستاذ الدكتور حسن حبشى مكانته
العلمية وتفرد بلادر عظيم من الدقة التي ترسم للجيل
الجديد من المؤرخين الطريق للوصول إلى الاستاذية
بمعناها الصحيح .

Bibliotheca Alexandrina



0212002

٣٧٥ قرشاً